

# HOJA del LUNES

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE MADRID

ENVIO URGENTE: 20 pesetas

Director: JOSE GOMEZ FIGUEROA • 44 páginas • 18 pesetas • Número 2.051 • Lunes 7 de agosto de 1978  
Director en funciones: VICTOR RUIZ EGOZCUE

## MURIO EL PAPA

**Dejó de existir  
anoche, a las  
9,40, en  
Castelgandolfo**

**Sufrió un ataque  
cardíaco y un  
edema pulmonar**

**Se apagaron las luces  
de Roma y las campa-  
nas doblaron a muerto**

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe.)—El Papa Pablo VI falleció ayer tres horas después de haber sufrido un ataque cardíaco, declaró el portavoz del Vaticano.

"Con profunda angustia y emoción hemos sido informados de que el Papa falleció a las 9,40 (21,40 hora española), esta noche, domingo 6 de agosto", manifestó sollozando un portavoz del Vaticano, el reverendo Pierfranco Pastore.

Poco después de las veintuna (hora española), la sala de prensa del Vaticano había sido abierta, concentrándose allí inmediatamente centenares de periodistas del mundo entero.

La plaza de San Pedro, que estaba totalmente desierta el domingo a última hora de la tarde, se llenó en breves minutos de una multitud silenciosa al anunciarse la crisis cardíaca de que había sido víctima el Papa.

### SE APAGARON LAS LUCES

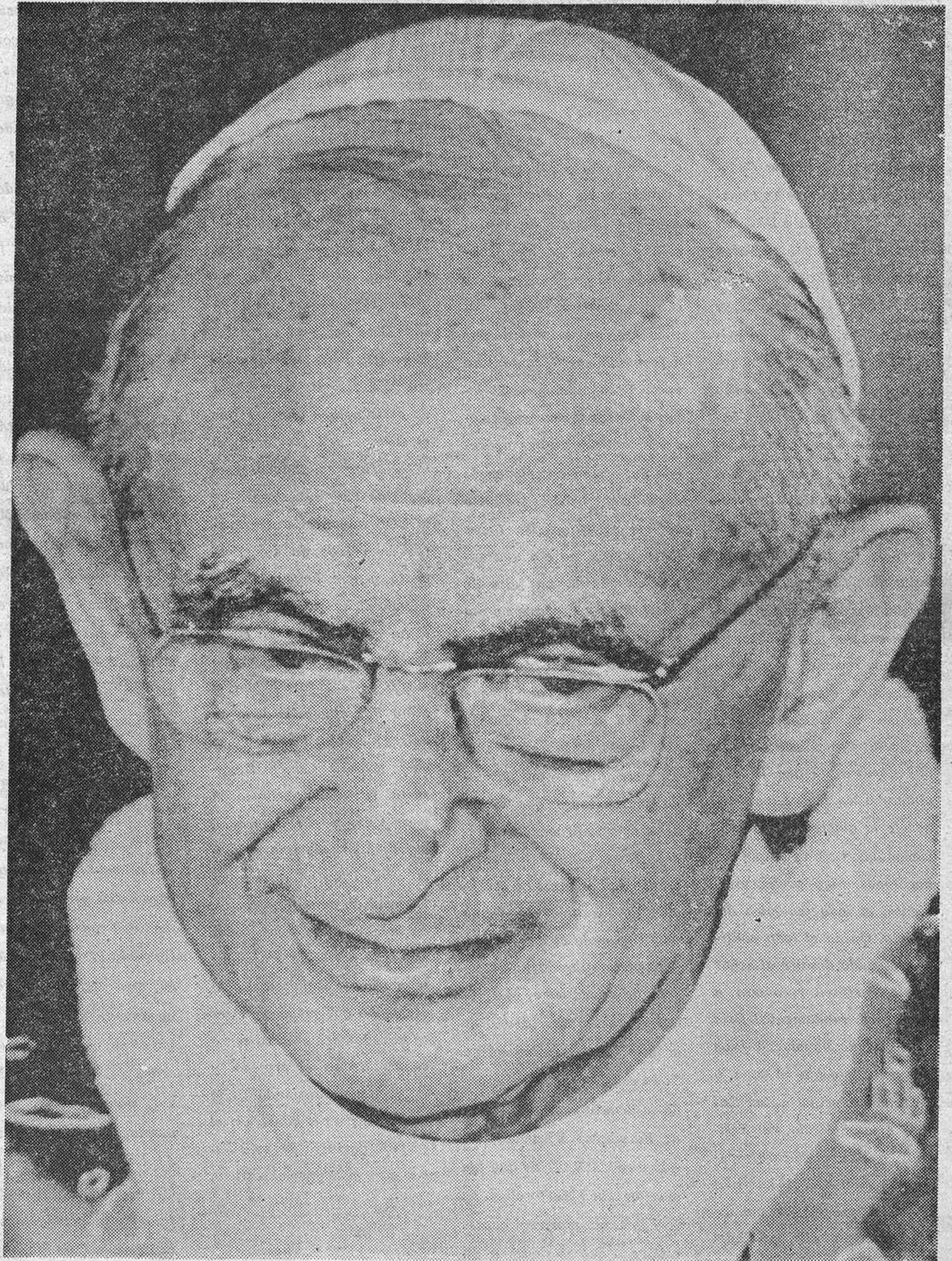
Centenares de personas tenían la mirada fija en las ventanas del Vaticano y largas colas de vehículos afluyeron hacia la plaza de San Pedro, inundada de oscuridad.

Unos cientos de personas se encontraban en la plaza de la Ciudad del Vaticano cuando se hizo el anuncio de la muerte del Pontífice. En ese momento se apagaron todas las luces de la Ciudad, y al cabo de unos segundos comenzaron a tocar las campanas de todas las iglesias de la capital.

Aquellas personas que se encontraban presentes en la plaza se postraron de rodillas, colocaron sus brazos en cruz y comenzaron a orar por el alma del Pontífice fallecido.

Están sucediéndose las expresiones de duelo en todo el mundo, entre las que hay que contar sendos telegramas del Rey de España y del presidente del Gobierno.

(Más información en páginas 8, 9 y 10)



**Philips  
Televisor K11  
color**

En blanco y negro  
o en color,  
los compradores  
exigentes prefieren  
T.V. Philips.



**feymar**

**¡ SIN ENTRADA!  
Desde 3.558 ptas.  
mensuales**

Gta. Bilbao, 5 - Narváez, 3 - Av. José Antonio, 5 - Pl. S. Juan de la Cruz, 1 - Sancho Dávila, 6 - Jazmín, 34 (P. Chamartín) - Alcalá, 184 - Alcalá, 98 - Serrano, 96 - Avenida Reina Victoria, 35

## Las Constituyentes

# LA PATADA A DON TORCUATO

**D**IOS y el señor Fernández Miranda (cito por orden alfabético) han entrado esta semana en la atmósfera constitucional, aunque ya me doy cuenta de que el señor Fernández Miranda está de más actualidad. Don Fidel Carazo Hernández, en vez de esperar pacientemente a que Dios reconozca la Constitución, quiere que la Constitución reconozca a Dios. El señor Carazo, de los mixtos y senador por Soria pura, ha presentado 31 enmiendas, y una de ellas, al artículo primero, dice: "España reconoce a Dios como fundamento e inspirador del Derecho, base trascendente de los valores humanos." Mejor será apartar a Dios de estas rencillas y dejar lo que verdaderamente es inalterable por naturaleza fuera de los ordenamientos positivos. Teniendo en cuenta, por otra parte, que Dios reconoce también a quienes no creen en Él, al margen de cualquier ansia electoral, no vamos a ser menos demócratas que Dios y obligar a los descreídos a tener fe si quieren ser constitucionales. Esto es lo que llamaríamos, algo pretenciosamente, el lado teológico del asunto. Queda el lado político. ¡Menudo desaire al señor Abril Martorell reconocer a Dios como fundamento! Este es capaz de mandar a Dios que se calle y que se vaya, o de echarle encima a don Rafael Arias Salgado, "el Estirao", que es un célebre español del siglo XX. Mi habitual angustia psicológica me inclina a ser un "dilettante" del desengaño, pero no en este caso. En este caso no tengo más que curiosidad intelectual por saber cómo es posible que don Fernando Abril Martorell y don Rafael Arias Salgado se sean compatriotas míos y, sin embargo, los sien-

ta tan lejos. Evidentemente, España tiene que ser una unidad de destino en lo universal, porque si no es incomprendible. Verán estos señores que no hago otra cosa que reconocerles méritos. Lo que pasa es que sus méritos chocan contra los míos, y en esta oportunidad el que escribe soy yo. Añadiéndose a esto la doble desgracia de que hay libertad de expresión y de que yo tengo expresión. Porque antes yo era como una vaca. Como una vaca omnisensorial, eso por descontado, pero como una vaca. Reconozco que con leves sonrisas y esas expresiones de sobresalto que aparecen de vez en cuando en la cara de un bebé, he escrito buenos artículos. De todas las maneras, no era una expresión adulta. La falta de libertad para expresarme era semejante al mutismo de una vaca, una especie de hueco que me intimidaba, porque estaba dentro de mí. Luego asistí enternecedoramente al espectáculo de un pueblo mudo hasta entonces que se lanzaba a escribir en las paredes. Eran como niños en trance de hombres. La tentación de los niños ante una pared desnuda es irresistible, y el pintarrajarla no es un acto de vandalismo, sino un anhelo por el intercambio de señales, una necesidad social. Todo esto me lo ha recordado la "contundente precisión de Fernández Miranda", según dice "A B C", de que fue el señor Abril Martorell quien le dijo al senador real que se callara o que se fuese. A diferencia de la operación contra el señor Fuentes Quintana, me parece que aquí le va a salir la burra mal capada al señor Abril Martorell. Hay que tener cuidado con los sepultureros, porque si la vo-

cación es desmedida pueden enterrarle a uno vivo. Esto se lo digo al señor Suárez. En cualquier caso, no se trata exclusivamente de una anécdota verbal, porque la imprudencia del válido presidencial y la indiscreción del portavoz, señor Jiménez Blanco, van a cambiar el aspecto técnico de las enmiendas del señor Fernández Miranda y darle un sentido de lucha capital por la democracia. Esto es lo que ha conseguido el maquiavelismo en zapatillas del señor Abril Martorell. Pero mucho me temo (sin que mi temor nazca de certidumbre alguna) que el señor Abril Martorell, el señor Jiménez Blanco y el resto de los "superiores" de la UCD hayan sido marionetas en manos de don Torcuato y que hayan bailado cuando él ha querido y como él ha querido. Cuando en el Senado, dentro ya del grupo mixto, se levante a hablar el señor Fernández Miranda no se resquebrajará el consenso entre la UCD y el PSOE, pero tal vez se resquebraje un poco más, y por desgracia, algo que es más fino, delicado e importante que esa plataforma de amontonamiento, en la que, al parecer, todos tienen la garganta profunda: la confianza social en el consenso. Lo que nació para ser catalizador del proceso se ha convertido en el proceso, y lo que fue anunciado como andamio para construir el edificio democrático está haciéndose pasar por el edificio.

**P**ERO ¿a cuento de qué ha intervenido de manera "específica" don Torcuato

Fernández Miranda? El mismo ha dicho que nunca da un paso sin medir lo que hace. No hubiera hecho falta esa aclaración. Para empezar es de sentido común el concluir que se mueve, digamos, dentro de la voluntad general del Rey. También puede ocurrir que la voluntad regia quiera reafirmar su identificación con el pueblo contra ciertos síntomas de "feudalismo" que se desprenden del consenso entre el partido gubernamental y los socialistas. Por supuesto que oyendo hablar a don Rafael Arias Salgado parece que está uno oyendo hablar a una armadura medieval con plumero. Todos sabemos que la Monarquía nació como una institución antifeudal, y no me extrañaría nada que se repitiese ahora esa cadencia, más o menos. Y luego puede haber, por parte de la voluntad regia, una autodefensa institucional, perfectamente legítima. Porque resulta que el PSOE, que puede llegar a gobernar por la vía paradójica del consenso, y digo que es paradójica porque es justamente el consenso lo que desfigura al PSOE hasta la mueca, está engrosando vertiginosamente sus bases, según me dicen, con gentes que proceden del Movimiento Nacional, aquel sector, bastante amplio, que se autotitulaba de izquierdas o que tendía hacia la izquierda, como los falangistas primigenios o cátaros de la Falange, cuya característica común era el antimonarquismo, y concretamente el antimonarquismo borbónico. Bien sé que el PSOE, los "superiores" o principales del PSOE, apoyan la Monarquía; pero sé

también que sus pudorosas y, por supuesto, desganaadas actitudes republicanas en el Congreso pueden engordarle de antimonarquismo. ¿Quién nos dice que no es esto lo que ha visto el señor Fernández Miranda y que no está ahí el motivo de las suspicacias que ha mostrado hacia el consenso? Porque, después de todo, el señor Fernández Miranda es un experto en el Movimiento Nacional. Gracias a esa experiencia vino a convertirse en el "logos spermaticos" del cambio político. Y a un "logos spermaticos" no se le puede tratar como a las natillas merengadas, según ha hecho el señor Abril Martorell. Aquí va a haber hule.

**F**UERA del señor Xirinacs, a quien no es menester presentar, que enmienda prácticamente la Constitución entera con la misma impasibilidad que si enmendase los Picos de Europa, los otros señores y grupos senatoriales se han dejado caer con una buena punta de proposiciones. El Senado puede convertirse en el auténtico "lugar del siniestro" o "teatro del crimen"; como dicen las crónicas de sucesos. Pero así tiene, que ser, dicen. Dos estamentos, dos Cámaras con las mismas atribuciones es, cuando menos, una estructura industrial antieconómica. Defectos de organización. Es más, yo pienso que la organización es en sí misma un defecto. En fin, ya explicaré esto en otro ensayo, como decía Ortega. Lo cierto es que el señor Xirinacs ha estado

esperando más de un año para enmendar toda la Constitución. O le han hecho perder más de un año o lo ha hecho él perder a los demás. Eso no es democracia. Eso es desidia. Desidia estructural, quiero decir. Uno de los torcedores más serios que van a operar dentro del Senado va a ser el de la regulación de la enseñanza, el artículo 25. Es uno de esos artículos que tocan, que rozan nada más que un fondo cerril de nuestra sociedad, un fondo apelmazado de egoísmos que han empezado a ser eyaculados desde el púlpito. Sería yo un papanatas, un ignorante y un bárbaro si no reconociese la importancia de la enseñanza privada y la importancia cardinal del catolicismo militante que informa el sector más amplio de esa enseñanza. Pero no se puede desviar la cuestión, ladinamente, hacia un terreno en el que se mueven los fantasmas de "El Motín" y "Las Dominicales", según los creyentes, y los otros fantasmas de "El liberalismo es pecado" y "¿Puede un católico ir a la Exposición de París?", según los laicos. No podemos caer en ninguno de esos extremos viciosos, primero, y principal, porque sería tanto como volver a las andadas, y segundo, porque es una necesidad. Sin embargo, los enemigos de la Constitución tienen ahí una buena palanca para removerla. Necesitamos un planteamiento diáfano. La libertad de conciencia instituida obliga al Estado no tal vez a una neutralidad socio-religiosa, ya que el catolicismo informa en España el sentido de la libertad que tiene la mayoría de los españoles, pero sí a una neutralidad económica en materia de enseñanza. El problema es el de la laicidad económica, por

decirlo así, y no otro. A eso se reduce el problema. Al problema de los cuartos, que nada tiene que ver con teologías. Visto desde el lado político, quiero copiar aquí la cita de un socialista francés, no siendo ésta la primera vez que la recuerdo: que hace unos cien años, Guizot, que era protestante; Montalembert, que era católico, y Thiers, que era librepensador, llegaron a un consenso en favor de la enseñanza religiosa "desde" el Estado para evitar así la ascensión o promoción de las clases trabajadoras. Si el argumento de aquellos tres burgueses, que ya practicaban la lucha de clases, es todavía demostrativo en Francia de un modo de pensar, sospecho que aquí es más demostrativo todavía. A veces conviene remontarse a Matusalén, porque resulta que aún está vivo. O la libertad de conciencia predicada es una hipocresía o no hay razón alguna para subvencionar la enseñanza privada. El monopolio del Estado sería asimismo un golpe contra la libertad de conciencia. ¿Qué cabe hacer? En enseñanza pública, fondos públicos; enseñanza privada, fondos privados. Pienso que es un despotismo separar a la persona humana de sus creencias, de su fe, que es como un instinto poderoso y que llena de cualidad sus ideas y sus sentimientos. Así es, ciertamente. Pero esto no se lo digo al Estado; se lo digo a los católicos, a los firmantes de esas miles de cartas que han llegado al Senado condenando el artículo 25. ¿No es un sarcasmo ese revuelo de contables cuando la alta responsabilidad de ser católico puede tocar la finanza privada?

Carlos Luis ALVAREZ

CONFIESO que antes de escribir este artículo he leído, detenidamente y con gran curiosidad, las "Vidas paralelas", de Plutarco. ¿Será verdad que hay "vidas paralelas"? ¿Será verdad que la historia se repite? ¿Será verdad que el alma reencarna en otra persona y vive una segunda vida?... Ah, son los misterios del hombre. Son las incógnitas del ser humano. Podría ser el "sino" de Séneca o, tal vez, la "doble verdad" atribuida a Averroes. El caso es que todo hombre tiene su "doble" y que

«ROSITA LA PASTELERA BIS» \*

cada cuerpo andante tiene su sombra. Unamuno hablaría del "sentimiento trágico de la vida". Osio, mi amado obispo de Córdoba, habría dicho en este caso, como en Nicea, todo es "homocasión" con el Padre. Y Maimónides, el otro cordobés universal, habría sentenciado: es un problema de fe.

Pero, la cuestión es que repasando la Historia uno se encuentra tremendas y curiosas coincidencias. Parece como si el diablo estuviese de por medio, que son cosas de "brujería"... y, sin embargo, están ahí. Son, pero no son. Podrían ser verdad y sólo son apariencias. Podrían ser realidad, pero son un sueño. El sueño de Segismundo. El ser o no ser de Hamlet.

Pero, no, no desvarío. Suárez existe. Y si existe es que vive. Se llama don Adolfo y es de carne y hueso, tan mortal como usted y como yo. Tan débil como usted y como yo. Tan sensible, tan dúctil, tan pijotero, tan engreído, tan inocente, tan peligroso, tan marrullero, tan simpático, tan perjurio, tan político, tan verdadero, tan iluso, tan misterioso, tan falso, tan santo, tan virgen, tan demonio... sí, como usted y como yo. No nos engañemos: don Adolfo Suárez existe y habita en la Moncloa. Hoy es Presidente del Gobierno y mañana puede ser Santa Teresa. Hoy está engañando a España y mañana puede engañar a Europa... como puede engañarse a sí mismo. Porque hablando de un alma reencarnada, todo, absolutamente todo, puede ser posible. ¡Tanto, tanto que, si se lo propone, mañana podría ser Rey, el Rey de la Democracia española!

Sí, sólo hay un político que pueda ser el "doble" de don Adolfo. Sólo hay un político en la Historia de España que pueda superar a don Adolfo; que sea su "sombra" y su "duende", su "padre espiritual"; su antecesor y su heredero...

Se llamó don Francisco Martínez de la Rosa y vivió hace poco más de un siglo. Fue primero liberal y romántico; después moderado y palaciego; fue autor dramático y siempre, siempre político... prudente como la serpiente y astuto como el zorro. Tan zorro que, por engañar a los demás, se engañó a sí mismo. Inventó el "centro", los pactos y el pasteleo político. Dribló a la izquierda más radical y a la reacción. Jugó con la Iglesia y con el Ejército. Dominó los pasillos de palacio y se creyó el "salvador de la libertad"...

¡Ay, pero don Francisco, se olvidó de lo fundamental! Se olvidó del pueblo. Se olvidó de España... y eso se paga. Siempre se pagan en este país los olvidos. Siempre se pagan los "cambios de chaqueta". Esté o no esté Roma de por medio.

Bien es verdad que corrían tiempos difíciles. Cuando don Francisco llegó al Poder, acababa de comenzar un nuevo Reinado y, como de costumbre, una guerra civil. Había hambre y miseria. Había desorden y quema de conventos. Había injusticias manifiestas y políticos deshonestos. Había militares patriotas y compadreo... sobre todo compadreo. Sí, y por haber, había hasta un nuevo código constitucional.

¡Trágico destino el de esta España de mis amores!

¡Ay, y don Francisco tuvo que dimitir! ¡Qué gran tragedia! ¡Qué mal trago para un político! Sólo gobernó la barca del centro moderado un año y medio. ¡Sólo un año y medio!... ¿Por qué? ¿Por qué se inventaría eso de la dimisión? ¿Por qué el hombre será un lobo para el hombre? ¿Por qué el pueblo será tan ingrato y tan vengativo? ¿Por qué? ¿Por qué este país ha de ser tan implacable con los políticos? ¿Por qué se ha de despedir tan cruelmente a quien sonrió, sufrió, luchó, amó, traicionó, pactó, pasteleó, trabajó, cambió, moderó y se sacrificó por el pueblo? ¿Por qué?... Señor, qué gran tema para para Shakespeare. O para Larra. O para Muñoz Seca.

Porque lo curioso es que este pueblo español no tiene términos medios. O es más liberal que nadie o es más reaccionario que aquel cacique andaluz que quiso poner candados al cielo para que sólo lloviese en sus tierras. O es de izquierdas o es de derechas. O es sainetero o es dramático. O mata a la fiera en la plaza o quema la iglesia de su pueblo. O reza el rosario en cruz o se va de paseo a Paracuellos.

Pues bien, ese pueblo "zaragatero y triste", siempre desagradecido con sus políticos, fue el que bautizó a don Francisco para la Historia. Le llamó, por aquello de los "pactos" y del "diálogo", "Rosita la Pastelera". Y así ha pasado a la posteridad don Francisco Martínez de la Rosa, alias "Rosita la Pastelera". ¡Qué gran injusticia, que gran cachondeo!

¿Le ocurrirá otro tanto a don Adolfo? ¿Será el pueblo tan ingrato con Suárez como lo fue con don Francisco? ¿Le llamará algún día "Rosita la Pastelera bis"? Esa es la incógnita. Esa es mi duda.

Aunque, por dudar, yo dudo ya hasta de la reencarnación de un alma en otro cuerpo, de un alma en otro alma... de mi propia existencia. ¿Duelmo o vivo? ¿Vivo o existo? ¿Soy español o soy ciudadano del país español? ¿España es un sueño o una ficción?... ¿La Democracia? ¿La UCD? ¿El señor Suárez?...

No, no desvarío. Es sólo un problema de fe, como diría un cordobés universal. Es el eterno problema de España.

*Merino*

JULIO MERINO, periodista polémico, periodista por encima de todo, es director de "El Imparcial". Cordobés enamorado de Córdoba, a la que ha dedicado hermosos libros—como, por ejemplo, "Las cuatro columnas de Córdoba (Séneca, Osio, Averroes y Maimónides)"—, se hizo, antes que periodista, maestro nacional. Es autor de una veintena de obras teatrales, así como de varias novelas y numerosos ensayos... Posee importantes premios literarios. Ha trabajado en diversos periódicos y últimamente fue subdirector de "Pueblo" y director de la agencia Pyresa.

VENDO PISO

en Carabanchel Bajo. Dos dormitorios, salón-estar, cuarto de baño y cocina. Calle Saturnino Tejera, 6. Información: mañana, de 11 a 3. — Teléfono 461 34 00

Particular vende Coronet 26' Family

Muy equipada (nevera, sonda, teléfono, ducha, etc.), dos motores Volvo Penta 106 HP cada uno. Toda orueba. Sólo 90 horas de navegación

Tel. 96-1520891, de 10 a 11 de la noche

Para ver y oír BIEN



ULLOA OPTICO ESPECIALIDAD EN MICROLENTILLAS BLANDAS y RIGIDAS

- Central: Carmen, 14 y 15.
- Av. Albufera, 12 (P. Vallecas).
- Bravo Murillo, 153 y 256.
- Paseo de las Delicias, 16.
- Av. Donostia, 49.
- Paseo Extremadura, 55 y 135.
- Av. José Antonio, 16.
- Diego de León, 67.
- Alcalá, 147 y 359.
- Argumosa, 1.
- Duque de Alba, 10.
- Hortaleza, 56.
- Luchana, 36.
- Princesa, 58.
- Serrano, 21.
- X provincias.

**Figuras Parlamentarias**

**Fernández-Miranda, el jugador de mus**



Don Torcuato Fernández-Miranda y Hevia, senador real, es... don Torcuato Fernández-Miranda y Hevia. Principio y fin, alfa y omega. Una figura singular, sin plural posible y, por tanto, incapaz de crear escuela o de formar un partido, pero sí, en cambio, fácil de levantar imitadores. Don Jacinto Benavente ya ha sentenciado: "Bienaventurados nuestros imitadores, porque de ellos serán nuestros defectos." Don Torcuato Fernández-Miranda sería capaz de repetir, si alguien le hiciese la misma oferta, lo que dijo don Miguel de Unamuno. Un día de las Cortes Constituyentes de 1931 don Miguel de Unamuno pronunció un discurso que, como suyo, naturalmente, fue sorprendente. Cuando el rector de la Universidad de Salamanca salía de la Cámara se le acercó un joven diputado que, lleno de admiración, le dijo: "Don Miguel, es usted extraordinario. El día que usted se decida a fundar un partido, cuente usted conmigo." Don Miguel detuvo el paso, miró al admirador político en ciernes, y le respondió: "Oiga, pollo. Si algún día yo fundo un partido y a ese partido se me apunta alguien, en el acto disuelvo el partido."

El señor Fernández-Miranda y Hevia lleva trece meses con la boca cerrada en su función de senador. Apenas le vemos por el Senado. Cuando el señor Fernández-Miranda habla lo hace desde un escaño del Parlamento de Papel, como se ha llamado a la prensa, y su voz adquiere resonancia nacional. El señor Fernández-Miranda se puede estar de acuerdo con él o disentir—se caracteriza por su buen sentido, sin prejuicios, su mente clara y lúcida, que ve con precisión y vigor todos los grandes proyectos nacionales. Utiliza un lenguaje donde cada vocablo está medido y muchas veces disfraza sus ideas—en un juego de ingenio en el que es maestro—con sofismas. Pero en el sofisma hay siempre algo. Aunque es catadrático de Derecho Político, no quiere imponer doctrina ni sentar dogmas políticos. Con frecuencia aclara ante quienes le piden definiciones: "No aspiro a convencer, sino a explicar para que se me entienda." Hace unas semanas habló desde la prensa en torno a la Constitución. Hace unos días abandonó el grupo parlamentario de la Unión de Centro Democrático en el Senado. La mente política del señor Fernández-Miranda es libre como un tordo asturiano y no admite condicionamientos cuando tiene que expresar sus ideas. Hubo, naturalmente, escándalo político. Pero yo estoy seguro que con el escándalo y por encima del escándalo, el señor Fernández-Miranda está tranquilo porque se ha puesto en paz con su yo político.

El señor Fernández-Miranda—que lo ha sido casi todo en política—ha extraído de su cuna asturiana la ironía y el tesón; de su formación universitaria, el rigor intelectual; de su pasión por España, la vehemencia política, y del juego del mus, del que es entusiasta decidido, la astucia para actuar en la vida y en la política. Ahora ha comenzado una partida de mus con UCD.

**A. J. GONZALEZ MUÑIZ**

**Costa mediterránea**

**Se pone en marcha el plan general de seguridad**

MALAGA. (Efe.)—Dos compañías de la Policía Armada llegaron a esta ciudad, según manifestó el comisario jefe de Policía, cumpliendo un plan general de seguridad.

El refuerzo policial tiene el fin de proteger los intereses y la seguridad ciudadana en un programa establecido por las fuerzas de orden público desde Gerona hasta Huelva, a lo largo de toda la zona costera.

Los servicios de las fuerzas del orden se extenderán por la Costa del Sol y responden al deseo de aumentar la seguridad durante la temporada turística en las costas españolas.

Doce compañías de la Policía Armada, que suman alrededor de unos mil hombres, han sido destinadas a otras provincias mediterráneas y del Atlántico Sur, de cara a reforzar sobre todo los servicios de patrulla en la calle, y permanecerán hasta que decline el flujo turístico a lo largo de septiembre.

**Tres reclusos autolesionados en el penal de Lérida**

LERIDA. (Efe.)—Durante los últimos días, tres internos de la prisión provincial de Lérida han precisado asistencia médica y uno de ellos ha tenido que ser intervenido quirúrgicamente por haber ingerido pilas de linterna, según se ha sabido.

Las autolesiones de los reclusos se produjeron en el curso de algunos incidentes que, por motivo desconocido, se originaron en el penal.

**El Rey recibió a los parlamentarios catalanes en el "Fortuna"**

PALAMOS (Gerona). (Efe.)—A las once de la mañana de ayer, Su Majestad el Rey don Juan Carlos recibió en audiencia, a bordo del yate "Fortuna", que se halla amarrado en el puerto costabravense de Llafranc, a los parlamentarios catalanes Macia Alavedra, Antón Cañellas, Jaume Sobreques y Carlos Sentís.

Posteriormente, hacia mediodía, el "Fortuna" se hizo nuevamente a la mar, rumbo al puerto de Arenys de Mar, para repostar combustible y reemprender poco después viaje de regreso a las islas Baleares.

Su Majestad el Rey descendió del yate para saludar a las primeras autoridades locales y al gobernador militar de Barcelona y subgobernador civil de la provincia.

La familia real fue despedida con vivas muestras de simpatía por parte del público, que se había apercibido de su presencia.

**GUTIERREZ MELLADO REGRESA HOY A ESPAÑA**



Hoy, a las ocho menos veinte de la mañana, llegará al aeropuerto de Barajas el vicepresidente primero del Gobierno y ministro de Defensa, teniente general Manuel Gutiérrez Mellado, tras su visita oficial a los Estados Unidos, de cinco días de duración. El ministro español regresa "muy satisfecho por el recibimiento hecho". Durante su visita, el teniente general Gutiérrez Mellado trató de diversos temas con sus colegas americanos, entre ellos el de los problemas que el tratado tiene para España. También se consideraron temas en cuanto a falta de asistencia sanitaria y de Seguridad Social de los 199 alumnos de los tres Ejércitos españoles que cursan estudios en los Estados Unidos. Asimismo el vicepresidente del Gobierno español confirmó la compra por parte de España de 72 aviones cazabombarderos a los Estados Unidos. En la telefoto de Europa Press, un momento de la reunión que el ministro español mantuvo con el vicepresidente de los Estados Unidos, Walter Mondale

**LA FAMILIA REAL, EN MALLORCA**

Dos horas antes de la llegada de los Reyes había arribado el presidente Suárez



Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, acompañados de sus hijos, asisten en Cañada de Palafrugell (Gerona) a la XII Cantada de Habaneras y aplauden la actuación del grupo Ventijol. (Efe.)

CIUDADELA. (Efe.)—Los Reyes de España, acompañados de sus hijos el Príncipe don Felipe y las infantas doña Elena y doña Cristina, llegaron a las ocho de la noche de ayer al puerto de Ciudadela a bordo del "Fortuna", procedente de la Costa brava.

El "Fortuna" quedó atracado junto al yate "Ion", en el que dos horas antes había llegado el presidente Adolfo Suárez.

Un numeroso público saludó con muestras de afecto la llegada de la familia real.

Las primeras autoridades de Menorca subieron a bordo del

"Fortuna" para cumplimentar al Rey.

Seguidamente el presidente Suárez mantuvo una entrevista de dos horas de duración con don Juan Carlos, a bordo del yate real. Tanto el Rey como el presidente fueron informados, en el curso de esta reunión, del fallecimiento de Su Santidad Pablo VI.

Según ha podido saber Efe de medios próximos al palacio de Marivent, el Rey ha manifestado un profundo pesar al conocer la noticia y mañana por la mañana tomará las medidas oportunas a este respecto.

Sobre las diez y media de la noche, los Reyes de España, acompañados del presidente Suárez y del vicepresidente del Gobierno, Fernando Abril Martorell, y de sus respectivas esposas, desembarcaron para cenar en el restaurante Casa Manolo, de Ciudadela, situado junto al embarcadero.

Después de la cena, según pudo saber Efe, don Juan Carlos y Adolfo Suárez mantendrán otra reunión de trabajo a bordo del "Fortuna". A continuación el presidente del Gobierno marchará a Madrid por vía aérea con la intención de presidir hoy el Consejo de Ministros que se celebrará en la capital de España.

La noticia del fallecimiento de Su Santidad el Papa podría adelantarse para mañana el regreso de

la familia real a Palma de Mallorca, según señalaron a Efe fuentes competentes.

**Suárez pasó la noche en Menorca**

CIUDADELA (Menorca). (Efe.)—Alrededor de las seis y cuarto de la tarde llegó el presidente Suárez al puerto de Ciudadela a bordo del yate "Ion", en compañía del vicepresidente del Gobierno señor Abril Martorell y de sus respectivas esposas.

Desde el comienzo de la tarde, numeroso público esperaba la llegada del "Ion" en el Club Náutico de Ciudadela y en los muelles. Veraneantes, socios del club y muchos curiosos llenaban los muelles y saludaron con muestras de gran simpatía al presidente. Poco después subieron a bordo el alcalde de Ciudadela y otras personalidades, que cumplimentaron a los visitantes.

Adolfo Suárez permaneció anoche en Ciudadela y hoy interrumpirá sus cortas vacaciones, iniciadas el primero de agosto, para presidir el Consejo de Ministros en Madrid.

repita en voz alta:

**no me importa el mundo de los niños**



seguro que le será difícil la primera vez... aún más difícil repetirlo una segunda.

UNICEF le pide ayuda en nombre de los niños que necesitan alimentarse, recibir atenciones sanitarias, educación, respeto y cariño.

UNICEF con su colaboración pretende la protección integral de la infancia.

**contribuya a lograr un mundo más justo, haciéndose socio de UNICEF**

Si desea más información sobre Unicef, envíe este cupón al Apartado de Correos n.º 12.021, Madrid.

Nombre.....

Dirección.....

Población.....



**unicef**  
ASOCIACION UNICEF ESPAÑA

Toda la publicidad de UNICEF es realizada gratuitamente

## Los episodios nacionales

## SIESTA DE AGOSTO

Escribo en la terraza alta, sobre el Mediterráneo. Hace calor y apenas se estremece el soplo débil de la brisa. Las palabras mueren, sofocadas, antes aun de quedar tendidas en la espuma blanca del papel. Sentado frente al mar miro las olas efímeras y el azul eterno, como en una lección de historia política. Quiero decir que soy uno de ese millón y medio de madrileños que han salido de vacaciones. He hecho exactamente igual que don Adolfo Suárez. Lo que pasa es que yo no he tenido la mala suerte de que se venga conmigo don Fernando Abril. Así puedo gozar de algunos ratos de soledad. A los políticos nunca les dejan solos. La soledad es el paraíso perdido de los políticos. Pero la compañía de don Fernando Abril es un caso de exageración. Eso no es un vicepresidente de Gobierno. Es un hermano siamés.

Acaban de traerme los periódicos del día. Pido el tercer vaso de café frío. El perro anda de un lado a otro buscando el rincón más fresco de la siesta de agosto. Decía el pobre Miguel Mihura, solterón y solitario, que él tenía el perro para que le buscara los sitios. Llegaba a la casa, soltaba al perro, y cuando el perro ya encontraba el lugar donde tenderse, Mihura echaba de allí al perro y se ponía él. Eso es un amigo. Y además los perros, en eso de elegir los sitios, se equivocan menos que los vicepresidentes. Los periódicos, a pesar del paréntesis del verano, vienen llenos de política. Ese chico, Arias-Salgado, con nombre de arcángel, hace unas declaraciones que estremecen los libros sagrados. Hace poco hizo una que dejó temblando a don Baltasar Gracián. Ahora se ha ido a Toledo a decir que "quienes dicen que el Gobierno no gobierna son los que inconfesadamente defienden hoy la dictadura y la represión como método de gobierno". Ha dicho también que los que dicen que el Gobierno no gobierna son eruditos a la violeta, que aprenden de memoria una cita tras otra.

Eso de las citas debe de decirlo por don Manuel Fraga, que es quien más citas hace en sus discursos del Parlamento. Lo de las citas de Fraga pone nerviosos a muchos. Don Pablo Castellano decía un día por los pasillos de las Cortes que, como Fraga siguiera haciendo citas, iba a subir a la tribuna para decir que aquello parecía una casa de ídem. Lo de "eruditos a la violeta" también es una cita, así que don Rafael Arias-Salgado tampoco puede tirar la primera piedra. Lo que sucede es que al señor Arias-Salgado se le conoce en seguida cuando hace una cita o cuando dice cosas que se saca de su propio caletre. Por ejemplo, eso que ha dicho en Torrijos, provincia de Toledo, es de su propia cosecha, como no sea que se lo haya mandado decir don Fernando Abril una noche de descanso, entre consenso y consenso. Porque eso de decir que no se puede decir que el Gobierno no gobierna sin caer en la defensa de la dictadura, es una manera estupenda de comportarse como en la dictadura. Cualquier erudito a la violeta sabe aquella frase del divino tío de Julio César: "Los dictadores deben conocer la verdad, pero no pueden consentir que nadie se la diga." En la democracia sucede al revés. El Gobierno puede desconocer la verdad, pero tiene que permitir que se la diga cualquiera, ya sea Agamenón o su porquero, según dijo don Antonio Machado en el "Juan de Mairena", como sabrá también cualquier erudito a la violeta. Yo creo que lo que hay que aconsejarle a este chico es que no haga demasiadas declaraciones. Cuanto menos hable, mejor. En realidad, lo que habría que hacer es prohibirle toda clase de declaraciones, menos una: la declaración sobre la renta.

Por cierto, que uno de los entretenimientos del verano es el de meter la nariz en las declaraciones sobre la renta de los políticos. La honestidad fiscal de los políticos tiene sólo un valor de ejemplaridad, porque los políticos no suelen ser ricos. No tienen la pasión del dinero. Tienen la pasión del poder, que no sé cuál de las dos resulta más aniquiladora. Más que la declaración de don Marcelino Camacho o de don Ricardo de la Cierva, por citar dos ejemplos de antipodas políticos, a mí me gustaría conocer la declaración de ese uno por 100 de españoles que tiene en sus manos el 20 por 100 de la renta nacional. Ahí es donde don Francisco Fernández-Ordóñez tiene un juguete para que se diviertan sus inspectores de Hacienda. Hasta ahora todas las reformas fiscales que se

han hecho en este país han sido para que paguen más los pobres y para que los que se han hecho famosos, pero que "viven por sus manos", paguen el precio de su popularidad. Aquí nos interesa mucho más saber lo que gana Lola Flores, El Cordobés o Santiago Carrillo, que lo que gana un banquero. Aquí, los ricos se cuidan mucho de la fama, y no tenemos, como en Norteamérica, un "rey del petróleo", un "rey de los desodorantes" o un "rey de los cacahuetes". Aquí, aparte de los reyes godos, para uso escolar, sólo tenemos a don Juan Carlos y a los cuatro reyes de la baraja.

En este país, los que ganan fama y gloria no ganan dinero, o el dinero que ganan se puede contar en calderilla. Yo me paso el año haciendo esfuerzos para que me dé positiva la declaración de mi renta y poder presumir delante de mis amigos. Pero resulta que los pobres pagamos los impuestos antes aun de cobrar los honorarios. Los que vivimos de nómina o de colaboraciones no tenemos ni siquiera el placer físico de tocar los billetes que ganamos, porque te quitan los impuestos antes aun de cobrar los estipendios. El experto fiscal ya me ha llamado por teléfono. "No se haga usted ilusiones. Por muchos impuestos ya pagados que queramos ocultar no va a haber medio de que la declaración le resulte positiva." Me he consolado algo de la decepción leyendo el prólogo de Camilo José Cela a la séptima edición de su "Pascual Duarte", en donde se demuestra que, tras siete ediciones en castellano y la traducción del libro a tres idiomas, a Cela le había costado unos miles de pesetas haber escrito el libro más leído de nuestra posguerra. Ya se sabe que a los académicos de la Lengua lo único que les dan es una comida al año, y además algunos tienen que hacer versos para después del banquete. A Cela le darán ahora su sueldo de senador del Reino y le habrá parecido tanto que se ha dedicado a enmendar la Constitución.

A Camilo José Cela tampoco le gusta el término "nacionalidades", que le debe parecer algo así como un ñoñismo para decir "nación"; o sea, como los que dicen "corcho" en vez de soltar el venabolo castizo. Al señor duque de Fernández-Miranda tampoco le gusta eso de las "nacionalidades", y además ha abandonado UCD porque le han dicho, muy democráticamente, que o se calla o se va. Y él, también muy democráticamente, pues se ha ido. Esa teoría democrática de callarse o de irse debe de ser también cosa de don Rafael Arias-Salgado, porque se coordina perfectamente con sus otras teorías sobre la democracia. Como eso de la Unión del Centro siga como va, en vez de "Unión de Centro Democrático" vamos a tener que llamarle "Unión de Catetos Dictatoriales", porque allí nadie sabe bien ni lo que es una democracia ni lo que es una dictadura. Un día de estos habrá que pedir a alguien de esa UCD que nos explique bien la relación entre la democracia y el queso de Gruyere, porque hemos puesto a los presos a construir quesos de Gruyere en todas las cárceles españolas. Y ahora no sólo hacen galerías para el transporte subterráneo, sino que tienen celdas de tortura para los "chivatos". ¡Vaya por Dios!, precisamente ahora que habíamos puesto en la Constitución eso de las torturas y los malos tratos.

Me entero de que en Santander han pagado 220.000 pesetas por los tirantes patrióticos del señor Fraga, y que han dado otras 200.000 por la llave del "no" de don Federico Silva a la Constitución. El caso es que la votación de la Constitución no se hizo con el marcador electrónico y que, por lo tanto, el señor Silva no tuvo que utilizar la llave. Sólo tuvo que ponerse de pie, como el huevo de Colón y como el señor Letamendía. Como eso quiere decir que se pueden subastar objetos simbólicos, saco a subasta mi gran cruz de Fernando el Caótico, que me va a ser concedida un día de éstos, según me anuncian desde la presidencia del Gobierno que no gobierna en el país de las maravillas. A ver si con ello consigo hacer el próximo año una declaración de la renta con resultado positivo.

La brisa del atardecer, que es un lujo gratuito, va alejando lentamente la siesta de agosto. El perro duerme ahora sobre mis pies. Las olas leves se desmayan en la playa como si trajeran mansamente citas griegas y latinas para los eruditos a la violeta.

Jaime CAMPANY

ALFONSO GUERRA, ANTE LA NUEVA EDICION

DEL CONSENSO CONSTITUCIONAL:

## «El acuerdo se mantendrá al cien por cien»

"Ha ganado la Constitución", dijo asimismo el diputado socialista

MADRID. (HOJA DEL LUNES).— "Entiendo que el acuerdo general que logramos en el Congreso entre UCD y PSOE se va a mantener al ciento por ciento en el Senado." Con estas palabras, Alfonso Guerra, diputado por el PSOE y número 2 de este partido político, nos adelantaba lo que puede dar de sí la reunión que hoy mantendrán representantes de los grupos parlamentarios de UCD y PSOE para perfilar definitivamente el consenso en la Cámara Alta ante la nueva prueba que la Constitución deberá sufrir en el Senado.

"Este acuerdo—continuó el diputado sevillano—no será obstáculo para que haya muchas enmiendas estudiadas por los diferentes grupos y que serán aceptadas dentro de este equilibrio o acuerdo del que hablaba antes. En este sentido creo que, analizadas las enmiendas que tiene preparadas UCD junto con las de los socialistas, unas setenta podrían ser aprobadas en el Senado. Estas setenta enmiendas serían exclusivamente de UCD y PSOE. También es posible que se aprueben unas quince o veinte de algún otro grupo minoritario en el Senado y otras tantas de senadores independientes. En definitiva pienso que el estudio general de la Constitución en el Senado está ya determinado, pero habrá muchas posiciones que aun siendo sustanciales no romperán el equilibrio general."

## "NO PELIGRARA EL ACUERDO"

—¿El artículo que se refiere a la composición del Senado puede hacer peligrar esta nueva edición del consenso?

—No lo creo, porque yo, de todas las alternativas que he podido apreciar, pienso que hay muchas enmiendas referidas al artículo 64 que se pueden admitir perfectamente.

—En las discusiones habidas entre los grupos parlamentarios de UCD y PSOE, ¿se ha tenido en cuenta la opinión de los grupos parlamentarios más débiles?

—Bueno, la verdad es que hasta este momento no ha habido ninguna discusión. Lo que ha habido es un intercambio de iniciativas de enmiendas. Lo que

hemos hecho nosotros es estudiar sus iniciativas así como ellos habrán estudiado las nuestras. También hemos contemplado las iniciativas de todos los grupos que han presentado enmiendas, justamente hasta el sábado por la mañana. Todas esas enmiendas las hemos estudiado y hay muchas que son muy asequibles.

## POLEMICO ARTICULO 15

Lo que nosotros no admitimos en cuanto a posibilidad de modificación es en los artículos muy conflictivos que han pasado por una discusión muy fuerte entre las posiciones conservadoras y progresistas y que han llegado a un equilibrio. Sobre este equilibrio no admitimos ninguna modificación. Concretamente, y frente a algunas noticias que han circulado en los medios de comunicación sobre que es posible cambiar el artículo 15, desde luego nosotros no aceptaremos la modificación de artículos de esa trascendencia. No aceptaremos que grupos parlamentarios que tuvieron la oportunidad en el Congreso de luchar por obtener un artículo 15 de la educación más a su imagen vuelvan a plantear la batalla en el Senado, dentro del consenso, naturalmente, porque si este acuerdo es roto por el grupo del partido del Gobierno, habrá que replantearse una nueva estrategia. De todas formas no creo que en estos momentos el partido del Gobierno esté en posición de romper el acuerdo general sobre la Constitución.

## "HA GANADO LA CONSTITUCION"

—Por último, ¿quién ha cedido más en este nuevo consenso, ya que parece que está todo discutido?

—En el Senado no hemos hecho más que intercambiar opiniones, pero yo creo, tal como hemos visto lo que hay en la mesa de negociaciones, lo que gana es la Constitución. Si se aceptan las cuestiones que tienen sentido común y que dan a la Constitución mayor libertad y progresismo, creo que gana la Constitución y, por tanto, gana el pueblo.

J. M. GARCIA MATEACHE

POR PARTE DEL SENADOR NOGUERA DE ROIG

## Dos nuevas enmiendas a la Constitución

VALENCIA. (Efe.—El senador por Valencia de la UCD José Antonio Noguera de Roig presentará mañana, último día de plazo, dos enmiendas al proyecto de Constitución aprobado por el Congreso de Diputados.

La primera va dirigida, según informa el parlamentario, "a corregir la discriminación que se observa con respecto a aquellas nacionalidades o regiones que no hubieran plebiscitado en el pasado su estatuto de autonomía".

La enmienda dice así: "Los territorios que en el pasado hubiesen plebiscitado afirmativamente proyectos de estatuto de autonomía, o que hubiesen gozado de estatutos forales de autogobierno y de un derecho propio y ambos les hubiesen sido arrebatados en su integridad por derecho de conquista y cuenten al tiempo de promulgarse esta Constitución." La enmienda va dirigida a la disposición transitoria segunda. La segunda de las enmiendas se refiere al apartado a), punto 2, del artículo 140, que hace referencia a las denominaciones de las comunidades autónomas. La redacción de ese apartado, según el senador, debe decir solamente: "La denominación de la comunidad", en vez de "La denominación de la comunidad que mejor corresponda

a su identidad histórica".

Según Noguera de Roig el texto constitucional aludido resulta "poco claro" e impedirá "a determinados territorios autonómicos la utilización de las denominaciones que hoy emplean por haberse hecho populares entre ellos, aunque no estén respaldadas por la tradición histórica".

## REINO DE VALENCIA O PAIS VALENCIANO

La enmienda del senador de UCD hace alusión implícitamente al conflicto entre reino o región valenciana y la moderna denominación de País Valenciano. La modificación de este último texto llevaría a que la denominación de "País Valenciano", utilizada en el decreto-ley de concesión de preautonomía para Valencia, no fuera anticonstitucional, como ha señalado en repetidas ocasiones el catedrático de Teoría del Estado y Derecho Constitucional Juan Ferrando Badía y el propio presidente de la Comisión Constitucional del Congreso de Diputados, parlamentario valenciano y ucedista Emilio Attard.

De esta forma cada territorio autonómico quedaría en libertad de escoger para su comunidad el nombre que le pareciera, en base, por ejemplo, a un referéndum o plebiscito.

# Cada año van a Inglaterra más jóvenes españoles

- Su objetivo es pasar las vacaciones aprendiendo inglés
- La mayoría no tienen problemas para adaptarse, a pesar de contar pocos años
- Los más sentimentales sufren un poco de nostalgia los fines de semana

En el año 1965, la Dirección General de Seguridad expidió 610.000 pasaportes (86.231 para emigrantes); en 1975, 867.801. Una parte sustancial de ese incremento de viajeros al exterior se debe a los niños y jóvenes que salen de España a derribar barreras idiomáticas, ya que el número de trabajadores que se trasladan fuera del país ha descendido en ese tiempo a casi un tercio del volumen anterior.

La mayoría de los escolares van a Gran Bretaña y constituyen turbas arrolladoras, simpáticas y excitadas, que incluso anulan a los densos "paquetes" de turistas estadounidenses o japoneses en los vuelos Madrid-Londres y viceversa.

Las líneas aéreas británicas (BEA) poseen datos de esta creciente ola de españoles destinados a sus aeropuertos. En 1975 fueron 4.000 lo que usaron sus aviones; en 1976, 4.800; en 1977, 6.096, y en el presente pasarán de los 7.300, según las más recientes informaciones de dicha compañía. La subida es de un 18 por 100 en el primer caso con respecto a 1974, un 19 por 100 de alza en el segundo; mayor, un 27 por 100, en el tercero, y aproximadamente un 20 por 100 en los corrientes meses.

Cantando discretamente, moviéndose sin parar, esta tropa viaja meritoriamente, aprovechando su descanso anual para practicar una lengua que dista mucho de ser fácil. Y a alguno

le cuesta superar la nostalgia por su hogar.

Así le sucede a Filiberto, un chaval de diez años vecino de Chamartín, quien, como cerca de medio millar de compatriotas, ha ocupado aulas de Oxford este verano. Igual que sus camaradas, curioseaba entre las estanterías de una tienda, pero su atención se centraba más en los sonidos que en las raquetas y los bañes. Una frase en español le hacía girar rápidamente la cabeza e iniciar una conversación. Un hoyuelo en la mejilla revelaba su emoción al mencionar a su hermano, que pasa las vacaciones en un campamento en España. El ha estado ya otra vez, como ahora, con su colegio, en esta tierra, y sólo los fines de semana, con sus horas libres de estudio y residiendo en una casa de gente del lugar, le provocan recuerdos de la patria. Sus compañeros, menos sensibles que él, le entretienen y tratan con mezcla de cariño y condescendencia. "¿Por qué has vuelto a Inglaterra, si no estás a gusto?" "Si lo paso bien—afirma, sin mucha convicción, para aclarar en seguida—Mi padre me pidió por favor que viniera." Su vulnerabilidad contrasta con la entereza de héroe con que quiere responder a la petición paterna. Ninguno de sus amigos pasa por trance como el suyo. Le compadecen y le pasan el brazo por los hombros con gesto protector. Tampoco Marta, que cuenta,

poco más o menos, su misma edad y parece hecha de rabos de lagartija, tiene tales problemas. Asiste a un curso en el Centro for English Studies, en Bletchington, a veinte minutos de Oxford y a corta distancia también de Woodstock, cuya atracción es el palacio de Blenheim, propiedad de los duques de Marlborough (el primero de los cuales intervino en las guerras españolas de sucesión de Carlos II y quedó convertido en Mamburu en una canción infantil). En dicha mansión nació Winston Churchill, y desde allí se ve su muy visitada tumba, en Bladon.

En el Centro de Bletchington, un antiguo palacio aristocrático rodeado de inmenso parque, hay trece españoles, uno canario y el resto madrileños, que se encuentran como el pez en el agua en este ambiente. Cierta que, como Marta, algunos tienen a sus padres a su lado; otros, a sus hermanos, como Arturo y Andrés y los Rey, que son cinco y pueden consolarse mutuamente dado el caso de que lo necesitan. Desde ocho años de edad hasta dieciséis cuentan estos rapaces, que aprenden a saludar, despedirse y cantar en inglés; varios han repetido estancia aquí o en otro instituto. Muchos piensan venir de nuevo en 1979. Los mayores saben graduar su aprendizaje y calculan: "Tendré que repetir el viaje una o dos veces más. Las familias ayudan mucho cuando te hablan. Aprendes giros y frases usuales y te habitúas a su acento. Ahora, cuando vuelva a casa, lo que me conviene hacer es leer mucho."

### ALOJAMIENTO EN FAMILIAS DE LA LOCALIDAD

Mrs. Audrey Choules, secretaria para acomodar y prestar asistencia social a los alumnos de este Centro, procura, como es común en este tipo de instituciones, alojar a los inscriptos entre el vecindario más próximo. Su sistema de puesta en contacto consiste en repartir unas hojitas solicitando habitación para estudiantes extranjeros. Las dificultades parten de que hay quien exige unas edades determinadas, quien rechaza unas razas o unas nacionalidades concretas. Los europeos, en líneas generales, tropiezan con menores dificultades que los asiáticos o africanos. Las cuestiones más comprometidas las protagonizan los mahometanos, que deben bañarse en agua corriente y se obligan a un largo periodo de ayunos y rezos, prescrito por el Corán, que perturba considerablemente el orden de las amas de casa locales.

"Los españoles no crean conflictos—me ha dicho la señora Choules, que habla español por haber residido en Hispanoamérica. Ni uno solo se ha venido a quejar ni a plantear problemas."

Un puñado de ellos ha ido en el propio edificio donde se imparten las lecciones; otros viven con familias inglesas, y el resto está en casas alquiladas por sus padres. En Oxford, además del procedimiento habitual de alquiler, funciona una asociación de profesores de la Universidad, que durante las vacaciones admiten inquilinos en sus propios domicilios.

### ESCOLARES Y PROFESIONALES

Nuestros compatriotas que más acuden al Reino Unido para aprender a hablar inglés son escolares, universitarios que lo necesitan para sus estudios o comerciantes, industriales y ejecutivos que lo emplean en su trabajo. La mayoría de los pequeños tiene entre once y dieciséis años. Los adultos son, a menudo, profesores que se dedican a enseñar inglés en España y van a refrescar sus conocimientos y a perfeccionarlos.

Los que aterrizan en Oxford se benefician de una atmósfera propicia al estudio; no en vano la Universidad de esta ciudad es de las más antiguas de Europa, unos años anterior a la de Salamanca. Y dispone de una tradición que estimula a los intelectuales y de unas librerías surtidísimas que despiertan el apetito por la lectura. Para satisfacción de sus progenitores de claro que los chicos españoles las frecuentan tanto como los puestos de helados y los comercios de artículos de juego y deporte.

Mary G. SANTA EULALIA

# Polémica entre dos consejeros de la Junta de Andalucía

MALAGA. (Efe.)—El diputado malagueño del PSOE y consejero permanente de interior de la Junta de Andalucía, Carlos Sanjuán de la Rocha, ha salido al paso de unas declaraciones hechas por el diputado de UCD y consejero de Economía, Francisco de la Torre Prados.

El diputado ucedista criticó duramente ciertas manifestaciones del presidente de la Junta Andaluza, Plácido Fernández Viagas, sobre su intención de hacer política socialista desde el ente preautonómico andaluz.

Ahora, a través del diario "Sol de España", Carlos Sanjuán ha señalado que las declaraciones de Francisco de la Torre pecan de "ligereza" y que son "inaceptables" porque, tratándose de un consejero de la Junta, debe conocer lo que piensa el presidente de ésta, que no es lo que se le atribuye.

"No se pueden criticar unas declaraciones de Plácido Fernández Viagas—dice Carlos Sanjuán—que éste no ha hecho."

El diputado socialista continúa diciendo que la tesis de Francisco de la Torre de que sólo se podrá hacer política socialista cuando se consiga la autonomía y se celebren elecciones regionales para un parlamento andaluz y las gane el PSOE es la misma que sustenta Fernández Viagas. Añade que ahora lo que hay que hacer es intentar llenar a la Junta de contenido y "este tipo de polémicas sólo van en detrimento de la Junta y, sin competencias, lo que ocurre es que no se podrá hacer ningún tipo de política".

"Un consejero de la Junta no debería hacer este tipo de declaraciones por lo que pueda haber publicado un periódico. Francisco de la Torre debería haber llamado a Plácido Fernández Viagas y confirmar sus afirmaciones antes de acusarlo."

Carlos Sanjuán finalizó diciendo que "este tipo de posturas está haciendo muy poco por el proceso preautonómico andaluz".

### EL ALCALDE DE BELEN (ISRAEL), EN MADRID

## "Existen muy escasas expectativas de paz entre árabes e israelíes"

MADRID. (Efe.)—El alcalde de la ciudad de Belén (Israel), Elías M. Freij, se encuentra estos días en Madrid, invitado por el Ministerio de Asuntos Exteriores español.

España es una de las etapas del viaje que Freij está realizando por diversos países americanos y europeos con el fin de explicar en ellos la situación del pueblo árabe, así como sus aspiraciones de libertad, de paz y de acabar con la experiencia amarga por la que actualmente atraviesa el pueblo palestino.

Aprovechando su estancia en Madrid, el alcalde de Belén celebró ayer una rueda de prensa, en la que trató principalmente el problema árabe-israelí. "Existen—dijo—muy escasas expectativas de paz. Desgraciadamente, creo que al menos el setenta por ciento del pueblo israelí no está dispuesto a dejar la tierra ocupada." Más adelante dijo que, tras el fracaso del plan de paz del Presidente Sadat, la gerencia del problema vuelve a estar del lado israelí.

"Hay—añadió—divisiones entre los propios árabes. La única solución sería volver a la unidad árabe y trabajar juntos tanto en el interior como en el exterior, aprovechando toda posibilidad de presionar a Israel para que reconozca los derechos legítimos del pueblo árabe."

Preguntado sobre si un posible establecimiento de relaciones diplomáticas entre Israel y España influiría en la tradicional amistad hispano-árabe, el alcalde de Belén señaló que "la política española es un asunto del Gobierno español. Aunque España reconociera el Estado de Israel, nosotros, como árabes, seguiríamos respetando la amistad árabe-española". "Además—añadió—, estoy seguro de que tanto el Gobierno como el pueblo español seguirán apoyando el derecho árabe en Palestina. Igual que España ayuda a los árabes, nosotros corresponderemos ayudando a España."

### Mañana se entrevista con Oreja

Con respecto a los recientes actos de terrorismo ocurridos en París, Elías M. Freij señaló que sentía estos incidentes que no ayudaban en nada a la causa de los palestinos.

"Hace ya once años—dijo más tarde—que comenzó la ocupación israelí. Hemos perdido todo, y nuestra tierra está ocupada. Queremos llevar a la conciencia del mundo este gran problema para poder llegar a una solución práctica que tome en cuenta a todas las partes involucradas en el asunto."

Antes de venir a España, el alcalde de Belén visitó Estados Unidos, Rumania, Austria, Alemania e Inglaterra. Una vez finalizada la visita a nuestro país, Elías M. Freij partirá para Grecia.

En todos estos países se ha

entrevistado con los ministros de Asuntos Exteriores, senadores y diputados, representantes de agencias de noticias y periódicos y otras personas expertas en temas árabes.

Freij se entrevistará mañana, al parecer, con el ministro de Asuntos Exteriores español, Marcelino Oreja Aguirre.

### La llave subastada no era la del "no"

En un pie de fotografía publicado en nuestro número de la pasada semana se decía que en la subasta celebrada en Santander con ocasión de una reunión de Alianza Popular, Federico Silva sacó 200.000 pesetas por la llave de su votación de "no a la Constitución". En una amable carta que nos envía, el señor Silva aclara que la llave subastada en Santander no es la llave del "no", ya que la votación de la Constitución en el Congreso no se realizó con la llave, sino poniéndose en pie.

### El obispo de Avila bendijo la nueva capilla de la colonia de Puenteviejo

Ayer fue bendecida e inaugurada por el obispo de Avila, monseñor Felipe Fernández García, la capilla de la colonia veraniega de Puenteviejo, del término de Maello (Avila).

El obispo concelebró una misa con seis sacerdotes y pronunció una sencilla y profunda homilía.

Fue ayer, pues, un día de gran fiesta, alegre y religiosa, para la colonia de Puenteviejo. La nueva capilla, de amplias proporciones y de líneas modernas, ha sido diseñada por el arquitecto don Gerardo Luciano Martín, y adornada con un mural espléndido pintado por don Daniel Merino.

El cura párroco, don Juan Francisco Velasco Galache, vivió un día grande, así como todos los asistentes, que se contaron por centenares, pudiéndose decir que absolutamente toda la colonia veraniega asistió a tan importante acto religioso.

Al final se sirvió un ágape en los jardines de la capilla y tanto las autoridades asistentes como el presidente de la colonia, don Alfredo Ayer, y todos los veraneantes tuvieron ocasión de saludar al obispo, hombre que ha causado gratísima impresión por su sencillez y amplitud de miras.

### CON ASISTENCIA DE MAS DE CINCUENTA MIL CONGRESISTAS

## Se clausuró en Barcelona la asamblea de los Testigos de Jehová

BARCELONA. (Efe.)—Esta tarde se clausuró la Asamblea Internacional Fe Victoriosa de los Testigos de Jehová, que durante cinco días se ha desarrollado en la Ciudad Condal, con asistencia de más de cincuenta mil congresistas.

Don Alberto López presentó en esta ocasión el tema principal de la Asamblea "Jesucristo... Rey victorioso con quien tienen que habérselas las naciones".

Especial atención mereció el estado en que se encuentra nuestro "ambiente social". El orador calificó las circunstancias actuales como las peores que jamás han existido, y añadió que "pudiéramos pensar en el día de ajuste de cuentas, que se acerca a medida en que va decayendo la buena moralidad en todos los países".

Un aspecto agravante de dicha actuación para don Alberto López lo plantea la constante carrera de armamentos que sostienen entre sí las naciones. Refiriéndose a las Naciones Unidas, el señor López dijo "que no han ofrecido solución eficaz alguna no sólo para detenerla, sino tan siquiera para retrasarla. Para su seguridad las naciones sólo confían en su arsenal bélico".

### MAS DE CUARENTA MIL EXISTEN EN ESPAÑA

BARCELONA. (HOJA DEL LUNES.)—Anteriormente el señor Navacerrada, de Madrid, se refirió a la historia para hablar de cómo el juicio y ejecución de Cristo fue un ejemplo vivo de oposición mundial a su reinado y mensaje. "Arrestaron a Pedro y Juan y exigieron que dejaran de predicar y enseñar en el nombre de Jesús... Ellos (Pedro y Juan) no permitirían que nada subsistiera como obstáculo ante su fe de irresistible poder vencedor. ¡A ser puestos en libertad continuaron dando el testimonio con gran poder!"

Al decir que este mundo está en sus "últimos días", el señor Navacerrada añadió que las guerras mundiales, terremotos, pestes, hambres, aumento del desahucio y la pérdida del amor testifican que ha empezado el tiempo de juicio mundial.

¿Cómo responderán las reli-

giones de la Cristiandad a esta situación?—preguntó—. En vez de aceptar la "señal" de que el Reino de Dios está cerca, el Clero de la Cristiandad ha prestado su apoyo al moribundo "sistema de cosas". El discursante hizo notar a continuación que el Clero apoyó a ambos bandos en el último conflicto mundial, identificándose como parte de este mundo.

"Por otra parte—dijo—, los testigos de Jehová, al adoptar una posición neutral para con la violencia internacional y la política, han mostrado inequívocamente que "no son parte del mundo". Nuestra fe no se apoya en el brazo de la carne ni en las máquinas bélicas de los hombres mortales. Más bien nuestra fe invencible reconoce a "Dios como gobernante más bien que a los hombres".

### EN ESPAÑA

Seguidamente se presentaron unas estadísticas que mostraban la existencia de 67.000 testigos de Jehová en el mundo antes de la Segunda Guerra Mundial. Al finalizar la contienda habían crecido a 141.000. "Una vez más la oposición radical fracasó como medio hacia la supresión de este grupo religioso." Y añadiría el discursante: "Las proscripciones, encarcelamientos y otras experiencias que sometían a prueba la integridad no habían logrado que vacilaran en su fe."

Informes que resumen la actividad del año pasado señalan el número de 2.223.538 testigos activos; de ellos, 40.241 pertenecen a España. El señor Navacerrada añadió: "La victoria por fe, la conquista de la fe, ha sido muy evidente, y especialmente en esos 46 países en los que los testigos de Jehová han estado sirviendo bajo proscripción u otras restricciones."

### PERSECUCIONES

En la actualidad, 200.000 testigos de Jehová actúan en países bajo proscripciones y restricciones.

"Mientras quede tiempo para ello—concluyó el conferenciante—debemos participar celosamente en predicar estas buenas nuevas del Reino por toda la tierra y en hacer discípulos."

# LOS MARINOS MERCANTES, POR LA UNIDAD DE SU SINDICATO

**NUEVA SECRETARIA, QUE MANTIENE LA LINEA DE LA ANTERIOR**

MADRID. (HOJA DEL LUNES).—A las diez de la noche de ayer quedó clausurado el primer congreso extraordinario del Sindicato Libre de la Marina Mercante, que se ratificó en su línea unitaria e independiente.

El congreso se desarrolló desde el primer momento en un clima de anormalidad, y a veces de crispación, a causa de la profunda crisis abierta el pasado mes durante la reunión de la coordinadora estatal del SLMM. Ello provocó tensos debates entre los sectores opuestos (pro UGT y autonomistas), así como gran cantidad de dudas de procedimiento, lo cual dio origen a un enorme retraso en los temas a tratar.

Al abrirse la sesión en la mañana de ayer no se había discutido ninguna de las ponencias y ni siquiera existía una mesa del congreso. El primer acto consistió en la presentación de la dimisión por parte de la secretaria general, que a continuación propuso la composición de una mesa, que fue aceptada.

**CON PRISAS Y MUCHOS NERVIOS**

Una vez "consolidado" el congreso, el primer tema a debatir fue el reglamento del mismo. Tras largas y a veces acaloradas discusiones se decidió dejarlo tal

y como lo había redactado la comisión preparadora del congreso para ganar el máximo tiempo posible.

A partir de este momento, y ante la imposibilidad de abarcar todos los puntos pendientes, se decidió abordar solamente tres: reforma de los estatutos del SLMM, debate de la ponencia sobre el carácter unitario de este sindicato y la elección de una nueva secretaria general.

Al primero de estos temas—la reforma de estatutos—sólo fue presentada una ponencia por parte de la delegación de Barcelona. La propuesta, cuya principal novedad era la creación de un secretario general, figura inexistente en la estructura del SLMM (la ejecutiva la compone una secretaria colegiada de cinco miembros), fue rechazada tras tensas discusiones y votaciones. Los estatutos quedan, pues, inalterados.

**SINDICATO AUTONOMO**

La crispación e impaciencia generales fueron la nota sobresaliente del Congreso hasta que se llegó a la lectura de la ponencia que llevaba por título el lema del mismo: "Defender nuestra autonomía para consolidar la unidad y multiplicar nuestra fuerza." El texto fue presentado, entre otros, por los cinco secretarios generales cesantes y cada

una de las intervenciones a favor de la ponencia, que era una defensa de la autonomía y unidad del sindicato frente a ingerencias y maniobras de otras centrales, fue recibida con entusiasmo. CC. OO. y UGT fueron aludidas por varios oradores, que las acusaron de intentar hacerse con el control del importante sector marítimo.

Por fin, la ponencia unitaria fue aceptada por aclamación de todos los congresistas puestos en pie. Igualmente por aclamación se decidió expresar un rotundo rechazo de la ley penal y disciplinaria vigente en la Marina Mercante. Con ello se calmaron considerablemente los nervios que hasta ese momento habían atenazado a los congresistas.

**GANARON LOS INDEPENDIENTES**

Finalmente se procedió a debatir qué tipo de candidaturas se presentarían para elegir a los secretarios generales. El sector simpatizante con UGT propuso



El Congreso del SLMM funcionó sin mesa durante todo el día del sábado. (Europa.)

que las listas fueran cerradas, con vistas a una mayor cohesión, pero la mayoría de los presentes se inclinó por las candidaturas abiertas, sobre las cuales se inició la votación.

El nuevo secretariado ha quedado compuesto por cinco miembros del sector unitario: Juan Zamora, José Luis Cot, Javier Lozano, Bustabad y José Fernández.

Con esta elección queda definitivamente robustecida la línea independentista, en la cual se movía también la secretaria anterior, varios de cuyos miembros han resultado reelegidos.

El congreso se cerró con la intervención de las centrales sindicales invitadas.

Ana SALADO

**TRAS LA REUNION DE SU SECRETARIADO CONFEDERAL**

## USO PIDE UN DECRETO-LEY SOBRE NEGOCIACION COLECTIVA

MADRID. (Efe.)—La Unión Sindical Obrera ha acordado urgir la necesidad de cubrir el vacío legal que existe en la negociación colectiva a través de un decreto-ley que evite que los acuerdos con los empresarios sean dictados por los partidos políticos, según ha acordado el Secretariado Confederal de la USO, que se ha reunido los días 4, 5 y 6 en Madrid.

Ratificaron su postura de fijar en un 5 por 100 el porcentaje de delegados por sector para la participación en la negociación colectiva y pidieron que se subsanaran rápidamente los errores de los porcentajes facilitados por el Ministerio de Trabajo en los resultados de las elecciones sindicales.

En cuanto al tema de la unidad sindical de la USO, el Secretariado Confederal acordó que comience a funcionar en Barcelona, con ámbito confederal, a partir del mes de septiembre. Los fines de este centro son la preparación de los dirigentes confederales, federales, uniones locales y nacionalidades.

También comenzó a estudiar la aplicación de la ley de Amnistía Laboral, publicada el año pasado, que seguirá debatiéndose en los próximos secretariados, con ob-

jeto de elaborar un informe sobre el tema.

**Reunión del CADCI en Lérida**

LERIDA. (Efe.)—Ayer se celebró la asamblea nacional del CADCI, Centro Autonomista de Dependientes del Comercio y la Industria.

A lo largo de la reunión se reiteraron los principios de sindicato de clase del CADCI, cuyos orígenes se remontan al año 1903, al tiempo que se eligió la nueva Junta Directiva, cuyo presidente es el leridano Josep María Solé y Bobé.

Entre los asistentes figuraban Josep Planchar, de Estat Catalá, y Jaume Casanovas, secretario general del Partit Socialdemócrata Catalá.

El CADCI cuenta en Lérida con el mayor número de afiliados de las cuatro provincias catalanas y pretende volver a ser el gran sindicato de antes de la guerra civil.

**Posible huelga de panaderos en Málaga**

MALAGA. (Efe.)—Los trabajadores del sector de panadería de Málaga, después de una asamblea, han decidido ir a la huelga como medida de presión capaz de hacer desistir a los empresarios de su actual postura de ruptura.

La asamblea, que contó con la asistencia de unos doscientos panaderos, acordó por unanimidad iniciar a partir del miércoles próximo los trámites necesarios cerca de la Delegación de Trabajo para legalizar la huelga.

A esta situación se llega después de haberse roto el viernes pasado el acuerdo logrado a principios de mes entre los trabajadores y los empresarios.

**Terminó el encierro de profesores de EGB en Lérida**

LERIDA. (Efe.)—Una vez cumplidos sus objetivos de sensibilizar a la opinión pública sobre la problemática que les afecta, los maestros de EGB que se hallaban encerrados en los locales del Sindicato de Trabajadores de Enseñanza de Lérida (STELL) han puesto fin a su actitud.

Representantes de la comisión constituida por los afectados—de la que forman parte miembros del STELL, de CC. OO. y de UGT—señalaron que próximamente se celebrará una reunión para discutir las medidas a seguir. Entre ellas no se descarta la posibilidad de una ocupación de la Delegación de Educación y Ciencia.

OPERACION  
TERCERA  
REBAJA

**SUETER Y NIKIS**  
para hombre,  
desde **475**

**BAÑADORES**  
para mujer,  
desde **175**

**PIJAMAS**  
para bebés.  
Varios modelos,  
desde **195**

**TAPICERIA**  
lisa, 130 cms.  
ancho.  
El metro **295**

Galerías  
Preciados

**Militantes leridanos de la CDC piden la dimisión de la senadora Rubiés**

LERIDA. (Efe.)—Treinta y tres militantes leridanos de Convergencia Democrática de Catalunya han dirigido una carta a Jordi Pujol solicitando la expulsión del partido de la senadora Marie Rubiés, según informaron a Efe fuentes dignas de crédito.

Al parecer esta petición fue hecha hace algún tiempo de forma oral, pero esta vez ha quedado plasmada por escrito y a la misma se han sumado adhesiones de las diferentes comarcas leridanas.

Entre otras cosas, se achaca a la senadora haber adoptado posturas demasiado derechistas en el seno del partido. Consultado algunos militantes de CDC, no negaron la existencia de la carta, aunque se abstuvieron de hacer ningún tipo de declaración.

# UN EDEMA PULMONAR Y LA CRISIS CARDIACA, CAUSAS DEL AGOTAMIENTO FINAL

## Diariamente trabajaba doce horas y fue el Pontífice que realizó mayor número de viajes

MADRID. (Efe.) — El edema pulmonar del que acaba de ser víctima Pablo VI es la consecuencia lógica de una crisis cardiaca, que se agrava con dicha complicación, según medios médicos.

El corazón no puede asegurar una circulación normal, los pul-

mones se atascan con sangre, plasma y agua, bloqueando todas las funciones pulmonares.

Si el edema, sumado a un infarto de miocardio, tiene a menudo un desenlace fatal, éste depende, sin embargo, de las posibilidades del corazón.

Basta que el músculo cardíaco pueda reiniciar sus funciones y asegurar una circulación sanguínea normal para permitir a los pulmones deshacerse de todos los elementos que les obstruían.

La facultad del corazón de reiniciar su actividad está ligada a la edad del paciente. Las personas mayores, con el corazón fatigado, no tienen capacidad para reaccionar favorablemente, según la misma fuente.

### EXCESO DE TRABAJO

Su Santidad el Papa Pablo VI ha tenido una salud precaria durante sus quince años de pontificado; no obstante, ello no le ha impedido trabajar unas doce horas al día, redactar sus alocuciones semanales y recibir a innumerables jefes de gobierno y altas jerarquías eclesíásticas.

Ha sido también el pontífice que ha realizado mayor número de viajes, habiendo sido el primer papa que ha viajado en avión, y ha visitado los cinco continentes. Sin embargo, desde hace algunos años ha venido padeciendo de artrosis, que le ha afectado específicamente a sus rodillas y le ha dificultado muy a menudo el caminar. Esta enfermedad se ha agudizado durante el tiempo caluroso y húmedo del verano italiano, por lo que esta semana sus médicos le aconsejaron que descansara durante algunos días.

### AGRAVAMIENTO

El pasado mes de marzo el pontífice fue víctima de una prolongada bronquitis y gripe, así como de una dolencia de la próstata y en riñón, que fue superada después de una operación quirúrgica.

Las fuentes vaticanas habían reiterado que las dolencias artríticas no habían influido en el estado general de salud del Papa Pablo VI, por lo que fue una sorpresa que la sala de prensa anunciara ayer tarde la recaída del pontífice.

## BIOGRAFIA

**CIUDAD DEL VATICANO.**— Juan Bautista Montini, elegido Papa a la edad de sesenta y seis años con el nombre del Apóstol de las Gentes, Pablo, y el lema "in nomine domini, acce", nació en Concesio (Brescia, Italia) el 26 de septiembre de 1897.

### SU FAMILIA

Fueron sus padres Giorgio Montini y Giuditta Alghisi. Su padre fue diputado en el Parlamento durante tres legislaturas y uno de los jefes del Movimiento Social Católico, director durante muchos años del diario de Brescia "Il Cittadino".

La madre, nacida en Verolavecchia (Brescia), también dedicada a actividades sociales, fue presidente provincial de las mujeres de Acción Católica. Completaban la familia dos hermanos de Giovanni Battista, Ludovico y Francesco.

### ESTUDIOS Y SACERDOCIO

Ordenado sacerdote el 29 de mayo de 1920, fue enviado a Roma para completar sus estudios y obtuvo los grados de doctor en Teología y Derecho Canónico. Al año siguiente el entonces sustituto de la Secretaría de Estado, monseñor Pizzardo, le llamó a



Una de las últimas imágenes del Papa, que ha recorrido el mundo, cuando el día 16 del pasado julio saludaba a los peregrinos desde el balcón de su residencia de verano, en Castelgandolfo.

formar parte de la Academia Eclesiástica.

### NUNCIO EN VARSOVIA

De esa manera se iniciaría en la carrera diplomática, y en efecto, fue enviado el 23 de mayo de 1923 a la Nunciatura de Varsovia, donde permaneció pocos meses por motivos de salud.

De regreso a Roma, al año siguiente fue llamado a formar parte de la Secretaría de Estado, donde permaneció como minitante (oficial) hasta 1937, año en que fue nombrado sustituto de dicha Secretaría.

### PRO SECRETARIO DE ESTADO Y ARZOBISPO DE MILAN

En este cargo permaneció hasta 1952, en que Pío XII lo nombró pro secretario de Estado para Asuntos Ordinarios. En la Secretaría de Estado estuvo, por tanto, treinta años, hasta que el mismo papa lo designó arzobispo de Milán, diócesis que comenzó a regir el 6 de enero de 1955.

### EL CARDENALATO. SU ACTUACION EN EL VATICANO II

El 19 de diciembre de 1958, Juan XXIII lo nombró cardenal, primero de la lista de purpurados designados por el pontífice Roncalli.

Montini volvió a Roma en octubre de 1962 para la celebración del Concilio Vaticano II, y después, a primeros de junio de 1963, cuando el papa Juan agonizaba.

### PAPA DESDE 1963. APOSTOL DE LA PAZ

Reunido el cónclave el 19 de junio, dos días más tarde era elegido papa 262 sucesor de San Pedro, según la cronología oficial.

Inmediatamente trazó su programa de guía suprema de la Iglesia en el radiomensaje que dirigió al mundo al día siguiente: continuación del Concilio, prosecución de los esfuerzos en la línea de las encíclicas sociales, conservación de la paz entre los hombres y diálogo ecuménico.

### SU PRIMERA ENCICLICA

El 6 de agosto de 1964 publicó su primera encíclica, "Ecclesia suam", en la que precisó el programa de su pontificado, basado sobre el diálogo con los cristianos creyentes y no creyentes.

### PEREGRINO A LA INDIA

El 4 de septiembre del mismo año abrió la tercera sesión conciliar, que concluyó el 21 de noviembre. Once días después de su conclusión, salió en avión para la India como "peregrino de la paz".

### CREACION DE PURPURADOS AL MUNDO

El 22 de febrero de 1965 tuvo su primer consistorio para la creación de 27 cardenales. Durante su pontificado, y en seis ocasiones, concedió la sagrada púrpura a 14 eclesiásticos de todas las partes del mundo, comprendidos los países del Este.

### SU MENSAJE PRO PAZ AL MUNDO

Pablo VI viajó a Nueva York con ocasión del vigésimo aniversario de la fundación de la ONU. En este tercer viaje intercontinental, Pablo VI se dirigió a los representantes de todas las naciones y proclamó que "la humanidad debe poner fin a la guerra o la guerra terminaría con la humanidad". Desde ese momento, "su anhelo de paz se convirtió

para él en una obsesión", como dijo el entonces secretario de la ONU, U-Thant.

Su acción en orden a la pacificación de los pueblos absorbió desde entonces muchas de sus actividades: el Congo, Vietnam, Sudán, Nigeria, Biafra, Irlanda, India, Pakistán y Oriente Medio fueron algunos de los países por los que Pablo VI trabajó intensamente en su fervoroso deseo de paz entre los hombres.

### AUDIENCIAS A JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

Por la paz del mundo el Pontífice desaparecido envió en muchas ocasiones sendos mensajes a distintos jefes de Estado y de Gobierno, recibió en audiencia a tres presidentes norteamericanos, al presidente del Soviet Supremo Podgorni, al yugoslavo Tito, al de Egipto Sadat en dos ocasiones y a la primer ministro de Israel, Golda Meyer, entre otros.

Al hoy Rey de España, don Juan Carlos de Borbón, le recibió como Príncipe y siendo Monarca le concedió solemne audiencia el 10 de febrero de 1977.

### INCREMENTO DE LAS MISIONES

El 8 de diciembre de 1965 Pablo VI clausuró solemnemente el Concilio Vaticano II con el firme propósito de atender a sus orientaciones y llevarlas a la práctica incansablemente en la doble vertiente interior y exterior a la Iglesia.

Ha favorecido el progreso de la internacionalización, la expansión de las misiones, el aumento de las relaciones con naciones viejas y nuevas y la inclusión en la jerarquía de personas de toda procedencia.

### TUTELA DE LA FE

Investido de la responsabilidad de guiar a la Iglesia en un período de grandes dudas y tensiones internas, Pablo VI se preocupó mucho de la tutela de la fe, algunas encíclicas, comenzando por la "Misterium Fidei", de 1965, así como diversos documentos y discursos tenían como motivo el restablecer algunas verdades contra errores más o menos latentes.

### SINODO DE LOS OBISPOS

En el intento de rejuvenecer la Iglesia, Su Santidad Pablo VI renovó muchas de sus estructuras y creó otras nuevas. Quizá la más importante, el Sínodo de los Obispos, que se reunió por primera vez el 9 de septiembre de 1967.

### SIEMPRE DISPUESTO AL DIÁLOGO ENTRE CONFESIONES

Pero hallándose siempre dispuesto al diálogo, fue, en efecto, su acción ecuménica, particularmente intensa. Destaca el encuentro de Jerusalén y Estambul con Atenágoras, así como las visitas del mismo patriarca a Roma.

Igualmente, hay que resaltar de su Pontificado, en este aspecto, las visitas a Roma de los arzobispos anglicanos de Canterbury y la del propio Papa a Ginebra, a la sede del Consejo Mundial de las Iglesias, así como las audiencias concedidas a diversos patriarcas orientales no católicos y miembros de otras confesiones religiosas, poniendo también gran interés en el diálogo con los no cristianos y muy particularmente con los hebreos y musulmanes.



Giovanni Benelli, cardenal arzobispo de Florencia, es uno de los más destacados candidatos al Pontificado

mones se atascan con sangre, plasma y agua, bloqueando todas las funciones pulmonares.

Si el edema, sumado a un infarto de miocardio, tiene a menudo



Peregrinos ante la puerta principal de la residencia veraniega del Papa, en Castelgandolfo, esperan noticias ansiosos

HASTA EL NOMBRAMIENTO DE UN NUEVO PAPA

## EL CARDENAL FRANCES VILLOT, ASUME PODERES INTERINOS

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe.)—El cardenal francés Jean Villot asumirá interinamente la función de Pontífice hasta la elección del próximo Papa, que



El cardenal Villot, secretario de Estado del Vaticano, a cuyo cargo está dirigir las actividades de la Iglesia por la muerte del Pontífice. (Upi.)

tendrá lugar en el curso de una reunión del cónclave, que se iniciará en el plazo de veinte días, como máximo, tras la muerte del Papa Pablo VI.

La Constitución Apostólica "Romano Pontifici Eligendo", promulgada por Pablo VI el 1 de octubre de 1975, determina las normas relativas tanto al período de "Sede Apostólica Vacante", que comenzó ayer domingo con la muerte del mismo Pablo VI, como a la elección del nuevo pontífice en cónclave.

Por lo que se refiere a la Sede Apostólica vacante, dicha Constitución establece que, al producirse el fallecimiento del Papa, el Sacro Colegio Cardenalicio asume el gobierno de la Iglesia católica, pero solamente para los asuntos de ordinaria administración o inaplazables, y para la preparación de la elección del nuevo pontífice.

### EL PERIODO DE SEDE VACANTE

En período de sede vacante, y hasta el comienzo del cónclave, habrá dos clases de congregaciones cardenales: una general, es decir, la constituida por la totalidad del Sacro Colegio, y otra particular, integrada por el cardenal camerlengo y por tres cardenales (uno de cada orden cardenalicio), elegidos por sorteo entre aquellos que entrarán en cónclave, puesto que los que han cumplido los ochenta años de edad no podrán ser electores del nuevo papa, aunque podrán asistir, si así lo desean, a las congregaciones generales.

La misión de estos tres cardenales, llamados "asistentes", cesará al tercer día, después del comienzo del cónclave, y serán elegidos otros tres mediante sorteo. En las congregaciones particulares se tratarán asuntos de menor importancia.

En las primeras congregaciones generales, los cardenales jurarán cumplir las normas de la Constitución Apostólica "Romano Pontifici Eligendo" y guardar secreto sobre todo lo relativo a la elección pontificia.

### ESTABLECER EL ORDEN DEL CONCLAVE

Entre las primeras misiones que tendrán que cumplir los cardenales figura establecer el día, la hora y todos los pormenores del traslado del difunto Pontífice a la basílica de San Pedro, donde quedará expuesto para recibir el homenaje de los fieles, así como todo lo relativo a las exequias de los restos mortales del Papa.

También tendrán que presupear y aprobar los gastos del cónclave, leer los documentos que, dirigidos al Sacro Colegio, hubiese podido dejar escritos el Pontífice, romper el Anillo del Pescador y el Sello de Plomo con el que se expiden las Cartas Apostólicas, distribuir por sorteo entre los cardenales electores las celdas del cónclave y fijar el día y la hora del comienzo del mismo.

En período de sede apostólica vacante cesan en sus cargos de la Curia Romana todos los cardenales, a excepción del camerlengo, el penitenciario mayor y el vicario general para la diócesis de Roma. Aunque no es cardenal, tampoco cesa el limosnero de Su Santidad.

El poder civil del Sumo Pontífice, concerniente al gobierno de la Ciudad del Vaticano, corresponde al Sacro Colegio, pero no podrá dictar decretos si no es en caso de urgente necesidad.

### ESPERAN A LOS AUSENTES

Después de la muerte de Pablo VI, los cardenales electores presentes en Roma esperarán,

durante un plazo no inferior a quince días y no superior a veinte, la llegada a Roma de los restantes miembros del Sacro Colegio que residen fuera y que, por tener menos de ochenta años de edad, deberán participar en el cónclave.

También después de la muerte del Santo Padre los cardenales celebrarán exequias por el Papa difunto durante nueve días, de acuerdo con el ritual establecido para el caso.

Si el enterramiento es realizado en la basílica vaticana, como

es habitual, extenderá el acta correspondiente el notario del Capítulo de dicha basílica. Separadamente, también extenderán sendas actas un delegado del cardenal camerlengo y otro del prefecto de la Casa Pontificia.

Nadie podrá fotografiar el cuerpo del Papa difunto sin previo permiso del cardenal camerlengo. Antes y después del cónclave nadie podrá habitar en el apartamento privado del Pontífice, que quedará sellado, hasta que vuelva a utilizarlo el nuevo Papa, sucesor de Pablo VI.



Una pareja se arrodilla en la soledad de la plaza de San Pedro al conocer el fallecimiento de Pablo VI

# REBAJAMOS LAS REBAJAS



Trajes frescos,  
Estaban rebajados  
a 5.995  
Ahora, **5.500**



Nikis,  
Estaban rebajados  
a 595  
Ahora, **395!**

El Corte Inglés  
EN AGOSTO MAS VENTAJAS

TELEGRAMAS AL CARDENAL CAMARLENGO

# Manifestaciones de condolencia del Rey de España y del presidente del Gobierno

Coincidencia general en la Iglesia al considerar que se abre un nuevo período

MADRID. (Efe.)—Su Majestad el Rey don Juan Carlos y el presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, han enviado sendos telegramas de condolencia por el fallecimiento de Pablo VI al cardenal camarlingo, Jean Villot. El texto íntegro del telegrama de Su Majestad es el siguiente: "Profunda y dolorosamente impresionado por noticia consterna a toda la cristiandad, traslado a vuestra eminencia reverendísima el filial y afectado pésame de todo el pueblo español, al que la Reina y yo nos unimos de todo corazón en estas horas de gran tristeza para toda la Iglesia católica. Juan Carlos I, Rey."

Por su parte, el presidente del Gobierno ha enviado el siguiente telegrama:

"Sorprendido por doloroso anuncio fallecimiento Su Santidad Pablo VI, ruego a vuestra eminencia reverendísima acepte la más profunda y sentida condolencia del Gobierno español y la mía propia en estos momentos de gran consternación para todo el orbe católico. Adolfo Suárez, presidente del Gobierno."

## ENCUESTA DE URGENCIA

Al conocerse el fallecimiento de Su Santidad el Papa Pablo VI, la agencia Efe ha realizado una encuesta de urgencia entre distintas personalidades en torno a la figura del pontífice extinto, su obra y la situación de la Iglesia de cara al próximo pontificado.

Las primeras respuestas obtenidas son las siguientes:

### MONSEÑOR LUIGI DADAGLIO, NUNCIOS DE SU SANTIDAD

Durante todo su pontificado, Su Santidad Pablo VI ha evidenciado su marcada personalidad, materializada en el diálogo con todos los hombres, de todas las creencias y corrientes del pensamiento humano. Estoy convencido que Pablo VI estaba inspirado por San Pablo. Sus maneras delicadas y su suave ardor apostólico eran palpables, sobre todo para las personas que tuvimos oportunidad de acercarnos a él. Respecto a las perspectivas del nuevo pontificado, toda previsión

sería prematura, dado que acabamos de recibir una noticia que nos ha golpeado el alma. Confiamos en que Dios, con su sabiduría, designe un nuevo pontífice que sepa cumplir con su misión.

### MONSEÑOR BENAVENT ESCUÍN, VICARIO GENERAL CASTRENSE

Le conocí cuando era sustituto del secretario de Estado, durante el pontificado de Pío XII, y ya entonces me produjo una impresión predominantemente más como sacerdote de una fina sensibilidad evangélica que como diplomático. Luego tuve ocasión de confirmar plenamente aquella impresión. Era, también, un hombre de fácil y afectuosa conversación, muy distinto a la imagen que, en ocasiones, aparecía de él en los medios informativos.

El suyo fue un pontificado muy difícil por tener que suceder a Juan XXIII y conducir la Iglesia después del Concilio, en un momento en que se han agudizado las actitudes contradictorias, que han hecho especialmente difícil el gobierno de la Iglesia. Estas tendencias serían, de una parte, la de los impacientes, partidarios de ir más deprisa y más lejos en la aplicación del espíritu y la letra del Concilio, y, por otra, la de los atomizados, que han adoptado actitudes ultraconservadoras.

De cara al nuevo pontificado, yo preferiría que el nuevo papa haya sido antes un obispo diocesano o que haya tenido una experiencia pastoral muy en contacto con la realidad.

### VICENTE ENRIQUE Y TARRANCON, CARDENAL ARZOBISPO DE MADRID Y PRESIDENTE DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL

Pablo VI ha sido un papa que ha vivido en un momento singular de la Iglesia, después del Concilio Vaticano II, en el que había que emprender una labor renovadora. El ha sido el auténtico impulsor de esta idea.

La labor de renovación es siempre difícil, porque en una institución como la Iglesia hay

que conservar lo tradicional e impulsar con mesura las nuevas formas. Pablo VI supo llevar adelante esta tarea con mucha prudencia en un momento trascendental, al tiempo que supo refrenar las aventuras temerarias de ciertos sectores hacia las nuevas formas.

Su labor se ha centrado en la aplicación de las orientaciones conciliares del Vaticano II, aunque ha estado condicionado por la estructura de la propia Iglesia. Ha sido en su papado en donde se ha realizado la reforma de la liturgia, la de los colegios de cardenales y la de la elección del nuevo papa, que será aplicada en la nueva elección.

Es difícil predecir sobre el nuevo papado. Hay muchos cardenales con un gran prestigio, pero ninguno de ellos ha destacado de manera especial. Creo que el nuevo papa seguirá siendo un cardenal italiano.

No creo que sea un español. Todos los cardenales tenemos la misma probabilidad, pero creo que no es el momento oportuno, dentro de la etapa de transición que estamos viviendo en España, para que un cardenal español sea elegido Papa.

### EN TODO EL MUNDO

Se suceden ininterrumpidamente las manifestaciones de duelo, muy en especial provinientes del mundo católico.

## CRISIS PORTUGUESA

# EANES VUELVE A CONSULTAR A LOS PARTIDOS

PASADO MAÑANA, EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA PRESIDIRA EL CONSEJO DE LA REVOLUCION

LISBOA. (Efe.)—Como penúltimo trámite antes de nombrar al encargado de formar Gobierno, el Presidente de Portugal, general Ramalho Eanes, recibirá hoy lunes a delegaciones de los cinco partidos representados en la Asamblea de la República.

El miércoles, Eanes presidirá la reunión del Consejo de la Revolución, órgano de poder político-militar que debe ser consultado por el Jefe del Estado antes de la designación del primer ministro.

En las últimas horas, algunos partidos mantuvieron contactos entre sí en la perspectiva de llegar a eventuales acuerdos para establecer la base de apoyo al futuro Gobierno.

El líder socialista, Mario Soares, recibió en su casa de campo al presidente del Centro Democrático Social (CDS), Freitas do Amaral, y al secretario general del Partido Comunista (PCP), Alvaro Cunhal.

Entre tanto, continúa abierta la polémica en torno al personaje que debe suceder a Mario Soares como jefe de Gobierno.

Aunque un semanario de la capital aseguraba ayer domingo que será un militar, el Partido Socialista (PS) y el Centro Democrático Social (CDS) no se muestran receptivos a esta solución.

Si Ramalho Eanes insiste en su conocido empeño de aplicar la Constitución y "considerar" los resultados electorales, el nuevo primer ministro debería ser un

socialista o una figura que goce de la confianza de Mario Soares.

## El general Dos Santos, eventual primer ministro

## Nuevo nombre en la crisis lisboeta

LISBOA. (Efe.)—El nuevo primer ministro de Portugal será un militar, según opinan observadores próximos al palacio de Belem, citados el domingo por el semanario "Edição Especial".

El mismo dominical asegura que la personalidad escogida será el brigadier habilitado Hugo dos Santos, íntimo amigo del Presidente Eanes y actual comandante de la región militar del Centro.

Otras fuentes militares contactadas por la agencia Efe se mostraron "sorprendidas" con esta posibilidad, máxime cuando su nombre no figuraba en ninguna de las listas hipotéticas que circularon en los últimos días en medios allegados al Consejo de la Revolución.

Hugo dos Santos es un militar duro que participó en la tentativa del 16 de marzo de 1974, prelude del 25 de abril. En varios de sus discursos ha reflejado su conocida postura anticomunista.

## SUS TRABAJOS COMENZARAN ANTES DE VEINTE DIAS

# EL CONCLAVE DEBE ELEGIR NUEVO PAPA

El mayor secreto preside las deliberaciones

ROMA. (Efe.)—La elección debe realizarse en el conclave, antes de los veinte días de la muerte del Papa, dispuesto generalmente en el Palacio Apostólico del Vaticano. A tal fin, se delimitan con mamparas y tabiques, de modo que todo el recinto quede aislado del exterior, una serie de dependencias y oficinas, parte de los Museos Vaticanos y la Capilla Sixtina.

La entrada de paquetes o mensajes para los conclavistas se efectúa a través de un torno situado cerca de la puerta de bronce, una de las que dan acceso al Vaticano.

Además de los cardenales electores participan en el conclave: dos médicos (uno cirujano y otro de medicina general), con uno o dos enfermeros; el arquitecto del conclave con dos peritos técnicos, y un número conveniente de personas para atender las necesidades del conclave (cocinas, limpieza de las habitaciones, etc.)

Solamente en casos excepcionales, por motivos de enfermedad, los cardenales podrán llevar consigo servidores personales.

### JURAMENTO DE SECRETO

Tanto el personal eclesiástico como el seglar deberán prestar previamente juramento de guardar secreto, bajo pena de excomunión, de todo lo que ocurra en el conclave, así como de no llevar ningún tipo de aparatos que graben voces ni cámaras fotográficas.

En los términos del juramento se incluye también el no apoyar ninguna interferencia u oposición a la elección del nuevo papa.

La celebración de una misa de Espíritu Santo en la basílica de San Pedro o alguna de las capillas del palacio Vaticano iniciará los actos del conclave.

### AISLAMIENTO

Después, los cardenales se dirigirán procesionalmente a la Capilla Sixtina, donde se rezarán las oraciones rituales, se intimarán el "Extra Omnes" ("Fuera Todos") y se leerá la segunda parte de la constitución apostólica "Romano Pontifice Eligendo", promulgada por el mismo Pablo VI hace tres años, que reglamenta la elección del Sumo Pontífice.

Seguidamente, cada cardenal

elector prestará juramento de guardar secreto, no aceptar ningún veto de autoridades civiles en relación con la elección papal y, si es elegido Papa, de que no cesará de afirmar, defender y, si es necesario, reivindicar íntegra y valientemente los derechos espirituales y temporales, así como la libertad de la Santa Sede.

En la mañana siguiente a la iniciación del conclave, el toque de una campana instalada en el patio de San Dámaso indicará a los cardenales electores que acudan a la Capilla Sixtina, donde, después de celebrarse la misa e invocarse al Espíritu Santo, se procederá inmediatamente a la elección.

### EL SISTEMA ELECTORAL

Hay tres formas de elección papal: por aclamación, por compromiso y por escrutinio.

Si alguno de los cardenales dijese espontáneamente y sin previo acuerdo especial, es decir, solamente inspirado por el Espíritu Santo, que le parece que tal sacerdote es "digno de ser elegido Pontífice Romano", y todos los demás siguiesen su parecer, la persona así indicada, unánimemente, sin otro previo acuerdo, sería el Papa canónicamente elegido.

Esta forma de elección papal es la llamada "por aclamación". La elección "por compromiso" tiene lugar cuando, en determinadas circunstancias particulares, los cardenales electores encomiendan a un grupo de ellos elegir, en lugar de todos, al Vicario de Cristo.

Pero para eso todos los cardenales tienen que estar de acuerdo en esta forma de elección, y el número de purpurados comprometidos tiene que ser impar, no menor de nueve y no superior a quince.

### LO NORMAL

Sin embargo, la elección "por escrutinio" es la más normal. Cada cardenal emite su voto por escrito, y queda elegido Papa quien obtiene los dos tercios más uno de los sufragios.

Si después de tres días de votaciones (que se hacen una por la mañana y otra por la tarde) nadie obtuviera este quórum, entonces se suspende la elección, al máximo por un día, para que los purpurados mantengan contactos entre sí y puedan orar.

Seguidamente se reanuda a las votaciones, y si tras otros siete escrutinios tampoco ha sido posible elegir Papa, habrá una nueva pausa de una jornada.

Si después de otros siete escrutinios sigue sin ser elegido Pontífice, entonces el cardenal camarlingo consultará a los electores sobre el modo de proceder.

### VALIDEZ

En cualquier caso siempre serán precisos, para que la elección sea válida, los dos tercios más uno de los votos, a no ser que los cardenales acuerden unánimemente que la designación debe ser realizada mediante elección por "compromiso".

Verificada canónicamente la elección papal, quemadas las papeletas de voto y redactada el acta correspondiente, el cardenal decano o el primero de los cardenales por orden de antigüedad pedirá el consentimiento del elegido y le preguntará cómo quiere ser llamado.

Inmediatamente después de su aceptación, el nuevo Papa adquiere la plena y suprema potestad sobre la Iglesia universal. Si el elegido carece del carácter episcopal, es ordenado obispo inmediatamente.

### TRES SOTANAS

El nuevo papa, después de recibir la obediencia de todos los cardenales, se vestirá la blanca sotana papal. A tal efecto hay tres sotanas de distintos tamaños preparadas en la sacristía de la Capilla Sixtina.

Sucesivamente se darán gracias a Dios y, acto seguido, el primero de los cardenales diáconos (el protodiácono) se trasladará al balcón principal de la basílica de San Pedro y anunciará al pueblo (y al mundo) la elección pontificia.

Inmediatamente después aparecerá en dicho balcón el nuevo papa e impartirá la bendición "Urbi et Orbe".

En fin, días más tarde, el nuevo pontífice será coronado por el cardenal protodiácono en solemne ceremonia y, pasado cierto período de tiempo, tomará posesión, como obispo de Roma, de la basílica de San Juan de Letrán, que es la catedral de la diócesis romana.

## También monseñor Caprio y Pasquale Macchi estuvieron junto a su lecho

# El Sumo Pontífice fue acompañado por Villot

CASTELGANDOLFO. (Efe.)—Apenas conocida la noticia de la crisis cardíaca, el cardenal secretario de Estado del Vaticano, Jean Villot, acudió inmediatamente a la residencia pontificia para acompañar a Pablo VI en tan dramáticos momentos.

Cuando el Papa falleció se hallaban junto a su lecho el cardenal Villot, monseñor Giuseppe Caprio, sustituto de la Secretaría de Estado Vaticano, y don Pasquale Macchi, secretario particular de Pablo VI.

Una hora antes de su muerte el Pontífice fue perdiendo lucidez, aunque todavía era capaz de recitar algunas oraciones acompañado de los eclesiásticos que presenciaron su muerte.

Muchos cardenales que ayer se encontraban fuera de Roma, entre ellos el penitenciario mayor, Giuseppe Paupini, regresaron rápidamente a Roma y se trasladaron a Castelgandolfo.

### SUS ULTIMAS PALABRAS

El último discurso escrito por Pablo VI, y que ayer no pudo leer a causa de sus condiciones de salud, se refiere "a cuantos sufren, por las particulares condiciones en que se encuentran, y no pueden gozar del merecido descanso".

Entre éstos citó a los parados forzosos, "que no logran proveer a las crecientes necesidades de sus familias con un trabajo adecuado a su preparación y su capacidad".

Se fijó también el Santo Padre en los hambrientos, "cuyo número aumenta diariamente en proporciones alarmantes".

Por último, hizo referencia a todos los que "no encuentran un puesto satisfactorio en la vida económica y social".

Para todos éstos, que de una u otra forma no podrán gozar del merecido descanso, el Papa Pablo VI pide una oración.

## Atascos en las vacaciones italianas



Miles de coches italianos, en una cola de ocho kilómetros, rumbo a los lugares del verano del sur de la península Itálica, soportan una temperatura de 35 grados y una espera hasta de cuatro horas de embotellamiento. (Europa.)

# Una inútil conferencia: La de la «no alineación»

**A**PENAS desvanecidos los ecos, tan tímidamente positivos, de la Conferencia que la Organización para la Unidad Africana (OUA) ha celebrado en Jartum, se ha reunido en Belgrado la de los "países no alineados", es decir, de los que teóricamente—sólo teóricamente en muchos casos—buscan una posición "neutralista"—y, por ello, equidistante—entre los tres grandes frentes que, según ellos, se disputan el dominio del mundo: el del "imperialismo" norteamericano, el del "expansionismo" soviético y el del "hegemonismo" chino.

Sería a la vez estúpido y suicida—y en realidad lo está siendo en no pocos ambientes—esconder la cabeza bajo el ala y mostrar indiferencia ante un movimiento que, con la representación de casi la mitad de la población mundial—dos mil millones de seres humanos—, ha congregado en Belgrado a los Ministros de Asuntos Exteriores de ochenta y cuatro países miembros, a diez Estados americanos en su calidad de "observadores" y a todo un conjunto de organismos internacionales y de los denominados "movimientos de liberación".

Si se compara esta reunión de ahora con la reciente de Jartum, salta a la vista que la "no alineación" tiene una proyección muchísimo más vasta que la de la OUA, dado que aquélla se ex-

## CUBA, "CABALLO DE TROYA" DE LA URSS

Conviene destacar que en la Conferencia de Belgrado, según se ha dicho ya, sólo han intervenido los respectivos Ministros de Asuntos Exteriores y que en cierta medida debe considerársela como una anticipación de la ya convenida "cumbre" que sus Jefes de Estado de Gobierno se disponen a celebrar en La Habana durante la primera decena de Septiembre de 1979. Basta esta circunstancia, y la subsiguiente de que durante tres años la Presidencia de la organización será ejercida por Cuba, para deducir lo que la Conferencia de Belgrado ha sido: como alguien ha afirmado, en esos tres venideros años la política de la "no alineación" va a estar regida por un país específicamente "alineado".

No caben subterfugios; Cuba no es en la actualidad otra

cosa, en relación con el Tercer Mundo, que un instrumento dócil del expansionismo de la Unión Soviética. Lo ha reconocido taxativamente Fidel Castro al proclamar en su último discurso cómo entiende el movimiento de la "no alineación": como "una fuerza anti-imperialista y progresista, capaz de influir positivamente en la política mundial"; lo ha ratificado la representación cubana al sostener que los pueblos "no alineados" deben ser "los aliados naturales de los países socialistas". Con sus más de cuarenta mil combatientes desplegados en África y encuadrados por dos mil técnicos militares de la Alemania oriental y una docena de generales rusos, Cuba, protagonista de los procesos "desestabilizadores" de Angola, Etiopía, Ogaden y Shava, está sirviendo de "caballo de Troya" para la progresiva y patente bolche-

viación del Continente negro. Se trata de un ardid inteligente que los Estados Unidos, enfrascados en sus vagas y altisonantes teorías pretendidamente "humanitarias", son incapaces de contrarrestar. Con referencia a Cuba, el representante somalí ha formulado una expresa denuncia contra "un país supuestamente no alineado que ha decidido aliarse con las fuerzas del colonialismo, de la opresión y del hegemonismo, y se ha dejado manipular por una gran potencia, la Unión Soviética, para servir a sus designios y ambiciones en el marco de la rivalidad de los grandes". Salvo la actitud decidida de Egipto, que, respaldado por algunos otros miembros, como Somalia, Marruecos, Zaire, Camboya y la Arabia Saudí, ha pedido inútilmente su postergación, la "cumbre" próxima tendrá el mismo escenario habanero que tiene en estos

días el prosoviético "Festival Mundial de la Juventud y de los Estudiantes", al que ha precedido un llamamiento a favor de "la unidad de acción de todas las fuerzas anticolonialistas, democráticas y progresistas para asegurar la paz, la independencia, la libertad, la democracia y el progreso social"... tal como la Unión Soviética entiende dichos fines.

## ESCAMOTEJO DE LOS PROBLEMAS VIVOS

Lo mismo que la Conferencia de Bandung de hace veintidós años y que la Organización para la Unidad Africana, el actual "Movimiento de la no alineación" tiene muy poco de sustantividad operativa y, sobre todo, de positivismo. Resulta ciertamente muy difícil concertar en una dirección las fundamentales diferencias de raza, de cultura y hasta de geografía de todos esos pueblos. Todos ellos coinciden en la formulación de unas cuantas palabras: "imperialismo", "intervención", "neocolonialismo", "opresión", "injerencia"... que cada cual aplica a las grandes potencias con arreglo al matiz de sus afinidades o de sus simpatías. "La competencia por las esferas de influencia en diferentes partes del mundo—ha declarado el Ministro ceilandés—es incompatible con la distensión." Pero tan complicada diversidad de actitudes deja, mientras tanto, en la penumbra—y ya se entiende que sin solución—los problemas concretos, como los que actualmente enfrentan—y han sido estérilmente discutidos en Belgrado—a Vietnam con Camboya, a los independentistas eritreos y a Somalia con Etiopía, a Mauritania y Marruecos con Argelia a propósito del Sahara, al Yemen del Norte con el Yemen del Sur...

En la procura de una transacción, que es el mejor camino para dejarlo todo en el aire, se ha recurrido a fórmulas desvaídas e imprecisas: a ello equivale el compromiso, que la declaración final de Belgrado recoge, de luchar contra "el imperialismo, el expansionismo, el colonialismo, el neocolonialismo, el "Apartheid", el racismo, el sionismo y la explotación", lo que es pura y estéril palabrería si no va acompañada de aquellas decisiones que en Belgrado no se han producido. De lo que, en resumidas cuentas, se habla no es de entender todas esas luchas, cuyo solo enunciado fatiga, sino de pronunciar para cada miembro una palabra, que le satisfaga, de modo que, quedando todos satisfechos, subsista una unidad puramente superficial y transitoria.

La Conferencia de la "no alineación" no va a contribuir en nada a resolver los agudos conflictos, incluso armados, con que el Tercer Mundo se enfrenta, y ni siquiera a proyectar una luz positiva sobre ellos. En cambio, posiblemente allane los caminos para la penetración, en ese colosal conglomerado de pueblos poco sedimentados en lo político, en lo económico y en lo social, de ideologías foráneas que, como la soviética, saben aprovechar los huecos que sus posibles adversarios dejan en el vacío. Como ha podido decir el representante de Iraq, "entre los factores que amenazan más a la organización destaca el foso, que se ensancha progresivamente entre un gran número de sus miembros y que nos conduce al enfrentamiento incluso armado, al complot y a la utilización de mercenarios extranjeros", como los cubanos.

Pedro GOMEZ APARICIO

## NO HAY PRUEBAS CONTRA LA CIA EN EL CASO MORO

# EL PREMIER ITALIANO, CONFIADO Y OPTIMISTA

ROMA. (Efe.)—El Presidente del Gobierno italiano, Giulio Andreotti, ha declarado que "hay una central que dirige el terrorismo italiano", y agregó que "no existen pruebas" de que dicha central sea controlada por servicios secretos extranjeros.

Así lo explicó ante las cámaras de la Televisión Italiana en una rueda de prensa concedida con motivo de su segundo aniversario al frente del Gabinete ministerial.

Indicó que se han efectuado contactos directos con representaciones diplomáticas aquí acreditadas, algunas de las cuales manifestaron que carecen de fundamento las especulaciones periodísticas aparecidas en estos días.

Además, algunas de las cuales la revista "Panorama" publicó recientemente un reportaje en el

que se apunta como probable la participación de la CIA en una conjura cuyo resultado final fue el secuestro y asesinato del líder democristiano Aldo Moro.

## CONFIANZA Y OPTIMISMO

Por lo que respecta al cuadro político, el jefe del Gobierno declaró su confianza en la buena marcha del país, y opinó que no deben convocarse elecciones anticipadas.

En cuanto a la economía de la nación mostró satisfacción por el nivel alcanzado en los últimos meses merced al compromiso de emergencia plasmado en el Gobierno, apoyado en la mayoría parlamentaria.

## La familia desmintió

su oposición a la boda

## Cristina Onassis va a Atenas por negocios

ATENAS. (Efe.)—Cristina Kauzova, hace pocos días Cristina Onassis, ha interrumpido su luna de miel con el ex directivo naviero estatal soviético Sergei Kauzov por tener que trasladarse a esta capital a causa de sus múltiples negocios, informa Artemisa Garofallidis, tía de la recién casada.

"Cristina ha hecho el viaje sola para atender a sus negocios; su marido se ha quedado en Moscú", ha dicho la señora Garofallidis en conferencia telefónica a la prensa ateniense.

Seguidamente ha desmentido los rumores de que la familia Onassis se haya opuesto a su matrimonio con Sergei Kauzov, de treinta y siete años y ex directivo estatal soviético de la organización naviera Sovfracht, celebrado el martes de la semana pasada en Moscú.

## Representa un alivio

para el general Pereda

## USA RECONOCE EL NUEVO REGIMEN DE LA PAZ

LA PAZ. (Efe.)—El régimen boliviano ha sido reconocido por el Gobierno de Estados Unidos de Norteamérica después de haber prometido el general Juan Pereda—que se alzó con el poder tras unas controvertidas elecciones el pasado 21 de julio—la convocatoria de nuevas elecciones a fin de que el pueblo pueda elegir libremente un nuevo gobierno. Este reconocimiento le concede un margen de maniobra al general Pereda, cuyo régimen ha sido también reconocido por Gran Bretaña.

## COLABORACION CON BRASIL

BRASILIA. (Efe.)—Una misión diplomática brasileña terminará en agosto de marcar los límites de la frontera con Bolivia, en el estado de Matto Grosso, según se informó ayer oficialmente en la capital brasileña.

## El nuevo embajador de España en Brasil llegó a Brasilia

RIO DE JANEIRO. (Efe.)—Llegó ayer a Brasilia el nuevo embajador de España, Francisco Javier Vallauré, que el 10 de agosto presentará sus cartas credenciales al presidente de la República, general Ernesto Geisel.

Vallauré arribó a Río de Janeiro desde Madrid, y luego de una escala de una hora en el aeropuerto internacional de El Galeão, siguió viaje a Brasilia.

Hasta hace un mes el diplomático ostentaba el cargo de embajador representante permanente de España ante la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), con sede en París.

## EN LA VISPERA DE LA TOMA DE POSESION PRESIDENCIAL

# BOGOTA, BAJO CONTROL DE LOS MILITARES

BOGOTA. (Efe.)—Cuatro bombas de regular potencia explotaron en las últimas horas de ayer en la capital colombiana, obligando a las autoridades a redoblar las medidas de seguridad montadas con motivo de la toma de posesión del nuevo Presidente de la República, Julio César Turbay Ayala.

Uno de los petardos destruyó un ventanal del palacio presidencial de Narino, que precisamente ayer domingo se reinauguró con la recepción de credenciales a las misiones acreditadas para los actos de posesión de Turbay, que se celebran hoy lunes.

El palacio se encuentra a poca distancia del de San Carlos, actual sede de los mandatarios nacionales.

## MAS BOMBAS

Otra bomba fue colocada en la Casa del Florero, monumento histórico situado en el centro bogotano, pero sólo causó

## Aldo Moro adoptó a un misionero indígena

ROMA. (Efe.)—Será ordenado sacerdote próximamente un joven negro africano, estudiante en un seminario de Tanzania, cuya carrera le fue pagada por Aldo Moro, líder democristiano asesinado aquí este año.

Lo revela la revista católica "Popoli e Missioni", de las Obras Misioneras Pontificias, que señala que el joven nativo africano se llama Antón Chilumba, nacido en Tanzania (ex Tanganika) y que estudia en el seminario de Peramiho, en su mismo país.

El extinto Aldo Moro había adoptado a ese seminarista de color a instancias del padre Agostino Bongiovanni, canónigo y ex director diocesano en Cantanzaro (Calabria, en el extremo meridional de la península Itálica) de las Obras Pontificias Misioneras.

pequeños daños en las vidrieras. Casi simultáneamente otros dos petardos estallaron también en zonas centrales, aunque sólo causaron el pánico correspondiente.

Bogotá, por orden de los altos mandos castrenses, quedó totalmente militarizada, vigilándose especialmente los sitios donde se realizarán las ceremonias y donde se reunirán los presidentes de Ecuador, Bolivia y Venezuela, y el jefe del Gobierno panameño, general Omar Torrijos Herrera.

## Dado el grave escándalo

criminal y homosexual

## Los liberales ingleses, divididos sobre Thorpe

LONDRES. (Efe.)—A pesar del apoyo prestado por el Partido Liberal de Devon del Norte a Jeremy Thorpe, su representante en el Parlamento ha declarado que el ex líder consultará con sus colegas nacionales su futuro político.

Tras una reunión celebrada por el directorio local liberal, trascendió que éste apoyará la reelección de su actual diputado en la próxima consulta electoral.

Jeremy Thorpe, centro de un escándalo homosexual y criminal, declaró que tiene intenciones de aceptar una nueva postulación por el distrito de Devon del Norte.

Esto podría suceder a comienzos del otoño entrante; pero antes efectuará consultas con otros dirigentes liberales en Londres.

## UN POSIBLE OBSTACULO

Algunos de éstos creen que una nueva candidatura de Thorpe podría dañar seriamente la imagen del partido ante el electorado y restar votos a otros candidatos con posibilidades de obtener un escaño en Westminster.

## Generosidad

en "petrodólares"

## 50.000 PESETAS DE PROPINA

MARBELLA (Málaga). (Efe.)—La generosidad de los árabes de los "petrodólares" está constituyendo este verano la noticia más destacada de la vida turística en la Costa del Sol y particularmente de Marbella.

Según se asegura en esta localidad, el financiero Ashougi apareció una de estas noches por un restaurante talandés para cenar en compañía de unos amigos.

La cuenta que le presentó el "maitre" al final ascendió a 32.000 pesetas, pero la propina entregada por el secretario de Ashougi fue de 50.000 pesetas.

# El bosque está en nuestras manos

- Protegiendo a las aves insectívoras se mantiene el equilibrio biológico
- El Príncipe de Asturias, alumno entusiasta de esta "asignatura" de ICONA
- No basta la ley de Caza para amparar al pájaro: el pueblo debe también protegerlo

Legalmente las aves insectívoras que pueblan los campos de España están salvadas. Por la Ley de Caza de 16 de mayo de 1902, y recientemente por la de 4 de abril de 1970. Pero por desgracia esos setenta y seis años hasta el que vivimos con las más recientes disposiciones al efecto no han bastado para mentalizar al pueblo sobre la importancia no solamente de evitar la desaparición de esas pequeñas aves benefactoras, sino la de protegerlas y ampararlas teniendo en cuenta que de su vida depende en parte la de las masas forestales de la Patria española y por lo tanto la nuestra. Para ello el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza juega el importante papel de constituir en asignatura principal de sus campamentos de verano—aulas de la Naturaleza a las que en ocasiones nos hemos referido—la de enseñanza sobre anidamiento de esas aves insectívoras.

Es principal materia de esta digamos disciplina la de construcción de nidos que, colocados en lugares estratégicos de nuestros bosques y de nuestros campos, sirven de hábitat a aquellos útiles y por tanto necesarios pajarillos.

Entre la fauna a que nos refe-

rimos destacan los papamoscas, colirrojos, gorriones, particularmente en sus especies chillón y molinero; herrerillos, trepadores, agateadores, picapinos o pájaro carpintero y carboneros. A todos ellos hay que cuidarlos especialmente, sin olvidar tampoco al pardillo, a los pinzones, verdicillos, jilgueros y otros que a pesar de su clasificación ornitológica de comedores de grano son también insectívoros y con esta derivación de su alimento contribuyen a mantener limpios los bosques y por tanto a su equilibrio biológico, salvándolos de plagas masivas de insectos perjudiciales.

### EL NIDAL

Aunque parezca mentira, las estructuras de la Naturaleza no son siempre apropiadas para el nido natural de los pájaros, con el que protegerse de las lluvias, las nieves, el frío o el calor excesivo y de cualquier inclemencia atmosférica en fin. Para evitar esta limitación natural, y siguiendo su campaña de protección de estas útiles aves, el Servicio de Plagas Forestales de España ha instalado en una primera fase cerca de ochocientos mil nidales. Dados los buenos resultados de la experiencia, ya que ha podido comprobarse la utiliza-

ción de ellos por los pájaros, ICONA ha querido extender ahora sus clases de nidificación o anidamiento entre los escolares, ejemplo que por cierto ha utilizado Italia recientemente en actividades y programas análogos. Los chicos se especializan así este verano, dentro de la vida campamental, en esta importante artesanía por otra parte nada complicada materialmente. Es decir, el nido no puede ser más sencillo: una elemental caja de madera con un orificio circular en uno de sus lados, del diámetro adecuado para facilitar el paso de cualquiera de las aves anotadas y por tanto la de mayor tamaño.

### ESTUDIOS ESTADÍSTICOS

Estos dispositivos, aparte de su fin fundamental, sirven a los organismos competentes en la materia, como en este caso ICONA, para una puntualización estadística sobre la vida de las aves, ya que a su través puede estudiarse el número de huevos en cada puesta de estos pájaros; épocas de anidamiento, muerte de polluelos dentro del nidal, conocimiento de la alimentación de estas especies ornitológicas y, en fin, su actividad a favor de ese equilibrio ecológico y biológico de nuestros campos a que venimos refiriéndonos. Según estos estudios se ha podido saber casi exactamente el número de vuelos de los padres para allegar alimento a sus polluelos—hasta más de cuatrocientos al día muchas veces—, calculándose también de este modo los kilos de insectos que aquéllos consumen por año.

No solamente ICONA es promotora de esta interesante actividad de anidamiento, que podemos llamar artificial, de las aves insectívoras. También las diputaciones provinciales. En este caso, la de Madrid es decidida colaboradora y se preocupa especialmente de este importante capítulo para la vida de las zonas forestales y en general rurales de su jurisdicción. Con aquellas corporaciones, los ayuntamientos de cada municipio de los sectores tratados en tal sentido, e incluso entidades y organizaciones privadas y también los particulares, propietarios o no de dehesas, fincas de monte, jardines o parques. Asimismo, el Rey de España contribuye, aparte como jefe de Estado, en la vertiente de su vida privada con una aportación entrañable y familiar: interesando al heredero de la Corona, su augusto hijo Felipe, Príncipe de Asturias, en estas actividades pro Naturaleza que a todos los españoles interesa cultivar. Y así el Príncipe ha compartido muchos ratos de estudio, y de recreo al mismo tiempo, con otros muchachos de su edad, orientados todos por monitores de ICONA y en cuyas enseñanzas el útil pájaro de nuestros bosques y campos ha sido principal protagonista.

L. I.

### NECROLOGICA

## María de la Asunción Alfonso Torrejón de Gómez Portolés

Al cabo de una larga y penosa enfermedad, soportada con ejemplar entereza cristiana, ha fallecido en Madrid doña María de la Asunción Alfonso Torrejón de Gómez Portolés, esposa del profesor veterinario don Pedro Gómez Portolés e hija política del ex presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid don Pedro Gómez Aparicio.

Tanto a los señores Gómez Portolés y Gómez Aparicio como a los siete hijos de la finada: Pedro José, María de la Asunción, María del Carmen, Vicente Jesús, Belén, Paloma y María Clara; a su madre, doña Asunción Torrejón, viuda del doctor don José Alfonso Carrillo; a sus hermanos, los doctores don Felipe Mario y don Vicente Alfonso Torrejón, y demás familiares, enviamos desde aquí la más entrañable expresión de nuestro sentimiento, a la vez que rogamos una oración por el eterno descanso de esta dama ejemplar, fallecida en plena y prometedora juventud.

El funeral se celebrará mañana martes, a las ocho de la tarde, en el templo de María Auxiliadora (salesianos), en la calle del General Primo de Rivera.



El Príncipe Felipe, heredero de la Corona de España, es alumno aventajado y entusiasta en esa asignatura que es el "anidamiento" en el gran libro de ICONA

# Commemoración del aniversario de la independencia de Bolivia

- Ofrendas florales en los monumentos a Isabel la Católica y Simón Bolívar
- El almirante Pinto Tellería recordó el derecho de Bolivia a su paso al mar



El embajador de Bolivia, almirante Xavier Pinto Tellería, hace ofrenda de una corona con los colores nacionales de su país a Simón Bolívar, acompañado del capitán Freddy Balderrama, adjunto militar, y Javier Gutiérrez, ministro consejero de la Embajada. (Torremocha.)

La colonia boliviana celebró ayer en Madrid el CLIII aniversario de la independencia de su país con varios actos, a los que asistieron el embajador de Argentina, general Leandro Anaya; embajador de Perú, Carlos Vázquez; embajador de Panamá, Moisés Torrijos; embajador de Colombia, Samuel Hoyos Arango, y el asesor cultural de la Embajada de Venezuela, Luis Augusto Arcay. El embajador de Bolivia, almirante Xavier Pinto Tellería, realizó sendas ofrendas florales en los monumentos a Isabel la Católica y Simón Bolívar, en cuyos actos fue acompañado por el alto personal de su Embajada y numero-

sos compatriotas. Posteriormente se celebró una recepción para los bolivianos residentes en Madrid, que se inició con el canto del himno nacional, seguido de unas elocuentes palabras del almirante Pinto Tellería, quien evocó la proclamación de la independencia boliviana y la necesidad que tiene su patria del esfuerzo y talento de todos los que ahora están ampliando sus conocimientos lejos de ella. Aprovechó la oportunidad para evocar su siempre latente sentir por conseguir para Bolivia su paso al mar, retorno que se necesita para comunicarse con todos los países.

# Cierre por vacaciones de numerosos restaurantes

El barrio de las Cavas, el más afectado por el verano



Esta panorámica de la Cava Baja presenta a la histórica vía como un enorme estacionamiento de coches ante las puertas cerradas de restaurantes, mesones y bares. (Torremocha.)

Las estadísticas de urgencia a través, sobre todo, de los organismos del transporte vienen a decirnos que más de medio millón de vecinos de Madrid ha abandonado la ciudad para respirar fuera de ella el aire limpio de playas y campos. ¿Será verdad? Quizá sí, quizá no. Porque la realidad en esta segunda etapa del veraneo "oficial" es que todo en Madrid está hasta la bandera: los aparcamientos, a tope; las terrazas, a tope; parques y jardines, más que a tope, y las calles del centro, con sus almacenes cantando sus rebajas "fabulosas" y sus limitaciones a favor del peatón, llenas a rebosar en días laborables. Por fin, y esto es lo más curioso, el vecindario se acoge a la refrigeración de los locales de espectáculos, que también se hallan, especialmente por la noche, sobrecargados.

Pero lo que sí ocurre es que ahora todo el mundo veranea y la crisis sobreviene en una parte de la actividad ciudadana, como, por ejemplo, en la hostelería. Crisis para el cliente, claro, y no para los patronos, ya que un importante tanto por ciento de bares, restaurantes, mesones y cafeterías han puesto en sus portadas el letrero de "cerrado hasta septiembre" o "por vacaciones", o por cualquiera otra modalidad que anuncie el cierre temporal del local.

En la Cava Baja—en las dos Cavas, mejor dicho—, por poner un ejemplo muy entrañado en

la vida "castiza" de Madrid, es donde más se acusan las vacaciones. Casi un 40 por 100 de sus establecimientos gastronómicos han echado el cerrojo hasta septiembre y algunos hasta más allá en el calendario veraniego. Que recordemos, el antañón y típico Mesón del Segoviano, que ahora regenta el conocido Lucio; El Schotis, el antiguo Mesón de Salinero, El Viejo Madrid y otros cuatro o seis establecimientos hosteleros más están cerrados a piedra y lodo. En algunos debió de quedar alguien por vigilar las consabidas obras de limpieza y reforma propias de la canícula. Pero éstos son los menos, pues lo que ocurre es que la plana mayor de cada uno de ellos ha preferido el aire yodado del no menos consabido Benidorm, por ejemplo, o las brisas de la vecina sierra del Guadarrama y hasta la chopera de la parcela adquirida en los alrededores de Madrid, a los calores del calcinado meridiano de la capital de España, entre Puerta Cerrada y La Latina.

En cuanto a los "tablaos" pro turista, también han cerrado en su mayor parte. Muchos, los que han "sacado" matrícula de honor en la asignatura "Madrid", no en la asignatura de esta ciudad se han movido de esta ciudad ni por los 40 grados entre sol y sombra de hace unos días. Pero más aún: alumnos y catedráticos del aula del verano se han quedado para septiembre. A la vista está.

# El Papa a quien no aprendimos a querer

Así, cuando nadie lo esperábamos, en el calor de la noche de agosto, llega, como un bombardeo, la noticia: Pablo VI se ha muerto. Así, seca y cruel, casi sin más datos: ha muerto. Sin que le rodeara el calor del cariño y la oración de los creyentes, en la fría distancia de Castelgandolfo, con una muerte—"Señor, da a cada uno su propia muerte", rezaba Rilke—que parecía elegida para él, para este papa que se muere sin que hayamos terminado de aprender a quererle.

Vivió cargado con la cruz de las caricaturas que todos hicimos de él. Decían que era frío y tenía un torrente de ternura que le brotaba incesante de todos los rincones de su alma. Aseguraban que era vacilante y más de una vez asombró al mundo con decisiones radicalmente impopulares, que adoptó por seguir a su conciencia, con una audacia que sólo poseen quienes tienen el alma de diamante. Le pintaban como un intelectual y sólo entre las muchedumbres se sentía feliz. Llegó al pontificado con fama de progresista—bajó la Bolsa de Milán el día de su elección—, y hoy todos los progresistas le consideraban un freno. Decían que era un curial y nadie dirigió a la Curia romana críticas tan fuertes como las suyas, y ningún pontífice intentó una reforma tan profunda de los organismos vaticanos. Su cuerpo era débil, su salud fue siempre de cristal y cruzó vigoroso y enérgico el planeta en su cinco direcciones con viajes que ningún otro pontífice había jamás intentado. Mal amado, mal conocido, sólo la historia medirá las verdaderas dimensiones de este pontífice, que dirigió la Iglesia en uno de sus períodos cruciales y que lo hizo desgarrado por todos los que querían hacer "su" Iglesia particular cuando él tenía sólo que conservar y hacer caminar a la Iglesia de Cristo.

Juan Bautista Montini llegó hace quince años a la sede de Pedro como un papa "cantado": elegido por Pío XI para la carrera diplomática, querido como un hijo por Pío XII, venerado como un guía indiscutible por Juan XXIII, en el conclave del que saltó elegido los periodistas casi no tuvimos ni cábalas que hacer. Recuerdo aún que yo acudí a la plaza de San Pedro a esperar el humo blanco con la biografía de Montini escrita ya en el bolsillo.

Y llegó al pontificado con un rostro juvenil y unas enormes esperanzas en aquellos agudos ojos de acero que le brillaban al fondo de sus hondas ojeras. La tarea que se ponía en sus manos era inmensa. Juan XXIII, al convocar el Concilio, había abierto las ventanas de la Iglesia y por ellas había entrado una bocanada de aire fresco. Pero también el viento había revuelto todos los papeles. A Pablo VI le tocaba restaurar el orden sin frenar el impulso, reconstruir la disciplina sin maniatar al Espíritu, canalizar el torrente cuyas compuertas había abierto, con pícaro travesura, el papa Roncalli.

Y lo hizo como sólo Juan Bautista Montini

podía hacerlo. El transatlántico del Vaticano II llegó a puerto sin divisiones gracias a su hábil pulso de piloto. Recibió incluso nuevas aperturas que Juan XIII no había ni soñado. Y tuvo su manifestación visible en los viajes que Pablo VI emprendió por el mundo. La Iglesia se convirtió en sus manos en una roca navegante, que ni perdía la solidez de la roca ni se detenía en siglos pasadísimos. Besó la tierra de Palestina en un hondo regreso a los orígenes de la Iglesia, tendió la mano a las religiones orientales en su estancia en Bombay, abrazó a los patriarcas orientales en su camino a Estambul, se acercó a los ríos de la pobre gente en Fátima, apostó por la justicia y contra la violencia en Hispanoamérica, llevó hasta el gran salón de la ONU la blanca figura indefensa de un papa que no tenía otro armamento que su corazón, conoció en Uganda el ingenuo aplauso de las multitudes negras, llegó hasta la lejana Samoa y estuvo a punto de ser asesinado en Filipinas, y a todas partes llevó aquella alma de misionero ambulante que nadie podía imaginarse en aquel papa a quien imaginaban débil y pintaban como un burócrata.

Luego le llegó la hora de la angustia. Y fue el primer papa de la historia desgarrado, devorado por sus propios hijos católicos. La rebeldía de quienes querían construir ya la Iglesia del siglo XXI y la de quienes se obstinaban en mantener la del siglo XIX le hizo conocer la amargura de ser tachado de freno por unos y de hereje por otros. Pero su corazón no vaciló. Ni su mano.

Pero el cuerpo se vengó de tanta angustia en uno de los corazones más sensibles que nuestro siglo ha conocido. Y la artrosis hizo presa en él. Bajó a las audiencias, decir misa, moverse, era para él una tortura desde hace varios años. Y su voz había comenzado a llorar a la muerte, presentida, casi deseada. Era consciente, más que nadie, de que sus pies casi paráliticos no podían seguir ya el ritmo de los tiempos.

Y ahora se ha ido, casi de repente, como sin querer molestar, como el tímido que siempre fue. Y probablemente ni los católicos sabemos lo que hemos perdido.

Mañana nos lanzaremos todos a hacer cábalas sobre la sucesión. No habrá reposado aún su cuerpo y ya lo único interesante será la rosa de los papables. El tiempo, cruel, no se detiene. Pero yo no olvidaré nunca a este Papa, a quien los ojos y la voz se le iluminaban cuando hablaba de Cristo; este Papa, que quiso conjugar fidelidad y modernidad en tiempos en que unos confundían fidelidad con tozudez y otros modernidad con enloquecimiento; este Papa, que en una Iglesia dividida siguió apostando terco por la unidad y el diálogo; este Papa, a quien—desde nuestras banderías—no supimos querer por el terrible delito de que él quería a todos. Murió por un fallo del corazón: era lógico.

J. L. MARTIN DESCALZO

## Los taxistas quieren subir sus tarifas

Las diversas agrupaciones del sector del taxi han hecho una propuesta de elevación de tarifas de sus servicios, que será elevada al Gobierno por el Ayuntamiento a través de su Delegación de Circulación y Transportes y de la subsiguiente decisión de la Comisión Municipal de Gobierno. Esta ha aprobado unas cifras inferiores a las que en principio proponían los taxistas, y con arreglo a tal determinación del Ayuntamiento el cuadro de tarifas es el siguiente: bajada de bandera, 30 pesetas; recorrido de un kilómetro, 15, y parada de una hora, 450 pesetas. En cuanto al microtaxi, la bajada de bandera sería, asimismo, de 30 pesetas; el kilómetro recorrido, 15, y la parada de una hora, 375 pesetas.

## No se desplazará la Puerta de Hierro

"Nunca, ni remotamente, se ha pensado en cambiar el emplazamiento de la Puerta de Hierro, que da nombre a la encrucijada carretera de La Coruña-rampa de la Ciudad Universitaria-carretera de la Dehesa de la Villa, y que es, en efecto, uno de los más importantes monumentos del Madrid del XVIII", ha dicho el alcalde de la capital de España con referencia a una breve información, quizá no sólidamente fundamentada, publicada en el último número de HOJA DEL LUNES, en la que se apuntaba tal posibilidad.

"Cualquier eventualidad con ocasión de las obras que para completar la red de accesos de circunvalación de la capital pudieran realizarse allí—ha añadido el señor Alvarez—no afectaría en modo alguno al monumento, que se respetaría en toda su integridad y emplazamiento."

Con el mayor gusto nos hacemos eco de esta firme declaración del primer regidor de Madrid.

## También los perros deben cumplir su ordenanza

El Ayuntamiento recuerda a los propietarios de perros que, con arreglo a las ordenanzas que, con arreglo a las ordenanzas en vigor, estos animales deberán ir conducidos por sus dueños mediante cadena o cordón resistente y con el correspondiente bozal si el temperamento del perro lo aconseja. Asimismo recuerda que el can así conducido deberá llevar la placa sanitaria obligatoria, siendo sus dueños responsables de cualquier infracción en este sentido.

# Comer y beber

## EL MUNDO DE AYO

En toda la costa oriental mallorquina el nombre de Ayo es muy familiar. También se le conoce en media Europa. Pero hay que ir a la playa de Burriana, en Nerja, para encontrarse con el personaje.

En un tiempo fue una especie de Robinson Crusoe del contorno. En vez de un papagayo, como el héroe de Daniel Defoe, llevaba en uno de los hombros un cuervo de plumaje lustroso que relucía a gran distancia. Y, adelantándose a todas las modas, se surcaba la frente con una cinta que le recogía su abundante cabellera. Se ha dicho, sin ninguna fantasía, que fue el precursor de los "hippies".

Si se lo hubiera propuesto, habría sido uno de nuestros grandes pedestristas. A Mariano Haro, sin duda alguna, le hubiese puesto en más de un apuro. Todas las mañanas, antes de incorporarse a su trabajo, se recorra treinta o cuarenta kilómetros con el ímpetu de una locomotora. Su compañero el cuervo, para poder seguirle, tenía que hacer breves pausas y reemprender el vuelo.

La compañía del cuervo, naturalmente, no respondía a una inclinación macabra o un snobismo fácil. Un día se encontró al animalito malherido y le prodigó las atenciones que acostumbra con todo el mundo. Entonces el cuervo ya no volvió a separarse de él como prueba de agradecimiento. Y, sin pretenderlo ninguno de los dos, llegaron a constituir una misma personalidad hasta que un día alguien, alevosamente, mató al animal.

Hoy, todavía, en su chiringuito de la playa de Burriana, cuando llega alguno de sus viejos clientes de Alemania, Bélgica o Suecia, se evoca la historia del cuervo. Pero Ayo, para disipar el mal recuerdo, inmediatamente da un giro a la conversación y ofrece un plato de "pescaito" y una copa de vino.

Por el chiringuito de Ayo—como ya hemos apuntado—pasan gentes de media Europa. Una tarde, en uno de los descansos de las sesiones del Mercado Común, representantes de varios países se dedicaron a hablar de Ayo y de sus delicias gastronómicas. "Yo desconocía lo que era tomar un lenguado a la plancha", comentaba un holandés. "A mí lo que más me entusiasma son los salmouetes", replicó un alemán. "¿Y qué me dicen ustedes de las paellas que prepara, que constituyen uno de los espectáculos más seductores que pueden ofrecerse a la vista?", expresó lleno de entusiasmo un belga. Es decir, que Ayo hace hasta diplomacia en los grandes organismos internacionales.

La cocina del chiringuito de Ayo, aparte de ser una manifestación de exquisiteces y succulencias, es el lugar que aglutina a los personajes más diversos en un ambiente de auténtica familiaridad. Ayo es el exponente de la generosidad. Si la pareja venida de Alemania no acaba de recibir el giro que tenía anunciado, no les faltará por eso un lugar en una de sus mesas. Allí se fía, porque el que va una vez vuelve.

No hay otro lugar más divertido y cordial. También, a veces, Ayo es confidente de muchas historias sentimentales, en las que él ha puesto cordura para buscar una solución. En ocasiones ha recibido telegramas del extranjero para que fuera él mismo el encargado de transmitir una noticia desagradable, porque su gran humanidad sabe poner paliativos en los momentos más adversos. En estas tareas tampoco hay que olvidar a Karina, su esposa, una mujer excepcional.

El chiringuito de Ayo es como un islote de convivencia y confraternidad, de los pocos que van quedando para hacernos la existencia más agradable y desprecupada.

ECHEA

## FIGURA EN EL "PRECATALOGO"

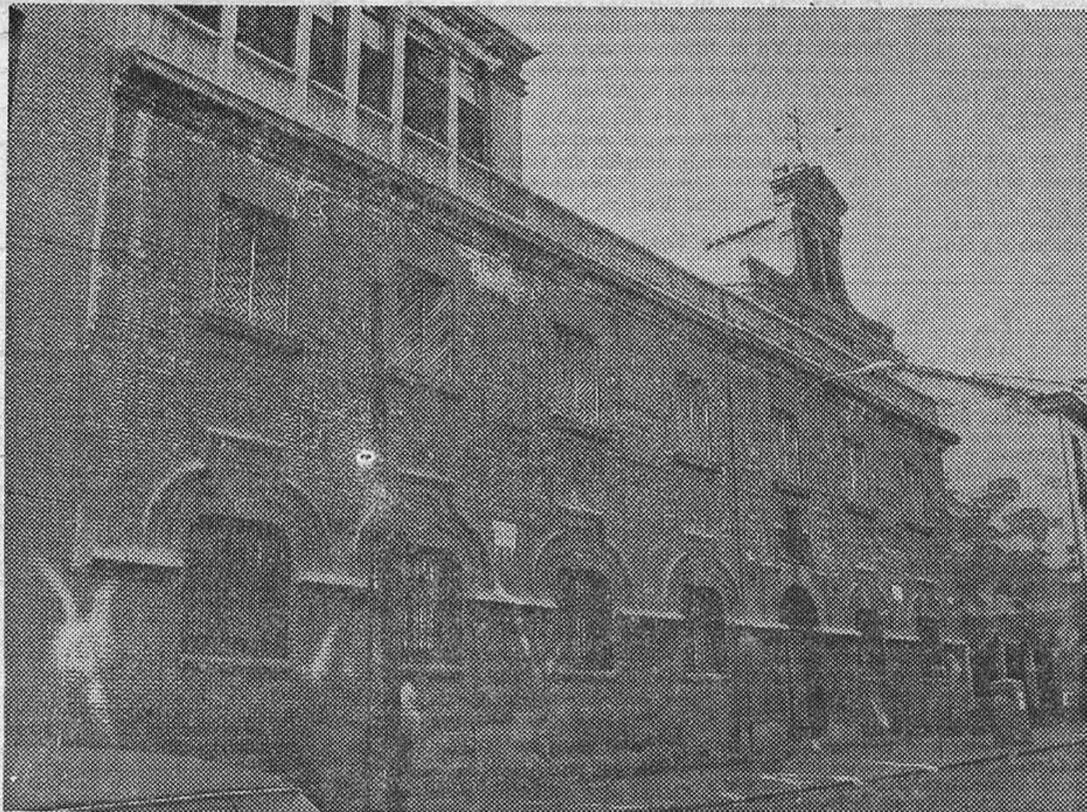
# ¿Peligra el convento de la Magdalena?

Parece que la nueva propiedad quiere demoler el edificio de la calle Hortaleza

Hace más de un año que trascendió la noticia de que había sido enajenado y estaba pendiente de demolición el convento de la Magdalena, de monjas calatravas, con fachada principal a la calle de Hortaleza, número 88, y trasera a la de Pelayo. Ahora, tras haber sido frustrada aquella demolición por una resonante campaña de información, que prendió en la opinión pública, vuelve a plantearse el hecho de que el convento ha sido vendido; los objetos custodiados en la iglesia fueron trasladados, y la empresa compradora, muestra propósitos de derribarlo, pese a que, al estar incluido en la serie II de los edificios madrileños que constan en el "Precatálogo", cualquier licencia de demolición que le afecte debe ser suspendida.

El convento de la Magdalena, también llamado de las Recogidas, fue creado en la Puerta de Toledo en 1587, pasando a su actual emplazamiento en 1623. Sus fachadas aparecen reconstruidas en el característico estilo madrileño, en ladrillo visto, de principios de siglo, pero el templo propiamente dicho, así como buena parte del edificio del convento, son del siglo XVII.

Derribar este convento en todo o en parte sería añadir otra demolición a una lista que en un año incluye el convento del Sacramento, en la calle que lleva su nombre y el delas capuchinas, en la plaza del Conde de Toreno, que al igual que el que hoy nos ocupa, eran del siglo XVII. Con él va desapareciendo lo que resta del Madrid del Siglo de Oro. No deja de ser sorprendente



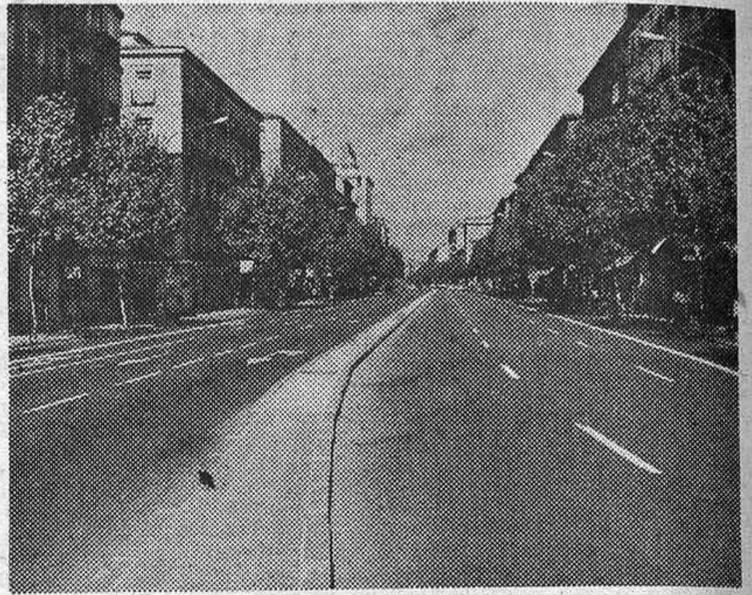
Tras esta fachada de ladrillo de principios de siglo se esconde un edificio del setecientos. (Torremocha.)

que estas demoliciones en algo más de un año se produjeran un par de meses después de que en

el "Boletín Oficial de la Archidiócesis", el cardenal arzobispo de Madrid prohibiera tajante-

mente la venta de los bienes del patrimonio cultural de la Iglesia.

CALOR SOBRE MADRID



Esta oportuna fotografía captada ayer a las dos de la tarde en la madrileña calle de Carranza—al fondo la antigua glorieta de San Bernardo—confirma la natural tendencia de los veraneantes de la capital a abandonarla cuando el calor aprieta. Esta circunstancia y la breve vacación del fin de semana para los que estamos aquí son el motivo de este insólito desierto en pleno centro de nuestra ciudad. Ayer domingo, el calor apretó—treinta y tres grados a la hora citada—, y una gran parte de la ciudad tomó rápidamente ese aire de letargo y de siesta, incidencia que, en cierto modo, desmintió lo que está en el ánimo de todos: que ya sea por la debilidad de muchas economías o la creencia de que agosto en Madrid no deja de ser un cómodo veraneo doméstico, este año está registrándose una importante baja en la salida de la capital hacia rumbos playeros y campestres. La panorámica que aquí presentamos abunda en todo ello, ya que, a pesar del creciente parque automovilístico en nuestra ciudad y de la afluencia de visitantes extranjeros de todos los estamentos sociales—lo que compensa la ausencia de muchos españoles—, una parte del cogollo urbano, "habitat" de nuestros cuatro millones, puede convertirse de la noche a la mañana en este calcinado y solitario desierto. (Torremocha.)

Madrid y su porte

El señor Lorenzo el Tallista

En el Madrid chiquitín, un buen artesano tenía asegurado un sustento decoroso y disfrutaba de algo más, de una popularidad que traspasaba los límites de su barrio y se extendía por todo Madrid. Así ocurría con el señor Lorenzo, el ebanista de la calle de la Magdalena. Hasta en la Guindalera tenía clientes. Decía: "Oiga usted, me han llamado de un hotelito. ¿A que no sabe usted de dónde? De la Guindalera. ¡Vaya casa, con jardín y toda la pesca! No le quepa a usted duda. Los hay que viven con un lujo asiático"



El señor Lorenzo era un tallista muy notable, pero de lo que presumía era de la confección de las limonadas. Ya las limonadas apenas se beben. Es una pena, porque era bebida simple y refrescante. Rodajas de limón, de melocotón, de manzana, mezclado en un barreño de regular tamaño de vino tinto o blanco y profusión de hielo. El secreto de la limonada radicaba en mezclarlo todo bien. "En que se traben bien, en que se en-

tiendan la fruta y el vino", decía el señor Lorenzo. Y esto es lo que hacía él insuperablemente

El gran día de la limonada del señor Lorenzo era el día de su santo, el 10 de agosto, día cumbre del verano madrileño. Pasado San Lorenzo, el verano iba para abajo. Y el señor Lorenzo y los sabios meteorólogos de la época lo explicaban entre vaso y vaso de limonada. "El verano ya no tiene más remedio que chincharse, porque ya las noches son más largas y el sol se marcha más temprano, como si estuviera harto de lucir con toda su fuerza." El gran día de San Lorenzo el ebanista organizaba en su taller un baile presidido por el barreño de la limonada. A su lado, el señor Lorenzo servía su líquido con un cucharón de plata repujada, "pa que se vea que allí había clase"; y además "la plata le va bien a todo". He sido hombre de buena suerte. He bebido la limonada del señor Lorenzo. Había que beberla como un rito. El señor Lorenzo no toleraba ni discusiones ni bromas. Al terminar de trasegar el primer vaso había que besarlo y decir: "Hasta verte, Jesús mío." El señor Lorenzo entonces, al entregar el segundo, advertía: "Ha bebido usted la gracia del Señor. Esta limonada no está bendita porque está prohibido, pero bébala en confianza, porque en su estómago notará el aliento de los ángeles." El señor Lorenzo era un ebanista singular. Era clerical.

Antonio DIAZ-CAÑABATE

do en un barreño de regular tamaño de vino tinto o blanco y profusión de hielo. El secreto de la limonada radicaba en mezclarlo todo bien. "En que se traben bien, en que se en-

Villa de Madrid

¡Villa de Madrid! Ciertamente es un hermoso título. Ciertísimo. Pero vayamos por partes. Desde 1346, año en el que don Alfonso XI fundó oficialmente el Concejo de Madrid (que extraoficialmente ejercía sus funciones y se reunía, dos veces por semana, "a campana tañida", en el corillo de la parroquia de San Salvador, situada ahí mismito, en los pares de la calle Mayor, frente a la plazuela de la Villa, todos los vecinos de la misma, fueran o no nativos de ella, a diario tenían por costumbre y—por lo general—razón acusar a voces, coñillos solapados, corales en manifestación, a los señores corregidores, de colonos, fallos y componendas. Ciertamente, desde siempre y para siempre, ha valido meterse con el Ayuntamiento.



Inclusive entre los años 1939 y 1975, cuando la censura oficial era rigurosa, zaherir y criticar al Ayuntamiento era materia que quedaba libre de aquélla. Casi nunca el Ayuntamiento ha gozado de las simpatías públicas. Tomarla con el Ayuntamiento aplaca los nervios del vecindario nativo o foráneo, hartos de no poderla tomar con más altos estamentos de gobierno. ¡Pobre Concejo! Contra él vale todo, y ya sea por motivos justos, ya por tiquimiquis, ya por pataratas.

Terminado el necesario exordio, me congratulo sincero, exultante, de sentirme obligado a lanzar un estentóreo: ¡hurra por nuestro Ayuntamiento! ¿Motivo? Ese hermosísimo título "Villa de Madrid" que dosela rica y so-

lemnemente una revista, ya crecida, editada a expensas de nuestro municipio y dedicada con plenitud admirable a contar sucesos extraordinarios y a cantar excelencias costumbristas o culturales de la capital de España. Revista no profanada por la publicidad auxiliadora. Revista "a cuerpo limpio" y que suma muy elogiables aciertos: textos variados y entreverados de buena literatura y de mejor erudición clarificada; ilustraciones abundantísimas casi siempre novísimas: retratos, grabados, xilografías, estampas de época, documentos importantes hasta hoy desconocidos, fotos espléndidas en technicolor; rico y brillante papel de muy ilustre linaje; perfecta, o casi, composición tipográfica; "presentación" en alarde de buen gusto y de neto lujo, y precio... irrisorio.

Cierto que esta revista impar (yo puedo jurar en rotundo que parigual no nos la brinda ningún otro Ayuntamiento de la Europa occidental) le cuesta bastante dinerito a su municipal empresario. Pero... ¿cuándo se ha pensado que la cultura obligatoria de impartir deba producir beneficios a quien está obligado a impartirla? "Villa de Madrid" es un gran diploma de honra que enaltece a nuestro Ayuntamiento. Y un regalo insuperable—revalorado mes a mes—para los espíritus. Una colección completa de esta revista alcanza cotizaciones casi fabulosas en los actuales mercados de la bibliofilia. Se me dice que, de vez en vez, algún edil puritano rezonga en contra de lo que él piensa despilfarrar municipal. ¡Pobrecillo! Yo le diría—susurro en su oído—que, en no pocas ocasiones, más le cuesta a Madrid tenerle a él en danza regidora.

¡Albricias! Por una hermosa y gran cultura netamente matritense, la revista "Villa de Madrid" nos brinda la ocasión de vocear un ¡hurra por nuestro Concejo! (Para el que no siempre han de pintar bastos...)

Federico Carlos SAINZ DE ROBLES

Los pasatiempos de Oción de Oro

JEROGLIFICO

SOPA DE LETRAS

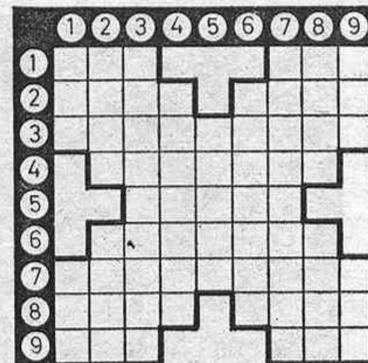


—Enciende una vela.

R	C	E	D	A	I	C	D	F
R	O	S	N	E	T	U	V	R
E	N	S	T	U	V	W	O	O
D	F	G	N	O	R	S	T	S
P	E	D	C	E	I	J	K	N
O	S	T	U	V	C	D	E	E
R	O	S	N	E	C	S	A	F
G	R	U	V	X	Y	Z	Y	E
J	L	M	O	R	S	U	V	Q

En este cuadro de letras están contenidas SEIS PALABRAS TERMINADAS EN SOR. Se leen de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba abajo, de abajo arriba y en diagonal, al derecho o al revés. Trazando una línea alrededor de cada palabra, procure localizarlas todas, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres por cruzarse éstos.

CRUCIGRAMA



Horizontales.—1: Igualdad en la superficie de las cosas. Esposo de Belsta.—2: Hacer subir alguna cosa tirando de una cuerda. Trozo grueso de madera.—3: Que pronostican el porvenir, por lo general, desgraciado (femenino). 4: Dícese de las ropas que tienen pliegues deformes e irregulares. 5: Versifican.—6: Piel curtida de oveja (plural).—7: Los alfa o uve en pacto.—8: Bastante. Cortó lo que sobresalía o estaba más alto. 9: Onomatopeya del ruido de un golpe. Apócope.

Verticales.—1: Comarca montañosa de la región oriental del norte de Marruecos. Rostro.—2: Acaso. Figuradamente, tropieza una cosa con otra.—3: Hartas y satisfechas de comida o de bebida.—4: Calidad de lo que es incapaz de torcerse o doblarse.—5: Hacer dócil al animal.—6: Bebida medicinal que resulta de cocer en agua ciertas hierbas (plural).—7: Orgías con desorden y tumulto.—8: Planta anua de las oxalídeas (plural). Cuerda gruesa.—8: Gorro militar. Sonido agradable.

SOLUCIONES

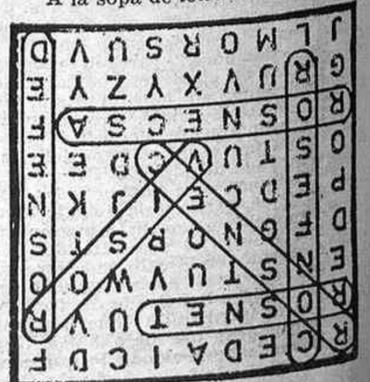
AL JEROGLIFICO

(SI NO VEN O, NIEN)

AL CRUCIGRAMA

Horizontales.—1: Ras. Bor.—2: Zor. San.—3: Faticidas.—4: Ru.—5: Riman.—6: Badanas.—7: Fedéritos.—8: Azar. Seg.—9: Ros. Son.

A la sopa de letras:



El Palacio de la Música

Prácticamente ha desaparecido ya. Uno de los cines de Europa de más equilibrada y bella arquitectura—el Palacio de la Música, de Madrid—oculta desde hace meses su fachada principal bajo un enorme y antiestético cartelón, anunciador de sus exhibiciones. Mientras nos preocupamos del cine Doré, por ejemplo, y llamamos palacio a la espléndida casa de Vitorica (Génova-Orellana) y nos lamentamos por la reforma de cualquier edificio de habitación de propiedad particular, la obra maestra de uno de los arquitectos de España, con verdadera dimensión universal—Zuazo—, ofrece el tristísimo espectáculo del que aquí nos hacemos eco. En esto, no ya las entidades que espontáneamente y sin gran fuerza de autoridad algunas, aunque sí con buena intención, se arrojan el derecho a denunciar los atentados contra el patrimonio histórico y artístico de nuestra Patria, sino el Estado mismo y, más concretamente, los ayuntamientos, deberían entender directamente. El Palacio de la Música, de Madrid, es uno de los más lamentables ejemplos a que el desentendimiento municipal da lugar, pero el rigor empleado por la autoridad en cualquier nadería que la reforma de este o aquel edificio, que la propiedad estantante conveniente, ciñéndose, por descontento, a lo prescrito por la ley. Pero—insistimos—ante el indecoroso cartel que hoy oculta por completo la fachada principal del edificio-cine, ejemplar entre los de su índole en el mundo y de toda la arquitectura moderna reclinada en pautas neoclásicas de gran belleza, nadie ha movido un dedo, ni adoptado una actitud condenatoria, ni denunciado nada. A los arquitectos de Madrid, que no a entidades más o menos particulares y con mayor o menor prestigio, conjuntamente con el Ayuntamiento, tocaría aquí tomar cartas en el asunto.

Rafael LOPEZ IZQUIERDO

El autobús 48,

prolongado hasta el parque de Canillejas

Ayer domingo ha quedado ampliado el recorrido de la línea de autobuses disco 48, que hace el recorrido Diego de León-Barrio de San Blas, desde su terminal, hasta ayer mismo en la calle de Albaída, hasta la de San Mariano, en el parque de Canillejas, pasando por la Avenida de Logroño y la calle Néctar. El regreso se hace por la calle del Canal del Bósforo y la citada avenida, hasta su incorporación al itinerario actual. El disco 48 señala desde ahora en sus tablillas "Diego de León-Parque de Canillejas"

## LA DIPUTACION SALE A LOS PUEBLOS

# «Hay que tratar que la cultura llegue a todos los rincones»

- Las campañas de teatro, la conservación del patrimonio histórico artístico y la ordenación y catalogación de los archivos de la provincia, objetivos prioritarios de la Corporación madrileña

(DECLARACIONES DEL JEFE DE LA SECCION DE EDUCACION, CULTURA, DEPORTES Y TURISMO DE LA DIPUTACION, LUIS BERNABEU GARCIA)

Educación y cultura, he aquí dos temas que cada día inquietan más a la opinión pública y por supuesto a la Administración Central. Las deficiencias económicas rurales poco o nada pueden hacer para resolver el problema. Bastante tienen los municipios con atender a otras más urgentes necesidades. Uno, que ha recorrido palmo a palmo la geografía provincial madrileña en aquellas visitas con el entonces presidente José Martínez Emperador y que nos sirvieron muy mucho para conocer de cerca la grave problemática, el caos en que algunos municipios se hallaban, vio con sus propios ojos el escaso desarrollo cultural y la poca atención que se prestaba a la educación. Cuántas veces en palabras de los alcaldes escuchamos las peticiones que fueron desatendidas por la Delegación Provincial de Educación. Las denuncias fueron numerosas. A raíz de aquellos periplos viajeros la Diputación Provincial estrechó sus contactos con los pueblos de la provincia e inició un estudio en base a la educación y la cultura de cada municipio. Mucho se ha logrado, aunque mucho falta por hacer. Nos consta que la Corporación que preside Enrique Castellanos, con la colaboración de equipos técnicos, ha elaborado unos planes de divulgación y promoción de toda clase de actividades culturales, puestos ya en marcha, que han sido acogidos con singular audiencia. Para que nos hable de esos planes y de cómo se llevan a cabo, de los proyectos y de realizaciones, hemos acudido al jefe de la Sección de Educación, Cultura, Deportes y Turismo de la Corporación Provincial, Luis Bernabéu García, quien en cordial charla se prestó gustoso al diálogo.

—¿Qué funciones específicas atiende la Sección de Cultura?

—Es muy complejo, pero principalmente abarca a la divulgación y promoción de actividades culturales, incluido el teatro, con sus campañas, y, sobre todo, se presta especial atención a la conservación del patrimonio histórico artístico monumental de la provincia. Pero, repito, son muchas las actividades que son atendidas.

—¿Hay alguna parcela que se proteja con más atención que otras?

—Quizá sí, la concerniente a la conservación de ese patrimonio tan deteriorado y olvidado en los últimos años.

—Nos consta que la escolaridad en la provincia deja bastante que desear en cuanto a instalaciones y puestos. ¿Qué hace la Diputación en este sentido? ¿Qué com-

petencias son de este organismo?

—La escolaridad no es competencia de la Diputación; únicamente existe una colaboración con carácter subsidiario para resolver algunos problemas graves, urgentes, que no han sido atendidos, como son la conservación de escuelas comarcales. En esto sí tiene competencia, y por supuesto a la escolarización de los niños acogidos a la tutela de la Diputación en sus centros de colegio de San Fernando y Ciudad Escolar. En muchos pueblos la ayuda a las escuelas consiste en reparaciones de centros y material.

—¿Cómo llega la cultura a los pueblos? ¿A través de qué?

—La Diputación promueve muchas actividades, como a través de las campañas de teatro profesional en todos los municipios. Últimamente actuaron la compañía de José Mari Seoane y Rosita Yarza y la compañía de Rafael Cores. Económicamente coopera con todos los Ayuntamientos en cuantas iniciativas llevan éstos a cabo. También a través del Servicio de Publicaciones se abre una fuente cultural con la tirada de folletos y libros sobre la provincia. Luego tenemos la ordenación y catalogación de archivos históricos de la provincia. Aquí ya se han hecho Chinchón y El Escorial, y actualmente se está con Torrelaguna. En cuanto a la creación de nuevas bibliotecas en todas las comarcas, existen ya treinta y seis en la provincia, ateniéndose, naturalmente, al mantenimiento y sostenimiento de las mismas.

—Existe un hijo mimado de la Diputación, el castillo de Manzanares. ¿No cree que también se debiera hacer algo por los demás castillos y otros monumentos históricos de la provincia?

—Efectivamente, dentro de la política de restauración ha sido sin duda el castillo de Manzanares, donde existe un centro de actividades culturales, técnicas y científicas de toda índole, el hijo mimado de la Diputación. Pero tampoco se tienen abandonados los demás castillos y otros recintos de carácter histórico. Hay proyectos de restauración de otros muchos de la provincia. La apertura al público del castillo de Manzanares, con todas las cargas que ha supuesto para la Diputación, ha sido una de las grandes empresas llevadas a cabo por este organismo. Baste decir que en 1977 lo visitaron nada menos que ciento setenta y cinco mil personas.

—Por último, señor Bernabéu, ¿cuáles son los proyectos más inmediatos a realizar por el Servicio de Cultura?

—En primer lugar, continuar toda la labor, que es mucha, emprendida para tratar de llevar la cultura a todos los pueblos, a todos los rincones de la provincia. Que llegue a todos es lo que pretendemos. Para ello se piensa en firmar un convenio con el Ministerio de Cultura para estos fines.

Bonito fin, digo yo. Pues que todos esos proyectos se cumplan es lo mejor que podemos desear. Educación y cultura, dos temas urgentes que requieren toda la atención. No debemos olvidarlo.

E. MENDEZ-CONDE

# Manzanares el Real, en plena fiesta

- Correr los toros, principal diversión de los mozos
- El pueblo, en las proximidades del castillo, conservará un estilo puramente castellano



En la plaza del Generalísimo, estos dos nuevos edificios—Cafetería Taurina y Farmacia—guardan con respeto el estilo castellano propio del castillo de Manzanares el Real, que se encuentra tras ellos. Los chavales, al atardecer, son dueños del lugar, donde por la noche los jóvenes y mayores bailan y se divierten hasta la madrugada

Para Manzanares el Real han comenzado las fiestas de verano con el rigor de los calores de agosto. Desde el pasado sábado, y hasta el próximo miércoles (aunque el programa de estos festejos los dé por terminados el martes), residentes y veraneantes tendrán unos días bien movidos y entretenidos, con encierro de reses por las mañanas, desfiles de gigantes y cabezudos, espectáculos cómico-taurino-musicales, novilladas en la plaza desmontable, verbena y baile. Aludimos al miércoles próximo, puesto que las penas de los mozos están con su problema de invitar a carne de toro y patatas, como en años anteriores, si el presupuesto lo permite, para ese último día. De lo que no prescindirán será de correr el toro, los mozos, y la vaquilla, las mozas, mañana martes, a las siete de la tarde, puesto que es plato fuerte y muy divertido de sus fiestas...

## BUEN AMBIENTE FESTERO

Que el toro es pieza importante en estas fiestas lo demuestra el hecho de que todos los días se procede a encerrar las reses por las calles del pueblo. Hay que estar entre los decididos, que se lanzan al paso de los toros para correr delante de ellos. Antes se cerraba la plaza del Generalísimo, pero, con muy buen criterio, ya se monta un coso taurino portable a los pies del famoso castillo, y la plaza pública queda reservada para bailes, debidamente adornada con farolillos y cadenas de bombillas. Por cierto que en el pueblo se está guardando gran respeto al castillo, ya que en las proximidades no se consiente construir otro tipo de edificaciones que las que tengan verdadero sabor y estilo castellano. Así, en la plaza del Generalísimo dan cumplida respuesta al viejo edificio del Ayuntamiento dos nuevas construcciones castellanas, que corresponden al bar-cafete-

ría Taurina y a la farmacia. Aquí se ve también que la denominación de Taurina arranca de cuando los toros de las fiestas iban a encerrarse en la plaza mayor. Ahora se encuentra siempre muy concurrida de clientes y nos confesaba uno de los dueños del bar que los "lilas" de 5.000 pesetas se dejaron ver por allí el mismo día que se pusieron en circulación. Eso sí, por muy moderno y cómodo que sea por dentro y aun cuando se disponga de una caja registradora, los muchachotes que atienden el servicio prefieren utilizar una caja de hojalata, en la que el cambio es fácil de localizar.

## NUDISTAS EN CHARCA VERDE

El castillo de Manzanares el Real ha sido dotado de potente iluminación eléctrica exterior. Es seguro que se pondrá en funcionamiento uno de estos días para dar mayor realce a tan singular monumento, que atrae la atención de miles de turistas.

Ahora, en cambio, lo que muchos buscan es darse un chapuzón en las refrescantes aguas del recién nacido río Manzanares. En estos días se ha dejado ver un grupo de nudistas (dos mujeres y cinco hombres) que "ocuparon" Charca Verde y alejaron a varios matrimonios no deseosos de tales espectáculos. Según parece, no se trata de extranjeros—que en esto nos llevan ventaja—, sino de un grupo de madrileños, al decir de los que se acercaron a ellos. Es de suponer que el Ayuntamiento no esté enterado de ello ni haya consentido tal destape, que ha servido para que algunos mozos sientan la vergüenza de ir con bañador...

Pero esto son incidencias "actuales", mientras que la mayoría del pueblo se divierte en cosas más sencillas, como siempre. Manzanares el Real está en fiestas, aunque muy bien pudiéramos decir que todos los fines de semana son fiesta y grande en Manzanares.



El famoso castillo de Manzanares el Real—lugar apropiado para llevarse un buen recuerdo fotográfico—ha sido iluminado y por la noche ofrece un espectáculo de increíble belleza, donde la realidad se confunde con el ensueño

## Necesito varias personas

serias y responsables. Ganar 60.000 a 100.000 al mes. Teléf. 231 19 32

## SELECCIONO 2 MATRIMONIOS

serios, decididos, ambición de ganar más de 60.000 mes, tiempo libre o total. 232 24 37

## ESTA ES LA SOLUCION PARA SU CALVICIE

RECUPERE TODO EL CABELLO PERDIDO y rejuvenézcase diez años con el más revolucionario sistema de aplicación de cabellos. El sistema OLIMPO de entretejido de cabellos.

El sistema OLIMPO se aplica entretejiendo cientos de cabellos nuevos con los que todavía posee. El resultado es una nueva cabellera tan abundante como usted desee y con el estilo de peinado que prefiera. Además no requiere ningún tipo de intervención quirúrgica para su aplicación.

Una vez con su nueva cabellera podrá bañarse, ir en moto a 150 sin casco, hacer deportes; en fin, podrá hacer todo... absolutamente todo, como antes.

No se pierda esta oportunidad. Decida hoy mismo dejar de ser calvo y reserve su hora para una consulta gratuita y sin compromiso o visítenos personalmente.

El sistema OLIMPO es realizado exclusivamente por

**Cabelli's, S.A.**

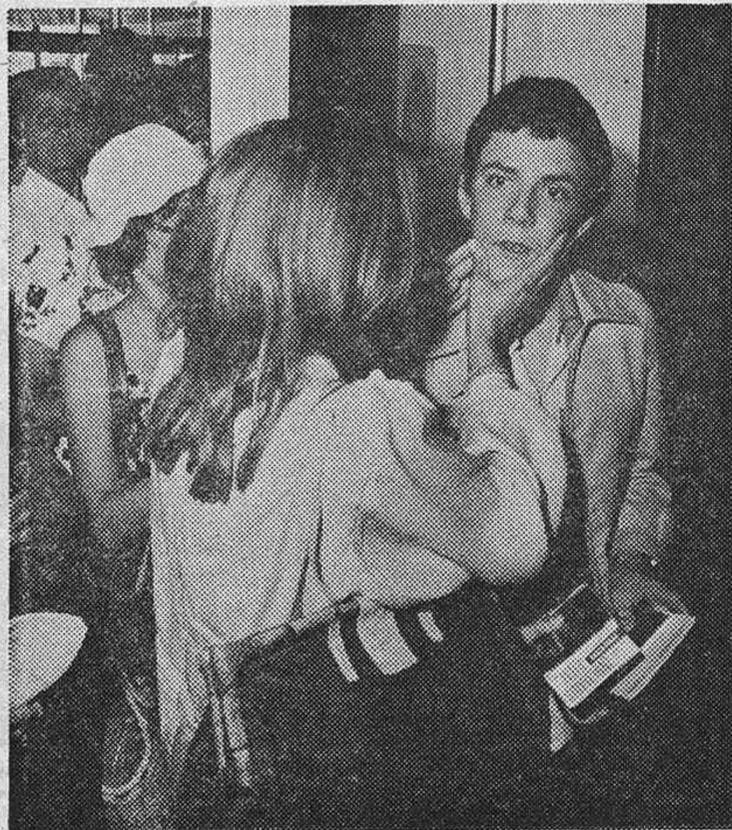
Calle Hermosilla, 116

(semiesquina Doctor Esquerdo)

Teléf. 401 13 97 - MADRID-9



# LOS PROTAGONISTAS DEL SECUESTRO AEREO



José Ignacio García es saludado emocionadamente por su tía Ana al desembarcar en Barajas. (Efe.)

## DOS MUERTOS EN LA AUTOPISTA BILBAO-BEHOBIA

BILBAO. (Efe.)—Dos personas resultaron muertas en un accidente de tráfico ocurrido en la autopista Bilbao-Behobia, en el kilómetro 25,200.

Los fallecidos son María Castaño Desma, de treinta y cinco años de edad, y José Javier Laserra, de veintiséis años.

El accidente se produjo cuando el turismo Seat 133 matrícula NA-4215-G, que conducía la mujer, se salió de la calzada por motivos todavía no determinados.

## Doscientos italianos solicitan su esterilización

ROMA. (Efe.)—Mientras en el mundo se discute todavía de la fecundación artificial, doscientas personas han solicitado en Italia su total esterilización.

Del examen de las doscientas solicitudes de esterilización se desprende que el 44 por 100 son personas del Sur de Italia, el 36 por 100 del Centro y el 20 por 100 del Norte.

De los doscientos solicitantes sólo el 10 por 100 son mujeres;

mientras que el resto son varones que desean hacerse la vasectomía, algunos para no tener más hijos y otros para no tenerlos nunca.

Los solicitantes de vasectomía en el sur de Italia tienen una media de treinta y siete años y todos tienen ya hijos, mientras que la media es de treinta y cinco años en el Centro y de treinta y dos en el Norte, zonas en que también solicitaron la esterilización jóvenes esposos e incluso solteros.

Los resultados de un sondeo entre los solicitantes indican que las razones de su actitud obedecen primordialmente a motivos prácticos y económicos, muy por encima de los ideológicos o políticos.

La mayor parte de las solicitudes fueron efectuadas por personas clasificadas como de la burguesía media, excepto en el Sur, donde predominaron las de obreros manuales.

### LOUISE BROWN ABANDONA EL HOSPITAL

OLDHAM (Gran Bretaña). (Efe.)—Louise Brown abandonó ayer el hospital, donde vino al mundo hace doce días, convirtiéndose en el primer bebé-probeta, rebosante de salud como cualquier bebé normal, y pesando unos cuantos gramos más que cuando nació.

### INUNDACIONES EN LA INDIA

NUEVA DELHI. (Efe.)—Unidades del Ejército de la India procedieron ayer a la evacuación de centenares de personas que habían quedado aisladas por las inundaciones en diversos distritos de los estados de Uttar Pradesh y de Punjab, del Norte del país.

Por lo menos 92 localidades resultaron inundadas tras las intensas lluvias caídas y más de 25.000 personas quedaron aisladas.

## Portugueses detenidos por robo

Tres súbditos portugueses, Silvino Vila Alves, de veinte años; Carlos de Jesús, de la misma edad, y Rafael Eduardo Jorge, de veintidós, han sido detenidos como presuntos autores de cinco robos en establecimientos comerciales de Madrid.

Hacia las cinco de la madrugada trataron de forzar la puerta de una tienda de regalos de la calle de Montesa, número 17. Sin embargo, hubieron de desistir de sus propósitos y salir huyendo por haber comenzado a sonar la alarma.

La dotación de un coche patrulla que llegó al lugar momentos después localizó y detuvo en las inmediaciones a Silvino Vila y a Rafael Eduardo. Aquél llevaba aún el destornillador que habían utilizado en el intento de robo.

Inspectores de la primera BRI, que localizaron más tarde al tercer componente del grupo, han determinado la presunta responsabilidad de todos ellos en los siguientes delitos: sustracciones en tienda de modas de la calle de Don Ramón de la Cruz, juguetería de la calle del General Oraa, restaurante de Clara del Rey y, por último, bar de la calle de Alcántara en la misma noche de su detención.

El valor de los efectos sustraídos es de escasa cuantía. La mayor parte se han recuperado en una pensión de la calle de Arria-

za, donde residían los portugueses.

### ROBO CON INTIMIDACION

MADRID. — Alejandro Lopera González y Antonio Pérez Aza, ambos de diecisiete años de edad, han pasado a disposición del Juzgado de guardia como presuntos autores de un robo con intimidación por arma blanca a varias mujeres y un hurto de bolso por el procedimiento del "tirón".

Fueron detenidos por una patrulla de la Policía Armada a requerimiento de varios transeúntes y de la víctima de este último delito, que tuvo lugar en la calle de Cebreros. Los supuestos delincuentes circulaban en una motocicleta de Pérez Aza y ocasionaron lesiones leves a la denunciante, según consta en la denuncia.

Inspectores de la comisaría de Los Cármenes, que se hicieron cargo de las investigaciones, sospecharon la participación de los detenidos en otros delitos similares y robos con amenazas perpetrados en el distrito durante las últimas fechas.

Como consecuencia, también han sido reconocidos por un grupo de mujeres jóvenes a las que, bajo amenazas de muerte con armas blancas, despojaron de sus pertenencias el pasado 26 de julio en la calle del General Romero Basart.

## DESCUBIERTO UN LABORATORIO DE PREPARACION DE HACHIS

SAN SEBASTIAN. (Efe.)—El descubrimiento de un laboratorio de preparación de hachis, la aprehensión de varios kilos de ese alcaloide y la detención de cuatro jóvenes ha sido el resultado de una operación llevada a cabo en San Sebastián por la Guardia Civil.

El laboratorio clandestino estaba montado en un local de Pasajes Ancho, donde fueron focalizados más de seis kilos de hachis.

En relación con estos hechos, han sido detenidas y puestas a disposición de la autoridad judicial las siguientes personas: Aitor Dionisio Bueno Sánchez, de treinta años; Manuel Outeda Castro, de treinta y dos; Andrés Olazola Azaldegui, de veintitrés, y Ramón María Aguirre Larraza, de veintitrés años.

Los cuatro detenidos están calificados como consumidores habituales y traficantes de estupefacientes, según fuentes policia-

les. Por otra parte, en los últimos días se han llevado a cabo en San Sebastián y provincia algunas redadas contra traficantes y consumidores de drogas.

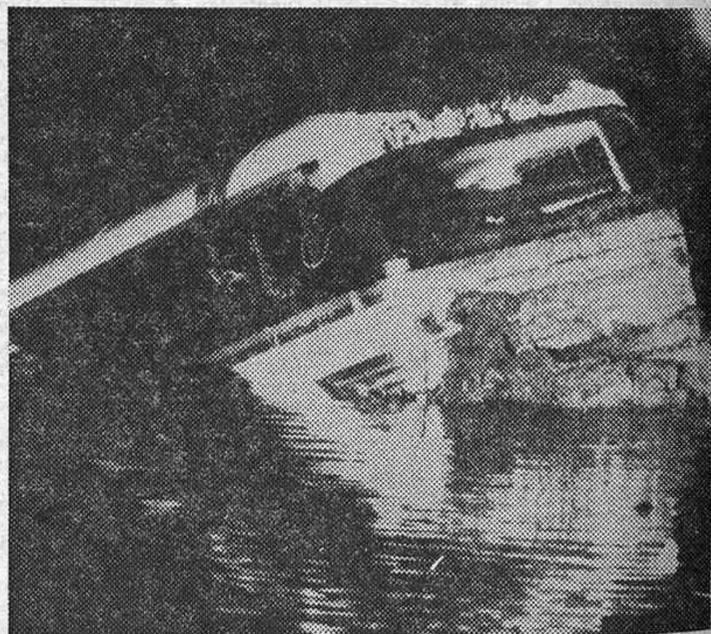
El jueves último fueron detenidos cuatro jóvenes, de edades comprendidas entre los diecinueve y veintidós años. Un coche radio-patrulla de la Policía Armada sorprendió a los jóvenes cuando fumaban hachis en el interior de un turismo.

## Ocho muertos en accidente aéreo

TEHERAN. — Ocho personas resultaron muertas al estrellarse el sábado un avión bimotor Cessna en las proximidades del aeropuerto de Mehrabad, cerca de Teherán, informaron ayer las autoridades del Departamento de Aviación Civil.

El aparato, que antes de estrellarse chocó con un árbol, era conducido por su propietario, hombre de negocios iraní. Se cree que las otras siete víctimas eran parientes o amigos suyos.

## AUTOBUS HUNDIDO CON 41 MINUSVALIDOS



Cuarenta y un minusválidos que viajaban en este autobús perdieron la vida al caer el vehículo en las aguas del lago Silver, en Eastman (Quebec). Los ocupantes contaban entre catorce y ochenta y seis años de edad. La foto recoge el momento de ser izado el autobús, cubierto de lodo, del fondo del lago. (Efe-Upl.)



La tripulación del "Ciudad de Arnhem", cuya serenidad logró que no se produjeran histerismos entre los pasajeros. Arriba, a la izquierda, el comandante H. W. C. Clooterman; a la derecha, el copiloto A. G. Raap; en segunda línea, a la izquierda, G. W. Brouwer; a la derecha, C. Steunebrink, y abajo, J. J. Oud. (Upl.)

+

PRIMER ANIVERSARIO

### DON PAULINO MARTIN GARCIA

PERIODISTA JUBILADO

FALLECIO EN MADRID EL DIA  
11 DE AGOSTO DE 1977

a los 65 años de edad

**R. I. P.**

Su desconsolada esposa, hijos, hijos políticos, nietos, madre, hermanos, hermanos políticos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma

El funeral que se celebrará el día 11 del corriente mes, a las 11 de la mañana, en la basílica de Nuestra Señora de Atocha (avenida Ciudad de Barcelona, número 1) será aplicado por el eterno descanso de su alma.

# MEDIOS DE COMUNICACION, EQUILIBRIO DEMOCRATICO

Conclusiones del curso de Ciencias de la Información en Santander

Unas consideraciones sobre la plena libertad de expresión, recogida como derecho en el proyecto constitucional, y la necesidad de su defensa permanente para que su uso no quede desvirtuado por presiones de los poderes políticos, sindicales, económicos, etc., abren el texto de las conclusiones del curso de Ciencias de la Información, celebrado en Santander, en la Universidad Menéndez Pelayo. Los participantes en la mesa redonda tomaron unos acuerdos relativos a las cuestiones que afectan a la prensa y que se estudiaron bajo el epígrafe "Televisión versus prensa".

Se opinó que la libertad se

perfecciona admitiendo "el principio de pluralidad y diversificación de ofertas de emisión de los mensajes de todos los medios informativos". Sobre la crítica situación que atraviesa la prensa diaria se puntualizó que es a causa, parte, de la peculiar naturaleza de nuestra industria papelera, de carencia de canales válidos de distribución, de la competencia de la RTVE en materia de contratación de publicidad y, sobre todo, de la deficiencia de la estructura interna de los propios periódicos, inadecuadamente preparados para las exigencias actuales de la nueva sociedad española.

Se pide en uno de los aparta-

dos de las conclusiones "que se abra un debate público y urgente" acerca de la situación precisa de los llamados medios de comunicación del Estado. Cualquier solución, advierten, "deberá pasar por el reconocimiento de los derechos de los trabajadores".

También se urge un replanteamiento profundo de la estructura, organización y uso de la TV, basado en el principio de la profesionalidad y garantizando su independencia como medio informativo. Se abogó por la creación de nuevas cadenas que cubran las necesidades del Estado en general y de los entes autonómicos en particular.

Se alude al esfuerzo de las empresas y profesiones de la radio por adecuarse a las exigencias de la sociedad presente.

Por último se ha manifestado el sentimiento de que los medios de comunicación deben ser tema de preocupación constante para la sociedad, "que ha de valorar su esencia como equilibrio de poder democrático".

El curso, que se desarrolló entre los días 17 al 29 del pasado julio, estuvo dirigido por Manuel Martín Ferrán y asistieron a él muchos profesionales de la información de los dos medios interesados del debate: la televisión y los periódicos.

## Un nuevo semanario para Valladolid

"Palenque", una publicación de carácter semanal, aparecerá en Valladolid, según se desprende de la solicitud presentada al Registro de Empresas Periodísticas por la empresa Palenque, Sociedad Anónima. La revista, con 32 páginas y al precio de venta de 30 pesetas, tirará 6.000 ejemplares y estará dirigida por Margarita Serrano Escalado. El objeto de la publicación es cubrir la información general correspondiente a la región castellano-leonesa, incluyendo los temas deportivos.

## Premios de prensa Ejército del Aire

Al objeto de promover la divulgación de los trabajos relacionados con la aviación y las actividades del Ejército del Aire, el Ministerio de Defensa convoca tres premios, uno de ellos para prensa y radio, otro para televisión y un tercero para profesionales del propio Ejército del Aire. El correspondiente a prensa y radio está dividido en tres categorías; la primera, dotada con 100.000 pesetas; la segunda, con 50.000, y la última la constituyen tres accésit de 15.000 pesetas para otros tantos trabajos. Estos, para cualquiera de los apartados, habrán de haber sido publicados en periódicos o revistas nacionales o difundidos por emisoras españolas.

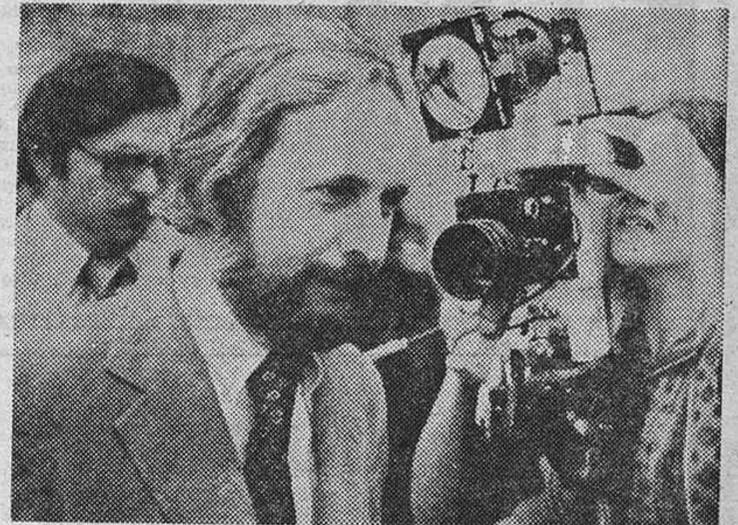
## "El Correo Gallego", centenario

La edición de un número especial "El extra del siglo", con 216 páginas, conmemora los cien años de existencia del diario compostelano "El Correo Gallego". Fundado por José María Abizanda y S. Martín, el periódico vio la luz en El Ferrol el 1 de agosto de 1878. En 1938 fue trasladado a Santiago de Compostela, en la actualidad pertenece a Editorial Compostela y lo dirige Juan María Gallego Tato. En el número conmemorativo recoge reportajes de la vida nacional y local de la fecha de su aparición, además de resumen de informaciones difundidas en el transcurso de sus cien años de vida. Veinticinco directores han estado al frente de él en ese tiempo y suma 35.194 ediciones.

La importante celebración fue subrayada por varios actos de tipo religioso, cultural y artístico: misa en la catedral oficiada por el arzobispo de Santiago, concierto, recepción en el Ayuntamiento y romería campestre con almuerzo típico.

# Tensión sobre el secreto profesional de los periodistas

- Un redactor del "New York Times" y el diario, condenados por no entregar información confidencial
- Catorce colegas han sufrido prisión en los últimos años por el mismo motivo
- A esta actitud de los tribunales se le llama en Estados Unidos "la venganza de Nixon"



Myron A. Farber, el redactor del "New York Times", dispuesto a entrar en la cárcel por tiempo indefinido por defender el derecho al secreto profesional. Le acompaña su abogado. (Efe.)

Myron A. Farber, del "New York Times", empezó a investigar hace unos pocos años la misteriosa serie de muertes, trece pacientes en total, ocurridas entre 1965 y 1966 en un hospital de Nueva Jersey. Sus relatos, aparecidos en el diario neoyorquino, condujeron ante los tribunales a un cirujano, el doctor Mario Jascalevich, acusado de haber provocado la muerte de cinco de las víctimas por medio de inyecciones de curare, al objeto de desacreditar a otros colegas y ganar prestigio personalmente.

Como el juicio se basa en lo alegado en los artículos de Farber, los abogados del doctor Jascalevich piden que el periodista entregue sus notas, diga sus fuentes de información y ceda cualquier material que valga para interrogar a testigos y defender a su cliente.

Farber ha rehusado, apoyándose en la calidad de confidencial de sus apuntes y en la primera enmienda de la Constitución, que protege el derecho de la prensa no sólo a publicar información, sino a obtenerla. Alega que para llevar esta labor a cabo, la prensa debe servirse de confidentes dentro del propio Gobierno, y que a menos que se pueda garantizar el anonimato, los confidentes se negarían a facilitar datos o pistas.

Casos como el escándalo de Watergate, que costó la Casa Blanca a Nixon, o las revelaciones sobre la Lockheed, la Boeing, etcétera, ha sido posible destacarlos gracias a estos sabuesos de la información y al silencio que guardan respecto quienes les prestan ayuda en sus operaciones de rastreo.

El juez de quien depende el caso presente, a pesar de tener en consideración estas razones,

## Primer aniversario de Paulino Martín García

Se cumple en estos días el primer aniversario del incomprensible asesinato del colega, periodista jubilado, don Paulino Martín García, por el descanso de cuya alma se celebrará un funeral el sábado día 11 de los corrientes en la basílica de Nuestra Señora de Atocha (avenida de la Ciudad de Barcelona, 1). El señor Martín García, que contaba sesenta y cinco años de edad, fue atacado en plena calle, a pocos pasos de su domicilio, tiroteado y muerto por unos desconocidos,

ha pedido ver en privado las notas de Farber para determinar si pueden ser importantes para la defensa, pero tanto el periodista como el diario tampoco han accedido. El conflicto se centra ahora no tanto en la cuestión del juicio por posible asesinato como en el enfrentamiento de la prensa y los tribunales de Justicia. La postura del juez es firme y sostenida por la sexta enmienda de la Constitución, que garantiza el derecho de los acusados a tener un juicio justo. En esta ocasión, el acusado tiene en peligro su vida. Considerando que este motivo es superior a la defensa del silencio profesional, Farber y el "New York Times" han sido declarados culpables de menosprecio a los tribunales y condenados por ello a sendas multas de ocho millones de pesetas al diario, más 400.000 pesetas por cada fecha que pase sin ser entregadas las notas, y 1.600.000 pesetas a Farber, aparte de ser encarcelado hasta que deposite los datos que se le exigen en manos del juez.

Farber ha permanecido en prisión siete horas y ha podido salir con libertad provisional. Pero ha sido ingresado nuevamente hasta que se examine el fondo de la cuestión por el Tribunal de Apelación de Nueva Jersey. La doctrina de protección al secreto profesional vuelve a estar en litigio y la población periodística se siente amenazada para el futuro desenvolvimiento de sus tareas. En el espacio de los últimos ocho años, catorce reporteros han sido sentenciados a cumplir distintos periodos de tiempo en cárceles, alguno hasta de seis meses, por no revelar sus fuentes de información, y se ha producido un precedente de registro de papeles de un estudiante de periodismo en una universidad. A esta actitud, que se identifica con un ataque a la libertad de la prensa, se le denomina "la venganza de Nixon" y se atribuye a la influencia de los cuatro jueces del Tribunal Supremo, que deben su nombramiento al predecesor de Ford en la presidencia de Estados Unidos.

**HOJA DEL LUNES**  
TELEFONO 222 64 50

repita en voz alta:

# no me importa el mundo de los niños



seguro que le será difícil la primera vez... aun más difícil repetirlo una segunda.

UNICEF le pide ayuda en nombre de los niños que necesitan alimentarse, recibir atenciones sanitarias, educación, respeto y cariño.

UNICEF con su colaboración pretende la protección integral de la infancia.

contribuya a lograr un mundo más justo, haciéndose socio de UNICEF

Si desea más información sobre Unicef, envíe este cupón al Apartado de Correos n.º 12.021, Madrid.

Nombre .....

Dirección .....

Población .....



**unicef**  
ASOCIACION UNICEF ESPAÑA

Toda la publicidad de UNICEF es realizada gratuitamente



**CONTAD CON LOS SORDOS**

Los sordos son buenos profesionales. Empleelos y favorezca su promoción dentro de la empresa.

# Martín Fierro, traducido al gallego

BUENOS AIRES. (Efe.)—La traducción al idioma gallego de "El gaucho Martín Fierro" fue presentada ayer en la Sociedad Argentina de Escritores (SADE). La traducción es obra del escritor Bernaldo Souto, nacido en Ribadavia, provincia de Orense,

y residente en Buenos Aires desde 1929.

El "Martín Fierro" es considerado por algunos bibliómanos como el Quijote de este país.

Souto reconoció que tuvo que armarse de mucha paciencia para realizar la tarea, porque es "muy difícil traducir del castellano al gallego".

Algunas veces tuvo necesidad de crear un verso íntegro, pero lo hizo siguiendo fielmente el espíritu del poema.

Y para dar un ejemplo de ello recitó: "Penome e iqui a cantar—ao oi que da mina viola—ao home que o desvela e isola—unha pena magoeira, o mesmo que a ave senlleira—co seu cantar se consola."

Bernaldo Souto colabora aquí en periódicos de la colectividad galaica y siempre lo hace en gallego.

"El gallego es nuestra raíz cultural; no podemos abandonarla por una razón de dignidad", dijo.

Sobre el "Martín Fierro" expresó que es un poema épico inmortal. Un cuadro de la pampa, de esa inmensa soledad que sobrecoge al corazón. También dijo que conoce traducciones parciales de ese libro al portugués, realizadas en Brasil, no en Portugal.

El gallego es una lengua más que milenaria y en ella se hunden las raíces del castellano: "Sin gallego no hay castellano", dijo el traductor.

**Florida Park**  
LA FABULOSA CANTANTE  
**salomé**  
¡GRAN ÉXITO!  
reservas para la cena  
273 10 99 273 56 86

# COMENTARIOS DE CONCHA CASTROVIEJO

## PARTE DE LA HISTORIA

Carolina Nonell Masjuán: "Herejas sociales en el mundo antiguo y medieval". Sala Editorial. Madrid.

Dentro de tan extenso panorama histórico como puede ser el que abarca del siglo I al XV, Carolina Nonell acota en este libro, "Herejas sociales en el mundo antiguo y medieval", un tema de máximo interés y trascendencia en el terreno de las ideas, las creencias, la economía, la sociología, el concepto de la vida y del hombre en su realidad y en su trascendencia. Trazado el panorama general, es importante comprobar cómo a través de años y siglos, surgiendo y afirmándose en lugares distintos, y ellos mismos diversamente nominados y formulados, los movimientos heréticos, sean de rebeldía o de reforma, de exaltación espiritual, estructurados o anárquicos, van descubriendo en su fondo conceptos, actitudes, hasta obsesiones que los unifican. Aparte el mérito que hay que empezar por reconocerle, el libro de Carolina Nonell tiene un gran interés, el de ofrecer a la atención del lector de hoy un estudio que marca una dirección investigadora que no ha perdido valor ni actualidad, un recorrido por la historia del mundo europeo, asiático y norteafricano, recorrido no nuevo, pero sí estimulante y aun propicio a nuevas interpretaciones.

Carolina Nonell, discípula de un ilustre historiador y sociólogo, don Carmelo Viñas Mey, es a su vez doctora en Filosofía y Letras y en Ciencias Políticas y Sociológicas. De la amplitud de su labor académica e investigadora, que se extiende al terreno de las excavaciones arqueológicas y a trabajos de campo realizados con un punto de partida en las disciplinas de sociología y psicología colectiva en el kibutz de Israel y en zonas agrícolas griegas, habla precisamente el profesor Viñas Mey en el prólogo que dedica a este estudio. De este prólogo reproduzco las siguientes palabras: "Los profesores universitarios que llegamos a la cátedra impulsados no por el brillo aparente o por las posibilidades profesionales que pudiera proporcionar, sino por el estímulo de la vocación y de lo que podríamos llamar el interés desinteresado hacia la disciplina objeto de su profesorado y hacia la Universidad, no podemos explicarnos que hayan podido crearse esas nuevas figuras jurídico-pedagógicas de la dedicación plena, de la dedicación exclusiva, etcétera, porque no concebimos que el desempeño de una función pueda consistir en su no ejercicio, en el ejercicio nominal, o cuanto más, parcial de aquella, y de ahí que los catedráticos a que nos referimos hayan desarrollado siempre una permanente y complacida dedicación a su labor docente.

Tales profesores, entre los que me he incluido, desde los primeros momentos de su acceso a la cátedra, sentimos una rápida sintonía y una tendencia receptora y acogedora hacia aquellos alumnos destacados o que, aun sin serlo, participan en el interés desinteresado a que antes nos referimos. He aquí las raíces de mi relación con Carolina Nonell..."

No sólo en relación con la personalidad de la autora de este libro, a quien el total de prólogo sirve de cordial presentación, como alumna distinguida del profesor Viñas en su cátedra de Historia Antigua y Medieval, sino en cuanto exponen una actitud, una postura intelectual y pedagógica, merecen ser tenidas en cuenta las palabras citadas que ofrecen hoy buena materia de reflexión. En cuanto al libro, cumple aquí dar siquiera cabal, aunque breve, noticia de su contenido. Hay que empezar por señalar que forma un todo orgánico, circunscrita digna de tenerse en cuenta, dada la proliferación aparentemente anárquica de las distintas doctrinas, su dispersión. Doctrinas o pseudodoctrinas, ya que no todas alcanzan a mostrar una ideología coherente que las respalde y ampare y permanecen en algunos casos como movimientos de inconformismo y rebeldía frente a la estructura y las leyes de una sociedad que denuestan y rechazan.

No hay que olvidar que en el libro se estudian las herejas sociales, o bien las herejas en su aspecto social, lo que supone, aparte su acotación temática, su precisión, diríamos, una visión histórica muy amplia de la época en que van surgiendo los gérmenes de heterodoxia; dada la coincidencia y sucesión de tales apariciones, sucede que nos vemos situados ante una extensa perspectiva tanto geográfica como temporal. La secta de los bautistas surge con el cristianismo; sin hacer una reseña pormenorizada de sucesiones y coincidencias, es importante señalar que en el siglo II se conforma el primer gnosticismo, la secta de los gnósticos o iluminados, defensores de un dualismo que iba a ser fecundo en prosélitos, y que se encuentra en la base de la casi totalidad de las herejas que llenaron los siglos siguientes hasta llegar a la malparada exaltación de los cátaros empeñados en el titánico esfuerzo de separar la luz de las tinieblas, de quemar y extinguir la materia como medio de purificación. Los cátaros, reivindicados por su martirio, extinguidos, iban a mantener una influencia subterránea, mágica, en el pensamiento europeo hasta el romanticismo.

El libro de Carolina Nonell contiene un estudio serio y orgánico sobre las herejas, su rango, su fuerza, su relación mutua, su desfile histórico, sus ideales humanos y políticos, sus problemas, su lugar en la cultura de la época en cada momento histórico. En sus dos terceras partes está dedicado a la Edad Media, definible, según la autora, como época de herejas, principalmente, sin competencia posible, la época que va del siglo XI al XIV. Muy curioso sería detenerse en una exposición comparativa, seguir el análisis de la autora. Habrá que limitarse aquí a la noticia que destaque el interés del estudio como aportación al conocimiento de un tema que no ha perdido importancia ni ha dejado de pesar en la historia social, espiritual de Europa, ni en la historia del pensamiento, con mayor alcance del que puedan permitir límites geográficos.

# HAN GANADO CON GIN FOCKINK

Don JULIO NÜEL BADIA, con Domicilio en C/ Miguel Servet, 43 - Zaragoza, ha resultado ganador del 1.º premio de 150.000,- Ptas. en el concurso "Gane con Gin Fockink". El sorteo se efectuó ante el Notario del Ilustre Colegio de Barcelona, Don Manuel Ocaña.

El premio le fue entregado por Don Victor Mateo Aured, jefe regional de ventas de TASADA Y BELTRAN, División Consumo de la firma C.P.C. España, S. A.

- Los premios de 10.000,- Ptas han correspondido a:
- M. BRUGUES - C/ Gurb, 114 - VICH (BARCELONA)
  - ANTONIO BADAL - Calvo Sotelo, 104 - PATERNA (VALENCIA)
  - JUAN M. HERNANDEZ MARTIN - Cristo Victoria, 2 FUENTE VAQUERA (GRANADA)
  - ELOY ALONSO LOPEZ - Lopez de Rueda, 17 - MADRID
  - MIGUEL MARTINEZ PEREZ - Gruce, 14 - MADRID-17
  - JOSE M. MONTES VALLINA - Arzobispo Guisasaola, 16 OVIEDO
  - ANGEL LUIS BARAGAÑO FERNANDEZ - Calvo Sotelo, 42 MIERES (ASTURIAS)
  - JOSE MARTINEZ GONZALEZ - Batalla de Clavijo, 40 - LEON -
  - JOSE JOAQUIN ELGARRESTA - Plaza de Navarra, 6 ZUMARRAGA (GUIPUZCOA)
  - JOSE JAVIER PEREZ - San Andrés, 1 NAVARTE (NAVARRA).

Gin Focking agradece a sus amigos la masiva participación en el concurso.

**GIN FOCKINK**  
Para ganar amigos.



# COLECCION DE ARTE

En la colección Clásicos del Arte, de la Editorial Noguer, acaba de aparecer la tercera edición de "La obra completa del Bosco". Se ha hablado en estas páginas, en diferentes ocasiones, de esta preciosa colección, señalando su pulcritud y acierto, la justeza del texto en sus diferentes secciones y las espléndidas láminas que componen el cuerpo total de la

obra. En el volumen dedicado al Bosco corresponde la introducción a Dino Buzzatti, que nos hace penetrar en el misterio del pintor con una fantasía que lo revive en la persona de su supuesto descendiente, su supuesta reencarnación, el viejo loco que encontrará en Holanda, en la ciudad natal del Bosco, donde él espera la muerte, Bosque Ducal.

Contiene además el volumen, dentro de las normas de la colección, la antología de interpretaciones críticas, 64 láminas a todo color, más el estudio analítico de la obra pictórica y la extensa documentación sobre el hombre y el artista; finalmente, el repertorio cronológico de la obra. Mia Cinotti es autora de la biografía y estudios críticos.



¡Medio millón!  
¡o doscientas mill lo cien mill... o cualquiera de las 2.000 estupendas cámaras Kodak Instamatic 25.  
¡Eso puede ganar!

Así: envíe cualquier cajita vacía de películas Kodacolor, junto con este anuncio, a: **KODAK, S.A.**, Dpto. de Promoción de Ventas, Irún, 15: Madrid-8.

O déjesela a su distribuidor Kodak con el cupón que él le entregará.

Fecha cierre promoción: 30.9.78

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
Establecimiento donde realizó la compra \_\_\_\_\_

# Haga fotos con Kodacolor y gane una pasta.

Películas Kodak y déjese de otros rollos.



Pida información donde vea este emblema.



ANTE LA NUEVA TEMPORADA

# Situación del panorama artístico actual

Una temporada artística acaba de concluir y ya está casi a punto el calendario de la próxima. Junto a exposiciones de signo tradicional se nos anuncian otras con carácter de "novedad", que presentan artistas jóvenes. Cada día se aporta una nueva idea o un nuevo truco. Entonces habría que preguntarse en qué se ha convertido el arte y qué papel juega en todo esto.

La experiencia de años anteriores, y sobre todo de la última temporada, demuestra que para muchos "jóvenes artistas" las exposiciones se han convertido en una carrera de hallazgos. Cada uno quiere remontarse sobre el precedente con una idea más confusa o inesperada. Ya no se trata, a veces, de exposiciones de arte, sino de un concurso permanente de disparates.

**UN RITMO DESENFRENADO**

Sin duda, Picasso, Man Ray, Duchamp o Dubuffet, hace unos años, fueron marginados, aunque voluntariamente, porque se habían trazado un camino muy consciente y cargado de sentido. Era un distanciamiento o punto de partida, serenamente buscado. Y lo que era una actitud justificada, frente al academicismo reinante de la época, en el momento actual carece de significación.

- Exponer con frecuencia favorece las relaciones entre el pintor y su público
- La crítica tiene que soportar la gran proliferación de exposiciones

Hay artistas que exponen con una frecuencia excesiva, mientras otros se mantienen en una especie de silencio o reserva que nos asombra. Pero frente a tanta discreción existe un ritmo desenfrenado de vida artística y las exposiciones se montan sin el mejor cuidado ni razón.

**PINTAR POR PLACER**

Ante este panorama uno se siente con el derecho a pensar que hay artistas que no buscan otra finalidad que el que se hable de ellos.

"Los pintores de mi época—nos

refería recientemente un artista ya maduro—no eran arribistas. Se pintaba y se trabajaba porque nos producía placer. Sabíamos que las telas iban a permanecer en el estudio toda la vida. Además, existían pocas galerías. El artista no debe complacer. Las cosas que gustan hoy no gustarán mañana."

Un pintor no debe exponer cada vez que estime que ha cambiado de manera. El ritmo precipitado con que exponen los jóvenes pintores es traicionarlo todo al deseo de brillar y de vender a cualquier precio.

**EL UNICO MEDIO**

Entre los veinte y los treinta años un pintor puede ofrecer un par de exposiciones al año, pero nunca en la misma ciudad. Sin embargo, cada artista es un caso distinto. Si produce mucho, se puede hacer con mayor frecuencia. Se puede producir mucho y bien durante un determinado período y después detenerse. Las exposiciones son con frecuencia el único medio de vivir para un pintor.

Una exposición al año hay quien piensa que es demasiado. Un pintor ya conocido y con prestigio debe espaciar la presentación de su obra. Las exposiciones repetidas acaban por hacer perder el interés del aficionado.

**CUESTION DE INTERESES**

En determinados casos existe una precipitación que pone en evidencia la vanidad del pintor, más preocupado de aparentar que de hacer. Tampoco hay que dejar pasar excesivamente el tiempo. Pero exponer con demasiada asiduidad es plegarse al ritmo de la vida actual. En efecto, hay un cambio muy importante en las costumbres de la pintura, que marca un aburguesamiento muy concreto de los jóvenes, que parecen más preocupados que sus antecesores en la situación que les ha correspondido vivir.

Un error decir Kahnmeller que era un artista que exponía con frecuencia y de forma precipitada, pero que la pintura, al mismo tiempo, era una cuestión de intereses.

Hay un pintor muy conocido, cuyo nombre no queremos revelar, que se expresa con gran ironía: "Para mí es una especie de enfermedad."

Otro pintor nos explica: "Es normal exponer a un ritmo precipitado si la edad, la fecundidad y la pujanza creadora nos ofrecen la oportunidad."

**LOS OBJETIVOS**

Erponer con frecuencia favorece el problema de las relaciones del pintor y su público que le sitúa en un nivel que no era el de los pintores de antes. Para el artista, una exposición sirve para marcar unos jalones pictóricos frente a la evolución cultural y pictórica.

Por otro lado, la presencia de un artista no depende únicamente de las exposiciones. Hay artistas que apenas ofrecen muestras de su obra y están en la memoria de todos los aficionados.

Los objetivos de una exposición son múltiples. Pero posiblemente hay dos esenciales. En principio, el artista hace una especie de balance de sí mismo, al tiempo que lleva sus nuevas búsquedas al conocimiento de otros artistas y del público. Esto es extremadamente importante para un artista, teniendo en cuenta que el artista es un solitario por esencia. Y la exposición es una toma de contacto.

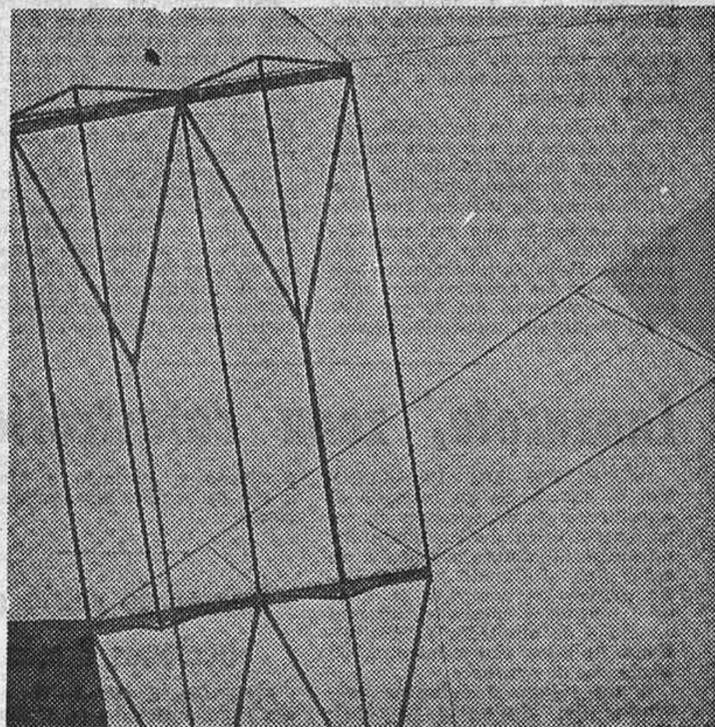
**LA CRITICA**

En nuestro país, donde casi nadie se interesa por la pintura actual, la exposición, en una gran parte de los casos, no sirve más que de trampolín para hacerse conocer de los críticos, de los aficionados y de los directores de galerías o marchantes.

Las exposiciones implican la crítica, hasta el punto que se haga posible su presencia para enfren-

Este comentario trata, simplemente, de reunir una serie de opiniones. Indudablemente, se admite la capacidad del artista de renovarse, pero todos los artistas no son Picasso. La crítica padece de la multiplicación excesiva de manifestaciones artísticas y, a veces, su papel se limita a una labor periodística más que a un análisis profundo. Y en cuanto a ser de nuestro tiempo, no se trata de asombrar, de cultivar el efectismo o de buscar la novedad por sí misma. El arte es algo más trascendental y revelador.

J. R. ALFARO



Composición de García Ramos, uno de nuestros más importantes jóvenes creadores

## Daniel Merino: Presencia de escultor



Ha expuesto colectivamente en la galería Altex Daniel Merino como escultor. Su obra, como dice Manuel Conde, no es de escultor, sino de artista. Daniel Merino, pintor de muy definido lenguaje plástico—afirma Manuel Conde—, de rotunda dicción pictórica, matizada en todas sus obras por una sensibilidad refinada, que modula las aristas agresivas de sus seres misteriosos y el espacio tenso que les envuelve, es uno de esos infrecuentes artistas que saben—porque pueden mezclar la sombra con la luz—dar una dimensión diferente a los espacios donde surgen sus imágenes alucinadas. Alucinadas, porque creo—matiza Manuel Conde al hablar de Daniel Merino—no hay posible imagen creativa, artística, que no comporte una honda carga de fantasía, de capacidad imaginativa, de mágica, delirante presencia.

En esta nueva investigación (nosotros diríamos de merinismo) plástica, con formas corpóreas, en ilimitada dimensión, quiero decir, señala Manuel Conde, en su problemática de escultor (tentativa ya clásica: Degas, Picasso, Miró...) Daniel Merino nos ofrece un equivalente de sus formas sedosas, imbricadas, flotando en una larga honda rítmica, donde los ecos antropomórficos, presentes siempre en su

pintura, renacen en estas figuraciones escultóricas con la aquietada solidez del sueño. Con la intranquila huella del pensamiento renovado.

Obra no de escultor—señala justamente Manuel Conde—, sino de artista. De artista; de quien sin normas rígidas de profesionalismo "burocrático" lleva—acerca—al hombre su palabra y sus sueños.



**EXTRA VIADO**

sábado mañana, zona General Yagüe, cachorro canela y blanco. Operado cuello. Urgente tratamiento. Gratificaremos TELEFONO 455 80 51

**Tiene la intención de dejarse hibernar**

**Dalí afirma que no cree en el infierno**

ROMA, 6. (Efe).—"Salvador Dalí quiere resucitar en el futuro y, por eso, tiene la intención de dejarse hibernar", declaró el conocido pintor español al "Corriere della Sera", el periódico de mayor difusión en Italia.

Dalí, que se autodefine "la idea platónica de un lavabo", revela un creciente temor a la muerte, si bien no la prevé cercana, y aclaró que no cree en el infierno; pero sí en un cielo, el de los mahometanos.

El epitafio que deberá colocarse sobre su tumba, cuando muera definitivamente, llevará la siguiente leyenda: "Genio y figura hasta la sepultura."

A la pregunta sobre sus fuentes de inspiración, Dalí respondió: "Yo soy un genio, y los genios no necesitamos inspiración; somos nosotros los que inspiramos a los demás."

Sus pintores favoritos del pasado—reveló—son Velázquez, Vermeer y Rafael, y entre los de este siglo, Picasso, Miró y Miralles, españoles los tres; todos ellos, "naturalmente", por debajo de él.

Acerca de Picasso contó que fue el único hombre al que pidió dinero para viajar a Norteamérica; "pero, en gran parte, se lo restituí", aclaró.

No cree en la pintura del "realismo socialista", "porque los rusos, por tradición, son escritores, músicos y científicos; pero no pintores".

Afirma su condición de "impotente sexual", aun cuando aclaró que no lo es del todo, y acerca del sexo en las mujeres hermosas, opina que es una desgracia, "porque invita a la procreación, y ésta es un engaño de la Naturaleza".

Por último, sobre la mentalidad dio la siguiente versión: "Es una necesidad cuando se hace con fines benéficos, como hacen los jesuitas."

tarse con el artista, personaje no del todo comprendido, cuyo papel todavía no está lo suficientemente definido. Los críticos de papel efectivo y su acción era más eficaz. Actualmente, un crítico tiene que ver un elevado número de exposiciones, de manera muy rápida, hasta el extremo que su misión humanamente se hace casi imposible. La proliferación de exposiciones es una enorme

**MISION INFORMATIVA**  
feración entraña una enorme A pesar de todo, en algunas ocasiones la crítica puede resultar útil si transmite al público el sentido profundo de las intenciones del artista. Además, juega un papel informativo bastante importante.

La crítica resulta útil cuando actúa con un sentido realmente crítico. Sin embargo, cualquier intento positivo se malogra ante la pléthora de exposiciones. El público acude al museo para contemplar una exposición montada con un gran aparato publicitario, pero cuando ve durante todo el año la misma pintura en las galerías no muestra el menor interés por ella.

**FRENESES DE LA INVENCION**

El hecho de exponer con frecuencia pone de manifiesto en los artistas actuales una preocupación por sentirse en su tiempo y reflejar una época que consideran como muy rica y exaltadora. Pero a menudo se tiende a confundir contemporaneidad con cultura de la novedad. Aquí interviene esa especie de frenesí de la invención que se sustituye, poco a poco, por la exploración de un mundo personal.

Para muchos, el arte de hoy es justamente el que no se ve, del que no se habla y el que se hace un poco en secreto, en la dificultad y la indiferencia general y también el que se halla al margen de las ideas que profesan los artistas de "vanguardia".

El arte que se hace hoy, indudablemente, debe pertenecer a nuestro tiempo. Escapar a esta condición esencial nos llevaría a vivir sobre otro planeta. No se trata de hacer pintura "periodística", sino de establecer unas distancias con los acontecimientos.

**VIVIR EN SU TIEMPO**

Cuando un artista representa las preocupaciones de su tiempo, todo se halla en la expresión pictórica. Es una cuestión de lenguaje, de evolución del lenguaje, que debe renovarse incesantemente.

# Comprometida situación en los astilleros nacionales

- Las cifras de contratación reflejan la depresión del mercado
- La reserva de pedidos es insuficiente

Durante el primer semestre del año actual, el tonelaje entregado por nuestros astilleros ha descendido a 374.240 TRB, correspondientes a 51 unidades, de las que 21, con 80.830 TRB, han sido destinadas a armadores extranjeros, según información facilitada por la Asociación de Constructores Navales Españoles.

Dicha fuente manifiesta que la actividad productiva de las mencionadas empresas ha experimentado un importante descenso durante la primera mitad de 1978, acusándose notablemente la repercusión en el ritmo operativo de la reducida contratación y reserva de pedidos, así como de algunos conflictos laborales que han aquejado a varias e importantes factorías.

La tendencia es previsible que se acentúe en los próximos meses, dado que las actividades de cabecera del proceso productivo, de acuerdo con las mismas fuentes, viene acusando una evidente deceleración. Así, los ritmos de puestas de quilla y botaduras han sufrido en los pasados doce meses un retroceso del 39 por 100 y del 35 por 100, respectivamente,

en relación con el período anterior.

En cuanto a las cifras de contratación, reflejan expresivamente la depresión del mercado tanto a nivel nacional como a nivel internacional. Los pedidos hechos a los astilleros nacionales en el curso de los seis primeros meses del año actual suman tan sólo 29 unidades, con 103.667, de las cuales 21.544 TRB corresponden a encargos para exportación. Dichos contratos se refieren en su mayoría a pequeños buques sofisticados para carga general de elevado contenido tecnológico.

Esta situación se traduce en una menguada cartera de pedidos, que, descontando aquellos buques terminados y con dificultades de entrega, se reduce a 268 buques, con 1.267.645 TRB, de los cuales 71 unidades, con 427.355 TRB son para armadores extranjeros.

Con reserva de pedidos claramente insuficiente en el ámbito de gran número de factorías, la situación se hace insostenible y se advierte la urgente necesidad de adoptar las prometidas medidas de reordenación y apoyo que eviten el temido hundimiento del sector en un futuro próximo.

# Lanzarote, zona catastrófica

ARRECIFE DE LANZAROTE, 6. (Efe.)—Se ha iniciado el expediente de declaración de zona catastrófica de las comarcas agrícolas afectadas por la ola de calor que el pasado mes de julio arrasó las cosechas de uvas de malvasía y moscatel, en una cantidad de alrededor de dos millones de kilos, plantadas en 1.700 hectáreas de secano.

A tal efecto, el delegado provincial del Ministerio de Agricultura se desplazará esta semana a Lanzarote para inspeccionar las zonas afectadas de la isla.

Durante su visita, el delegado provincial del citado Departamento mantendrá una reunión en la Cámara Insular Agraria para pasar después un expediente a la comisión provincial de

Gobierno y enviarlo a Madrid, a fin de recibir las ayudas precisas.

## Rumor de venta de acciones Banús

MÁLAGA, 6. (Efe.)—En círculos financieros de la Costa del Sol se habla de una fuerte venta de acciones del Holding Banús, según rumor que recoge en su número de ayer el diario "Sol de España", de Málaga.

La venta sería en moneda española colocada en nuestro país y podría ascender al 85 por 100 de las acciones a favor de grupos ingleses y árabes.

# Tendencia alcista en el mercado monetario nacional

## Desestabilización internacional por la caída del dólar

La semana que comentamos ha sido, en el mercado monetario nacional, de particular interés. A lo largo de la misma, los tipos han continuado su pronunciada tendencia alcista, llegando a alcanzar el viernes día 4 niveles próximos al 40 por 100 en operaciones día a día. Tales tipos constituyen máximos absolutos en la historia del mercado.

Entre otros hechos se constata la preocupación, por parte de la autoridad monetaria, de ajustar la evolución de las magnitudes básicas del sistema. Como hemos comentado en semanas anteriores, el comportamiento de los sectores exterior y público no resulta el más apropiado para conseguir un control monetario riguroso, dada su trayectoria expansiva. En consecuencia, el Banco de España, cara a la consecución del objetivo de crecimiento de las disponibilidades líquidas del 17 por 100, se ve obligado a actuar sobre los activos líquidos del sistema bancario, manteniéndolos al nivel que la autoridad monetaria estima adecuado.

De hecho, y cara a evitar una subida del tipo marginal de la subasta a niveles que hubieran podido resultar excesivos, los créditos de regulación vienen concediéndose a un tipo máximo fijado por el Banco de España en el 26 por 100, y en forma prácticamente proporcional, viéndose obligada la autoridad monetaria a suministrar diariamente créditos por cuantías superiores a las ofrecidas.

En el mercado, la operativa ha sido rígida, con el dinero concentrado en algunas entidades y tipos día a día en constante ascenso. El tipo medio semanal pudiera estimarse en un 36 por 100, con tendencia creciente. A plazo comienza a aparecer una oferta tímida; a tipos elevados, algo superiores al 30 por 100 al mes.

El volumen medio de ofertas de créditos de regulación ha sido de 101.000 millones y el saldo medio de los mismos próximo a 163.000 millones.

Las expectativas para días próximos no difieren mucho de la tónica descrita. Los pagos de impuesto por cuenta de clientes que debe verificar la banca; en cuantías muy importantes, junto con la estacionalidad del mes de

agosto, ponen una nota de incertidumbre en la evolución del mercado. Desde luego, y previsiblemente, ha de mantenerse la tensión y la evolución de unos tipos de interés que se encuentran ya al nivel máximo de su historia.

## MERCADO MONETARIO INTERNACIONAL: ACENTUACIÓN DE LA CRISIS MONETARIA INTERNACIONAL

La caída continua del dólar y la persistente apreciación del oro desestabilizan la situación monetaria internacional.

La baja del dólar sitúa a los Estados Unidos en clara ventaja en las relaciones comerciales internacionales. La ligera recuperación de la moneda americana en los últimos días de mercado pudiera deberse más a una realización de beneficios que a una recuperación de la confianza en la misma.

A lo largo de la semana última, la peseta mejora con el dólar (1,11 por 100). El cambio del 5 de agosto supone un nuevo récord (76,245) y una apreciación, con respecto al 12 de julio de 1977, fecha de la devaluación, del 12,56 por 100. Con relación a otras divisas, la peseta mejora también con el franco francés (0,6 por 100) y con la lira italiana (0,77 por 100), perdiendo con el franco suizo (3,04 por 100) y el yen japonés (0,63).

El mercado de futuro del dólar con la peseta presenta, al cierre del viernes, un descuento, en tasa anual, próximo al 3 por 100 a tres y seis meses y algo más alto a un mes.

El Banco de España ha intervenido fuertemente esta semana, comprando a través del mercado 240 millones de dólares. Con ello, nuestro nivel de reservas se sitúa por encima de los 8.500 millones de dólares.

Se anuncia la cancelación por parte de España del préstamo internacional, concedido en agosto de 1976 por un consorcio de bancos, por un valor de 1.000 millones de dólares.

Los depósitos de euromonedas presentan el jueves día 3 los siguientes tipos: eurdólar, 8 1/2 y 8 7/8 a tres y seis meses; libra, 10 7/8 y 11 8/16; franco suizo, 1 1/4 y 1 1/2; marco, 3 5/8 y 4, idénticos plazos.

En el mercado de eurobonos se advierte, dentro de un mercado poco activo, una vuelta al tipo de interés fijo. El libor descendiendo de 9 1/4 a 8 7/8. Parece notarse una reactivación del mercado de títulos en marcos alemanes, al reducirse su adquisición por parte del Bundesbank.

El oro pasa esta semana por valores récord; el miércoles, 206,3 dólares por onza, para descender el jueves a 202,4. Sin duda a causa de la realización de beneficios de tipo especulativo.

# INDICIOS DE RECUPERACION EN EL SECTOR INDUSTRIAL

## Sin embargo, los proyectos de inversión continúan bajos

Según el índice Bancaya de expectativas empresariales, la evolución del sector industrial en el mes de junio presenta, al igual que en los meses anteriores, una serie de síntomas que permiten entrever algunos indicios de recuperación a nivel general. Sin embargo, los proyectos de inversión permanecen en un nivel demasiado bajo y, por tanto, impiden afirmar que el sector industrial haya entrado, hoy por hoy, en una fase de recuperación autosostenida y duradera.

Dichos síntomas de recuperación tienen su principal exponente en las expectativas de las empresas productoras de bienes de inversión y en las de bienes intermedios. El auge a nivel de la demanda con que se encuentran estos grupos de empresas les ha llevado especialmente al de bienes intermedios, por un lado, a mejorar sus expectativas de inversión y, por otro, a que

los "stocks" de productos acabados se sitúen a niveles considerados como normales.

También se constata, desde el prisma del comercio exterior, un cambio de tendencia hacia el crecimiento a nivel de las importaciones, mientras que las expectativas sobre el volumen de exportaciones marcan un retroceso relativo de las mismas. El conjunto de estos comportamientos nos señala la próxima modificación de la tendencia de la balanza de mercancías con respecto a la línea seguida por la misma desde la devaluación de julio de 1977.

En resumen, las expectativas empresariales continúan manteniendo la tendencia ligeramente favorable observada en los meses anteriores, aunque esta tónica de mejora no es compartida por el grupo de bienes de consumo duraderos, que prevé un ligero deterioro.

# DESINFLADOS

**PARECE** que Dios mejora nuestras horas en materia económica y financiera. Parece, en efecto, que, según cálculos fiables, la inflación a finales de este año no llegará ni con mucho al 30 por 100 que hubo en el año pasado por estas fechas, sino que andará alrededor del 17 por 100. Del lobo, un pelo. Parece, en efecto, que hemos tocado fondo en materia de crisis y de ruina, y que de ahora en adelante deben esperarse mejores horas para nuestros bolsillos. (Con permiso, naturalmente, del señor Fernández Ordóñez.) Y si, de acuerdo con lo previsto por el señor Blackett, la inflación, en unión de los proyectiles dirigidos y el desarrollo económico, son los tres temas que acaparan la atención del hombre de nuestros días. Y si, de acuerdo también con otro monstruo de las finanzas, el profesor Marcus Nadler, la inflación surge cuando los medios monetarios crecen sin sentido, o crece también su velocidad de circulación, debe ser exacto que estamos abocados a un desastre, sobre todo desde el momento en que creció el crédito y el dinero cartal—el que no tiene más límite que el capricho de los gobernantes—hizo su aparición en el ámbito de las finanzas públicas. Antiguamente, cuando el dinero era sólo metálico, la inflación tenía un límite que era la imposibilidad de crear dinero fingido, ya que los únicos medios de "inflar" la moneda era recortando su valor en oro, bien reduciendo su tamaño o bien reduciendo su ley. Pero a partir del momento en que las prensas de moneda papel no tuvieron descanso posible, la inflación se hizo la dueña de los destinos monetarios del mundo.

**HEMOS** pagado demasiado cara la idea de que son compatibles la inflación y el desarrollo económico. Estamos, por consiguiente, muy de acuerdo con las ideas del profesor inglés Robertson, que califica de esquizofrénicos a los que creen que son compatibles ambas cosas. Desde luego que la inflación es el "mal del siglo" y que con inflación no se va a ninguna parte. Aunque de momento parezca que, como ocurre con los paraísos artificiales, el bienestar y la seguridad están a la orden del día. Por eso la inflación ha tenido tantos seguidores ilusionados como detractores furibundos. Para los primeros constituía la única salvación, el único modo de alcanzar el ansiado desarrollo. Para los segundos era el veneno más sutil y activo para hundirse definitivamente

en la ruina económica y acaso en la ruina política. Y la inflación adopta multitud de formas y de maneras de manifestarse, y la defensa contra ella se ha manifestado de tan diferentes maneras como distintas también son las formas de hacerla frente. Para los hombres de derechas, los benditos conformistas de todos los tiempos, hasta con que se bloqueen los salarios, y para los de izquierdas, con que se bloqueen los precios. Lo cierto es, sin embargo, que jamás se sabrá cómo se gana el dinero ni cómo se derrocha.

**QUE** es la inflación ya hemos intentado definir. Cómo se combate y cómo se mantiene ya es harina de otro costal. Incluso en los fenómenos más aparentemente inocuos y hasta favorables debe buscarse un germen de inflación. Por ejemplo, en esas tan celebradas reservas de divisas, que suelen considerarse como síntomas de fortaleza y de valor para un país, son germen seguro de inflación. En efecto, esas divisas han sido conseguidas dando en cambio pesetas, bien para los turistas que nos visitan como por las compras de oro y divisas para aumentarlas. Y es seguro que esas pesetas están ejerciendo sus efectos inflacionarios en manos de los que aspiran a devaluar nuestra moneda. Puesto que son medios de pago a su disposición, sin más contrapartida que los gastos que pueden representar. Cierto que también ha cambiado el esquema de la economía general y que interesa ahora y siempre mantener viva la facultad de producir y de consumir, ya que éste es problema muy relacionado con el pavoroso problema del paro. Sin embargo, son ya muchos los que opinan que dichas reservas no deben estar ociosas, sino que deben ser movilizadas y utilizadas en menesteres más útiles que su sueño profundo en las cuevas de los organismos de crédito nacional. Lo que sí parece cierto es que el trabajo y la productividad creciente deben ser los fenómenos más importantes en los tiempos en que vivimos, justamente en forma contraria a como se comportan los estamentos sociales en la actualidad. Por eso estamos de acuerdo con el sesudo "The Economist" cuando en cierta ocasión dijo que "se debe resistir a las huelgas hasta las últimas trincheras".

Antonio DE MIGUEL

# JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE HIDRO NITRO ESPAÑOLA, S. A.

## Aprobadas todas las propuestas del Consejo

Bajo la presidencia de don Juan Miguel Villar Mir y con asistencia de más del 90 por 100 del capital social, Hidro Nitro ha celebrado su Junta general, segunda en este ejercicio, el sábado 5 de agosto.

La Junta aprobó por mayoría todas las propuestas formuladas por el Consejo de Administración. Las propuestas aprobadas incluyen temas de tipo ordinario sobre aprobación de memoria, balance, cuentas, gestión de los administradores y distribución de un dividendo del cinco por ciento; y también temas de tipo extraordinario sobre autorización al Consejo para emitir mil millones de pesetas de obligaciones.

Respecto a los consejeros, la Junta aceptó la dimisión de don José Ferrer Forn, por fundadas razones de salud, dedicando el mejor elogio a su leal y eficaz colaboración a lo largo de muchos años.

El consejero-delegado, señor Sever, presentó los hechos y cifras del ejercicio 1977 y un avance del primer semestre de 1978.

En su intervención, el presidente, señor Villar Mir, destacó la marcha ascendente y segura de la sociedad. La auditoría correspondiente a 1977, ya terminada, ha dado, como en todos los ejercicios precedentes, un resultado satisfactorio, habiéndose cerrado el año con un beneficio neto de 102 millones de pesetas después de impuestos.

En 1978 las exportaciones alcanzarán un volumen aproximadamente doble y el conjunto de las ventas aumentará un cuarenta por ciento. El ejercicio, no obstante, está siendo difícil por los bajos niveles de precios en los mercados de exportación. Se apunta, pues, a un año normal, con producciones y ventas crecientes, pero con resultados cortos.

El señor Villar Mir informó a la Junta con satisfacción que en el seno del Consejo se ha alcanzado un acuerdo de colaboración normal con Pechiney Ugine Kuhlman. Por la Administración del Estado español se determinará el porcentaje de capital extranjero admisible en Hidro Nitro de acuerdo con la legislación vigente.

## INAUGURACION DE LA FERIA DE MUESTRAS DE GIJON

## Rodríguez Sahagún traza las líneas de la nueva política industrial

La nueva política económica deberá combinar empresas rentables y sanas con un mayor bienestar de la sociedad y con un más fino sentido de la justicia, ha manifestado el ministro de Industria y Energía, don Agustín Rodríguez Sahagún, en la inauguración de la XXII Feria de Muestras de Gijón, acto celebrado en la mañana del sábado. A lo largo de su discurso, el titular de Industria hizo una serie de reflexiones sobre el futuro económico y trazó las líneas maestras que, a su juicio, deben orientar la política industrial española en los próximos años.

Comenzó diciendo el señor Rodríguez Sahagún que la sociedad tiene un profundo deseo de bienestar. Un bienestar que supone la oportunidad de empleo para todos los sectores de la población y un volumen de crecimiento de bienes y servicios, tanto en cantidad como en calidad, junto con un mejor reparto de bienes. El programa y saneamiento y reforma de la economía—dijo—tiene por objeto hacer viable esta aspiración, si bien poniendo un énfasis especial en la corrección de los desequilibrios de nuestro sistema económico.

## A NIVEL MUNDIAL

A continuación, el ministro repasó los cambios en el orden económico social que se han producido desde 1960 a nivel mundial. Cambios que pueden resumirse del siguiente modo: crisis económica, mundialización de los problemas, humanización de las cuestiones económicas y mayor conciencia en la escasez de los recursos naturales y en la alteración de los precios relativos.

- "Nuestra sociedad tiene un deseo de bienestar que exige la plena utilización de su potencial"
- "A pesar de la dura situación, confío en el futuro económico español"
- "El crecimiento sin productividad es despilfarrado, además de inviable a medio plazo"

Estas auténticas mutaciones—añadió—, junto con la posible integración en la CEE, también exigen cambios en la estructura de la oferta. La estructura de la oferta, la industria en definitiva, debe cambiar para, en primer lugar, hacer frente al reto de la crisis a corto plazo y, en segundo lugar, a medio plazo, para aprovechar la oportunidad que supone la efectiva liberalización de nuestro sistema económico.

Estas consideraciones—siguió diciendo—matizan en términos de crecimiento y productividad los tradicionales objetivos de la industria. En términos de crecimiento, porque nuestra sociedad tiene un deseo de bienestar, que exige a la política económica la plena utilización del potencial de desarrollo de la nación. Y en términos de productividad, porque el crecimiento sin productividad es despilfarrado, además de resultar inviable a medio plazo.

## BASES IMPRESCINDIBLES

Dos bases son imprescindibles—matizó el ministro—para hacer realidad una práctica industrial que responda a las exigencias comentadas. Por un lado, la definición de un marco viable para la actividad empresarial, y, de otro, la explicitación y segui-

miento de las correspondientes políticas de acompañamiento. Respecto al primero de estos puntos, el señor Rodríguez Sahagún precisó que la empresa, tanto privada como pública, es pieza clave en una economía social de mercado. La nueva política económica deberá combinar empresas rentables y sanas con un mayor bienestar de la sociedad y con un más fino sentido de la justicia. Es necesario ofrecer a la iniciativa privada y pública un marco coherente y eficaz para el desarrollo de su labor, al menos en los campos social, fiscal, comercial, financiero y societario. Con todo ello, las empresas deberán reformarse profundamente para un programa como el esbozado.

Refiriéndose al papel de la Administración en todo este proceso, el ministro habló de la nueva filosofía de la actuación administrativa, que exige cambios en sus modos operativos. Los objetivos—dijo—son múltiples y complejos. Hay que luchar contra el paro, manteniendo los equilibrios exterior e interior, con conciencia de la limitación de los recursos y atendiendo a unos repartos y relaciones valorados con una creciente sensibilidad. Hay que coordinar los procesos en su vertiente macroeconómica y en su implicación regional, al mismo tiempo que se garantiza una racionalidad económica.

Los nuevos criterios de actua-

ción nos indican—aclará el señor Rodríguez Sahagún—que es preciso superar las proyecciones completas y las actuaciones detalladas para entrar con decisión en el campo de diseño de sistemas susceptibles de operar en el futuro. Hay que pasar el énfasis de lo puntual a lo global generando sistemas capaces de autoadaptarse y autocorregirse. En contrapartida, debe incrementarse el control administrativo, tanto en su vertiente política, como acción de Gobierno, como en su vertiente técnica para asegurar un proceso sano.

El ministro situó esta nueva filosofía de la actuación administrativa en seis ejes prioritarios: estímulo de la competitividad, complemento de la acción de mercado, simplificación de los trámites burocráticos, control del impacto negativo de la industria en otros ambientes, defensa del consumidor y descentralización de las actividades de promoción industrial. Esta nueva filosofía implica, por un lado, un marco de movilidad para la necesaria reasignación de recursos y, por otro, un papel dinamizador de la economía a través de un sector público suficiente en importancia y eficiente en su funcionamiento.

## PROBLEMAS CONCRETOS

El señor Rodríguez Sahagún se refirió a los problemas con cursos humanos y del capital disponibles.

En estos supuestos—concluyó—y en el proceso inversor que debe ser su consecuencia radica la base de mi confianza."

cretos de Asturias, citando su excesiva población dedicada a las labores agrarias, su excesiva concentración en ciertas actividades industriales y la también excesiva presencia de la empresa pública en dichas actividades, de los que dijo son males diagnosticados desde hace tiempo y con nitidez. Pero señaló que es preciso pasar del diagnóstico a la asunción de las propias responsabilidades y a la generación de las acciones empresariales que hagan posible las necesarias reestructuraciones y garanticen un dinamismo futuro.

La Administración no se sentirá ajena a estos trabajos y esfuerzos, pero es necesario reconocer que la labor de identificación de proyectos, su puesta a punto y su posterior realización debe ser llevada a cabo por las instituciones y los entes de la región, por sus hombres en definitiva.

Finalmente, el ministro se mostró confiado en el futuro económico español. "Creo con firmeza que España, a pesar de la dura situación presente, puede tener ante sí una gran oportunidad en el terreno económico. Su potencial de desarrollo y su situación europea así lo avalan. Pero existen condiciones para la aprehensión de esta oportunidad: debemos mejorar el grado de solidaridad de los diferentes agentes sociales, como única vía para la recuperación de la senda del crecimiento equilibrado y debemos profundizar en el camino de la liberalización del sistema económico para provocar la revolución que supone, en el campo de la productividad, una asignación eficiente de los re-

## MEJORA LA ECONOMIA ESPAÑOLA

Con plausible mejora en su rapidez, el Instituto Nacional de Estadística ha publicado el documento "La renta nacional en 1977 y su distribución".

En él viene analizada la evolución general de la economía española en 1977 y primeros meses de 1978, con especial atención a los problemas de precios, empleo y balanza de pagos, y también incluye, como es lógico, dada su denominación, las principales macromagnitudes.

La prensa diaria ha recogido ya los datos más relevantes, entre los que descuellan que el crecimiento de la economía española fue de un 2,4 por 100, ligeramente superior al de 1976, contra lo que se decía imprecisamente.

Pero lo que queremos destacar aquí, observando el esquema básico de cuentas nacionales para 1977, es que el agente económico denominado "empresas" vio crecer su excedente de explotación en un 24 por 100, y su tasa de ahorro, en un 37 por 100, lo cual indica por de pronto dos cosas; la primera, que este sujeto económico ha sido capaz de mejorar su situación relativa en el sistema productivo el año pasado, al contrario de lo ocurrido en los dos ejercicios anteriores, y la segunda, que esto ha sido posible en un año de recesión grave, pero quizá no tanto como se temía. Sin duda, y ahí está, como el mejor y más cruel, indicar el índice de paro, que ha habido crisis empresarial, con cierre de fábricas, quiebras y suspensiones de pagos, etc., pero seguramente se ha producido en las empresas mal planteadas (verbigracia, en la financiación), marginales y en sectores específicos, que por razones de mercado nacional e internacional necesitan una reestructuración a fondo, como el naval, el textil, etc.

Las otras han pasado grandes apuros lógicos dadas las restricciones crediticias necesarias para parar la inflación, pero han sobrevivido, lo que se convirtió en el objetivo principal para la mayoría el pasado año.

## IRRESPONSABILIDAD

Buena la ha armado la izquierda francesa oponiéndose al ingreso de España en la Comunidad Económica Europea. La proposición de un frente unido

para combatir el ingreso de la España democrática en esta Comunidad es disparatado y, sobre todo, basado en razones débiles.

Alegar a estas alturas cuestiones de principios no parece muy consistente, cuando ya hemos logrado una homologación democrática más que suficiente y cuando no se puede concebir una Europa de los trabajadores si España, con sus trece millones de asalariados, no está incluida.

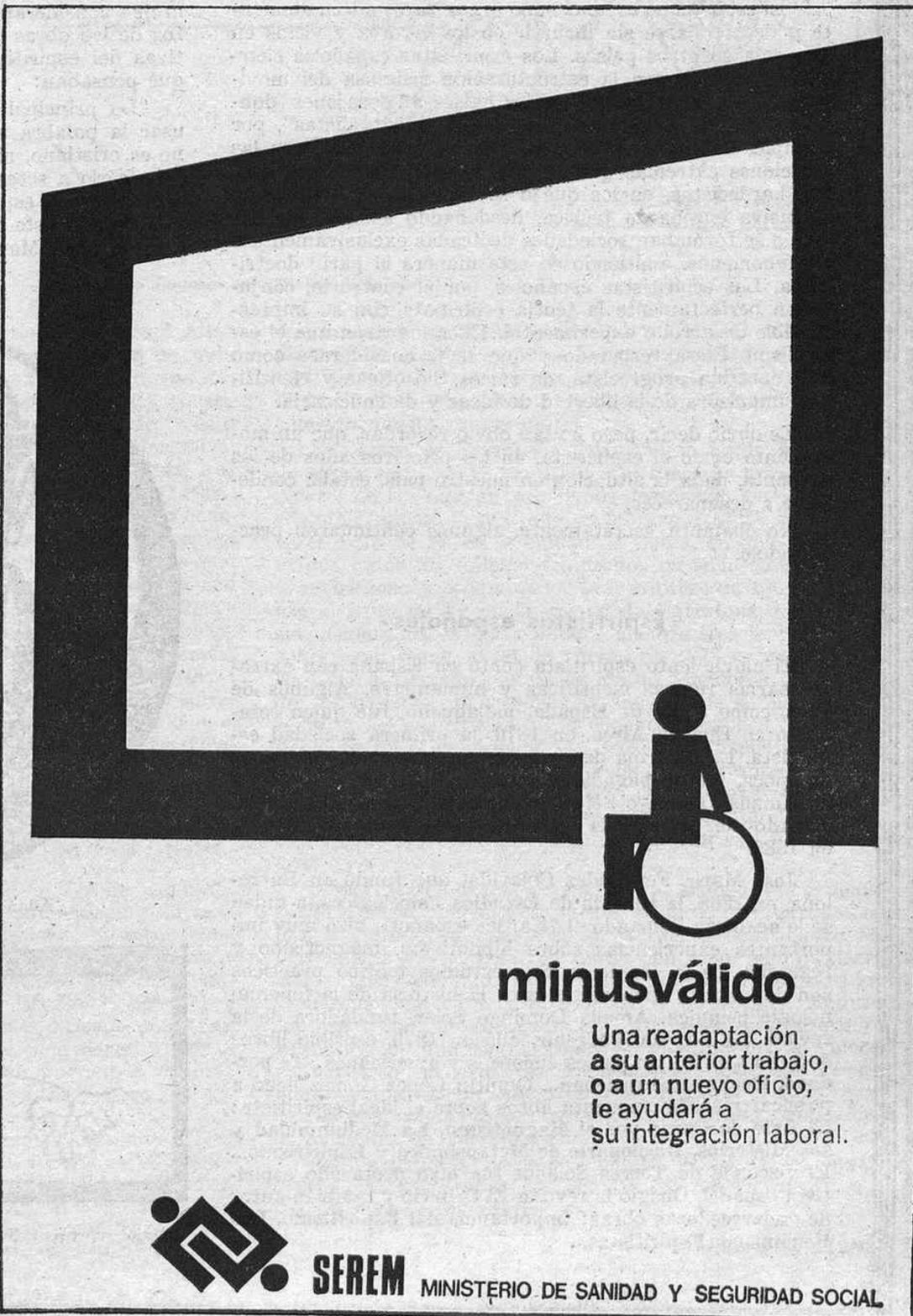
Escudarse, como hacen los comunistas galos, en que lo que hay ahora es la Europa del gran capital, personificada por las multinacionales, y que lo que se quiere es la Europa de los pueblos, no deja de ser chocante, ya que nuestra ausencia la debilita frente a los grandes colosos, como Estados Unidos y, estratégicamente, Rusia.

Si las declaraciones de la izquierda francesa responden a intereses electoralistas a muy corto plazo, quizá tuvieran un pase, pero en una izquierda que se llama progresista resultan incoherentes.

Exacerbando gratuitamente los nacionalismos no se frena un proceso de europeización histórico, pero se puede incordiar bastante, aunque no se ganen muchos votos; por de pronto, los industriales del "midi" francés, una de las zonas presuntamente afectadas, se han declarado favorables al ingreso de España en el MCE, y lo mismo los agricultores y ganaderos españoles agrupados en la COAG, que saben, y así lo dicen en su comunicado, que algunos sectores (aceites, vinos, huertas, productos ganaderos) tendrían problemas; pero la meta es más alta y las actuales mezquindades de la izquierda francesa (así les fue en las pasadas elecciones) son inexplicables, cuando no irresponsables.

Menos mal que las negociaciones para la entrada se llevan a nivel ejecutivo por las autoridades de los países respectivos y está apoyada por políticos serios, como los que han constituido esta semana en Madrid el comité mixto de enlace entre el Parlamento europeo y las Cortes Españolas, con objeto de desarrollar los lazos entre ambas instituciones cara a dicho ingreso.

Alfonso TULLA



**minusválido**

Una readaptación a su anterior trabajo, o a un nuevo oficio, le ayudará a su integración laboral.

**SEREM** MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

# LOS ESPIRITISTAS ESPAÑOLES PIDEN LEGALIZARSE

- Se definen como una asociación civil de carácter científico-filosófico-filantropico
- El espiritismo comenzó en Estados Unidos, el siglo pasado
- Un malagueño estableció en Buenos Aires (1870) la primera sociedad espiritista
- Allan Kardec, fundador y codificador, afirmó había comprobado la existencia de seres invisibles de inteligencia superior
- Hay espíritus perfectos, que demuestran estar próximos a Dios, y otros malignos, que se complacen en nuestros peores defectos: odio, envidia, celos, orgullo, etc.

El espiritismo español, según los eruditos en esta doctrina, constituyó uno de los movimientos progresistas más destacados de cuantos hubo en el mundo occidental allá en las últimas décadas del siglo pasado y en las primeras del presente siglo.

Los espiritistas opinan que en pocos lugares su ideal fue propagado con tanta tenacidad y defendido con tanto ahínco como en nuestro país.

El espiritista Jon Aizpúrua, director de la revista Evolución, publicación venezolana dedicada al espiritismo, nos dice:

"El espiritismo español supo organizarse adecuadamente y desarrollarse sin incurrir en los errores y vicios en que caía en otros países. Los espiritistas españoles siempre se opusieron a la estructuración religiosa del movimiento, tal como ocurrió en los países anglosajones, donde se erigían "templos espiritistas o espiritualistas", por ejemplo. Los espiritistas españoles tampoco aceptaron las posiciones extremas que se presentaban en muchos grupos kardecistas, en los que o se organizaban centros de exclusiva enseñanza teórica, desdénando así los fenómenos, o se formaban sociedades dedicadas exclusivamente a los fenómenos, omitiendo de esta manera la parte doctrinaria. Los espiritistas españoles, por el contrario, conjugaron perfectamente la teoría espiritista con su imprescindible desarrollo experimental. Ellos lograron que el espiritismo fuera respetado y que se le considerase como una doctrina progresista, de raíces filosóficas y científicas, impulsora de la libertad de ideas y de conciencia.

Es obvio decir, pero no tan obvio recordar, que un movimiento como el espiritista, en los primeros años de los cuarenta, dada la situación en nuestro país, estaba condenado a desaparecer.

No obstante, secretamente, algunos continuaron practicándolo.

## Espiritistas españoles

El movimiento espiritista contó en España con extraordinarias figuras científicas y humanistas. Algunos de ellos, como Justo de Espada, malagueño, fue quien estableció en Buenos Aires, en 1870, la primera sociedad espiritista. La doctrina de los espíritus, que nació por aquella época, fue propagada en Venezuela gracias a los libros de Amalia Domingo Soler, constituyéndose en el pequeño poblado de Quisiro la primera agrupación espiritista, en 1886.

José María Fernández Colavida, que fundó en Barcelona, en 1868, la Revista de Estudios Psicológicos, a quien se le acabaría llamando el "Kardec español", hizo muy importantes experiencias sobre hipnotismo, magnetismo y regresión de la memoria. Sus estudios teórico prácticos son de los más sobresalientes en la historia de la fenomenología psíquica. Amalia Domingo Soler, fundadora de la revista La Luz del Porvenir, allá en 1879, escribió libros de gran acogida en países europeos y americanos: Te perdono, Hechos que prueban... Quintín López Gómez llegó a publicar más de cincuenta libros sobre el ideal espiritista: El Arte de Curar por el Magnetismo, La Mediumidad y sus Misterios, Diccionario de Metapsíquica y Espiritismo... El vizconde de Torres Solanot fue otro destacado espiritista español. Dirigió la revista El Criterio y también autor de esclarecedoras obras: Importancia del Espiritismo, Los Fenómenos Espiritistas...

José Amigo y Pellicer, Manuel González Soriano, Miguel Vives, Manuel Sanz Benito, Otero Acevedo, Angel Aguarod son igualmente nombres destacados del espiritismo español.

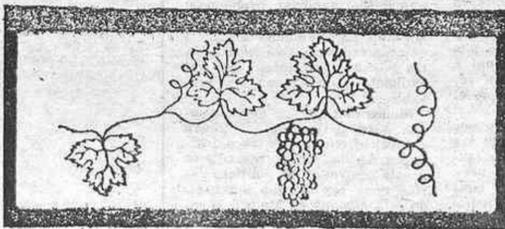
## Pensamiento espiritista español

La considerable producción bibliográfica sobre el espiritismo llevada a cabo en nuestro país acabaría propagándose por otros, siendo en algunos de ellos el único medio por el cual se dio a conocer la doctrina espiritista. Por lo que consideramos de interés reproducir algunos párrafos de las obras escritas por las figuras más representativas del espiritismo español, principalmente para saber qué pensaban:

"Lo principal es que es menester acostumbrarnos a usar la palabra espiritismo sin adjetivos. El espiritismo no es cristiano, ni musulmán, ni judío, etc. El espiritismo debe serlo a secas, pues de otro modo empezariamos por tener muchos espiritismos, tantas cuantas sectas existen, cerrando de este modo la puerta a la gran idea universal", escribió José María Fernández Colavida. Del vizconde de



Allan Kardec, fundador del espiritismo



Dibujo representativo, basado por los espíritus a través de un médium

Torres Solanot son estas palabras: "La primera tendencia del espiritismo es elevar las investigaciones por la vía racionalista y hacer instruidos pensadores, no ciegos creyentes. Nada de insinaciones, nada de dogmatismos ni de credos cerrados. Manuel Sanz Benito escribía: "Al estudiar el espíritu en sus diversas fases de encarnado y desencarnado, el espiritismo forma parte de las ciencias psíquicas; al examinar mundos y la materia en general como vehículo que él siempre tiene, de las ciencias físicas. Después, en las consecuencias que de esta investigación se derivan en un fondo moral, está también dentro de la moral como el principio moral trasciende del individuo a la sociedad e influye en las decisiones de la humanidad. Da también en él materia de estudio de las ciencias político-sociales. Veamos, pues, que su objeto no es pequeño baladí, sino que abarca el estudio de la realidad entera, con la aplicación de este saber a la vida. Con razón, pues, decimos que el espiritismo aspira a fundar la ciencia íctica y universal."

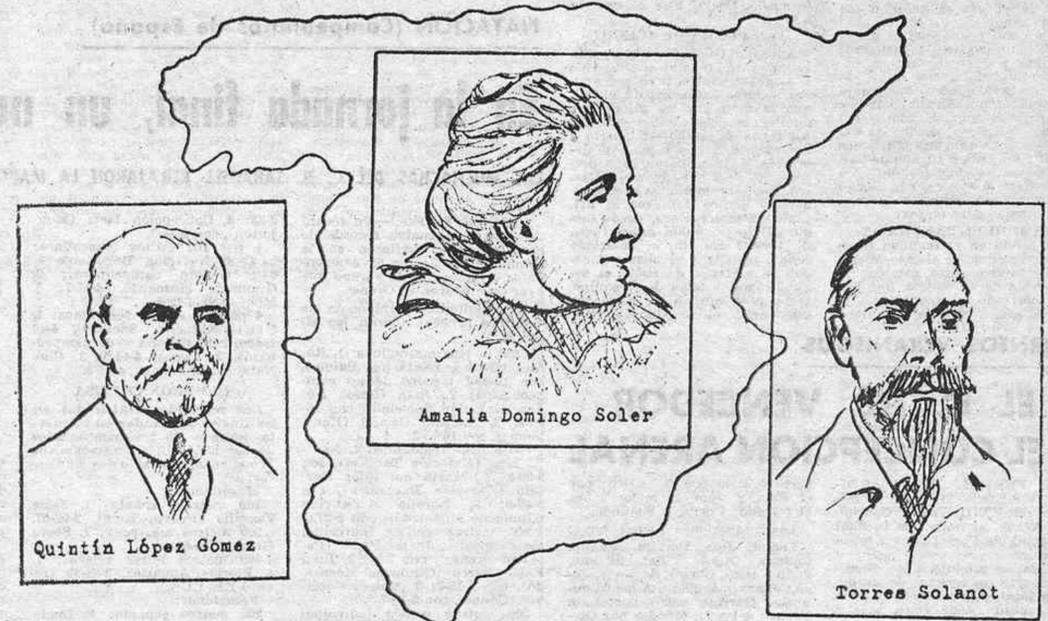
## ¿Por qué el espiritismo?

La doctrina espiritista, fundada en fenómenos insólitos, apareció en Estados Unidos en el siglo pasado. Su génesis fue lo ocurrido en una casa de Hidesville, de la que un tal Vekman se fue tras no soportar los estruendosos ruidos que había en ella, sin que pudiera saber de dónde procedían. Transcurridos seis meses de su marcha, la familia del metista John Fox pasó a ocuparla. A los tres meses de habitarla, los ruidos se produjeron. Y el 31 de marzo de 1848 a las hermanas Fox se les ocurrió imitar los ruidos del castaño de los dedos. Después propusieron al esotérico golpeador que contase hasta cuatro, ocho, doce... La proposición fue aceptada y cumplida. La señora Fox, por su parte, preguntó: "¿Quiere usted decirme la edad de mi hija Carolina?" Obtuvieron una respuesta correcta. "¿Quiere usted decirme los hijos que tengo?" Los golpes le contestaron que siete, uno más de los que tenía, porque se había incluido en la cuenta el que se había muerto. Así, muy resumidamente, comenzó el movimiento espiritista, partiendo de los hechos acontecidos en la casa de Hidesville.

Allan Kardec, el codificador del espiritismo, su máxima figura, escribió en un breviario de la doctrina espiritista:

"Los fenómenos espiritistas que hemos comprobado y estudiado durante largos años han evidenciado la existencia de seres distintos de los humanos, invisibles, de inteligencia superior, que se comunican con nosotros utilizando a médiums. Estos seres se designan ellos mismos con el nombre de espíritus, habiendo pertenecido, al menos algunos, a personas que han vivido en la Tierra. Constituyen el mundo espiritual o de los espíritus, así como nosotros constituimos el mundo corporal durante nuestra vida terrena". También nos dice: "Los espíritus pertenecen a diferentes clases y no son iguales en poder ni en inteligencia. Los del primer orden son los espíritus superiores, que se distinguen de los otros por su perfección, sus conocimientos y su aproximación a Dios, por la pureza de sus espíritus puros. Las otras clases éstos son los ángeles o espíritus inferiores que se alejan cada vez más de esta perfección; los de las clases inferiores están inclinados a la mayor parte de nuestras pasiones: al odio, a la envidia, los celos, el orgullo, etc., complaciéndose en el mal. Entre éstos los hay que no son ni muy buenos ni muy malos; más bien embrollones y inconsecuencia parece ser su

## El Espiritismo Español RESURGIRA



Tres famosos espiritistas españoles

fueron: estos son los espíritus duendes o ligeros." Allan Kardec nos clarifica: "Los espíritus ejercen en el mundo moral y aun sobre lo físico una acción incesante; obran sobre la materia y sobre el pensamiento y constituyen uno de los poderes de la naturaleza, siendo la causa de una multitud de fenómenos hasta ahora inexplicables, que no encuentran una solución racional más que en el espiritismo." Acerca de las relaciones con ellos: "Las relaciones de los espíritus con los hombres son constantes. Los buenos nos inclinan al bien, nos sostienen en las pruebas de la vida y nos ayudan a soportarlas con ánimo y resignación; los malos nos inclinan hacia el mal y se alegran al vernos sucumbir. Las comunicaciones de los espíritus con los hombres son ocultas u ostensibles. Las comunicaciones ocultas tienen lugar por la influencia, buena o mala, que ejercen sobre nosotros sin saberlo; a nuestro juicio toca el discernir las buenas o malas inspiraciones. Las comunicaciones ostensibles tienen lugar por medio de la escritura, de la palabra u otras manifestaciones materiales y frecuentemente por la colaboración de los médiums que les sirven de instrumento."

## Centro de Estudios y Divulgación Espiritista

Los espiritistas españoles, de nuevo, desean legalizarse. Al menos en Madrid. Practicar públicamente su doctrina. La solicitud ya está hecha. Esperan la aprobación. Están seguros de que la obtendrán. Ellos se definen como una "asociación civil de carácter científico-filosófico-filantropico, teniendo como finalidad el estudio, la práctica y la divulgación de la doctrina espírita codificada por Allan Kardec y práctica de la filantropía en general. Tendrán sesiones públicas, en las que podrán participar cuantas personas deseen, y sesiones privadas, sólo para los socios."

El Centro de Estudios de Divulgación Espírita (CEY-DE), del que actualmente es presidente Rafael González Molina, siendo su vicepresidente Agustín Ibáñez Burgos, y su secretario, Luis Díaz Peñamaría, aún carece de local propio en Madrid, que es donde se constituirá. Pero, cuantos estén interesados en la doctrina espiritista pue-

den llamar a los teléfonos 4502038 y 2340390. Usted, mediante este centro, conocerá lo que es verdaderamente el espiritismo. Porque, acerca de él, desgraciadamente, se dicen muchas estupideces, se engaña a mucha gente y se cometen muchas tonterías.

El Centro de Estudios y Divulgación Espírita pretende seguir con la gran tradición espiritista de nuestro país. Aparte de las figuras que hemos destacado, tiene una relevante historia. Pese a que en febrero de 1857 se produce el Auto de Fe en la ciudad de Cádiz, en que son quemados todos los folletos requisados en la localidad sobre el espiritismo y pese a que el 9 de octubre de 1861 se realiza el Auto de Fe en la ciudad de Barcelona, en la que sin incinerados en plaza pública más de trescientos libros sobre espiritismo, el 26 de agosto de 1873 se presenta a las Cortes, firmado por un grupo de senadores y diputados espiritistas, un proyecto de ley en que se pide la enseñanza del espiritismo en la educación pública. En 1877 había ya en toda España 112 sociedades espiritistas, celebrándose posteriormente diversos e importantes congresos en nuestro país. En 1934, con el Congreso Internacional de Barcelona, se cierra prácticamente el ciclo del espiritismo español. Ahora pretende abrirse un nuevo ciclo.

Y si el lector desea ser espiritista, seguro que comenzarán a darle una hoja en la que se dice: "Actuarás con paz si cultivas la tranquilidad. Actuarás con acierto si permaneces fiel al bien. Actuarás con amor si practicas la prudencia en todos tus actos. Actuarás con bondad si recuerdas que mañana podrás ser el necesitado. Actuarás con perdón si consideras que el ofensor está enfermo. Actuarás con humildad si tienes en mente el propio valor. Actuarás con misericordia si sabes que el otro es tu hermano. Actuarás con sabiduría si te unes a la oración. Actuarás con caridad si desarrollas los recursos sublimes de la confianza en nuestro Padre..."

Los espiritistas, creemos, cuando menos, tienen igual derecho a estar legalizados como otras muchas doctrinas que ya existen en nuestro país.

Juan José PLANS

# EL BIRMINGHAM CITY GANO EL IX TROFEO DE LA LINEA

Venció en la final, por 2-1, al Sporting de Gijón ● Los asturianos se mostraron, en especial en el primer tiempo, muy cautelosos ● En la segunda parte llegaron los goles y ambos marcaron un tanto de penalty

LA LINEA DE LA CONCEPCION (Cádiz), 6. (Especial para HOJA DEL LUNES).—Se adjudicó el noveno trofeo de La Línea el equipo inglés Birmingham City al vencer por 2 a 1 al Sporting de Gijón. Los goles, y dos de ellos de penalty, uno por cada bando, fueron marcados en el segundo tiempo. El arbitraje del colegiado sevillano Gallardo dejó mucho que desear, en especial en los dos penaltys, en los cuales las faltas fueron algo dudosas. Hubo poco público, no más de media entrada, lo que demuestra que la proliferación de estos torneos veraniegos están llamados a su fin en un corto plazo.

## DE MECEDORA

No sé si era el calor o las pocas ganas de hacer, el caso —y la verdad— fue que el partido se mantuvo, en los primeros cuarenta y cinco minutos, a ritmo de mecedora, con un Gijón muy precavido, excesivamente precavido, y un Birmingham que si bien dominaba el centro del campo no exponía mucho en sus acciones a t a c a n t e s. Diríamos que fue un primer tiempo de bostezo, con una jugada, tan sólo una, en la que el gijonés Morán desperdició —minuto 24— una gran ocasión para marcar.

## CAMBIO EL PANORAMA

De salida en el segundo tiempo, el Sporting de Gijón—Miera, por supuesto—quiso cambiar el panorama de su equipo, que había mostrado escaso mordiente ante el gol. Cambió al delantero

Abel por Mesa. Esto dio, ciertamente, más "garra" al equipo gijonés, pero cuando mejor jugaban los discípulos de Miera, el británico Fox, desde fuera del área, de un potente disparo con la derecha, inauguró el marcador.

El tanto no encogió al Sporting, sino que le sirvió de acicate. Los gijonenses se lanzaron al ataque, con un Uría muy firme en el centro del campo y con un Ferrero que hacía diabluras por su extremo. Y fue Ferrero, a nuestro juicio, quien cometió —minuto 22 de este período— una falta al central inglés Tower. El árbitro lo interpretó al revés y señaló penalty contra el equipo inglés, que se encargó de transformarlo Doria. Fue el empate a uno.

## ¿EN FUERA DE JUEGO?

Apretó el Gijón. Veía que podía vencer y se lanzó al ataque. Una y otra vez, ciento, pasó por apuros la meta inglesa, pero el gol, que lo merecían los gijonenses, no llegaba. En cambio—así son las cosas del fútbol—si acertó a irse—¿en fuera de juego?—el delantero inglés Ainscon para presentarse solo ante el meta Castro. Este—no lo vamos a negar—derribó dentro del área al británico. Penalty claro, desde luego. ¿Pero no había antes fuera de juego? En fin, el colegiado señaló penalty y el mismo Ainscon se encargó de subir el segundo tanto a favor de su equipo. Hubo otro cambio en las líneas gijonenses, el de González por

Urbano. Y hubo también otros momentos de peligro para los ingleses, pero todo terminó con victoria británica, como al principio decimos.

**Gijón:** Castro, Redondo, Rezza, Doria, González (Urbano), Joaquín, David, Uría, Morán, Abel (Mesa), Ferrero.

**Birmingham City:** Freeman, Ladewood, B. Hunst, Tó w v e r, Rathbowe, Dillon, Emmanuel, Fox, Arnsco, Bertshin, Clowes.

## EL ZARAGOZA, EL ULTIMO

En el partido de consolación, el Zaragoza volvió a acusar su corta preparación y, sin cohesión en sus líneas, acabó perdiendo por 5-4 ante el Slovan de Bratislava.

## GOLF

# Severiano Ballesteros, vencedor del "open" de Suecia

GALLARDO TERMINO QUINTO

**HELSINGBORG (Suecia).** (Efe.)—El jugador de golf español Severiano Ballesteros se proclamó vencedor del "open" de Suecia con un tanteo final de 279 golpes, consiguiendo en la última jornada 69, cuatro bajo el par del campo.

Ballesteros finalizó con un golpe de ventaja sobre el surafricano Dale Hayes, que obtuvo 70 golpes en esta última jornada, al igual que el británico Gallacher, tercer clasificado del torneo.

El también español Angel Ga-

llardo finalizó en quinta posición, mientras Manuel Ballesteros hizo el puesto número 13.

La clasificación fue así:

1. Severiano Ballesteros, 73, 69, 68, 69.
2. Dale Hayes, 67, 71, 72, 70.
3. Bernard Gallacher, 71, 70, 70, 70.
4. Mark James (Gran Bretaña), 72, 69, 71, 70.
5. Angel Gallardo, 70, 68, 76, 70, y Sam Torrance (Gran Bretaña), 72, 70, 74, 68.

## NATACION (Campeonatos de España)

# En la jornada final, un nuevo récord

LAS MUCHACHAS DEL C. N. SABADELL REBAJARON LA MARCA DE 4 POR 100 ESTILOS

**ORENSE, 6.** (Efe.)—Un récord de España y cuatro récords de campeonato se batieron en la jornada final de los 68 campeonatos de natación de verano que ayer concluyeron en Orense.

Los resultados obtenidos en las distintas pruebas fueron los siguientes:

1.500 metros masculinos: 1, Rafael Escalías (Natación Palma), con 16-05-1 (récord de los campeonatos); 2, Juan Carlos Núñez (Natación Sabadell), con 16-53-4; 3, Antonio Castell (Reus-ploms), con 16-55-3.

800 metros femeninos: 1, Natalia Mas (Natación Tarrasa), con 9-20-2; 2, María del Pilar Barceló (Natación Barcelona), con 9-26-5; 3, Natalia Austrich (Gimnasio Moscardó), con 9-27-6.

200 metros estilos individual masculinos: 1, Javier Pazos (Pabellón Orense), con 2-14; 2, Juan Pablo Barro (Gimnasio Moscardó), con 2-15-7; 3, Moisés Gosálvez (Canoe), con 2-16-7.

200 metros estilos individual femeninos: 1, Julia López (Metropole), con 2-29-2 (récord de los campeonatos); 2, Carolina Kun (Natación Barcelona), con

2-33; 3, Concepción Isert (Monjuitch), con 2-34-2.

4 por 100 estilos masculinos: 1, Club Natación Barcelona, 4-07-1 (récord campeonato); 2, Gimnasio Moscardó, 4-11-7; 3, Monjuitch, 4-12-4.

4 por 100 estilos femeninos: 1, Club Natación Sabadell, 4-40 (récord de España y de campeonato); 2, Canoe, 4-44-5; 3, Club Natación Barcelona, 4-44-9.

## CAMPEONATO USA

Los resultados registrados en las finales disputadas en la cuarta jornada de los campeonatos de los EE. UU. de natación, de Woodlands, han sido los siguientes:

### Masculinos:

200 metros espalda: 1, Jesse Vassallo (Puerto Rico), 2-03-57.

200 metros mariposa: 1, Steve Gregg, 2-00-84.

400 metros libres relevos: 1, Florida Aquatics, 3-23-85 (récord EE. UU.).

### Femeninos:

200 metros espalda: 1, Linda Jezek, 2-14-39 (récord EE. UU.).

200 metros mariposa: 1, Tracy Caulkins, 2-10-09 (récord Estados Unidos).

400 metros libres relevos: 1, Nashville Aquatics, 3-51-60 (récord EE. UU.).

## PIRAGÜISMO

# Montosa, campeón del mundo individual "Sculls"

**COPENHAGUE.** (Efe.) — El español José Antonio Montosa conquistó ayer el título mundial de la especialidad "sculls" individual, en los campeonatos de embarcaciones ligeras, que se disputan en Copenhague.

En segundo lugar y subcampeón quedó el danés Morten Espersen, seguido del norteamericano William Belend, que ayer realizó el mejor tiempo en las semifinales eliminatorias.

José Antonio Montosa realizó el recorrido en 7 minutos 19 segundos y 54 centésimas, tres segundos más rápido que Espersen.

## TORNEOS VERANIEGOS

# EL ELCHE, VENCEDOR DEL CONCEPCION ARENAL

**EL FERROL DEL CAUDILLO, 6.** (Efe.)—El Elche se adjudicó el XXIII Trofeo Concepción Arenal al vencer en la final al Racing de Ferrol por un tanto a cero.

El gol se produjo a los 47 minutos, tras un rechace de una defensa local, recoge Orellana y de tiro cruzado y de volea bate a Jolo.

Partido de superior dominio del Elche, con mejor técnica, frente a un Racing que se esforzó en conseguir un tanteo favorable.

A los 35 minutos, penalty por presunta falta a Antón y lanzamiento de Gilberto, que Jolo neutralizó en una gran intervención.

Tras el gol, el Elche juega más tranquilo, defendiendo la ventaja, y el Racing no encuentra hueco de penetración para batir a Esteban, dada la buena actuación del bloque defensivo.

A los 59 minutos se produce una falta en el área a Garrido, pero el árbitro retrasa el lugar hasta fuera del área, sacándose la falta sin consecuencias.

Destacaron por el Elche Gil-

berto y el bloque defensivo; por el Racing, Jolo, el mejor sobre el terreno; Corral y Segundo.

Las alineaciones fueron éstas:

**Ferrol:** Jolo, Pereira, Manuel Collazo, Otero, Vidal, Silvano, Juan Carlos, Corral, Segundo, José Collazo y Argüeso. A los 65 minutos, Garrido entró por Juan Carlos; a los 71, Méndez por Otero, y a los 75, Marcelino por Vidal.

**Elche:** Esteban, Campello, Casuco, Antón, Benítez, Pulido, Sitjá, Gilberto, Finarolli, Nando y Orellana. No hizo cambios.

## SUPERO EL OVIEDO AL CELTA

**FOZ (Lugo), 6.** (Efe.)—El Real Oviedo se adjudicó el décimo trofeo Conde de Fontao al superar al Celta de Vigo en la tanda de penaltys, después de finalizar el tiempo reglamentario con empate a cero goles. El encuentro fue de escasa calidad, siendo el dominio alterno, pero sin mucho peligro para los dos porteros Jugaron:

# ESTADIO VICENTE CALDERON

## VI TROFEO VILLA DE MADRID

BAJO EL PATROCINIO DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA

**A MARTES 8 AGOSTO 9,30 NOCHE DERBY COUNTY CLUB ATLETICO MADRID**

**B MIERCOLES 9 AGOSTO 9,30 NOCHE C. A. RIVER PLATE A. D. RAYO VALLECANO**

**C JUEVES 10 AGOSTO A las 8,30 de la noche Partido clasificatorio de puestos 3.º y 4.º A las 10,30 de la noche Partido FINAL entre vencedores dos primeras eliminatorias**

## VENTA DE LOCALIDADES

En todas las taquillas oficiales del club HOY, LUNES 7, de SEIS a NUEVE de la tarde; MAÑANA, MARTES 8; MIERCOLES 9 y JUEVES 10, de ONCE a DOS de la mañana.

En las taquillas del fondo sur del estadio Vicente Calderón HOY, LUNES 7, de SEIS a NUEVE de la tarde; MAÑANA, MARTES 8; MIERCOLES 9 y JUEVES 10, de ONCE a DOS de la mañana y desde las CINCO de la tarde sin interrupción.



En el verano apetece bañarse, refrescarse y ver a bonitas y alegres mujeres, aunque esto último apetece todo el año. Pero también se aprovecha el verano y el agua fresca para batir marcas mundiales de natación, como la que batió la guapa australiana Tracey Wickham, dejando la de 800 metros libres en 8-24-62 en el transcurso de los juegos de la Commonwealth, que disputan en la localidad canadiense de Edmonton. (Efe.)

MAÑANA, A LAS 9,30 DE LA NOCHE, EN EL ESTADIO VICENTE CALDERON

# ¡¡ PASO AL FUTBOL !!

## VI TROFEO VILLA DE MADRID (bajo el patrocinio de la Asociación de la Prensa)

- Inaugura la competición el Atlético de Madrid frente al Derby County
- El miércoles, los campeones del mundo, el River Plate, ante el Rayo Vallecano
- El jueves, la final y el encuentro de consolación
- Precios, para las tres jornadas, populares: desde 700, para socios, hasta 3.000 pesetas

Llega el fútbol, el esperado fútbol, a Madrid. Llega mañana, martes, a las nueve y media de la noche, al estadio Vicente Calderón. Comienza—comenzará—el VI Trofeo Villa de Madrid. El "deporte rey" en la capital de España, de la mano organizativa del Atlético de Madrid, bajo el patrocinio de la Asociación de la Prensa. Un trofeo ya acreditado. Un Villa de Madrid que es, digámoslo rápidamente, como la más fundamental piedra de toque de lo que va a ser esta

2 a 1, al Torpedo de Moscú; el cuarto se lo apuntó, muy apretadamente, el Atlético de Madrid, que ganó en la final al Athletic de Bilbao por 1 a 0. El quinto trofeo fue nuevamente para A. C. Milán. Recordemos que el pasado año el Atlético de Madrid quedó descolgado—cosas del fútbol—en el último lugar. Y este año, esta sexta edición, se inicia con el "peligro" para el Atlético de Madrid de enfrentarse al equipo inglés Derby County, aquel que en la Copa de Europa de

junto a los Pereira, Leivinha, Ayala, etc. Junto a las grandes figuras.

Y el Rayo Sí, el Rayo también entra en liza. El Rayo, que "hereda" de Héctor Núñez, precisamente, el nuevo entrenador, "Chato" González, ex jugador madrildista. Dos aficiones, dos equipos de Madrid, en competición en un solo trofeo, el VI Villa de Madrid. Un acierto formidable de organización. Un Rayo Vallecano que inicia su segunda andadura por la Primera División, su se-



En el VI Trofeo Villa de Madrid jugarán con el Atlético las figuras que prevalecen, como Ayala, Pereira, Leivinha..., y también los nuevos fichajes

### PRECIO DE LAS LOCALIDADES

	Primer partido Día 8	Segundo Partido Día 9	Jornada final Día 10	Abono a las tres jornadas
<b>PREFERENCIA:</b>				
Tribuna ... ..	900	900	1.200	3.000
Grada ... ..	700	700	950	2.350
Tribuna superior baja ... ..	550	550	750	1.850
Tribuna superior alta ... ..	400	400	600	1.400
<b>LATERAL</b>				
Tribuna ... ..	600	600	850	2.150
Grada ... ..	525	525	725	1.775
Primer anfiteatro ... ..	400	350	450	1.400
Segundo anfiteatro ... ..	350	400	600	1.150
<b>FONDOS NORTE Y SUR</b>				
Tribuna ... ..	400	400	600	1.400
Grada ... ..	300	300	450	1.050
Grada (precio abono para socios).				700
Primer anfiteatro ... ..	300	300	450	1.050
Primer anfiteatro (precio abono socios) ... ..				700
Segundo anfiteatro ... ..	225	225	350	800

temporada 1978-79 que se nos acerca.

#### ATLETICO-DERBY COUNTY

Se ha abierto camino, profundo y seguro camino, este Trofeo Villa de Madrid. Su prestigio no sólo es nacional, sino mundial. No es un trofeo "hecho" para el Atlético de Madrid. No. Su historia lo demuestra. Veamos: en su primera edición lo ganó el A. C. Milán (Italia); el segundo lo conquistó el Atlético de Madrid al vencer en la final, por sólo 1-0, al equipo húngaro Újpest Dozsa. El tercer trofeo también lo ganó el Atlético de Madrid, al vencer en la final, por

hace años marcara tres goles al Real Madrid, para luego caer eliminado. Dejemos esto, que es historia y nada mueve.

#### MADRID Y SUS EQUIPOS

Es, pensamos, un acierto que en Madrid, ante el público madrileño, actúen los equipos capitalinos. Está el Atlético de Madrid-78, este "nuevo" conjunto con Héctor Núñez—debutante—como entrenador rojiblanco. El Atlético de Madrid de ahora, con sus nuevos fichajes, como el portero Navarro, el central defensor Arteche, el centrocampista Guzmán y el "punta" González. Cuatro novedades en sus filas,

gunda temporada, y que para abrir brecha acepta el compromiso de estar en este Villa de Madrid. El fútbol vallecano, de entrega y fuerza, no dará, como jamás las dio, facilidades.

#### ¡LOS CAMPEONES DEL MUNDO!

Quizá merezca—¡lástima de falta de espacio—mayor análisis la visita del River Plate, el primerísimo argentino. Hoy en día, después de los últimos mundiales, Argentina ha puesto su fútbol caro, a alto nivel de prestigio. Y en este VI Villa de Madrid nos visita un equipo argentino; el River, como se le conoce.

Y en sus filas trae nada menos que ¡cinco campeones del mundo! Casi medio equipo campeón mundial. Sus "estrellas" mundiales, sólo las mundiales, son: Passarella, Alonso, Ortiz, Luque y el conocido guardameta Fillo. Este VI Trofeo Villa de Madrid nos brindará, pues, en "vivo", la actuación de esos formidables jugadores—fenómenos del fútbol actual—en la cancha del estadio Calderón. Los mundialistas del River Plate se enfrentarán, el próximo miércoles, a las nueve y media de la noche, a la A. D. Rayo Vallecano. Los argentinos tienen su prestigio bien ganado, pero que hay que demostrar y mantener siempre. Un encuentro donde los argentinos se juegan mucho ante el público de Madrid y ante, por la resonancia de este Trofeo Villa de Madrid, el mundo del fútbol.

y media de la noche, la finalísima.

#### ACTOS Y LLEGADA DE EQUIPOS

Mañana mismo, a la una y media de la tarde, la Comisión organizadora del VI Trofeo Villa de Madrid hará, en el Ayuntamiento de Madrid (plaza de la Villa) el acto de presentación del trofeo, al que asistirán los representantes de los equipos participantes: Derby County, River Plate, A. D. Rayo Vallecano y Atlético de Madrid, así como autoridades deportivas y representantes de distintos medios de comunicación.

Los equipos visitantes llegarán a España hoy mismo. El River Plate tiene anunciada su llegada esta misma mañana, a las once y cuarto, procedente de Río de Janeiro. Se alojará en el hotel Don Quijote.

El Derby County F. C. llegará, procedente de Inglaterra, esta noche, a las once. También se alojará en el hotel Don Quijote.

El Atlético de Madrid se concentra hoy, precisamente hoy, en el Club Náutico de Los Angeles de San Rafael.

Y el Rayo Vallecano, siguiendo su línea de siempre, no se concentrará, si bien hará un entrenamiento exhaustivo esta misma mañana.

Y a esperar el toque de "salida" mañana por la noche. ¡Se inicia el fútbol en Madrid! Es el VI Trofeo Villa de Madrid. Suerte a todos y a aquel a quien Dios se la dé...

J.



Este es el equipo argentino River Plate, que el miércoles, en el VI Trofeo Villa de Madrid, se enfrentará al Rayo Vallecano. Los "platenses" traen en sus filas a cinco internacionales y campeones del mundo: Fillo, el portero; Passarella, Alonso, Ortiz y Luque. Y el conjunto lo componen, además, Sapariti, Perfumo, Merlo, López, González y Marchetti. El River, un candidato a campeón, según lo que "digan" en el estadio del Manzanares el Atlético de Madrid, el Derby County y—¡cómo no!—el Rayo Vallecano, que también cuenta

### Presentación del trofeo

Mañana, a la una y media de la tarde, en el Ayuntamiento de Madrid, se hará el acto de presentación del VI Trofeo Villa de Madrid. Al acto, especialmente invitados, asistirán los representantes de los cuatro equipos participantes, autoridades y todos los medios de información nacionales y extranjeros.

### ¿POR QUE SER CALVO?



En 1966 damos un paso importante en estética masculina: Transformamos el «bisoño» en «postizo».

En 1978 alcanzamos una nueva frontera, algo definitivo y perfecto, TOTALMENTE INVISIBLE, para llevarlo con la misma despreocupación que su propio cabello.



**artpel**

CONDE DE ARANDA, 8  
(junto a Serrano)  
TELS. 276 47 11 - 276 62 15  
MADRID

AV. JOSE ANTONIO, 534  
TEL. 254 41 75 - BARCELONA

DIECIOCHO JUGADORES ROJIBLANCOS CONCENTRADOS

PARA EL VILLA DE MADRID

HECTOR NUÑEZ: "SI MI EQUIPO VA BIEN, TODO IRA BIEN"

- "Tengo una gran plantilla, pero hay que demostrarlo"
- "Punto negativo: falta de gol y escasa agresividad"

En la noche del pasado sábado, Héctor Núñez realizó un "entrenamiento-observación" con los jugadores del Atlético de Madrid y Atlético Madrileño. Eran las nueve menos cuarto. Algún del público, observando los certeros disparos que Reina recibe de su "mister", comenta satisfecho: "¡Sí, Héctor era un buen jugador en su tiempo!" Pero ahora es otro tiempo, y Héctor Núñez se encuentra estrenando y entrenando un equipo de gran prestigio, portando la simpatía que recogió merecidamente en el barrio vallecano.

HECTOR Y SU PUNTO DE VISTA

El Atlético Madrileño ha encajado un gol en cada tiempo; las alineaciones de los dos equipos han sido distintas en uno y otro tiempo. Por desgracia para la exactitud y el calor de la entrevista, Héctor me recibe junto con dos compañeros, que en seguida le ametrallan de preguntas acerca del bache de Santander. Pese a ello, se mostró optimista.

—Estoy contento. He visto cosas positivas que hay que mantener y cosas negativas que corregir.

Respecto a la fractura de peroné sufrida por Bermejo, nos comenta:

—Un golpe de mala fortuna en un momento bueno del chico, que le alejará de la actividad durante un tiempo.

EL VILLA DE MADRID Y EL GOL

Hay quienes sólo se preocupan por conocer los once hombres que jugarán en el próximo trofeo de la villa. No son complacidos.

—En Los Angeles de San Rafael concentraré a dieciocho jugadores. Aún no quiero definir alineación alguna.

Hablamos de los posibles traspasos de hombres como Herencia y Fraguas, traspasos con los que

Héctor está conforme, pero que insiste en que él no los sugiere. Luego, la conversación se centra en las condiciones actuales del equipo:

—He observado que ha habido hombres que anteriormente estaban en puestos cambiados, que existe falta de gol. Es preciso dar mayor agresividad al equipo.

¿NUEVO SISTEMA?

Con referencia al entrenamiento del sábado nos dice:

—Ha sido un ensayo con nueva forma de juego, con un Atlético Madrileño a tope, con fuerza. El objetivo ha sido cumplido: he visto lo positivo y también la poca solidez ante el marco que he dicho antes.

—¿Te ha servido para poder determinar el equipo base?

—Estamos hablando a un mes vista; ha servido para demostrar en qué forma están mis jugadores, para tener más o menos confianza... El Atlético de Madrid estará a tope a mediados de septiembre; sé que presiono algo, pero es preciso apresurarse.

—¿Será el trofeo punto cumbre para poder perfilar el equipo principal?

—Sí; el trofeo servirá bastante. Llega el momento. Le tiro una pregunta como una pedrada:

—Has declarado que tienes una gran plantilla. ¿No será peligroso?

—Sí, lo he dicho—me interrumpe—; pero digo también que tiene que demostrarlo.

—La hinchada atlética está deseosa de éxitos, que en la pasada temporada no existieron. Ante el posible fracaso, ¿no teme, como suele suceder, que le pidan la cabeza?

—Soy consciente de mi puesto y de lo que ello supone; si la afición pide la cabeza, casi es lógico, y yo lo respeto.

—Al parecer—insisto—, es usted hombre que se centra en el trabajo y evolución de su equipo.



dejando de lado el hacer de los otros clubs.

—¿Qué otros?—me pregunta.

—El Madrid, el Barcelona...

—Sí; me preocupo por mi equipo. Si mi equipo va bien, todo irá bien. Y respeto, lógicamente, a todos los rivales.

Con respeto, un saludo y suerte.

SANTI

¿SERAN ESTOS LOS DIECIOCHO?

Héctor Núñez ha decidido realizar un entrenamiento esta tarde con los jugadores para seleccionar a los dieciocho que disputarán el Villa de Madrid. Presumimos que la alineación que el preparador rojiblanco presentará en el primer encuentro será la siguiente: Reina, Marcelino, Arteche, Pereira, Capón, Guzmán, Marcial, Leal, Ayala, Cano y González. Son casi seguros entre los dieciocho Leivinha, Eusebio y Navarro, y las cuatro plazas restantes es muy probable que sean ocupadas por Robi, Aguilar, Rubio y Ruiz.

GONZALEZ: DEL SUEÑO A LA REALIDAD

En el Rayo me hice, y aquí estoy

● Responsabilidad, sí; miedo, nunca

Eduardo González es el entrenador del Rayo. Hace ya catorce años que un muchacho serio y espigado, en la edad apropiada para dar patadas a un balón, jugaba seriamente al fútbol defendiendo con una entrega digna de admiración los colores franjirrojos del club de Vallecas. Con unos años más, no muchos, pero cargado de gratos recuerdos, "el Chato"—como le llaman sus amigos—vuelve, tras su andadura a diferentes niveles, al equipo que le lanzó a la fama. Eso sí, con una gran diferencia con el trabajo de aquellos tiempos. Entonces sólo había que obedecer; hoy tendrá la enorme responsabilidad de dar moral, vigor físico y cosechar muchos triunfos para una afición que le recordará con cariño.

Quizás uno de los factores más interesantes será comprobar el rendimiento de este Rayo de posible diferente fisonomía, dada la marcha de sus figuras y la retirada de Felines. Nadie mejor que Eduardo González para que nos diga qué piensa aportar en esta su "hora grande", en el que pudiera ser el momento clave de su vida deportiva.

—Tengo una enorme ilusión—nos dice a modo de saludo—por empezar en esta tan difícil como interesante misión. He llegado a ella casi de sopetón, y me alegro, porque así no me ha dado casi tiempo a pensar en la responsabilidad y sólo en el trabajo. Volver al equipo de mis triunfos de muchacho y tener la oportunidad de dirigir a todo un primera división es algo que hace cuatro años, cuando me dieron el título de entrenador, no pensé siquiera en alcanzar. Quiero y debo de triunfar, por mí y por todos cuantos han creído y siguen creyendo en que puedo realizar una gran labor. Intimamente tendré la satisfacción de haber correspondido a los desvelos de mi padre, a la confianza de Peñalba y don Francisco Encinas y a quien para mí fue amigo y maestro, Pedro Eguiluz.

—Entonces...

—Entonces—sigue embaldado—, para estar en ambiente, lo primero que he hecho es reunirme con las peñas, hablarles de mi cariño a Vallecas y al Rayo agradecerles la ayuda que me prestaron como jugador y que sigan (con su comprensión y apoyo) prestándome su colaboración. Yo,

por mi parte, corresponderé con mi total entrega a quienes tanto debo, porque mucho me dieron deportivamente.

—Eres hombre de suerte. —Sí y no, según se mire. Tuve suerte, porque conseguí pronto la fama. Pero debido a una grave lesión de rodilla no llegué a una



total consagración. En la vida, a veces, lo difícil no es llegar, sino mantenerse. Y aquí me faltó la suerte que Dios me había dado para triunfar rápidamente. De todas formas, me realicé humanamente y con una enorme voluntad pensé que podría seguir en el fútbol, y no me importó, en absoluto, bajar hasta un tercera división. Por eso este fichaje es una compensación con la que tantas veces he soñado para saber si puedo darme a mí mismo la satisfacción de haberme realizado. Esta oportunidad no puedo desaprovecharla; por ello siempre estaré reconocido a don Francisco Encinas.

—¿Tú que todavía has sido jugador esta temporada pasada, ¿qué sentirás cuando tengas que elegir los mejores?

—Lo pasaré muy mal. Si, francamente, esto será algo que me traerá de cabeza, porque sé cuánto se sufre. Trataré por todos los medios, eso sí, que me comprendan. Seré un auténtico padre, y dialogaré con ellos en todo momento. Creo que de esta forma nadie se encontrará separado de esa gran familia a la que todos aspiramos que sea el Rayo.

—¿A quién rezarás cuando tengas miedo?

—A nadie. El miedo en el fútbol no debe existir; el respeto ya es otra cosa. Soy consciente de mí mismo, y las oraciones las dejo para otras ocasiones. Si no valgo, sabré encajar bien el golpe.

—El Villa de Madrid será la hora de la verdad. ¿Estarás nervioso ese día?

—No ha llegado el momento y no se qué ocurrirá. Pero lo que sí puedo adelantarte es que estaré tan centrado en mi misión que quizá no tenga tiempo ni para ponerme nervioso. En mi época de jugador ya "apechugué" con partidos de enorme responsabilidad, y todo me salió bien. Ahora espero que todo siga lo mismo. Lo único que tendré que tener son los ojos bien abiertos para que no me complique la vida el equipo rival.

—Bueno; pero ¿y el gusanillo?

—Ese, siempre que hay inquietud y responsabilidad, está presente. El que vive dentro del fútbol lo lleva consigo, sea entrenador, jugador, directivo o simple aficionado. El forro, para qué contar. Ese, ni come. Yo también lo viví.

—¿Jugador o entrenador?

—Estoy empezando y no puedo decirte con exactitud la diferencia. Pero creo que la misión del jugador debe cumplirse del jugador suelto terminando con el final del encuentro, mientras que la del entrenador que sea responsable no acaba nunca, porque tiene que tener conocimiento de todo y atender muchas otras cosas que lleva fuera del terreno de juego y que, aunque no salen a la luz, tienen su importancia. Yo me atrevería a decir que se trabaja más fuera, aunque luego siga siendo el gol el secreto de todo. Esta, al menos, es mi teoría.

Eduardo González ha respondido con firmeza y seguridad. Aquel muchachón con cara de borbón al ascenso de categoría del Rayo Vallecano es hoy un hombre lleno de humanidad y enardecido de su nueva profesión. Que pueda cumplir una doble tarea.

A. LOPEÑA

EL CAPITAN CONFIA EN LAS POSIBILIDADES DEL MADRID

PIRRI: "EN EL EQUIPO HAY VETERANIA Y JUVENTUD"

- "Con los mismos veteranos se obtuvo el Campeonato pasado"
- "Como máximo, jugaré una temporada más. Según rinda en ésta decidiré si continúo"
- "Lo de Argentina, pasado. Lo importante, trabajar con jóvenes para el Mundial español y que no pase lo de siempre"

cina, su otra vocación. Pero Pirri no piensa en ese futuro, piensa en esta temporada. En las posibilidades que su equipo tiene en la Copa de Europa, la Liga y la Copa, las tres competiciones que va a afrontar.

—Pirri, ¿qué puede lograr el Real en la Copa de Europa observando los rivales que participan y el hecho de que ustedes no se han reforzado?

—El club ha intentado hacer algunos fichajes, pero no ha podido realizarlos, aunque esto es cuestión de los técnicos. Lo fundamental no es que juguemos la Copa de Europa, sino que tenemos tres competiciones muy fuertes que disputar y hay que pensar siempre que puede ocurrir lo peor. La campaña pasada tuvimos muchas lesiones, pero no creo que esta temporada tengamos tanta mala suerte.

—Entre Sol, Benito, Pirri y quien ocupe el lateral zurdo suman más de 110 años. ¿No cree que hay demasiada veteranía en la defensa?

—Siempre se dice de la veteranía eso, pero esos mismos jugábamos la anterior campaña. Siendo un equipo ofensivo, logramos más de 80 goles en la Liga y fuimos el cuarto conjunto menos goleado. Sol y Benito pueden rendir perfectamente, como lo hicieron anteriormente.

LOS ESTUDIOS DE MEDICINA, MAL EN EL CURSO PASADO

—¿Su última temporada en activo o quiere seguir jugando?

—No sé cuándo me retiraré. Me encuentro en la actualidad estupendamente y tengo ilusión por jugar. Hay hombres que vinieron al Madrid con veintiocho años y jugaron mucho tiempo. Según transcurra esta campaña veré si me retiro a su final o si seguiré. Si continúo, sólo lo haré por un año más, es decir, ésta es la última o la penúltima. Ha sido buena la preparación

que hemos realizado para la próxima campaña y estoy contento porque me encuentro en muy buena forma.

—¿Qué tal lleva los estudios de medicina?

—Este curso fue muy malo por el Mundial. Los exámenes eran en esas mismas fechas y no pude presentarme a ninguno. En septiembre veré si me examino de algunas asignaturas.

—¿Tiene tiempo para estudiar?

—Sí, pero no todo el deseado. Los entrenamientos y los viajes obligan a descansar. Aprovecho en las concentraciones para hacerlo, pero esta temporada será difícil poder estudiar, ya que vamos a jugar miércoles y domingos, continuamente.

—¿Cree que en Argentina Kubala no lo estimó conveniente, pero no deseo hablar de este tema. Es una cosa ya pasada y un tema delicado. Lo importante es preparar el Mundial español, hacer una buena labor trabajando con hombres jóvenes y que no nos pase lo de siempre.

—¿Ya no será internacional en más ocasiones?

—No. Lo he sido cuarenta y una veces y ya dije que terminaba el Mundial argentino me retiraba de la selección. Aunque siga en buen momento, es la situación oportuna para que me sustituyan jóvenes para el Mundial de 1982.

QUE NO SE OLVIDE OBTUVIMOS EL CAMPEONATO ANTERIOR

—El Atlético de Madrid, el "Barça" y el Valencia se reforzaron. El Madrid, no. Si ya la campaña anterior tuvieron muchas dificultades para ganar la Liga, ¿no opina que la próxima

será mucho más difícil de obtenerla para el Real?

—Sí, será difícil, porque los otros rivales se han reforzado. Pero no olvidemos que nosotros fuimos campeones y si tuvimos problemas para vencer en la anterior, fíjese los que tuvieron los restantes, que no pudieron aprovechar esa ocasión. Cinco o seis hombres base del equipo se lesionaron la anterior temporada y ello se nota, pero espero que en la que se avecina no pase igual. Me apunto a sufrir como en la pasada Liga y ganar ésta.

VARIOS JUGADORES PUEDEN SUSTITUIRLE EN SU PUESTO

—¿Está de acuerdo en que el Madrid necesita hombres jóvenes?

—Hay jóvenes en el plantel. Sabido es una defensa de veinte años que tiene un gran porvenir y posee unas condiciones sensacionales. Es un gran marcador. Junto a él están Rincón y García Hernández, que poco a poco irán jugando. Los veteranos aguantaremos uno, dos o tres años y habrá que ir supliéndolos. Con los mismos veteranos de ahora se consiguió el título en la pasada Liga y un año más no se nota. Además, Del Bosque, Juanito, Santillana, Stielike y otros jugadores son jóvenes. El conjunto está compensado en este sentido y la experiencia es importante muchas veces. Y los veteranos corremos tanto como los restantes.

—¿En la actual plantilla hay un sustituto de Pirri para el futuro?

—Tenemos una ventaja en el Madrid, y es que Wolff, Del Bosque y Stielike pueden jugar como liberos y de hecho lo hacen. Yo nunca soy libero los noventa minutos de un partido. Nos turnamos según quien suba al ataque.

Tomás GONZALEZ MARTIN



Al capitán del Real Madrid le resta solamente un año de contrato con su club. Después decidirán él y la "casa blanca" si continúa jugando o si se dedica ya plenamente a estudiar medi-

XXXIII TROFEO TERESA HERRERA: Próximos viernes,  
sábado y domingo

## LA CORUÑA: FIN DE SEMANA CON FUTBOL

- **DÍA 11: REAL MADRID-DEPORTIVO**
- **DÍA 12: FLUMINENSE-FLAMINGO**
- **DÍA 13: LA GRAN FINAL Y EL ENCUENTRO DE CONSOLACION**
- **ENORME EXPECTACION Y LLENO A TOPE DE TODAS LAS PLAZAS HOTELERAS**
- **GRAN DESPLIEGUE DE LOS MEDIOS INFORMATIVOS NACIONALES Y EXTRANJEROS, EN ESPECIAL BRASILEÑOS**

Se dice, y es verdad, que La Coruña es la ciudad donde nadie se siente extraño. Es la capital gallega, donde todos resultan siempre ser vecinos, amigos. En La Coruña este fin de semana habrá fútbol. Fútbol del grande. Se juega, en los días 11, 12 y 13, el XXXIII Trofeo Teresa Herrera. Participarán en él los siguientes equipos: dos brasileños, el Fluminense (campeón de la anterior edición) y el Flamingo; el Real Madrid y el Deportivo de La Coruña.

Digamos, a título de inventario o histórico, que tanto el Flamingo como el Fluminense actuarán por segunda vez en este trofeo Teresa Herrera. El Real Madrid lo hace por sexta vez (ganó cuatro trofeos) y el Deportivo La Coruña lo hará por novena vez (fue cinco veces campeón).

### CALENDARIO

Abrirá el torneo de este XXXIII Trofeo Teresa Herrera el Real Madrid y el Deportivo de La Coruña. El encuentro se celebrará —por supuesto— en el estadio Riazor y dará comienzo a las ocho y media de la noche.

Un punto y aparte para decir cómo es el actual Deportivo de La Coruña, equipo que estuvo rozando, muy rozando, el ascenso a Primera División y al que de-

seamos que vuelva pronto a la categoría de honor. Bien, este Deportivo que se presenta con las credenciales de su última gira por Portugal, donde intervino en dos encuentros, frente al Vitoria de Setúbal y Boavista, ambos de Primera División, y en los que en ambos encuentros logró, muy merecidamente, empatar a un tanto.

Y este Madrid de ahora, de siempre, con nuevo presidente y con jugadores, varios, jóvenes procedentes de Castilla, además de los Wolff, Pirri, Stielike, Jensen, Juanito, Santillana, Del Bosque, Miguel Angel, etc., etc. El Madrid, repetimos, de siempre. El Madrid, actual campeón de Liga. El Madrid fuerte, serio y candidato, como en otras ocasiones, muy cualificado para ser campeón del Teresa Herrera.

El día 12, sábado, a las 8,30 de la noche, se enfrentarán los dos "monstruos" del fútbol brasileño: el Fluminense y el Flamingo. Fútbol distinto. Fútbol de calidad y precisión. Fútbol para admirar.

Sin olvidar —¡imposible olvidarlo!— que ese mismo sábado, a las seis y media, se juega la final del IV Trofeo Teresa Herrera de fútbol aficionado entre los equipos gallegos Imperator y Spor-

ting Sada, dos equipos viveros de futbolistas galaicos. Un gran "aperitivo" antes del fútbol grande, del fútbol brasileño.

Y el domingo, día 13 (aquí no hay supersticiosos), se jugará, a las seis y media, el partido consolación para los puestos tercero y cuarto, y a las ocho y media de la noche la gran final.

### AMBIENTE Y RESONANCIA MUNDIAL

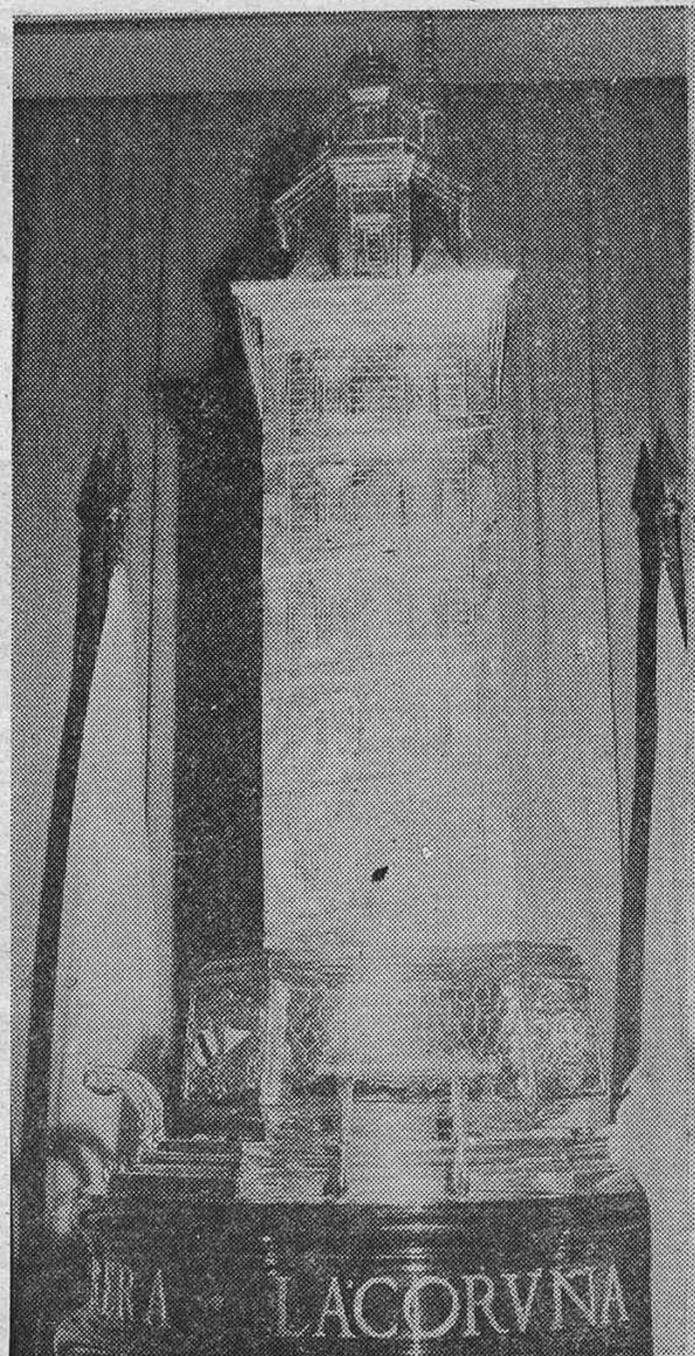
Me lo contaba Felipe Poncet, de la comisión organizadora de este trofeo (no olvidemos que la recaudación es para obras benéficas de un hospital-residencia de ancianos). Me decía Poncet, repito: "En La Coruña no hay ni una sola plaza hotelera vacía. La Coruña está llena. Y se pondrá de bote en bote este próximo fin de semana." Y debe de ser así, pensamos, cuando el sábado pasado las ventas de abonos arrojaban un veinte por ciento más de balance a favor en comparación a la anterior edición. Y debe de ser así, porque las entradas de preferencia están casi vendidas y casi toda la tribuna de Riazor. Se prevé un éxito y esto nos alegra. Un detalle que explica mucho: una peña madridista ha pedido ¡trescientas setenta entradas! de una sola vez.

Digamos —y esto justifica la expectación que hay— que tienen plaza ya dieciocho enviados especiales de prensa acreditada nacional, así como cuatro extranjeros, dos de Francia y dos de Inglaterra, a los que hay que añadir los enviados especiales de Brasil, tanto de radio como de prensa. Un mundo de información impresionante que mueve este acreditadísimo, el más antiguo, el de mayor solera, que es el trofeo Teresa Herrera.

### LLEGADA DE EQUIPOS Y ACTOS

Tienen anunciadas los equipos sus llegadas a La Coruña. El Real Madrid lo hará al aeropuerto de La Coruña el próximo jueves, día 10, a las cinco menos cinco de la tarde. Los equipos brasileños Fluminense y Flamingo lo harán el mismo día 10, a las tres menos diez de la tarde, al aeropuerto de Labacolla. Y el Deportivo de La Coruña espera concentrado la hora de salir frente al Madrid el día 11.

La recepción oficial se hará el día 10, a las nueve de la noche, en el Aula Municipal de Cultura, donde además se pasará una película sobre las sedes españolas del Mundial-82. A las diez y media de la noche el alcalde de La Coruña, señor Llaño Flores, ofrecerá una cena a los medios informativos. El viernes, día 11, a las diez de la mañana, se ofrecerá una misa a don Santiago Bernabéu en la iglesia de San Jorge, y a las once de la mañana habrá una reunión de la comisión técnica en el Ayuntamiento de La Coruña. A la una de la tarde, y en el mismo Ayuntamiento, se celebrará la recepción oficial a los clubs participantes. En este acto se impondrán las medallas de oro del Ayuntamiento al Mérito Deportivo al cronista y maestro de periodismo Frangi-



Este es el trofeo Teresa Herrera en su treinta y tres edición. La torre de Hércules en plata y oro. Su valor alcanza cerca del millón de pesetas. Por él "lucharán" el Real Madrid, Deportivo de La Coruña, Fluminense y Flamingo

ma y al que fue inolvidable jugador de fútbol Chacho.

Después se inaugura la exposición de maquetas del Mundial-82, que fue presentada en Buenos Aires.

El sábado, día 12, se inaugurará por la mañana un monolito en recuerdo del señor Pérez Ar-

dá, el creador de la zona deportiva de La Coruña.

En una palabra: el XXXIII trofeo Teresa Herrera pone en fiestas, a partir del jueves, a La Coruña, y llama la atención, por el fútbol, a todo el mundo.

CH.

### BOXEO

## EIPEL RECLAMA LO ESTIPULADO EN SU CONTRATO

BERLIN, 6. (Efe.)—El ex boxeador profesional alemán occidental Joerg Eipel, de veinte años de edad, antiguo campeón de Europa de los pesos welters, se encuentra en paro y reclama a su "manager", el promotor Willy Zeller, le abone lo estipulado en su contrato.

Eipel, que estuvo veintiséis días en coma, a primeros de año, debido al castigo sufrido en un combate, ha sido recientemente despedido de su empleo al margen del boxeo, y es por lo que pide a su "manager" le respete el contrato que ambos firmaron.

En el documento, que tiene de validez hasta 1985, se especifica que el boxeador recibirá una cantidad fija mensual de 2.000

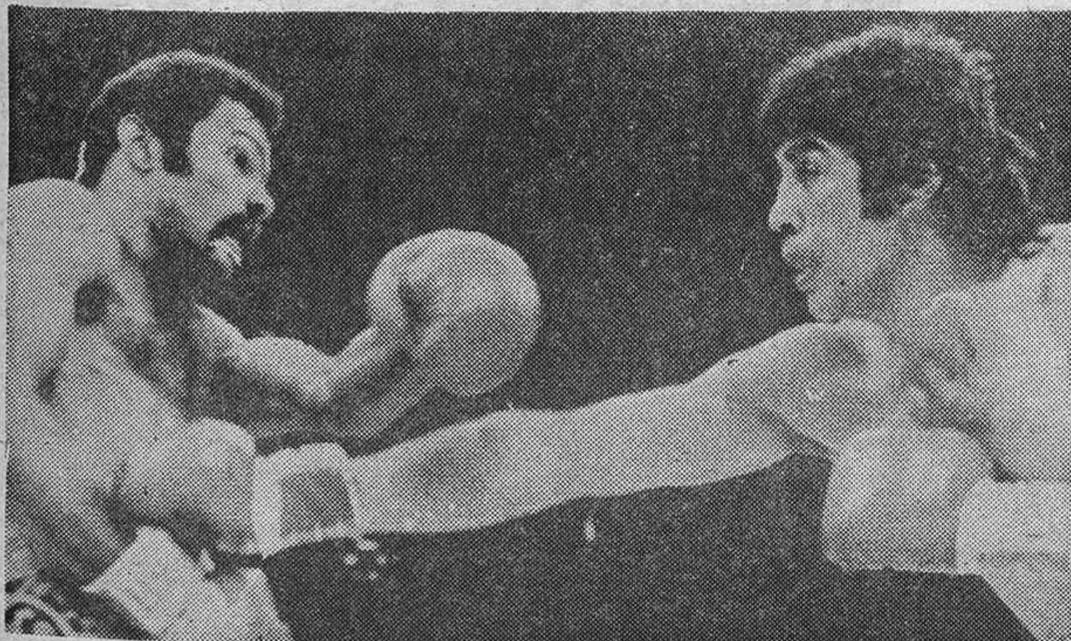
marcos (unas 50.000 pesetas).

Asimismo, Joerg Eipel ha declarado que aún no ha percibido ninguna de las dos últimas bolsas de sus combates. Una de ellas es, naturalmente, la de la pelea en la que perdió el entorchado continental en favor de Alain Marion.

Por su parte, Willy Zeller ha precisado que él en ningún momento ha abandonado al boxeador y que le ha facilitado todo el dinero que necesitó.

En la misma rueda informativa, Eipel ratificó su intención de volver a los cuadriláteros, en contra de la opinión de los médicos, solicitando igualmente un empleo que le permita trabajar al margen del ring.

## TRAS LOS PASOS DE MONZON



El boxeador norteamericano Rennie Harris (izquierda) retrocede ante el rechazazo que le lanza el campeón de los pesos medios, Hugo Corro. El argentino retuvo su corona tras vencer a los puntos en un combate disputado a quince asaltos. (Efe.)

**PHILISHAVE**  
Para afeitarse  
cada día mejor

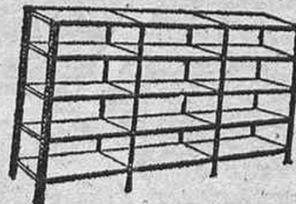


**LOPEZARIAS**  
LA CASA DE LAS ESTANTERIAS

Victor Pradera 81

MADRID

Teléfono 247 83 70.



ESTANTERIAS EN GRAN VARIEDAD DE MODELOS  
EN METALICO Y MADERA

Especialidad en farmacias, comercios, archivos, almacepes, etc.  
llamando al 247 83 70 un perito le visitará y daremos presupuesto  
sin compromiso

**La Cañada**



Horno de asados/Mariscos del día  
Platos regionales/Caza

65512 83  
Teléfonos: 65510 57  
65510 69

Carretera Boadilla del Monte, Km. 8,200



# HOTELES AGRUPADOS, S.A.



## La mayor cadena española de hoteles en propiedad

Conocemos su problema...  
y tenemos la solución.

Flexibilidad  
Servicio  
Especialización  
Y por supuesto  
Buenos precios!

**CENTRAL DE RESERVAS**  
Hoteles Agrupados, S. A.  
Torres de Jerez  
Pza. de Colón, 2  
MADRID-4  
TELEFONO: 4104701  
TELEX: 43324 Hoga e  
CABLE: HOTASA

### Madrid

1 Hotel R. Los Galgos

### Benidorm

2 Hotel Las Ocas  
3 Hotel Los Dálmatas  
4 Hotel Los Pelicanos  
5 Hotel Las Garzas

### Tenerife

6 Hotel Las Aguilas  
7 Gran Hotel Los Dogos

### Torremolinos

8 Hotel Las Palomas  
9 Hotel Los Patos

### Córdoba

10 Hotel Los Gallos

### Sevilla

11 Hotel Los Lebreros

### Mallorca

12 Hotel Los Mastines  
13 Hotel Los Chihuahuas  
14 Hotel Los Canarios  
15 Hotel Los Mirlos  
16 Hotel Los Tordos

### Menorca

17 Hotel Los Cóndores  
18 Hotel Los Gavilanes  
19 Hotel Los Milanos  
20 Hotel Los Pingüinos

### Ibiza

21 Hotel Los Loros

### Fuerteventura

22 Hotel Los Gorriones (abierto noviembre 1978)

Ponemos a su disposición:

— 13.000 plazas hoteleras  
— 4.500 empleados

— 400.000 m<sup>2</sup> construidos  
— 350.000 m<sup>2</sup> de jardines



## PLACA DE ORO AL MERITO TURISTICO

## ANTE LA POSIBLE HUELGA DE FUTBOLISTAS

# López Royo, especialista en Derecho Laboral, puntualiza



- "Con el actual derecho de retención, el despido sería un premio para determinados jugadores"
- "A propuesta del Ministerio de Trabajo, el Gobierno podría intervenir en el conflicto"
- "En España, el deporte continúa sin normas laborales específicas"
- "El tratamiento fiscal a los jugadores debería ser diferente"

blece la tesis de que el futbolista es un trabajador por cuenta ajena, y muy conocedor del derecho deportivo (consiguió que la Magistratura de Trabajo declarara trabajadoras a las pelotaris con motivo del "affaire" del Frontón Madrid). Sus respuestas, dadas por escrito por aquello de evitar falsas interpretaciones, fueron éstas:

#### RELLENAR UN VACIO

—La posible huelga, ¿a qué causas cree obedecería?

—Las Cortes, a través de la ley de Relaciones Laborales concedió al Gobierno un plazo de dos años, que terminó en abril de 1978, para aprobar las disposiciones especiales que afectaban a los deportistas profesionales, entre ellos, claro está, los jugadores de fútbol. Como digo, ha transcurrido con exceso el plazo y el deporte sigue sin normas laborales específicas. Este vacío, creo, es el que quieren llenar los jugadores de fútbol con la huelga.

—¿Sería legal?

—Sería legal siempre que cumpliera los requisitos que exige la legislación vigente; esto es, el decreto-ley de cuatro de marzo de mil novecientos setenta y siete.

Primero: Acuerdo expreso en cada club de declarar la huelga mediante votación secreta y decidida por mayoría simple, ya que, según mis noticias, en ningún club existen representantes de los jugadores, ya que una cosa son los directivos de la Asociación de Futbolistas y otras los representantes de los trabajadores, en este caso jugadores de cada club.

Segundo: Comunicación al club y al delegado de Trabajo correspondiente de esta decisión de iniciar la huelga, comunicada con cinco días naturales de antelación a su fecha de iniciación, objetivos de la huelga, gestiones realizadas para resolver las diferencias entre clubs y jugadores, fecha de su iniciación y composición de los jugadores que forman el denominado comité de huelga.

Tercero: Continuación de la negociación desde el momento del preaviso.

Cuarto: Garantía por parte del comité de huelga de la seguridad de las personas y las cosas, así como instalaciones y atender cualquier cosa que fuese precisa para la reanudación del trabajo.

—¿La autorización de la Dirección General de Trabajo es necesaria para que la huelga sea legal?

—No, pero la Inspección de Trabajo puede mediar en el conflicto desde que le comuniquen el preaviso de la huelga.

#### EL DESPIDO, UNA LIBERACION

—¿Qué consecuencias puede tener para los jugadores el participar en una huelga ilegal?

—El mismo decreto-ley al que he hecho referencia anteriormente sanciona la participación activa en huelga ilegal o en cualquier otra forma de alteración colectiva en el régimen normal de trabajo, incluso con el despido. Ahora bien, no creo que ninguna empresa, en este caso club de fútbol, despidiera a ningún jugador por haber participado en una huelga. Con el actual derecho de retención, esto sería un premio para algunos jugadores.

—Imaginemos que la huelga se lleva a efecto. ¿Cómo se podría poner fin a esta situación?

—La huelga podría terminar de tres maneras:

Primero: Por desistimiento de los jugadores.

Segundo: Por haber llegado a un acuerdo entre clubs y jugadores. El pacto que pone fin a la huelga tiene la misma eficacia que si estuviese acordado por convenio colectivo.

Tercero: Por establecimiento de un arbitraje obligatorio por parte del Gobierno, si éste considera que las consecuencias de la huelga pueden ser graves.

También el Gobierno, siempre a propuestas del Ministerio de Trabajo, puede acordar la reanudación de los partidos de fútbol por un plazo máximo de dos meses, para que en dicho tiempo las partes puedan llegar a un acuerdo.

#### VIDA LABORAL CORTA

—¿Cómo debería ser el tratamiento fiscal a los jugadores de fútbol?

—Considero que el tratamiento fiscal, al igual que a los artistas, toreros, etcétera, debe ser diferente. No digo que sea más favorable, sólo digo que debe ser diferente. Su vida laboral suele terminar antes de los cuarenta años, y pongo una edad que en muchos casos es excesiva, por lo que el tratamiento fiscal también ha de ser diferente a la persona que en esa edad está en pleno desarrollo de su vida laboral.

—Sobre el derecho de retención, ¿qué tiene que decir?

—Se está hablando del derecho de retención por parte de los clubs y estimo que este problema ya está resuelto jurídicamente. La ley de Relaciones Laborales establece que el contrato de los deportistas profesionales sólo podrá ser prorrogado por una sola vez y con tope máximo de un año. En el caso de que no se haya denunciado por escrito por ninguna de las dos partes (y aquí el jugador tiene el mismo derecho que el club), el contrato se presumirá por tiempo indefinido en los derechos y obligaciones que lleva para las dos partes esta clase de contratos. Ahora bien, desde que el contrato se ha convertido en indefinido, el jugador puede desistir de la relación laboral, preaviso con quince días de antelación.

Hasta aquí lo expuesto por el ilustre abogado. El próximo jueves, la Asociación de Futbolistas Españoles tiene prevista una importante reunión. En ella se decidirá, definitivamente, la postura a tomar ante la ruptura de negociaciones entre la Federación Española y la propia Asociación, respecto a las reivindicaciones que piden los jugadores. A esperar, pues.

Aurelio ALMAGRO

## ATLETISMO

## ESPAÑA, ULTIMA EN EL TRIANGULAR DE VENECIA

Alonso venció en 400 metros • Al final, Italia y Polonia empataron

VENECIA. (Efe.) — España fue derrotada ayer en el trofeo triangular de atletismo que se disputó en Venecia y que enfrentaba a Italia, Polonia y España.

Al término de la segunda y última jornada, los resultados finales fueron todos desfavorables para el equipo español, ya que perdió ante Italia por 83 a 127 y ante Polonia, por 79 a 133.

Por su parte, Italia y Polonia empataron a 105 puntos.

El único triunfo para España fue el de Alonso en 400 metros vallas, con un tiempo de 51,04 segundos.

Otros resultados destacables de los atletas españoles fueron el segundo puesto de Páez en 800 metros, con 1-48-64, y el tercero de Ballué, con 1-48-77. En salto de longitud, Blanquer quedó en tercera posición, con un salto de 7,50.

Los resultados de las distintas pruebas disputadas ayer fueron los siguientes:

400 metros vallas: 1, Alonso (España), 51-4 segundos.  
2, Mintti (Italia), 51-14.  
3, Zwengarski (Polonia), 51-22.  
200 metros: 1, Mennea (Italia), 20-61 segundos.  
2, Dvmecky (Polonia), 21-5.  
3, Liemersky (Polonia), 21-7.  
800 metros: 1, Grippo (Italia), 1-48-33.

### Vogts, posible adiós al fútbol

MOENCHENGLADBACH (Alemania Federal). (Efe.) — Berti Vogts, capitán y defensa de la selección nacional de Alemania Federal y del Borussia Moenchengladbach, no podrá volver a jugar al fútbol, según afirmación de los médicos que le atienden. Recordemos que el pasado sábado el jugador sufrió una grave lesión al recibir un fuerte golpe en la pierna derecha durante el partido que su equipo disputaba al Wuppertaler S. V., conjunto de la Segunda División alemana.

Vogts fue rápidamente llevado al hospital, entre agudos golpes, y las radiografías mostraron que tenía roto el pie derecho a la altura del tobillo y varios ligamentos desgarrados.

El futbolista fue operado inmediatamente, y su médico, el doctor Sellmann, declaró ayer que requiere como mínimo ocho semanas de inmovilidad absoluta y medio año de recuperación.

Sin embargo, es posible que no llegue a recobrar nunca totalmente la forma y que se vea obligado a retirarse del fútbol, añadió Sellmann.

### REMO

#### PARTICIPARON TRAINERAS DE GUIPUZCOA,

#### VIZCAYA Y SANTANDER

## Santurce triunfó en la III Bandera Ayuntamiento de Laredo

LAREDO (Santander). (Efe.) La tripulación vizcaína de Santurce ha resultado hoy vencedora de la III Bandera Ayuntamiento de Laredo, prueba de traineras disputada en esta localidad santanderina.

Participaron ocho embarcaciones de Guipúzcoa, Vizcaya y Santander.

En la primera tanda se impusieron los santurceños, que desde el principio prácticamente se distanciaron de su más inmediato seguidor, Laredo, y obtuvieron el triunfo con tranquilidad.

En la segunda tanda se impuso Astillero, que logró desde los primeros minutos la suficiente renta como para no encontrar ningún inconveniente para imponerse a sus adversarios.

La clasificación final, tras los tiempos de ambas tandas, fue la siguiente:

1, Santurce, 19-43-1.  
2, Astillero, 19-58-3.  
3, Fuenterrabía, 20-9-1.  
4, Laredo, 20-27-9.  
5, Peñacastillo, 20-42-4.  
6, Algorta, 21-7.  
7, Irundarra, 21-24.  
8, Arraun-Lagunak, 21-28-5.

La regata fue presenciada por

2, Páez (España), 1-48-64.

3, Ballué (España), 1-48-77.

3.000 metros obstáculos: 1, Volpi (Italia), 8-29-9; 2, Maranda (Polonia), 8-33-2; 3, Zgarda (Polonia), 8-34.

Jabalina: 1, Bialczyk (Polonia), 81,30 metros; 2, Marchetti (Italia), 79,86; 3, Rodeghiero (Italia), 76,62.

10.000 metros: 1, Ortis (Italia), 29-10-4; 2, Jarosiewicz (Polonia), 29-33-4; 3, Piotrowsky (Polonia), 29-46-9.

Salto de longitud: 1, Chludziński (Polonia), 7,59 metros; 2, Maffi (Italia), 7,57; 3, Blanquer (España), 7,50.

Pértiga: 1, Buciarzky (Polonia), 5,30 metros; 2, Klimczik (Polonia), 5,20; 3, Dionisi (Italia), 5,10.

4 por 400 metros relevos: 1, Italia, 3-6-35; 2, España, 3-6-96; 3, Polonia, 3-7-79.

Lanzamiento de peso: 1, Montalatici (Italia), 20,13 metros; 2, Gropelli (Italia), 19,79; 3, Bembnista (Polonia), 18,50.

#### RECORD DEL MUNDO DE MARTILLO

HEIDENHEIM (Alemania Federal). (Efe.) — El alemán federal Karl Hans Riehm batió ayer el récord del mundo de lanzamiento de martillo con un tiro de 80 metros y 32 centímetros, que mejora en 18 centímetros la marca que el soviético Boris Zaitchkouk estableció el pasado mes.

#### SEGUNDO PUESTO EN LISBOA

LISBOA. (Efe.) — El equipo español se clasificó en segundo lugar en el trofeo triangular femenino de atletismo, que terminó ayer en Lisboa y que enfrentaba a España, Grecia y Portugal.

Grecia fue la primera, con 125 puntos; España, segunda, con 120, y en último lugar, Portugal, con 65.

La española Rosa Colorado venció en 400 metros vallas, y Rosa Ochandiano se impuso en los 800 metros.

Los resultados fueron los siguientes:

400 metros vallas: 1, Rosa Colorado (España), 59-3.

800 metros: 1, Rosa Ochandiano (España), 2-09-6.

200 metros: 1, Alexandra Fiolli (Grecia), 24-9.

3.000 metros: 1, Aurora Cunha (Portugal), 9-30-1.

Peso: 1, Soultaya Srandi (Grecia), 14-83 (récord nacional).

4 por 400 metros: 1, España, 3-44-4.

Salto de longitud: 1, Morvion Labrou (Grecia), 6,01 metros.

Jabalina: 1, Sofia Cunha (Portugal), 53,74 metros.

bastante público, pese a lo desapacible de la tarde, con lluvia. La mar estuvo picada, y los componentes de la segunda tanda —Astillero, Fuenterrabía, Arraun-Lagunak y Algorta— resultaron perjudicados porque arreció el viento.

### HIPICA

## Triunfo de Cervera en Dinard

DINARD. (Efe.) — El jinete español Cervera, sobre "Newshambells", venció en el premio Credit Commercial de France, séptima prueba del concurso hípico que se disputa en Dinard, y en la que compitieron 43 caballos. La clasificación fue la siguiente:

1, Cervera (España), sobre "Newshambells", 0 puntos, 38-7 segundos; 2, Bacon (Australia), en "Chichester", 0, 39-2; 3, Leone (Estados Unidos), con "Encore", 0, 40; 4, Malta da Costa (Portugal), con "Ecousevillais", 0, 40-2; 5, Roguet (Francia), con "Elen du Poirier", 0, 40-4.

agua mineral

**BEZOYA**

CON LA GARANTIA

**PASCUAL**

### LABORATORIO DE IDIOMAS

UNA O DOS CLASES GRATIS DE

### INGLES, FRANCES O ALEMAN

A QUIENES PRESENTEN ESTE ANUNCIO Sistema modernísimo y eficaz. Método individual, programado y auto-controlable. INFORMESE HOY MISMO.

### Perforistas - Operadores

### I. B. M. - UNIVAC

Todas las grandes empresas se mecanizan. No se quede atrás, marche en la vanguardia profesional aprendiendo a manejar estas maravillosas máquinas: 024, 029, 59, verificadora 5496 Sistema 3 y Sistema de Entrada de Datos, 3742 Diskette IBM y 1701-1810 UNIVAC ASEGURE SU PLAZA — MATRICULESE HOY

### ESTENOTIPIA

La técnica se impone. La escritura rápida mecánica que hoy se exige. Las Cortes, los congresos, la enorme actividad política, cultural y comercial la imponen

ALQUILAMOS MAQUINAS DE ESCRIBIR NUEVAS A PARTICULARES Y EMPRESAS

## Academia Caballero

CALLE SAN LORENZO, 11, junto a Hortaleza, 67

CARRERAS EN LASARTE

# EL CRITERIUM NACIONAL, PARA "PERGAMO" (CARUDEL), DE LA CUADRA ROSALES

Las múltiples, a 2.685 y 32.609 pesetas

**TRIPLE-GEMELA REVERSIBLE** Para entregar o depositar en el buzón. **A**

**LAS TRES CARRERAS INDICADAS EN EL PROGRAMA OFICIAL**

1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º
7-4	1-2	2-5			

Con cielo encapotado y amenazante da comienzo la cuarta reunión de carreras de caballos de la temporada de verano, en la que se inscribieron 41 caballos (aunque sólo corrieron 40, por retirada a última hora de "Umbra", de la cuadra Rosales), que tomarían parte en las seis carreras programadas en la reunión. La entrada al hipódromo, excelente.

La prueba más importante de la tarde era la programada en tercer lugar; ésta sería el premio Guipúzcoa (Criterium Nacional), para potros y potrancas de dos años nacidos y criados en España, y dotada con 300.000 pesetas para el ganador y sobre la distancia de 1.300 metros.

Después de una magnífica carrera de cuadra, bien pensada y meditada, fue "Pérgamo" el que se impuso por más de un cuerpo a sus contrarios.

**Resultados. dividendos en Madrid por apuesta de diez pesetas**

Primera carrera. Premio Pedro Ponce de León (gentlemen y amazonas, hándicap): 1, "Mo-

niquine", 66 (marqués de Cuéllar); 2, "Top Hat", 66 (señor Galdeano); 3, "Brasero", 63 (señora de Goyoaga); 4, "Reina Maud", 63 (señor Urbano L.). Distancia: cuatro y medio cuerpos; tres cuartos, cabeza. Ganador, 76; colocados, 40 y 19; gemela, 80.

Segunda carrera. Premio Usurbil. 100.000 pesetas. 1.800 metros: 1, "Cinacra", 57 (Carudel); 2, "Bombonero", 57 (Medina); 3, "Bluf", 51 (Avial); 4, "Románico", 53 (F. González). Distancia: uno y medio cuerpos, dos y medio, lejos. Ganador, 40; colocados, 25 y 25; gemela, 39; doble, 206.

Tercera carrera. Premio Guipúzcoa (Criterium Nacional): 1, "Pérgamo", 56 (Carudel); 2, "Tucumán", 54 (P. García); 3, "Tucumán", 54 (Avial); 4, "Mory", 54 (Medina). Distancia: un cuerpo, dos cuerpos, uno y medio cuerpos. Ganador (cuadra), 11; colocados, 11 y 11; gemela, 18; doble, 38.

Cuarta carrera. Premio Zubieta (hándicap desdoblado, segunda parte). 100.000 pesetas. 2.200 metros: 1, "Pipo", 50 (A. Carrasco); 2, "Briviesca", 57 (C. Ca-

rrasco). 3, "Faroto", 62 (Carudel); 4, "Chapman", 56 (J. P. Martín). Distancia: un cuerpo, dos y medio cuerpos, dos y medio cuerpos. Ganador, 52; colocados, 27, 22 y 20; gemela, 149; doble, 68.

Quinta carrera. Premio Swepey. 160.000 pesetas. 1.200 metros: 1, "Habitancum", 58 (Medina); 2, "My Morny", 58 (J. L. Balcones); 3, "Hora Royale", 56 (Curran); 4, "Ruleta", 52 (F. González). Distancia: un cuerpo, medio cuerpo, medio cuerpo. Ganador, 24; colocados, 44, 28 y 75; gemela, 54; doble, 197.

Sexta carrera. Premio Lasarte (hándicap desdoblado, primera parte). 120.000 pesetas. 2.200 metros: 1, "Lovely Gold", 62 (C. Carrasco); 2, "Pitífloa", 49 (J. P. Martín); 3, "Yemen", 59 (Chr. Delcher); 4, "Pamue", 50 (F. González). Distancia: uno y medio cuerpos, corta cabeza, uno y medio cuerpos. Ganador, 24; colocados, 18 y 54; gemela, 218; doble, 97.

**Apuestas múltiples. resultados y dividendos**

De la apuesta quintuple, números 2, 1, 7, 1, 2 hay 344 boletos exactos en el primer escrutinio provisional, que cobrarán 2.685 pesetas cada uno.

De la triple gemela reversible, números 7-4, 1-2, 2-5 han aparecido ocho boletos, que percibirán cada uno la cantidad de 32.609 pesetas.

El próximo domingo se celebrará la quinta reunión de la temporada de verano con seis interesantes pruebas, de las que el trofeo Brandy Duque de Alba es la más interesante.

También el martes 15 habrá carreras en Lasarte, figurando en el programa de la reunión la Copa de Oro de San Sebastián, con 1.500.000 pesetas para el ganador.

TENIS

## DIBBS GANO EN NORTH CONWAY

Su poderoso servicio, decisivo

NORTH CONWAY (Estados Unidos). (Efe.)—Con un juego basado en su poderoso servicio y las voleas, el norteamericano Eddie Dibbs ganó el torneo internacional de tenis Volvo al derrotar al australiano John Alexander.

Dibbs, que con su triunfo se llevó 27.000 dólares de premio (alrededor de dos millones de pesetas), derrotó a su rival por 6-4 y 6-4.

Alexander ganó el torneo el año pasado. A pesar de su derrota se adjudicó la mitad del dinero que ganó Dibbs.

Eddie Dibbs venció en semifinales al español Manuel Orantes.

Alexander había derrotado al italiano Corrado Barazzutti.

El poderoso servicio y las voleas de Dibbs facilitaron su trabajo frente a Alexander.

**SOUTH ORANGE**

SOUTH ORANGE (Nueva Jersey, EE. UU.) (Efe.)—Los dos favoritos del torneo de tenis de South Orange, el argentino Guillermo Vilas y el norteamericano John McEnroe, se han clasificado para disputar las semifinales de esta competición, que está dotada con 75.000 dólares en premios y es valedera para el Grand Prix.

Vilas batió al norteamericano Jeff Borociak por el tanteo de 6-4, 3-6, 6-2, mientras que McEnroe eliminó al surafricano Deon Joubert por 8-6 y 6-2.

En otros encuentros de cuartos de final el argentino José Luis Clerc eliminó al británico John Lloyd por 6-3 y 6-3, y el húngaro Balazs Taroczy triunfó sobre el estadounidense Peter Fleming por 7-5 y 6-1.

En semifinales Taroczy se enfrentará a Vilas y Clerc a McEnroe.

**ORANTES E HIGUERAS, CABEZAS DE SERIE**

INDIANAPOLIS (Indiana, EE. UU.) (Efe.)—Los tenistas españoles Orantes e Higuera serán cabezas de serie en el torneo

abierto de tenis de los Estados Unidos, sobre tierra batida, que comenzará en Indianápolis hoy lunes.

El norteamericano Connors y el argentino Vilas serán cabezas de serie números uno y dos, respectivamente, del torneo, mientras que Orantes, vencedor de esta prueba en tres ocasiones, la última de ellas el pasado año, ostentará la cabeza de serie número tres.

**Waterpolo**

**ESPAÑA PERDIO ANTE YUGOSLAVIA**

DUBROVNIK (Yugoslavia), 6. (Efe.)—Yugoslavia ha derrotado a España por once goles a siete en partido correspondiente a la segunda ronda del torneo internacional de waterpolo que se disputa en esta ciudad.

Los marcadores parciales fueron éstos: 4-0, 2-2, 3-2, 2-3.

En otro partido de la misma ronda, la Unión Soviética y Alemania occidental empataron a cinco tantos (2-2, 2-0, 1-3, 0-0)

Clasificación después de la segunda jornada:

- 1, Yugoslavia, 2 puntos.
- 2, Holanda, 2.
- 3, España, 1.
- 4, Alemania occidental, 1.
- 5, URSS, 1.

Hoy lunes se disputa la tercera jornada, con los siguientes encuentros:

- Holanda-Yugoslavia.
- España-Alemania occidental.

MOTOCICLISMO

## ANGEL NIETO VENCIO TAMBIEN EN INGLATERRA

- Ballington ya es campeón mundial de 350 c. c.
- Escándalo en la prueba de 500 c. c., producido por una tormenta

SILVERSTONE (Inglaterra), 6. (Efe.)—El piloto español Angel Nieto, sobre Minarelli, se impuso en el Gran Premio de Inglaterra de motociclismo, categoría 125 c.c., totalizando las 24 vueltas (113,05 kilómetros) al circuito en 44 minutos, 51 segundos y 8 centésimas.

Tras Nieto se clasificó el británico Chris Horton, sobre Morbidelli. El piloto español está obteniendo muy buenos puestos desde que corre con su Minarelli: ha logrado un segundo puesto en Suecia y el triunfo en Finlandia y ahora en Inglaterra.

Con este resultado se coloca en tercer lugar de la general del campeonato, a doce puntos de su teórico jefe de equipo, ahora accidentado, Pier Paolo Bianchi.

El actual líder del mundial, Eugenio Lazzarini, de Italia, realizó la vuelta rápida en 1-42-22, a 165,89 kilómetros por hora, pero no logró sino ser tercero de la prueba, cuya clasificación fue: 1, Angel Nieto (España), Minarelli, 44-51-08; 2, Chris Horton (Gran Bretaña), Morbidelli; 3, Eugenio Lazzarini (Italia), MBA.

Después de esta prueba la clasificación del mundial está así: 1, Lazzarini, 111 puntos; 2, Bianchi, 70; 3, Nieto, 58; 4, Bartol, 54; 5, Massimiani (Italia) y España, 50.

**EN 250 C.C., TRIUNFO DE MANG**

El piloto alemán Anton Mang, a los mandos de una Kawasaki, se impuso en 250 c.c., cubriendo las 26 vueltas al circuito (123,91 kilómetros) en 43 minutos 3,32 segundos, a una velocidad media de 170,65 kilómetros por hora.

El campeonato está encabezado por Kork Ballington, de Sudafrica, que ya es virtual campeón mundial en los 350 c.c. Detrás de Mang se clasificaron: 2, Tom Herron (Irlanda), Yamaha; 3, Raymond Roche (Francia), Yamaha. La vuelta

rápida la marcó el ganador, Mang, en 1-37-40, a 174,09 kilómetros por hora.

La clasificación del mundial, a falta de tres pruebas, está así: 1, Ballington, 84 puntos; 2, Hansford, 79; 3, Roberts, 54.

**BALLINGTON, CAMPEON MUNDIAL DE 350 C.C.**

El surafricano Kork Ballington, sobre Kawasaki, se proclamó campeón del mundo de 350 c.c., a falta de tres pruebas por disputarse, después de vencer en esta categoría dentro del Gran Premio de Inglaterra. Ballington cubrió las 28 vueltas al circuito (131,95 kilómetros) en 44-43-57.

Tras él se clasificó Tome Herron, de Irlanda, sobre Yamaha, quien marcó la vuelta rápida en 1-33-83, a 183,45 kilómetros por hora.

La clasificación del mundial está así: 1, Ballington (campeón del mundo 1978), 107 puntos; 2, Katayama (Japón), 57; 3, Hansford (Australia), 49; 4, Ekerold (Sudafrica), 42.

**TRIUNFO, SIN CONFIRMAR OFICIALMENTE, DE ROBERTS EN 500 C.C.**

El piloto norteamericano Kenny Roberts fue declarado ganador de una caótica carrera de 500 c.c. correspondiente al Gran Premio de Inglaterra de Motociclismo, pero otros pilotos, entre ellos el campeón mundial Barry Sheene, impugnaron ante los comisarios este resultado.

Todo comenzó cuando una tormenta descargó con fuerza sobre el circuito, provocando una increíble confusión en el desarrollo de esta crucial penúltima prueba del mundial de la categoría.

Mientras alguno de los pilotos procedían al cambio de neumáticos otros dejaron la moto, incapaces de continuar con la cortina de agua, truenos y relámpagos incluidos, que caían sobre el trazado.

Roberts, que tenía tres puntos

de ventaja sobre Sheene en la clasificación antes del comienzo de la carrera, se encontraba entre los pilotos que se detuvieron, al igual que el propio Sheene, aunque al reanudarse la carrera nadie fue capaz de discernir las posiciones de unos y otros.

Sheene declaró fuera de sí: "Todo es una maldita farsa. No sé de dónde se han sacado los comisarios la victoria de Kenny Roberts."

Roberts tampoco, a pesar de ser su tercer triunfo en el campeonato, estaba muy de acuerdo con la decisión: "Realmente no tengo ni idea de quién ganó—dijo—. La carrera debía haber sido detenida para que todos hubiéramos podido cambiar de neumáticos. Era muy peligroso y casi imposible continuar de esa manera."

El norteamericano no podía concretar el número de vueltas que había realizado: "No sé durante cuántas vueltas estuve parado. Mi trabajo es pilotar, y no ocuparme de otros asuntos." También el italiano Marco Lucchinelli, colocado en la cuarta plaza, estaba de mal humor.

Los comisarios, a pesar de que se entregó el trofeo de ganador a Kenny Roberts, decidieron no dar como oficial el resultado hasta no hacer "exhaustivas comprobaciones".

Si el resultado se confirma, Kenny Roberts acudirá a la última carrera, el Gran Premio de Alemania, con una confortable ventaja de ocho puntos sobre Barry Sheene.

Clasificación provisional de la prueba de 500 c.c. correspondiente al Gran Premio de Inglaterra de Motociclismo, que se disputó sobre 28 vueltas al circuito, totalizando 137,406 kilómetros: 1, Kenny Roberts (USA), Yamaha, 55-56-93.

La clasificación provisional del Campeonato del Mundo, a falta de una prueba, queda así: 1, Roberts, 100 puntos.

*Ambulancias españolas a Cuba*



Estas son las primeras ambulancias españolas fabricadas por Motor Ibérica con destino a Cuba que forman parte de un programa ultimado entre los dos países que comprende la exportación española de 240 ambulancias, 140 microbuses y 200 furgonetas

**PHILISHAVE**  
Para afeitar cada día mejor



**LA BOLA TABERNA**

LA MAS TIPICA DE MADRID  
COCIDOS INDIVIDUALES  
TODOS LOS DIAS

Abierto todo el mes de agosto

BOLA, 5

Teléfono 247 69 30

# SIERRA

De pronto, el señor Tamames, don Ramón, en la presentación de la Semana Ecologista del PCE, rápidamente contestada por los ecologistas verdaderos, que son los que, naturalmente si, partidos no, informa que "hay que frenar las construcciones en la sierra". Se teme, se ha dicho, que si se continúa construyendo, esos espacios se van a convertir en una prolongación de la ciudad. De momento se está consiguiendo que lleguen a ser casi tan incómodos como Madrid.

Durante años, muchos años, la sierra de Madrid y sus estribaciones han sido foco de especulación. Los especuladores ya no están—por lo menos tantos—, pero quedan los sujetos pacientes de lo especulado. Y si sufrieron en sus bolsillos el daño, ahora sufren en sus vidas la imprevisión.

Quiero decir, y digo, que me parece muy bien que se ponga el grito en el cielo y que se preserve la ecología, pero también pido que se cuide a todo lo ya construido y a los que lo construyeron.

Así, con una imprevisión y falta total de visión futurológica, los ingenieros del Consorcio de Abastecimiento de Aguas a la Sierra, en estos momentos en que los pantanos rebosan y hasta el Manzanares lleva agua en el mes de agosto, establecen racionamientos a pueblos y urbanizaciones—Valdemorillo, por ejemplo—, sin que sirvan para nada los pantanos que hizo el señor Silva.

Así, por ejemplo, los atascos diarios y permanentes, que cada día serán más graves, en las carreteras que acercan al madrileño a la naturaleza nevada en invierno del Guadarrama y llena de veraneantes en el verano de cualquiera otro de sus puntos.

Así, y lo que te rondará, morena, la falta de comunicaciones ferroviarias—casi "metros" faltan ya—con los más cercanos, y por ello más abarrotados pueblos de las estribaciones serranas. Ese otro Madrid, en el que ya viven decenas de miles de madrileños, como está revelando "ABC" en sus reportajes tan oportunos.

¿Para cuándo una solución a tantos urgentes problemas? La solución, el año que viene.

Alvaro LOPEZ ALONSO

## PRIMERA EDICIÓN DE LA "GUIA DE AUTOPISTAS DE PEAJE"

La Asociación de Sociedades Concesionarias Españolas (ASE-TA) ha editado por vez primera una "Guía de autopistas de peaje", similar, como indican, a las que de este orden se editan en los distintos países con sistemas viarios análogos. De esta primera edición se ha tirado un millón de ejemplares en formato de folleto, que contiene planos de los distintos tramos de autopistas en nuestra Patria, distancias kilométricas y otros datos del mayor interés, como las situaciones aéreas de servicio y

descanso, instrucciones para la utilización de los servicios de auxilio y asistencia mecánica, consejos prácticos para los conductores, direcciones de las distintas sociedades concesionarias, etc. Una modalidad con respecto a este documento orientativo, que va directamente en beneficio de los usuarios, es la de que la Asociación editora va a distribuir gratuitamente entre ellos la nueva "Guía", documento que viene a llenar una laguna en este orden de la información nacional.

# ELIMINE RIESGOS: NO FUME MIENTRAS CONDUCE

Fumar al volante, indiscutiblemente, aumenta los riesgos de accidente. Y hay—dentro de las informaciones expresas para prensa de la Dirección General de Tráfico—una pregunta casi de consejo: ¿Por qué aumentar más aún los riesgos cuando son ya tan numerosos en la circulación que conocemos en nuestros días?

Es cierto. Veamos: el automovilista fumador no decide, por lo general, encender el cigarrillo más que cuando ya ha arrancado. Se pone a la búsqueda de su paquete de cigarrillos cuando ha alcanzado cierta velocidad. ¿Dónde está este condenado paquete? Busca por todos los lados y, lógicamente, desatiende la conducción. Una vez localizado el paquete comienza otra gimnasia. Es un paquete nuevo y hay que abrirlo. Esta operación puede hacerse con rigor con ayuda de los dientes. O con ayuda de una mano, después de haber sujetado el paquete entre las rodillas. O con ayuda de las dos manos, es-

forzándose—sin conseguirlo siempre—en sujetar el volante al mismo tiempo. Cuando el conductor no lo consigue, el vehículo recorre numerosos metros a velocidad elevada sin que la dirección esté efectivamente asegurada. Pero no termina ahí la "aventura". Hay que encender el cigarrillo. Si el tablero está dotado de encendedor casi no hay problema, aunque hay que apartar los ojos de la carretera para encender el cigarrillo. Si no hay encendedor hay que comenzar otra búsqueda: la del mechero o caja de cerillas, y realizar al volante el encendido del cigarrillo con ayuda de un fósforo, cosa que no es sencilla y distrae. Y ya no hablemos si se fuma conduciendo en el invierno y se soporta el humo dentro del habitáculo, ya que hace frío. Este humo dificulta la visibilidad y ocasiona otras molestias: los ojos lloran y los párpados se ponen pesados.

un cigarrillo encendido por las ventanillas. Por ejemplo, puede volver al vehículo a causa del viento o incendiar la carga de otro vehículo que se cruza o va detrás.

Señalemos esto: en Noruega, por ejemplo, está estrictamente prohibido fumar al volante. El conductor que enciende un cigarrillo es multado. En Gran Bretaña, las compañías de seguros conceden un apreciable descuento de la prima a los conductores que se comprometan a no fumar en su vehículo. Hemos nombrado dos países democráticos. Aquí queremos estrenar democracia y tendremos también que ir pensando en estas pequeñas cosas.

### CITROËN Y SERVICIOS

Durante los sábados, domingos y días festivos, Citroën mantiene en Madrid varios talleres de guardia. Sería "pesado" reseñarlos por la complejidad de fechas en que prestan los referidos servicios. Pero si los clientes madrileños de Citroën—en especial conductores que "ruedan" en fechas festivas—tienen interés por conocer estos talleres de nuestra capital de "guardia" en día festivo pueden—nos imaginamos—solicitar un folleto-calendario a la sección de relaciones públicas de Citroën, de la calle de Doctor Esquerdo, en especial.

CH.

## Triunfo de Giacomelli en fórmula 2

MISANO ADRIATICO (Italia). (Efe).—El piloto italiano Bruno Giacomelli ganó la undécima prueba del Campeonato Europeo de Fórmula 2, cubriendo las 60 vueltas del recorrido en 1 hora, 23 minutos y 45 segundos, a la media horaria de 170,257 kilómetros por hora.

Esta victoria es para Giacomelli la séptima de la temporada, con lo que iguala el récord establecido en 1973 por el francés Pierre Jarier, ganador también de siete pruebas en un año.

Giacomelli, que matemáticamente tenía ya conquistado el Campeonato Europeo, aumenta su puntuación abrumadoramente con este triunfo.

La clasificación de la prueba ha sido la siguiente:

1. Giacomelli (Italia), 1-13-45;
2. Marc Surer (Suiza), 1-13-53;
3. Elio de Angelis (Italia), 1-14-16.

La clasificación para el Campeonato de Europa la encabeza Giacomelli con 73 puntos, seguido de Surer con 45 y de Derek Daly con 27.

## NO VIAJAR EN CARAVANA



Es costumbre, entre amigos o familiares, viajar en caravana. Esto es desaconsejable. El último de los vehículos viajeros lleva siempre la peor parte. Y siempre hay otro vehículo que se interpone entre la caravana, lo que obliga a los rezagados a forzar la marcha para no perder el "hilo". Esto es cansado y muy peligroso.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0			
Números	Pesetas																				
01501...	22.000	01502...	20.000	01503...	20.000	01504...	20.000	01505...	20.000	01506...	20.000	01507...	20.000	01508...	22.000	01509...	20.000	01510...	20.000	01511...	22.000

### INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o decimo.  
2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en

la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna "pesetas" son los que corresponden a un billete, o sea, a diez decimos.  
3. Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista.  
4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de termi-

naciones. Si ha de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

**CON EXITO ECONOMICO SE CELEBRO LA CORRIDA**

**DE LA ASOCIACION DE TOREROS**

**UNA FAENA DE BERNADO, LO MAS DESTACADO DE LA TARDE**

Con muy buena entrada en las localidades caras y sombrías se celebró ayer la corrida de la Asociación Benéfica de Auxilios Mutuos de Toreros. Y no digo la "tradicional corrida", ya que con el paso de los años la tradición se ha desvanecido, decayó la importancia del festejo y no se cuenta ya con quienes debiera contarse: las figuras del grupo especial que pueden llenar la plaza y que ignoran, o quieren ignorar, el ejemplo de sus antecesores, aquellos auténticos "fenómenos"—Bombita, Marcial, Bienvenida, Gregorio Sánchez...—que se ofrecían desinteresadamente y toreaban sin percibir un perro gordo, a beneficio y hasta en homenaje de sus compañeros modestos o desvalidos.

● Así y todo, como se vendieron las entradas de mayor precio, como la empresa dio las mayores facilidades y los toreros anunciados no son de los que exigen elevados honorarios, como la Diputación no cobró tampoco el canon reglamentario, puede decirse que el éxito económico se logró en buena parte. Enhorabuena, pues, a los organizadores.

● Sólo se lidiaron cinco de los seis toros anunciados, de la ganadería de don Luis Albarrán, propiedad hasta hace muy poco de don Félix Cameno; el primero, por su manifiesta invalidez, fue devuelto a los corrales; corrió el turno, salió el cuarto toro a la plaza y el sobrero, de Ernesto Louro, se lidió en primer lugar. Después de haber expuesto la anterior charada, diré que las cinco reses extremeñas mostraron desigual comportamiento: desde la buena clase, nobleza y bondad del sexto, hasta la mansedumbre inofensiva del quinto. De los restantes ya hablaré —según es mi costumbre— al juzgar a sus matadores. Sólo resta añadir que todos estaban bien presentados, con unas defensas proporcionadas a su edad y su trapío.

● Joaquín Bernadó estuvo muy torero, torerísimo con su primer toro, que derribó en el primer encuentro con la caballería, que sólo recibió dos varas y que fue bien banderilleado por El Chulí y Faiqui. El catalán, que ya se había lucido en unas chicuelinas len-



Bernadó en un ayudado por bajo a dos manos

tas, muy bien rematadas con media verónica, realizó una faena elegante y bien ligada, de la que destacaron por su clasicismo y belleza dos ayudados por bajo, a dos manos, que entusiasmaron a quienes saben paladear el toreo puro. Joaquín supo aprovechar la bondad del toro y luchar, en valiente porfía, con su tarda condición en redondos templados, naturales correctos—¡si algún día se sacudiera este torero esa corrección, esa frialdad que le impide "transmitir"!—, bernadinas y abaniqueos... De pinchazo arriba y estocada caidilla acabó con el toro. Dio la vuelta al ruedo, con ligeras discrepancias. En el sobrero, un cincoño de agresiva cornamenta, Bernadó mantuvo la línea conservadora. No se quiso complicar la vida, y ante la bronquedad y sentido del animal, picado saludablemente por Antonio Díaz, "tiró de oficio", macheteó por la cara y despenó al lusitano de media estocada y descabello a la quinta intentona. Se abroncó al torero ¡y se aplaudió al toro en el arastré! Joaquín, como los viejos maestros, realizó con el sexto toro el "quite del perdón": unas preciosas chicuelinas, que le sirvieron para la reconciliación... y para descubrir a su compañero el género que le había tocado en suerte, buena suerte.

● Recibió Antonio Guerra a su primero con unos lances muy valientes. El toro, sin la calidad del an-

terior, pero no malo, fue desafiado por el gaditano, que, ambas rodillas en tierra, le administró cuatro ayudados por alto; del último de la serie salió apuradillo el torero. Ya en pie, se mostró valeroso, pero sus pases, con una y otra mano, pecaron de corteidad, por lo que no siempre fue limpio su trasteo. Un molinete ceñido y unos pases por alto en cadena precedieron a la estocada corta y al descabello al sexto envite. Se aplaudió al toro. En el quinto, un manso con el que Mariano Gallardo bregó con valor e inteligencia, Guerra estuvo temerario, ya que no lucido, en su faena de muleta. Sus pases, cortos también, carecieron de remate, pero como el diestro se jugó el pellejo en cada envite y mató muy bien, se le ovacionó en la salida al tercio.

● Paco Aguilar, inédito ayer con el capote, comenzó la faena a su primero, nada fácil, de rodillas, en el centro del ruedo, con un pase cambiado escalofriante. Porfió mucho el malagueño, pero el animal, que exhibió un molesto calamocheo, tardo además, no le permitió el lucimiento total, aunque a base de "tragaj paquete" logró algunos derechazos y pases de pecho. Pinchazo, otro hondo y descabello. Se aplaudió a Paco al ser arrastrado el toro. En el sexto, "descubierto" por Bernadó en el primer tercio, el de Málaga, aunque valiente y esforzado, no estuvo a la altura de las circunstancias... ni del toro, con el que Curro Alvarez bregó muy bien. La faena, a base de derechazos, unos buenos y otros menos buenos, logró su máximo relieve en los pases de pecho, que Paco Aguilar ejecuta con hondura y ajuste. Mató de estocada corta y descabello a la segunda. Se aplaudió su esfuerzo.

● Además de los peones ya citados, hay que destacar a Pepe Ortiz, "autor" de dos soberbios pares de banderillas, premiados con una ovación. También parearon bien Curro Alvarez, Gordón y Manuel Gil. Mucho calor y unos ingresos muy apañaditos para la caja de la asociación creada por Bombita.

**PEPE LUIS**

**Trofeos para Antonio Chacón y el rejoneador Domecq en Barcelona**

BARCELONA, 6.—Toros de los Herederos de Salvador Guardiola, bravos y bien presentados, y uno para rejones de Pilar Sánchez Cobaleda, bueno.

José Martínez (Limeño), silencio en uno y bronca en el otro.

Manolo Cortés, silencio en el primero y petición de oreja y vuelta al ruedo en el segundo.

Antonio Chacón, una oreja en uno y vuelta al ruedo en el último.

El rejoneador Alvaro Domecq, una oreja.

**Festejo mixto**

VALENCIA, 6.—Cuatro toros de Hijos de Eugenio Marín Marcos, fuertes y bien presentados, y dos novillos de Juan Mari Pérez Taberner, mansos.

Ricardo de Fabra, una oreja en uno y pitos en otro.

Rafael Torres, vuelta al ruedo en los dos.

Maribel Atienzar, una oreja en el primero y división de opiniones en el último.

**Primera de feria**

MÁLAGA, 6.—Primera de feria. Toros de los Herederos de Salvador Guardiola Fantoni, bien presentados y desiguales de juego.

Antonio García (Utrerita), palmas en uno y una oreja en otro.

José Ortega, petición de oreja y vuelta al ruedo en el primero y vuelta al ruedo en el segundo.

Jesús Márquez, palmas en uno y una oreja en el último.

**Excelente corrida en El Puerto de**

EL PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz), 6.—Toros de Manuel Camacho, que dieron un excelente juego.

Rafael de Paula, una oreja en uno y silencio en otro.

Francisco Ruiz Miguel, ovacionado en su lote.

José Luis Galloso, dos orejas y rabo en el primero y una oreja en el último.

**Sólo destacó Gabriel de la Casa en Vitoria**

VITORIA, 6.—Segunda de feria. Tarde fría y ventosa. Toros de María Olea, antes del conde de la Corte, encastados.

Gabriel de la Casa, petición de oreja y vuelta al ruedo en los dos. El Puno, vuelta al ruedo en uno y un aviso y pitos en el otro. Antonio José Galán, pitos en su lote.

**Comenzó la feria de la Peregrina en Pontevedra**

PONTEVEDRA, 6.—Primera de la feria de la Virgen Peregrina. Toros de Lorenzo y Alejandro García Martín, flojos.

Manuel Arruza, dos orejas en uno. En el otro resultó cogido en la suerte de banderillas. Mató el toro Luis Francisco Esplá, que dio la vuelta al ruedo.

Luis Francisco Esplá, ovación en uno y dos orejas en el otro. Juan Ramos, silencio en el primero y vuelta al ruedo en el segundo.

En la enfermería fue asistido Manolo Arruza de una herida en el muslo derecho de pronóstico grave.

**Roberto Domínguez, Parrita y Nimeño II triunfadores**

VALDEPEÑAS, 6.—Toros de María Lourdes Martín de Pérez Taberner, bien presentados.

Roberto Domínguez, aplausos en uno y dos orejas en el otro.

Agustín Parra (Parrita), que sustituyó a Angel Teruel, que no se presentó, dos orejas en el primero y un aviso y silencio en el segundo.

Nimeño II, aplausos en uno y dos orejas en el último.

**Buena corrida**

GERONA, 6.—Dos toros para rejones de Vázquez Silva y cuatro de Los Millares.

El rejoneador Angel Peralta, dos orejas en uno y vuelta al ruedo en el otro.

Félix López (El Regio), una oreja en el primero y vuelta al ruedo, con petición de oreja, en el segundo.

Pepín Peña, ovación en uno y dos orejas en el último.

**Orejas a los tres**

TARRAGONA, 6.—Toros de Manuel Camacho, flojos y de iguales.

Santiago Martín (El Viti), ovación en uno y una oreja en el otro.

Sebastián Palomo Linares, aplausos en el primero y una oreja en el segundo.

José Mari Manzanares, una oreja en uno y aplausos en el último.

**Dámaso González y Ortega Cano, orejeados en Benidorm**

BENIDORM (Alicante), 6.—Toros de Manuel Camacho, bien presentados y aceptables para la lidia.

Dámaso González, palmas en uno y una oreja en otro.

Julio Robles, petición de oreja y vuelta al ruedo en el primero y palmas en el segundo.

José Ortega Cano, ovación y saludos en uno y una oreja en el último.

**Lluvia de orejas en Figueras**

FIGUERAS (Gerona), 6.—Toros de Manuel Sánchez Cobaleda y de Ignacio Pérez Taberner, bravos.

Raúl Aranda, una oreja en cada uno de su lote.

Pepe Cámara, de Venezuela, una oreja en uno y dos orejas en el otro.

El rejoneador Manuel Vidrié, dos orejas y rabo en sus dos enemigos.

**La feria de Colmenar Viejo**

Tres corridas, a celebrar del 26 al 28 de agosto

Se han dado a conocer los carteles de la feria taurina de Colmenar Viejo, que constará de tres corridas de toros, a celebrarse durante los días 26, 27 y 28 del presente mes de agosto. Los carteles han quedado así: sábado día 26, toros del conde de Ruiseñada para Julio Robles, Roberto Domínguez y Agustín Parra (Parrita); día 27, domingo, toros de Alonso Moreno para El Puno, José Ortega Cano y José Luis Palomar, y día 28, lunes, toros de Antonio Arribas para Andrés Vázquez, Francisco Ruiz Miguel y José Mari Manzanares.

**Plaza de toros de San Lorenzo del Escorial**

**Empresa: MIRANDA**  
Con motivo de sus tradicionales ferias y fiestas

**¡DOS GRANDES ESPECTACULOS TAURINOS!**

**JUEVES 10, SIETE TARDE**  
Gran novillada con picadores  
Seis novillos de don Juan María Pérez Taberner, de Salamanca

**SOMOLINOS ● EL MANGUI ESPARTACO**

**SABADO 12, SIETE TARDE**  
Extraordinaria corrida de toros  
Seis toros de don Salvador Gavira Sánchez, de Cádiz

**RAFAEL DE PAULA PALOMO LINARES NIÑO DE LA CAPEA**

Localidades en San Lorenzo de El Escorial: Taquilla oficial: Bar Calderón. Joaquín Costa, 4. Encargos, teléfono 896 10 73.

En Madrid: Bar Las Panderetas. Jardines, 25. Teléfono 231 00 13.

Gran servicio de trenes y autobuses con regreso después de las corridas

# La corrida de los toreros que los toreros no quieren torear

● La Asociación de Auxilios Mutuos, fundada por Bombita en 1909, resolvió el problema asistencial de los modestos

El crítico taurino de "El Diario Universal", Don Sincero firmaba sus crónicas, intervino muy activamente en la creación de la Asociación Benéfica de Socorros Mutuos de Toreros. Quien luego popularizó también otros pseudónimos, El Tebib Arrumi, Chispero, Acorde, y fuera años más tarde presidente de la Asociación de la Prensa madrileña, nuestro inolvidable y entrañable Víctor Ruiz Albéniz, aportó a la idea de Ricardo Torres (Bombita), máxima figura del toro en aquellos años—la primera década de nuestro siglo—, todo el caudal de su experiencia corporativa, asistencial y médica—don Víctor era doctor en medicina—, con la colaboración de Carlos Caamaño, padre del actual presidente de la entidad, ésta quedó legalizada el 9 de octubre de 1909.

## DESAMPARO

Los toreros, matadores y subalternos en activo o retirados estaban totalmente desamparados ante los riesgos indudables de su profesión; tampoco las viudas y huérfanos de los lidiadores estaban asegurados, y la invalidez, por edad o cogida, del cabeza de familia planteaba un auténtico problema social. Ricardo Torres, rico y famoso, no se olvidó de los compañeros en desgracia: se enfrentó valerosamente con la situación, como se enfrentaba con los toros. Con el asesoramiento de Caamaño y Ruiz Albéniz creó la Asociación Benéfica que iba a proporcionar auxilios en el caso de cogidas y enfermedades, socorros por fallecimiento o inutilidad, pensiones para los inválidos...

Bombita, ante el empuje de un adolescente que había irrumpido en la fiesta arrollándolo todo, pensó en su retirada. El joven lidiador, José Gómez Ortega, continuador de la dinastía de los Gallo, no daba cuartel: venía a "vengar" a su hermano Rafael y borrar del mapa taurínico a quien tanto hizo sufrir al "Divino Calvo".

Inteligente, oportuno—que no oportunista—, Ricardo anunció que se iba a cortar la coleta en una corrida a beneficio de la entidad de sus amores. El festejo, celebrado el 19 de octubre de 1913, constituyó una auténtica apoteosis para el que fue rival de Machaquito. Cuando mató a "Cigarrón", un toro negro, bragao, de la ganadería de don Salvador García de Lama, acababa de despenar al que hacía el número 1.800 de reses lidiadas por él.

## CARTEL FAMOSO

Roberto Domingo recogió con la mejor técnica impresionista la emotiva escena: un gran cartel que regaló a Ricardo Torres. El torero, generoso también, donó la obra a la Asociación por él creada. Ahora, al cabo de los años, es una de las bazas fuertes en el activo de la entidad, ya que está valorada en tres millones de pesetas. Puede admirarse en el Museo Taurino de las Ventas, donde debidamente asegurada se depositó. Todavía tiene vigencia en lo artístico y en lo taurino la pintura de Roberto Domingo: el cartel, trece lustros después, sigue anunciando la corrida, popular e inexactamente denominada del Montepío de Toreros.

## LA ASOCIACION, HOY

Además de la obra de Roberto Domingo, la Asociación tiene

otra propiedad más que rentable: el edificio del Sanatorio de Toreros. Cuando Marcial Lalandia presidia el Montepío de Toreros—hoy Asociación Benéfica—, tuvo el gran acierto de adquirir el inmueble por un puñado de pesetas. Si la pintura de la epopeya de Ricardo Torres se ha revalorizado, ¿qué no decir del Sanatorio? Por lo bajo puede tasarse el solar en unos 80 millones de pesetas.

Cedido a la Seguridad Social, en cuyo engranaje se integró el Montepío a partir del año 1943, la Asociación percibe anualmente por el arrendamiento 1.750.000 pesetas. Hay cosas muy curiosas respecto al personal facultativo, sanitario y administrativo que allí presta sus servicios. Por ejemplo: la nómina está a nombre de la Asociación, sin que la Asociación pague esos honorarios.

## ASOCIADOS

También pretende la Asociación Benéfica actualizar pensiones, socorros y auxilios, así como las cuotas que pagan los socios. Tanto unas como otras son auténticamente ridículas.

Cuenta con 746 socios; cada uno de ellos paga 50 pesetas mensuales. Las 106 viudas acogidas al organismo perciben 360 pesetas al mes, e igualmente los tres pensionados por orfandad. Como auxilio en caso de cogida recibe el herido la ingente suma de ocho duros diarios. El socorro que cobra la viuda de un fallecido por accidente profesional o por enfermedad se eleva (?) a 20.000 pesetas.

## TOREROS GENEROSOS

Además de haber hecho tanto por la Asociación de Toreros (sólo la adquisición del Sanatorio podría bastar para la gratitud de sus compañeros), Marcial Lalandia toreó cuantas veces fue requerido sin cobrar un solo céntimo. Por sí todo esto no fuera bastante, el que fue "joven maestro" regaló el instrumental, camas y menaje para una sala del Sanatorio de Toreros que hoy lleva su nombre.

También torearon gratis muchas veces la corrida del Montepío Antonio Bienvenida y Gregorio Sánchez cuando fueron presidentes de la Asociación. Aunque no en las Ventas, El Cordobés actuó tres veces en otros tantos festejos benéficos—dos en Valencia y una en Alicante—. Ayer se celebró la corrida correspondiente a 1978. Los tres toreros que actuaron cobraron sus respectivos honorarios.

—Es muy difícil—dice Valenzuela—lograr que las figuras se ofrezcan gratuitamente. Ante esta realidad tenemos que contrarrestar a otros menos famosos que pueden, sin embargo, llevar gente a la plaza.

No en balde Juanito Martínez, torero retirado e inteligente ejecutivo de la empresa, es socio de la entidad. También me informan que la Diputación exime en esta corrida del pago del canon reglamentario...

—¿Y los ganaderos?—pregunto.

—Los ganaderos, salvo honrosas excepciones, no suelen tener deferencia alguna con nosotros. Ni los actuales fenómenos de feria; los toreros en candelero, tampoco, añade uno por se cuenta.

J. L. DAVILA

## LOS HOMBRES DE PLATA

# RAFAEL CORBELLE O LA SUPERACION

● Aunque no llegó a tomar la alternativa, fue un novillero con muchas posibilidades

● Hoy día es uno de nuestros mejores subalternos, disputándosele siempre las grandes figuras

No ha sido nada fácil encontrar a nuestro protagonista, Rafael Corbelle, uno de los más destacados subalternos de hoy día. Sabíamos las dificultades que tendríamos al estar la temporada en su punto más álgido. Es muy raro un día de descanso de las figuras. Y Rafael Corbelle, que va con una de esas figuras, el alicantino José Mari Manzanares, apenas tiene tiempo para una breve pausa. Pero tuvimos suerte y dimos con él en su casa. Eso sí, tenía las maletas dispuestas para la marcha, como casi a diario en la presente temporada. Con el tiempo medido, y aprovechando que tenía que recoger el vestido de torear, quedamos citados para charlar unos minutos. No siempre van a ser matadores de toros o novilleros punteros los que se asomen a estas páginas. También las otras gentes del toreo son importantes, aunque esas gentes, esos hombres, no tengan una proyección tan grande ni sean los mimados de la fortuna. Cada estamento del toreo realiza una función única, indispensable y vital para el contexto del espectáculo taurino. Los hombres de plata, los subalternos, anónimo permanezcan en el anonimato muchos de ellos, pues también los hay que tienen un nombre, son gente muy a tener en cuenta en la fiesta brava. Por esto traemos hoy aquí a uno de los más cotizados valores de la torería de plata. Rafael Corbelle, un toledano de Recas, que a los doce años probó fortuna ante un becerro en su pueblo natal, es el protagonista de nuestra historia. Su gran pasión por los toros hizo que debutara con picadores en el año 1960, en Vitoria, alternando con Ortiguita y el colombiano Alfonso Vázquez II, con novillos de Quintana Ortega Hermanos. Luego torearía con frecuencia en la Monumental madrileña y Vista Alegre entre los años 1960 al 65. Pero no siguió y renunció a tomar la alternativa para pasarse al grupo de subalternos. Lástima, pues apuntaba muchas posibilidades. Pero, indudablemente, el destino le tenía reservado un puesto. Rafael Corbelle fue llamado por las grandes figuras para entrar en sus cuadrillas. Así actuó en las de Gregorio Sánchez, Andrés Hernández, Antonio Ordóñez, Angel Teruel, Palomo Linares, con éste siete temporadas, y José Mari Manzanares, con quien está actualmente.

la pequeña entrevista, Manolo, su propietario, nos sirvió con toda diligencia un apetecible refresco. Vamos con la materia del diálogo, del cordial diálogo.

—No entraremos en el tema sobre tu marcha del lado de Palomo Linares; pero, sinceramente, ¿cómo habéis quedado Sebastián y tú?

—Muy bien; seguimos siendo buenos amigos. A mí me ha interesado irme, pero no puedo olvidar el trato que he recibido siempre de Palomo Linares. He estado con él siete temporadas, y esto hace que sintamos una amistad grande el uno por el otro.

## Hay que cuidar el toro

—Hablemos de toros, que es lo tuyo y también, por qué no, lo mío. ¿Cómo se va desarrollando la temporada?

—En un clima confuso de cara a la gente. Ahora se está cuidando al máximo el toro, y esto hace que la fiesta cobre más dignidad. Los toreros van a las ferias a dar todo cuanto tienen. Yo veo la temporada muy buena.

—Rafael, ¿qué tal está el toreo actualmente? ¿Mejor o peor que hace unos años?

—Actualmente está como siempre ha estado. Quizá tenía que haber más número de figuras; el escalafón se está quedando reducido a causa de la marcha de Camino, Puerta, Ordóñez. Quedan pocos, y esto hace que los carteles no puedan tener muchas combinaciones. Estamos deseando que salgan toreros nuevos.

—¿Por qué no salen nuevos valores? ¿Tú no crees que ahora hay menos afición entre la juventud? ¿A qué es debido esta crisis de muchachos? ¿Has visto alguno que te haya gustado?

—Este invierno he estado en algunos tentaderos por el Sur y he visto a muchachos con buenas maneras. Lo que hace falta es que los ayuden. Hay que gastarse dinero en ellos, pero, repito, los hay. A nadie le ha sido fácil subir sin el apoyo de alguna persona.

## Pepe Dominguín se reintegra al mundo de los toros

Se ha hecho cargo, como apoderado, del matador zaragozano Juan Ramos

Tras unos años de ausencia del mundo de los toros, al que únicamente seguía como espectador, Pepe Dominguín, ex matador de toros y uno de los más grandes banderilleros de su época, se reintegra al mismo como apoderado del espada zaragozano Juan Ramos, ya repuesto del grave percance sufrido en la madrileña plaza de Carabanchel y que le supuso la pérdida de un buen número de corridas.

Pepe Dominguín, que ha visto al joven espada de la capital maña, tiene confianza en que Juan Ramos pueda ocupar un lugar digno en el escalafón de los grandes, y para ello ya le tiene escrituradas un total de quince corridas, más un número aún sin fijar de actuaciones en plazas del continente americano.

Nos congratulamos que un miembro de la dinastía Dominguín, Pepe, retorne a la actividad del mundillo de los toros, donde su nombre goza del respeto y la simpatía de todos cuantos componen la familia taurina.

—Ahora te voy a poner en un compromiso, pero sé sincero ante todo: dime tres nombres de subalternos de hoy.

—No puedo decir tres nombres. Te daría más de tres, pero no quiero arriesgarme y dejar en el olvido a alguno. Prefiero no dar nombres. Los hay y buenos. (Aquí Corbelle se mostró muy diplomático y se fue por la tangente.)

—¿Y el mejor de los que tú has conocido?

—Sin duda alguna, Paco Pita, a quien mató un toro en San Sebastián. Yo iba entonces con Teruel. Pita fue un torero muy poderoso y completo. Valía para toda clase de toros: buenos, malos y peligrosos. Con las banderillas era extraordinario. También he oído hablar de David, Gabriel González, Boni padre, Carrato, Rafaelillo, Alpargaterito; todos ellos fueron grandes toreros.

—¿Te consideras tú, Rafael, uno de los grandes de ahora?

—Pues sí, por qué no. La gente y vosotros los críticos lo dicen. Esto es un gran estímulo para mí; me da mucha fuerza y fe para seguir. Te confesaré que me quiere mucho el público de todas las plazas. Lo vivo casi a diario. Por ello me supero todo lo que puedo. Soy consciente de mi profesionalidad.

—Para terminar, ¿cómo ves el futuro de la fiesta de los toros? ¿Eres optimista o pesimista?

—Te diré que soy optimista. Lo único que hace falta para el mayor esplendor es que salga el toro con raza y con poder; aquí radica todo. Los toreros irán adelante siempre. En muchos sitios ya están saliendo así los toros. Hoy día hay matadores de toros extraordinarios, y esto no hay que olvidarlo. Entre todos tenemos que ayudar para que el toreo siga para arriba.

No quisimos retener más a Rafael Corbelle. Aún tenía que ir a recoger su vestido nuevo de torear y regresar a casa, para desde allí emprender viaje a Santander, donde toraría el sábado. Luego, a Tarragona, el domingo, y así hasta los treinta y un días de agosto. No había tiempo para más. La entrevista fue casi contra reloj. Los hombres de plata, pese a tener menos comodidades que sus maestros, cuentan y no poco en esto del toreo. ¡Suerte para todos!

EME-CONDE

## DONATIVO DE

## CHUCHO SOLOZANO

## AL MUSEO TAURINO

## El traje de luces que vistió Arruza en su despedida

Chucho Solórzano, matador de toros mejicano, hijo del torero ya retirado del mismo nombre y nacionalidad, hizo ayer donación al Museo Taurino de la plaza de toros de las Ventas de un traje de luces, oro y negro, que perteneció a Carlos Arruza y que vistió la tarde de su despedida en Méjico.

En nombre de la Diputación Provincial, propietaria del museo, su vicepresidente, don Leopoldo Matos, agradeció el donativo, que viene a enriquecer la serie de recuerdos del que fue rival de Manolete en los ruedos, y que figuran en lugar preferente del recinto artístico-taurino.

El joven torero azteca cómo había llegado a su poder ese traje: fue un regalo de Carlos Arruza. También informó que había tenido el honor de lucir el terno en una de sus actuaciones en Méjico, dándose la circunstancia que le sentaba perfectamente, como si estuviera hecho a su medida. Al acto asistieron representantes de la prensa madrileña, diestros del país hermano y aficionados entusiastas de Chucho Solórzano.

**Solenry**

**BALANZA ELECTRONICA**

Peso - Precio - Importe

Doctor Santero, 8. Teléf. 253 70 27. MADRID





# Homenaje al compositor montañés Dúo Vital en la Bien Aparecida

Hasta el próximo 27 de agosto durará el VIII Ciclo Estival de Música Coral y Organo, que se celebra en el santuario de la Bien Aparecida (Marrón-Ampuero), Patrona de la Montaña, sobre la eminencia de Somahoz. Desde allí se descubre el bello panorama del valle del río Asón, los distantes de Soba y la tierra, ya vasca, de las Encartaciones.

El entusiasmo del padre José Luis Ochoa y de la Coral Salvé, de Laredo, que él dirige, han hecho posibles todos estos ciclos de conciertos estivales, cuyo interés se acrecienta de año en año.

La Agrupación Coral de Pamplona será la encargada de clausurar el Ciclo el día citado, con un recital del máximo interés. En él hay tres circunstancias destacables. La primera, el estreno mundial de la "Misa básica", del compositor madrileño, de origen navarro, Tomás Marco, una de las máximas figuras de la creación musical española contemporánea. En segundo lugar, la interpretación de una serie de obras corales de Hilarión Eslava, con las que van a conmemorar una vez más el primer centenario de la muerte del sabio maestro navarro.

Finalmente, el homenaje al compositor montañés Arturo Dúo Vital (1901-1964), de quien se cantarán "Tres poemas descriptivos", para coro a capella, titulados "El perro de aguas", "Canta la rana" y "Per a Sant Antoni".

El músico de Castro-Urdiales Arturo Dúo Vital ha sido el representante más meritorio e ilustre del quehacer musical en Cantabria durante el presente siglo, junto a su paisano Ataúlfo Argenta. Hombre de amplia cultura humanística, fue, como músico, un autodidacta, pues sus

primeros pasos en este terreno están ligados al estudio personal de la polifonía clásica española.

Después, José Franco en Bilbao, Arbós en Madrid, Wladimir Golschmann y Paul Dukas en París completaron una sólida formación que se aprecia en toda su obra, en especial la escrita para grupos de cámara. En París dio a conocer sus piezas pianísticas "Crócalos" y "Ofrenda a Granados". Con posterioridad, la producción para piano de Dúo Vital se extendería a otras obras, entre las que merecen destacarse una "Sonatina", "Greguerías", "Romanzas sin palabras" y la "Danza de los bisontes".

Muy apreciable es la labor del músico montañés en el campo sinfónico, desde el poema "Molinos isleños" (1932), pasando por el "ballet" "Esclavo egipcio" hasta su "Suite montañesa", de 1949, que dirigía gustosamente Argenta al frente de la Orquesta Nacional.

Ese mismo año ingresaba el músico de Castro-Urdiales en la plantilla de profesores del Real Conservatorio de Madrid.

Su actividad como profesor de solfeo y teoría de la música en el Conservatorio, más las clases de armonía y composición en la Escuela Superior de Música Sagrada, no impidieron a Dúo Vital la labor compositiva, cada vez más rigurosa en sus planteamientos y soluciones. El "Cuarteto con piano" obtiene mención honorífica en el Samuel Ros de 1954; el "Quinteto de viento" es seleccionado por la sección española de la Asociación Internacional de Música Contemporánea para los Festivales de Estocolmo de 1955, tras haberle procurado el premio nacional de música. Una obra grande, el poema "Be-

nedicta", para solistas, coro y orquesta, resulta premiada en el concurso de San Sebastián de 1956.

Arturo Dúo Vital ha contribuido también al género zarzuelístico con obras no por desconocidas de escaso valor. Recordemos "La Caramba" (1934), "La princesa gitana" (1936) o "La fama de Luis Candelas" (1951). También es destacable su aportación a la canción de concierto, habiendo sido premiada en concursos nacionales "Seis canciones montañesas" y "Seis canciones españolas".

Sin embargo, sus creaciones más significativas provienen del campo de la canción coral, en el cual ha sabido explotar al máximo, con notable originalidad, los recursos técnicos y expresivos de la voz humana tratada en grupo.

Director un tiempo de la Sociedad Coral de Castro-Urdiales, Dúo Vital supo imprimir a sus composiciones vocales un lenguaje moderno, sin perder la versátil musicalidad y el empaque que pide un buen orfeón. Un ejemplo clave de su nuevo estilo coral, hecho, según sus palabras, "de instinto que huye tanto de la comodona facilidad como de la tiranía extremista", es su poema descriptivo "El perro de aguas Chipirón", con el que la Coral de Cámara de Pamplona ganó en 1952 el primer premio internacional de Lille (Francia) para masas corales.

Ahora, la agrupación pamplonesa que dirige Luis Morondo reverdecerá aquellos laureles en el verde paisaje natal del compositor montañés, a quien sus paisanos debían este justo y merecido homenaje.

Andrés RUIZ TARAZONA

## COLUMNA POP



### Carly Simon/Boys in the trees Camino de la perfección

Contando con la ayuda habitual de su marido, James Taylor, que le ha compuesto uno de los temas del álbum y toma parte como instrumentista en prácticamente todo el disco, Carly Simon sigue su camino hacia la perfección total que comenzara hace ya unos años y desarrollara a través de cada uno de sus discos. Jamás alguien había cuidado con tanto esmero todos los detalles de sus producciones. Los discos de la señora Taylor son famosos por las espléndidas fotografías que decoran sus portadas y éste no es una excepción. Pero, con ser importante el lado gráfico de la obra, en un disco se debe exigir siempre que la parte sonora sea buena. En este caso es excelente. Grandes melodías y arreglos perfectos en su propia sencillez, con media docena de músicos de base y dos interesantes secciones de cuerda y metal. "You belong to me" es el tema fuerte. Y "Devoted to you" el tributo pagado al rock de los cincuenta. ¿Lo recuerda en las voces de los hermanos Everly?

### Jim Croce/Life and times

Desgraciadamente, los aficionados españoles no supimos apreciar la música y los textos de Jim Croce cuando éste vivía. Un par de años después parece despertarse el interés por la obra magnífica de un tipo que quiso vivir marginado de los grandes circuitos del "show business" y de las habituales excentricidades de las estrellas del rock. Jim Croce era un hombre vitalista al que gustaba rodearse de ese tipo de gente que encierra en sí una auténtica historia. Croce supo descubrir cada una de esas historias y convertirlas en canciones. El avión lo mató, como a otras grandes figuras del rock. Pero sus tipos, tremendamente humanos en su miseria y su soledad, en sus problemas y angustias, siguen vivos en sus canciones. Aún es tiempo de que los descubramos, antes de que la maquinaria del disco se eche encima y los destruya. Es urgente, porque hasta Sinatra le ha empezado ya a cantar. La reedición de sus grandes discos era necesaria. Ya está aquí el segundo de sus álbumes, que dejamos pasar inadvertido cuando salió. Esperamos que el rock nos perdone.

José Ramón PARDO

# PEDRO LEÓN

Concertino de la Orquesta Sinfónica de la RTVE. Catedrático del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid

Rubio, manos gorduzuelas—de bebé casi—, cara sonriente de niño travieso, buen comedor, buen bebedor, extrovertido, cariñoso y, ante todo, madrileño. Así es Pedro León Medina y así se manifiesta como violinista, con todos esos condicionantes. Para Pedro, tocar el violín, coger el violín, es una prolongación de su existencia. No se le puede imaginar en otra profesión. Ha nacido para ser violinista.

Comenzó a estudiar con su padre, y luego, con Luis Antón, en el Real Conservatorio de Música de Madrid, donde obtuvo los premios fin de carrera de violín y música de cámara. Posteriormente asistiría a cursos con Pina Carmirelli y Sandor Vegh.

Su carrera profesional la empieza siendo niño y perteneció a la Orquesta Sinfónica y a la de Solistas de Madrid. Estudia y trabaja al mismo tiempo en grabaciones discográficas y de películas y se inscribe año tras año a las oposiciones de la Orquesta Nacional para no presentarse, como protesta a una situación económica denigrante de la primera orquesta del país (años sesenta). Pasa el tiempo, y en 1962 decide irse a Portugal, donde gana el puesto de violín concertino de la Orquesta de Cámara Gulbenkian—entre más de cien violinistas de todo el mundo—y demuestra—también a sí mismo—que tiene calidad para ocupar un puesto de privilegio como concertista.

En 1967 gana el premio nacional Gyenes, en Madrid, y en 1970, el gran premio internacional María Canals de Música de Cámara, en Barcelona, y el premio especial a la mejor interpretación de la "Sonata" de César Franck.

Nuevamente afinado en Madrid, desarrolla su actividad como concertista-solista de orquestas españolas (ONE, RTVE, Valencia, Barcelona, Bilbao...) y de Inglaterra, Israel, Hungría, México, Portugal, etc., combinándola como primer violín de la Agrupación Nacional de Cámara y solista de la ONE.

Católico practicante y más bien de centro (la verdad es que la política no le interesa), está casado con María Victoria Marugán y tiene tres hijos: Pedro, de trece años; Ana, de once y Rocio, de cinco—ninguno parece de momento querer seguir la profesión del padre—, que llenan su vida de tal forma que le queda poco tiempo para desarrollar afición alguna.

Hombre de gran capacidad de trabajo, Pedro León ocupa ahora el puesto de concertino de la orquesta de la RTVE—compartido con Hermes Kriales—, es catedrático del Conservatorio madrileño y forma, con Joaquín Soriano y Pedro Corostola, el Trio Madrid.

Ha actuado bajo la batuta de Mario Rossi, Witold Rowicki, Silva Pereira, Richard Schumacher y los españoles Ros Marbá, García ASENSIO, Pirfano, Spiteri, García Navarro, etc., y ha tomado parte en los festivales internacionales de Granada, Viana do Castelo, Barcelona, Gulbenkian...

No es persona demasiado interesada por la literatura ni otro arte en particular. El poco tiempo que le queda entre su profesión y la familia lo reparte con los amigos—medalla de oro como narrador de historias, anécdotas y chistes—y el fútbol. Al preguntarle cuál es su equipo preferido, dice: "El Real Madrid, claro. ¿Se puede ser de otro caso?"

Prefiere la música romántica sobre la de cualquier otra época, y sus compositores son Bach, Beethoven y Brahms, así como el violinista que más admira es Christian Ferras. Con Jesús Corvino grabó para RCA los 44 dúos de Bartok y ha realizado también grabaciones para las emisoras más importantes de radio y televisión de Europa y América.

Pedro León, treinta y nueve años, convencido de que el número 5 le da suerte, pertenece a una generación de músicos importantes del país y es embajador de calidad de nuestra música ante todos los públicos.

Fernando PUCHOL



Pedro León, junto a Yehudi Menuhin

## SU SALUD BIEN VALE UN CHEQUEO

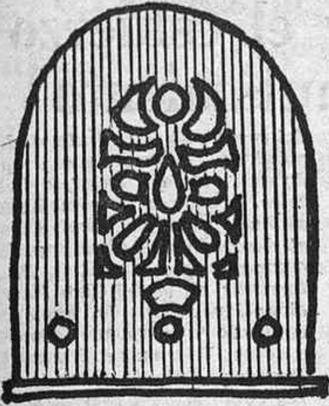
### Asesores Médicos

(EXPLORACION GENERAL, MEDICINA INTERNA, CARDIOLOGIA, GINECOLOGIA, ETCETERA)

Rodríguez San Pedro, 10  
Teléfono 446 23 87

### Diez discos para escuchar

- 1 (1) STREET LEGAL Bob Dylan
- 2 (2) SOME GIRLS Rolling Stones
- 3 (4) EARTH Jefferson Straship
- 4 (6) THE LAST WALTZ The Band
- 5 (3) MANUEL DE FALLA Paco de Lucía
- 6 (7) SOLO PARA TI Mari Trini
- 7 (9) FM Varlos
- 8 (—) OCTAVE Moody Blues
- 9 (5) ALMANACH Malicorne
- 10 (—) 20 GOLDEN GREATS Buddy Holly



**La música en las emisoras madrileñas**

Con los auspicios del Instituto Oficial de Radiodifusión y Televisión, el Colectivo Caverna ha realizado un trabajo sobre la influencia de la música pop a través de la radio entre los jóvenes de Madrid. Trabajo que se refleja parcialmente en la revista "Mensaje y Medios", de dicho Instituto, y que resulta realmente interesante. La edad de los 468 encuestados se sitúa entre los catorce y los veintidós años. Y la primera constatación de un hecho que dábamos por sabido es que tres de cada cuatro encuestados prefieren la música que se da en la radio que la de televisión.

Vamos a ofrecerles algunos datos interesantes del trabajo. Empezamos por el capítulo de emisoras. La más escuchada es Radio Madrid. La siguen Radio Nacional y Radio España, con el mismo porcentaje, que es casi la mitad del obtenido por Radio Madrid. Y tras ellas, y por este orden, Radio Centro, Radio Intercontinental y Radio Popular. El estudio se refiere tan sólo a Madrid y a las emisoras de onda media. Pero junto al índice de escucha está el de aceptación. Aquí de nuevo Radio Madrid se lleva un cincuenta por ciento de las preferencias. Y Radio España y Radio Centro van en segunda posición, con un quince. A las tres restantes se les concede un índice de preferencia de once.

Este cuadro se complementa con una distribución por tipo de estudios de los oyentes y clase social a la que pertenecen. En todos los estratos, Radio Madrid sigue siendo la primera con claridad. Pero destaca un dato: Radio Nacional es la segunda entre los oyentes con estudios superiores y la última entre los oyentes con estudios medios y elementales.

Pero el estudio se fija luego en determinados programas. El favorito, también con enorme diferencia, es "Los 40 principales", de Radio Madrid. Les siguen, pero muy de lejos, y ya con muy similares puntuaciones, "Vuelo 605", "Para vosotros, jóvenes", "La ronda" y "Clásicos pop". Una selección heterogénea, en la que destaca el apoyo que los oyentes de estudios elementales y clase baja brindan a "La ronda", de Radio España, y el que los oyentes con estudios superiores ofrecen a "Para vosotros, jóvenes", que en este estrato de la muestra está sólo a dos puntos de los "principales", aunque en la clasificación final quede a cuarenta.

Culmina este trabajo con un cuadro sobre los cantantes más populares entre esos jóvenes encuestados. Entre los extranjeros, el orden, de mayor a menor aceptación, es éste: 1) Bob Dylan; 2) Beatles; 3) Cat Stevens; 4) Pink Floyd; 5) Neil Diamond. Entre los españoles, ganan los catalanes: 1) Joan Manuel Serrat; 2) Lluís Llach; 3) Camilo Sesto; 4) Julio Iglesias; 5) Paco Ibáñez, y 6) Pablo Abarrá. Ni que decir tiene que entre los oyentes con estudios superiores ni Camilo, ni Julio, ni Pablo tienen—en esta encuesta—representación, y que entre los que poseen estudios elementales estos tres intérpretes superan de largo a Llach y a Ibáñez, aunque no a Serrat.

**EQUIPO ESTEREO**

**"TELEVISION VERSUS PRENSA", CIMIENTO DEL CONOCIMIENTO...**

Manuel Martín Ferrand ha dirigido en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, de Santander, el Curso de Ciencias de la Información dedicado al tema monográfico "Televisión versus prensa". Ha sido un éxito. Exito del que se han hecho eco los periódicos con más dedicación—y mejor—que la propia televisión.

He seguido muy de cerca las disertaciones des-



Luis María Anson

de este valle montañés donde descanso a medias porque "la esclavitud del televisor me ata". La prensa de Santander ha sido especialmente explícita en reseñas y entrevistas con los conferenciantes, y tanto "El Diario Montañés" como "Alerta" publicaban amplias referencias de las lecciones magistrales impartidas, entre otros, por Fernando Bofill, Rafael Ramos Losada, Juan Luis Cebrián, Luis María Anson y Antonio Fontán—que clausuró las tareas—, cuyos nombres me relevan de adjetivar, dada su reconocida personalidad. Que el éxito ha sido rotundo lo demuestra que el Banco de Santander va a editar un volumen con las conferencias pronunciadas y las conclusiones acordadas en este Curso, que para mí modestamente ha sido el más sólido "cimiento para el conocimiento" entre prensa y televisión, cuyas relaciones nunca fueron todo lo firmes, sólidas y fraternales que debieran ser, bien a pesar mío, como es fácilmente demostrable a través de la colección de HOJA DEL LUNES, donde abundan los comentarios tratando de evitar aquel divorcio...

Bien: dos prohombres de la prensa de hoy (Juan Luis Cebrián y Luis María Anson, citados por el orden en que intervinieron en el Curso) fueron unánimes en manifestar que "prensa y televisión no son competitivas, sino complementarias". Tienen razón, y así como la radio multiplica la audiencia de televisión cuando hay noticias relevantes, la televisión aumenta considerablemente el número de lectores de diarios. Lo que pasa es que los periódicos han de adaptarse a las nuevas corrientes, a las nuevas normas de información, al nuevo signo del tiempo. ¿Cuántas veces hemos dicho aquí cuál es la misión de la prensa ahora? Muchas. Recordábamos para ello el "slogan" del "Journal de Genève", que sigue vigente para televisión lo que dijo de la radio: "La radio le dice a usted lo que pasa en el mundo; "Journal de Genève" le dice a usted el por qué...". Este lema lleva implícita, además, la suprema objetividad de la información televisual que jamás debe ser alterada por manipulaciones espurias. (Que en un momento especialmente comprometido—los suce-

sos de la plaza de toros de Pamplona—no lo fue lo afirmó en Santander Fernando Bofill con toda la responsabilidad de su cargo de director de los servicios informativos y con toda la resonancia que la sala de la Universidad de La Magdalena supone...) Lo que pasa, lo que suele pasar y ya no debe ocurrir es que muchas cosas de televisión se miran con lupa y se enjuician con pasión, quizá por esas "malas relaciones" entre ambos medios de comunicación social que parece que van a ser modificadas después de este Curso, que pretendió eso: modificarlas conociéndose mejor.

Hubiera sido deseable, no obstante, que TVE hubiera sido más generosa en la expansión de lo tratado en La Magdalena. Con otras manifestaciones de cine y teatro suele serlo, desplazando equipos especiales. La temática del Curso, la calidad de los conferenciantes y otras circunstancias, igualmente sustantivas y sustanciosas, parecían aconsejar mejor despendio que el concedido. Modestamente creemos que todo lo que sea prensa y televisión interesa a la audiencia con un interés a la vez formativo e informativo, que son objetivos de los que TVE no debe desentenderse. Incluso parecía importante que el propio Martín Ferrand hubiera previsto un "más allá" del Curso convocando paralelamente unas "Conversaciones" que, al modo de las que se celebran en Aix-en-Provence (a las que ha aludido un recentísimo comentario "ABC") sirvieran de revulsivo al estancado mundo de la televisión en la propia TVE. Seguramente que la presencia de realizadores, directores, estudiosos de la televisión y alumnos de la Facultad de Ciencias de la Información, inquietos por aquélla, hubieran aportado ideas valiosas que robustecerían aún más la importancia del Curso con otra perspectiva, igualmente importante.

La carencia en España de un festival de televisión—con todo lo que promueve, analiza, prueba y comprueba—puede ser suplido, momentáneamente, con estas "Conversaciones" como germen.



Juan Luis Cebrián

La Universidad Internacional Menéndez Pelayo, que goza de enorme predicamento, debe ser el escenario ideal para celebrarlas. Puede que 1979 sea propicio para ello. Todo sería intentarlo.

Al propio Martín Ferrand le sobran facultades y poder de convocatoria para conseguir las con los apoyos que precise. El nuestro será incondicional...

**VIRIATO**

mosos guionistas y realizadores de televisión, habiéndose filma-

**Baretta, un "sui generis"**

Finalizada la serie "Noches y días", que se emitió dentro de "Grandes relatos", le sustituye "Baretta", que pondrá en antena 13 episodios de una hora de duración cada uno. "Baretta" no forma parte de "Grandes relatos", sino que constituye una serie de largometrajes. Pero, ¿quién es Baretta, su intérprete?

Tony Baretta no se parece a ninguno de los detectives que han aparecido en televisión. Hijo de emigrantes italianos y huérfano de madre a muy corta edad, Baretta vivió con un padre que siempre anduvo rozando las fronteras del crimen, lo que no fue obstáculo para que inculcara en su hijo el respeto por la ley. Baretta es un tipo complejo: al haber tenido que convivir en los bajos fondos con maleantes conoce muy bien cómo funciona la mente de los criminales, por los que siente gran odio, lo cual le hace actuar del lado de la ley. Pero, al mismo tiempo, le desagrada la autoridad y tiene continuos problemas con sus superiores por los métodos que emplea en sus investigaciones. Métodos poco ortodoxos pero realmente eficaces, pues con ellos consigue más pruebas y declaraciones de culpabilidad que nadie en su departamento. Su táctica es la de sorprender al criminal "con las manos en la masa", para lo cual le da excelentes resultados la variada gama de disfraces que usa.

A pesar de vivir en medio del peligro y de la delincuencia, Baretta no carece de un admirable sentido del humor y de cierta ternura. El inspector Schiller es su mayor antagonista. Sin demasiada vocación por esta profes-

sión, al inspector lo que le gustaría es hacer carrera política, tener un despacho mayor, mejor salario y más autoridad. También le gustaría verse libre de Baretta, pero tiene que soportarle, ya que siempre le consigue excelentes resultados que, en definitiva, redundan en su provecho.

**ROBERT BLAKE, UN REBELDE**

A Tony Baretta ha dado vida Robert Blake, quien comenzó su carrera de actor desde niño en películas como "Mokey", "Humoresque" o "El tesoro de Sierra Madre". Su interpretación en "La rosa negra" atrajo los comentarios de los críticos cinematográficos, a pesar de tener como oponentes nada menos que a Tyrone Power y Orson Welles. Luego aunque siguió trabajando asiduamente durante las décadas de los 50 y 60, no fue "redescubierto" de nuevo hasta su aparición en "A sangre fría". En estos últimos años ha conseguido grandes éxitos a través de espectáculos como "The Tonight Show" y "Merv Griffin Show". Al igual que Baretta, Blake es un rebelde, le desagrada la autoridad y la desafia y, también como el protagonista, es un hombre de la calle que, en ocasiones, para poder sobrevivir ha tenido que ejercer de bombero o de camarero, entre otros menesteres.

Por su parte, Dana Elcar, que encarna al inspector Schiller, es un actor que ha actuado tanto en cine como teatro y televisión; en este último medio apareció, entre otras series, en "Los misiles de octubre". La ABC Television Network contrató para cada uno de los episodios de esta serie a fa-



ción en exteriores de Los Angeles y, ocasionalmente, en los estudios de la Universal.

**El Triángulo de las Bermudas, eje de una serie de TV**

Con un total de 10 episodios, y sustituyendo a "El hombre invisible", está prevista para este mes de agosto la emisión de una nueva serie titulada "El viaje fantástico".

Bajo la engañosa apariencia de un mar de bonanza, de islas coralinas y playas resplandecientes, el Triángulo de las Bermudas, o Triángulo del Diablo, es también teatro de poderosas corrientes, vapores itinerantes y bruscas tormentas. Más de 36 barcos y aviones desaparecieron en sus aguas desde 1946. Científicos, matemáticos y navegantes han tratado a lo largo de los años de encontrar explicación al misterio.

Jared Martin, Carl Franklin, Ike Eisenmann, Katie Saylor y Roddy McDowall (protagonistas de los episodios de "El viaje fantástico"), al paso que cuentan la historia contemporánea de los viajeros que se acercaron al Triángulo y analizaron el fenómeno, llevan a cabo su propia aventura científica a bordo de la nave espacial que les permitirá llegar a este "sumidero" en el tiempo y en el espacio que atrapa a las víctimas en una nueva dimensión.

Al interés del relato se suma el atractivo de los exteriores, las piezas de vestuario, reconstrucciones y efectos especiales. Es una producción de Bruce Lansbury Productions, en colaboración con Columbia Pictures Television, que emitirá TVE los miércoles en "Un globo, dos globos, tres globos", como lo hacía con "El hombre invisible".

**Programas para hoy**

**PRIMERA CADENA**

- 14.02. AVANCE TELEDIARIO.
- 14.30. TELEDIARIO. Primera edición.
- 15.05. HORA 15.
- 15.20. NOVELA (Cap. XV).—"La feria de las vanidades", de William M. Thackeray. Realización, Pilar Miró. Adaptación, Marcial Suárez. Intérpretes: Joseph, Víctor Valverde; Rebeca, Fiorella Faltoyano; Dobbin, Nicolás Dueñas; Amelia, Nuria Carresi; Rawdon, Roberto Martín; Susan, Lola Cardona; George, Ernesto Aura; señora O'Dowd, Luisa Sala; señor O'Dowd, José María Caffarel; señora Sedley, Nélida Quiroga; Isidor, Miguel Angel. (Rebeca va a visitar a su amiga Amelia y le cuenta cómo llegó a casarse con Rawdon, el hijo de lord Crowley, y cómo éste lo ha desheredado. Las dos amigas se encuentran en la misma situación, con el mismo problema. Rebeca no teme al futuro de su marido, que, como el de Amelia, se ha incorporado como militar. Napoleón se ha fugado de la isla de Elba.)

- 15.50. GENTE HOY.
  - 16.20. DESPEDIDA Y CIERRE.
  - 18.45. CARTA DE AJUSTE.
  - 19.00. APERTURA Y PRESENTACION.
  - 19.02. AVANCE TELEDIARIO.
  - 19.05. UN GLOBO, DOS GLOBOS TRES GLOBOS: "El monstruo de Sanchezstein."
  - 20.00. LOS ESCRITORES: Marta Portal. (Marta Portal)
  - 21.00. ¿CONOCEMOS ESPAÑA?
  - 21.30. TELEDIARIO.
  - 22.05. BARETTA: "Si no puedes pagar el precio" ("If you can't the price"). Dirección, Bernard Kowalski. Intérpretes: Robert Blake, Dana Elgar, Tom Ewell, Roy Jensen, John Marley. (Baretta tiene noticias de la llegada de un importante cargamento de drogas, cuyo destinatario es Louis Durone, hombre ya mayor, con todas las apariencias de riqueza y respetabilidad. Su método en esta ocasión es simple: se limitará a esperar, aguantando los embates de los gorilas de Durone.)
  - 23.00. PROGRAMA INFORMATIVO.
  - 23.30. ULTIMAS NOTICIAS.
- SEGUNDA CADENA**
- 19.00. CARTA DE AJUSTE.
  - 19.30. PRESENTACION Y AVANCES.
  - 19.31. POLIDEPORTIVO.
  - 20.00. REDACCION DE NOCHE.
  - 20.35. REVISTA DE CINE.
  - 22.30. PROGRAMA MUSICAL. BUENAS NOCHES. DESPEDIDA Y CIERRE.

# EL MILAGRO DE SEOANE

El hecho es éste: todos los días se llena el amplio local del Centro Cultural de la Villa de Madrid para oír y ver zarzuela. La trascendencia que tiene este hecho es que se produce en plena crisis teatral, cuando se cierran locales, se disuelven compañías y muchos empresarios claman a la ruina: que se produce en pleno —y sofocante— verano, que es cuando, en teoría, el público va menos al teatro, y que lo que atrae a una auténtica masa de público es el género lírico español, que tantas veces se ha querido enterrar y que resurge siempre. Habrá que felicitar al autor de este milagro, que es el promotor José María Seoane. Pero más que felicitarle habrá que admirar la decisión de entrar en esta aventura y el golpe de vista que le ha llevado al éxito.

Naturalmente, las cosas no salen por casualidad. José María Seoane ha conjuntado en la compañía Isaac Albéniz un gran número de auténticas figuras, muchas de ellas procedentes de la ópera. Se puede citar a Fefi Arregui, María del Carmen Ramírez, Maravillas Losada, Pilar Abarca, Rosa Abril, Pedro Farrés, Ricardo Jiménez, Enrique del Portal, Luis Villarejo, Antonio López Rodríguez y Antonio Ramallo; ha puesto una auténtica orquesta bajo la dirección de Antonio Moya y de Dolores Marco (apuntamos al pasar que se trata de la única mujer que en España dirige regularmente una orquesta) y que ha montado los espectáculos con la dirección de Angel Fernández Montesinos. Como el teatro es amplio, cómodo y bien refrigerado, y como los precios son realmente populares, todo está funcionando bien. Lo que no se puede es quejarse de la crisis cuando se ofrecen espectáculos pobres a precios caros, obras que apenas interesan, que no llaman a los espectadores.

La temporada comenzó en julio con "La viuda alegre", "La leyenda del beso" y un programa doble con "La Gran Vía" y "La viejecita". En agosto hemos visto ya "La corte de Faraón", delicioso regalo para la vista y el oído, y nos aprestamos a un programa madrileñísimo con "La verbena de la Paloma" y "La revoltosa" en una sola función. Para más adelante, "El barberillo de Lavapiés", "El dúo de la africana", "La alegría de la huerta",

"La del manojo de rosas", "La leyenda del beso"... Y simultáneamente, en funciones especiales, se está dando la ópera "Marina", auténtica joya de nuestro género lírico.

Hasta septiembre—bien entrada—va a estar la Isaac Albéniz en el Centro Cultural. El esfuerzo artístico y económico realizado por José María Seoane es, pues, largo. Y aleccionador. Si los empresarios se dieran cuenta de que el teatro puede abaratar-

se con un resultado económico mejor si se llenan las salas, y que para llenar las salas hay que ofrecer lo que el público desea, con verdadero alcance cultural, se podría salir fácilmente de esta crisis. El único milagro verdadero en el teatro es éste: la calidad, la oferta al público. Y el tesón, el trabajo, en lugar de la abulia y la queja.

Andrés MONCAYO

# Benidorm y el esfuerzo de su Ayuntamiento

Todo el caos de los aviones del mundo no ha impedido que Benidorm reciba este año más visitas extranjeras que nunca. Y que se acentúe al mismo tiempo su carácter de ciudad veraniega de los españoles para el llamado "turismo interior". Ciudad atractiva para todo el mundo, lo es especialmente para gentes

del teatro, de la literatura, de la política; personas que después de una vida de viajes y de hoteles, hechos a la comodidad y al buen gusto, encuentran aquí el descanso que necesitan. Y la compañía que necesitan. En las terrazas, en la del Club Internacional, por ejemplo, hemos encontrado a personas como los actores Vicente Parra, Luis Prendes, Antonio Garisa; autores como Miguel Sierra, Méndez Herrera, Sautier Casaseca, Emilio Romero; empresarios como Arturo Castilla, Luis García Ramos, Mateo Tari... Y la famosísima bailarina María Rosa, que aprovecha cualquier momento para descansar en esta ciudad; o la mítica María Dolores Pradera, que vino desde Bogotá, actuó en Benidorm y descansó antes de continuar su "tourné".

Toda esta enorme afluencia de gente a Benidorm, que llena hoteles y apartamentos, produce también sus problemas. Benidorm nació de la iniciativa privada y creció con ella. Fue un milagro de creaciones personales. El Estado, la verdad sea dicha, nunca reparó demasiado en esta creación que estaba fortaleciendo sus arcas y las sigue fortaleciendo. Todos sabemos ya que el turismo es la primera industria nacional, y lo que el turismo debe a Benidorm es inmenso. Pasaron muchos Ayuntamientos, buenos alcaldes y concejales de buena fe, trataron de enmendar problemas y de conseguir unas ayudas que nunca obtuvieron. Se trataba de canalizar de alguna forma este vertiginoso crecimiento. No se puede culpar a nadie de esta ciudad si no se consiguió todo lo que se propuso en infraestructura, en carreteras, depuradoras de agua, alcantarillado, mejora de playas, vías públicas, servicios municipales, abastos, educación...

Hay ahora una gran confianza en el Ayuntamiento nuevo, que preside el animoso y joven Rafael Ferrer, rodeado de colaboradores de gran valía. La verdad es que los problemas a los que se enfrenta son superiores a los de las posibilidades municipales. Es sin duda muy conveniente que la voz de este alcalde sea oída en Madrid, y que en Madrid se comprenda que las mejoras de Benidorm son mejoras para España, y que la Subsecretaría de Turismo sepa, como debe saber, que el acarreo de divisas requiere también inversiones. Afortunadamente, al frente del turismo español está don Ignacio Aguirre, que esta ciudad considera como muy capacitado.

La verdad es que lo que el Ayuntamiento ha conseguido hasta ahora es que el viajero, el turista, no note la existencia de problemas, todo ello a costa de un esfuerzo sobrehumano. Pero eso no equivale a resolverlos.

Ramón MURILLO

## NOTICIAS Y COMENTARIOS

### Desaparece el Valle Inclán

Los actuales arrendatarios del Valle, herederos de Alfonso Paso, han traspasado su contrato a la empresa Alonso Millán-Mateo Tari; según se asegura, no piensan dedicar el local a teatro. Es un rumor que merece crédito, pero esperamos que no se confirme.

### "Trampa mortal"

Es el título del último gran éxito del teatro policíaco, que bate récords de recaudación en Broadway, que va a estrenarse en los próximos meses en veinte países. Uno de ellos, España; con él volvería al teatro un conocido primer actor y escritor. El autor es Ira Levin, el autor de las novelas "El hijo de Rosemary" y "Los chicos del Brasil"; es su primera obra de teatro.

### Miguel Bosé, actor

El cantante de moda se ha decidido, según parece, a convertirse en actor. Podría debutar en Madrid la próxima temporada con una obra de fama mundial que triunfó hace unos años.

### Otra importación

Otra obra extranjera de gran éxito que ha sido adquirida para su estreno en España es "P. D.: Tu gato ha muerto", que ha triunfado en off-Broadway. Su autor es John Kirkwood, que ganó hace dos años el premio Pulitzer

de teatro con el musical "A chorus line".

### Rígoli, al Marquina

El día 9, Joe Rígoli se presenta

### Colsada pasó por Madrid

Prácticamente como una exhalación ha pasado por Madrid Matías Colsada, el empresario de tantos teatros y tantas compañías, que es un auténtico creador de teatro. Lo que sus manos tocan se vuelven éxitos. Las grandes capitales europeas le son tan familiares como Barcelona, donde tiene el centro de sus negocios, y en los teatros del mundo entero es conocido como una personalidad de primer orden.

—Algo se habrá llevado usted de Madrid o algo irá a traer a Madrid—le hemos dicho.

—En efecto, las dos cosas. Me llevo para mi teatro Español de Barcelona "Enseñame tú... piscina", que ha estado aquí toda la temporada del Alcázar. Me lo llevo con Raúl Sender y todo. Puede estar allí, pienso, hasta dentro de un año, hasta septiembre de mil novecientos setenta y nueve en que llevaré "El diluvio que viene".

—¿Y qué nos trae usted al Monumental?

—Lo que hubiese traído antes si "El diluvio" hubiese amainado, cosa que todavía no ha sucedido: la ópera-rock "Evita", que es un espectáculo fuera de serie y está llenando un teatro en Londres. Aquí lo va a montar Jaime Azpilicueta y le voy a dar al espectáculo todo lo que merece.

en el Marquina con "Mi marido no funciona"; estará allí hasta el estreno, en octubre, de "Historias íntimas del paraíso", de Jaime Salom.

Como, evidentemente, se lo ha dado a "El diluvio que viene". Los montajes complicados, caros y costosos apenas le importan. O si le importan, los prefiere. Acaba de ofrecer en Barcelona la revista "Apasionada", con Tania Doris y con Pedrito Cuenca, estallando en chistes a cada momento.

—Es mi estreno número ciento doce—comenta Colsada—, pero la verdad es que he puesto en él la misma pasión que en el primero. Y me lo han recomendado el público y los críticos. Ha sido un verdadero acontecimiento.

—¿Cómo ha programado usted la temporada del Pricesa, de Valencia?

—Me llevo a Pedro Ruiz, Martínez Soria, Lina Morgan, con Juanito Navarro, y las compañías mías, la de Tania Doris y Luis Cuenca, y la de Camoiras y Florida Chico.

También tiene programada la temporada de la Latina, pero prefiere no contar nada. Será una sorpresa para los madrileños. Aunque la verdad es que hay una sorpresa que no lo es, porque siempre se espera de Colsada una superación en la calidad. Como dice él, como si cada estreno fuera el primero...

**CENAS DE VERANO.**



EN EL JARDIN DEL HOTEL MIGUEL ANGEL  
El Hotel con Arte  
... y para postre Zacarias  
la discoteca distinta para completar la noche.

HOTELES HUSA  
PARKING

RESERVAS: Teléfono 442 00 22  
C/. Miguel Angel, 29-31

*i Hola! Soy*  
**Laura.**

*Estoy en el cine*  
**Carlos III** en 2<sup>o</sup> Mej  
*en compañía de*  
**Emmanuelle Arsan.**  
*Ven a vernos.*  
**Laura Emmanuelle Arsan.**

Presentada por ACADEMY PICTURES INTERNATIONAL  
Clasificada "S"

Se advierte al público que esta película, por su temática o contenido, pudiera herir la sensibilidad del espectador

PELICULA CLASIFICADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**NURIA ESPERT, GRAN FIGURA**

Si Nuria Espert ha paseado por todo el mundo con el buen teatro bien interpretado, pasea ahora por Cataluña con una obra también universal, como lo es ella misma: "Otra Fedra, si os parece", del excelso poeta catalán Salvador Espriu. Esta obra la tiene montada en catalán y en castellano, y la versión castellana, que es la que lleva por el mundo con verdadero asombro de los espectadores, es la que va a dar en Madrid la temporada próxima. Nuria Espert ha levantado el teatro español a grandes alturas: lo ha hecho a base de su calidad personal de intérprete grande, pero también sabiendo llevar obras de primer orden, dirección de escena sorprendente—como las de Víctor García—y una compañía de personalidades. Un auténtico trabajo de conjunto, de selección y selección. En Madrid, donde hace ya demasiado tiempo que no se la ve, la estamos esperando.

ANGEL

## LAS CRONICAS DE ANTONIO VALENCIA

"La Gran Vía", "La viejecita" y "La corte de Faraón",  
en el Centro Cultural (27-7-78 y 3-8-78)

Dos programas desarrollados por las huestes líricas de la compañía Isaac Albéniz. El primero, compuesto por "La Gran Vía" y "La viejecita", y el segundo por "La corte de Faraón". Dos programas que gozaron de la asistencia en masa del público hasta el punto de que no quedaron localidades para las funciones que vimos en la última jornada del primero de los programas y en la primera del segundo. El curso zarzuelístico de verano en el Centro Cultural está resultando un éxito grande.

Del resultado, digamos artístico, habría no poco que decir, aunque el aplauso del público no faltó jamás. "La Gran Vía", que en su lejano estreno (1886) en el teatro Felipe fue denominada "revista de circunstancias" porque hacía referencia a la actualidad de aquel año y el proyecto de la Gran Vía que se realizó (no el 30 de febrero, como dice la obra, sino algunos años después) es muy difícil que hubiese persistido en los corales de no ser por la música que pusieron Chueca y Valverde al libro de Felipe Pérez y González, agudo y liberal ingenio del tiempo, pero tan asido a la actualidad que hoy aparece lejana y casi desconocida. Habría que proveerle de una adecuada presentación que explicase al público de qué se trata. La solución de ahora consistió en pegarle al libro unos hachazos respetables, y no contentos con ello, cambiar uno de los números de la partitura insustituible, clásica ya, el de los marineritos. La obra resulta así desangelada y gira en el vacío, aunque se hiciesen bien los números, como el del Eliseo, que cantó Mari Carmen Ramírez, la jota de las ratas y algún otro. "La Gran Vía" tiene un problema del que carecen las obras "de argumento", y es que aparece montada al aire en su exposición sobre una actualidad que murió hace tiempo. ¿Quién sabe las calles de Madrid y los barrios de entonces, por ejemplo? ¿Quién capta la mayoría de las alusiones y conoce por ejemplo qué es un "rippert" o lo que era el Saladero? En la versión del Centro Cultural, sostenida obligadamente por la música (a pesar de amputarle un número original y realizar un injerto, aunque de la misma madera) me acordaba que la "Crotología o arte de tocar las castañuelas" dice que o se tocan bien o no se tocan.

"La viejecita" (1897), con libro de Miguel Echeagaray (sobre el original de "La tía de Carlos", modelo de traslación a otro género, pese a algún ripio) fue otro caso y estuvo mejor, pero se trató de una versión machista de la que se hubiera resentido mucho Fernández Caballero, el autor de la partitura y compositor fino y elegante donde los hubo. Colocaron a un barítono, Luis Villarejo, para el papel que estrenó Lucrecia Arana hecho para soprano, cuyo timbre grave se potencia mutuamente con el de Luisa. Musicalmente la voz de Carlos quedó perdida y sin contraste cuando cantaba con el coro de varones (brindis, escena

de la invitación) y en sus solos, como la salida de la viejecita o el dúo sus esfuerzos de adaptación recordaban la prestación de un ventrílocuo. Musicalmente un bodrio rechazable, que se corrió a toda la obra falseada así. Luego su comicidad fue burda y apayasada. ¿Qué afán de enmendar la plana a la gracia de los libretistas que siempre es mayor y más depurada que la de los enmendantes! Bueno, y el machismo no paró ahí, porque siguió hasta convertir en masculino el coro femenino de los dragones ingleses. En fin, la versión me pareció por ello tan errada como lo sería cambiar a masculino la voz de Cherubino en "Las bodas de Figaro" o la de Octaviano en "El caballero de la rosa". Es admirable que se resucite la zarzuela para el público de ahora, pero no hay que desviarlo de la fidelidad a los originales, que no es casual ni mucho menos, y darle burdos sucedáneos.

Nada que objetar a la versión de "La corte de Faraón", a la que fue restituida no sólo la integridad (que había sufrido menguas en épocas estrictas de antisicalipsis) de sus verdores originales, que, como sostenía Julio Camba, no procedían del libro de Perrín y Palacios, sino de la música de Lleó. Tres puntales tiene la obra en este carácter: el terceto de las viudas, los cuplés de Babilonia y el garrotín final, y sobre ellos se desarrolló (y de paso se alargó algo la obra) el atractivo de la famosa opereta que tanto escandalizó en los ambientes píos y a las damas bienpensantes de 1910. El valsecillo de las viudas fue doblado en visión estereoscópica, por así decirlo; Amparo Madrigal desarrolló cerca de una decena de variantes de los cuplés babilónicos, ora picanterías en sentido doble, ora políticos hasta a Suárez (que heredó en ello a Maura o Romanones) con el público coreando feliz en su viaje a Judea. La indicada artista, que debe pesar (porque la silueta venusta varió con los años) menos de la mitad que Carmen Andrés, la creadora del número, fue como la heroína de la noche. Cantar no se cantó gran cosa por parte de Luis Quirós y Pilar Abarca ni demasiado bien por Rosa Abril, más brillante de tipo, pero sí cantaron en cómico—como se debe—las partes más conocidas, como Varas en el casto, José y Castejón en el faraón y las porciones corales y paródicas del comienzo salieron con lucimiento y brillo. El público aplaudió grandemente, entre aclamaciones al final, a todos los números, y el éxito fue grande, grande con la recuperación democrática y también "in extenso" del texto original con sus añadidos de "La corte de Faraón", que ha quedado como modelo de un tipo desahogado, operetesco, paródico y bufo en sus equívocos, situado en los epígonos del género chico, cuando el apogeo de éste había pasado ya. La versión del Centro Cultural estuvo muy centrada en lo que lleva la obra dentro, se hizo con acierto espectacular y estuvo a distancia del programa precedente.

"APRENDA A HACER EL AMOR CON BARBARA",  
EN EL VALLE-INCLAN (4-VIII-78)

Esta obra, presentada abruptamente en el Valle-Inclán, es, por una parte, atrevidísima, pues como una especie de manual del erotismo práctico se despliega en el escenario de palabra y por gestos que miman sus diversos trámites, practicando para ello los más variados y más bien carnales y tristes—Baudelaire "dixit"—desnudos de ambos sexos y además las alusiones verbales son tan procaces como se practican en el extremo sur revisteril y se realizan con reiteración abusiva. Pero, por otra parte, la obra adolece de una ingenuidad escénica tan desvalida, tiene tantos fallos de expresión, de exposición, de construcción y de gracia, que asemeja una tierna oveja condenada al matadero. En suma, no se puede hacer peor un mayor atrevimiento.

Estos modos de explicar el hacer el amor por un silogismo en Bárbara, con escasísimo parecido a una obra teatral, ni siquiera a los propósitos que ponía en escena La Chelito en sus tiempos, se dice—vaya uno a saber—que corresponden a la autobiografía escénica de Adelina Bárbara Civera, espigada y joven actriz, que dice al comenzar a telón corrido que va a desnudar íntegramente su vida en las tablas, y para ello comienza por desnudar sus partes pudentes, que venían encubiertas bajo la gabardina de los exhibicionistas. La chica es el eje de la obra como autora, actriz y exhibidora de su anatomía. Lo primero no autoriza a que pensemos por su muestra que haya en

ella una siquiera Hellman en ciernes. Lo segundo se reduce a desparpajo para decir y simular barbaridades por la múltiple protagonista, y en cuanto al género carnal exhibido, personalmente lo encontré escurrido, abocetado y casi andrógino. La obra, cuando al final, deriva al sentimentalismo y al simbolismo, se pone ya decididamente imposible, y uno se va a casa lleno de perplejidad sobre el concepto que tienen del público, del teatro y del momento los que han botado a Bárbara y su circunstancia en el Valle-Inclán para pescar con reclamo en los instintos más primarios.

Menos Mari Carmen Sorel, los intérpretes exhibieron con moderado arte escénico lo que les reclamaba la obra con tan poca oportunidad y gracia, o sea sus desnudeces. Bueno, tampoco Pablo Villamar, que figura como "colaborador especial", se quitó más allá de los zapatos o la chaqueta. Era la única personalidad con nombre teatral que se agitaba en aquel charco, del que figuraba al menos como director, aparte de actor y claro, inevitablemente hacia él se dirigían las exigencias de responsabilidad por las infinitas carencias del espectáculo. Juraría que el público de la función inaugural salió defraudado del Kamasutra ofrecido en carteles y que quiere estallar en su ruedo final de orgía promiscua y se divirtió poco en la espera de lo prometido, pero al final aplaudió. Y baste ya de tal suplicio, como dicen en el "Tenorio".

## LA FERIA DE LAS VANIDADES

## Contra la doctrina

La resistencia a la cultura del ciudadano español ha solido ser silenciosa, clandestina, solapada o vergonzante. Desde que existe un Ministerio de Cultura es ufana y explícita. "Yo no veo teatro, yo no leo libros", se oye decir ahora con bastante frecuencia, sin siquiera la disculpa anterior de "no hay tiempo para nada" o la frecuente alusión a la carestía, desmentida luego por las estadísticas (siempre se ha gastado mucho más dinero en tabernas o cafeterías, deportes u otros placeres neutrales que en material o espectáculos de cultura). Habría que pensar en las razones de este viejo despego español. La más fácil, y al mismo tiempo la más conveniente para los intereses de quienes la emiten, es atribuirlo a la "necedad del vulgo", como hacía Lope; a unas pseudocientíficas exploraciones acerca del "carácter nacional" o a una supuesta brutalidad innata.

PODRÍA iluminar más la cuestión una hipótesis de trabajo completamente distinta. Supongamos que el pueblo español es extremadamente inteligente y sensible, y que al cabo de los siglos ha segregado una resistencia considerable a dejarse adoctrinar. Supongamos que ha llegado a creer que la palabra cultura emboza una forma de propaganda destinada a convencerle de ciertos intereses que son contrarios a los suyos. Y que, concretamente en el caso del teatro, esta sospecha ha tomado más cuerpo. Imaginemos que ha creído entender que en los albores del teatro el paso de "Las aceitunas" le quería enseñar que es una locura que el pueblo quiera salir de pobre, como es su verdadera esencia (cuatro siglos más tarde se lo repetiría Arniches en "Las estrellas" y otros sainetes); que los autos sacramentales le llevaban, paralelamente a los métodos de la Inquisición, a no salirse de la religión de Estado; que en el Siglo de Oro los grandes poetas dramáticos le instarían a obedecer al poder central y estrictamente al rey—que, ya se sabe, era "el mejor alcalde"—; supongamos que desarrollamos esa hipótesis hasta nuestros días, y que encontramos que lo que llamamos el pueblo ya no quiere colaborar con esta forma de propaganda. Quizá porque ha surgido una nueva rebeldía. Quizá por todo lo contrario: porque ya se sabe la lección y la doctrina y no necesita ir más a clase. Podría imaginarse que a este colmo, a este cansancio se le añadiera un Ministerio de Cultura. Con la desdicha de que antes fue de Información, y sirvió para lo que sirvió. Y que tuvo una Dirección General de Propaganda, que luego se llamó, para disfrazarse, de Cultura Popular. Sería inocente el Ministerio de Cultura de ese pasado, pero cierta forma torpe del continuismo y de la suavidad en la transición están haciendo que lleve esa carga.

OBSEVO que algunos de los más ardientes reformadores del teatro asumen el mismo punto de vista, sólo que todo lo contrario. "Resulta asombroso que centrales sindicales que se dicen de clase, que se apellidan sociopolíticas, no hayan tomado conciencia de su posible papel cultural, de sus posibilidades a la hora de repartir "mensajes" ideológicos entre su asegurada clientela: el proletariado", escribe Javier Maqua en "Pipirijaina". Y más adelante: "Unos sindicatos que reconocieran su papel ideológico, con su propia producción de mercancías de ocio, de espectáculos culturales... ése podría ser, entre otros, uno de los caminos." ¿No sería, finalmente, el mismo mal camino? ¿No sería posible que, finalmente, la verdadera cultura se produjera en libertad, por espontaneidad, sin que nadie se empeñara en ser la vanguardia del espectador? Probablemente ya no es posible.

Eduardo HARO TECLEN



**CONTAD  
CON  
LOS SORDOS**

Los sordos  
son buenos profesionales.  
Empleos  
y favorezca su promoción  
dentro de la empresa.

**Cine**  
**ALAFOX**  
 EL MEJOR LOCAL DE EUROPA  
 CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

**HORARIO:**  
 Laborables, 7 y 10,30  
 Sábados y festivos,  
 4,30, 7 y 10,30

# GRAN ESTRENO

Una colisión en alta mar,  
 41 hombres atrapados en un  
 Submarino Nuclear  
 a 1.450 pies de profundidad.  
 La operación de rescate  
 más espectacular  
 jamás filmada.



## ALERTA ROJA: NEPTUNO HUNDIDO

THE MIRISCH CORPORATION PRESENTA  
**CHARLTON HESTON**  
**DAVID CARRADINE · STACY KEACH**  
 "ALERTA ROJA: NEPTUNO HUNDIDO"  
 UNA PRODUCCION DE WALTER MIRISCH  
**NED BEATTY · RONNY COX · STEPHEN McHATTIE · ROSEMARY FORSYTH**  
 Guión de JAMES WHITTAKER y HOWARD SACKLER · Adaptación de FRANK P. ROSENBERG  
 Música de JERRY FIELDING · Dirigida por DAVID GREENE · Producida por WALTER MIRISCH  
 Una película UNIVERSAL · TECHNICOLOR® PANAVISION®



DISTRIBUIDA POR:  
 Cinema International Corporation



**PARA TODOS LOS PUBLICOS**

## Personajes de la pantalla

### MIKE, "EL ANIMAL"

En el complejo mundo de los que ofrecen su rostro y su figura—a veces con un excesivo detenimiento—por medio de la pantalla cinematográfica, en una o en cien películas, se distinguen, como primera selección cuando menos, a los actores de los animales cinematográficos. En ocasiones resulta difícil la definición, pero casi siempre ocurre todo lo contrario. Los actores intentan confundirse en el traje que corresponde a cada personaje, reduciendo o ensanchando su propia anatomía, acomodándose a una psicología, a unas medidas que buscan hacer reales, con su colaboración, a los pensamientos de un autor.

Por el contrario, los "animales cinematográficos" no se adaptan a nada. Simplemente son, existen. Su percha es la única válida y el traje de cada personaje ha de acomodarse a su anatomía y a su psicología. A veces el espectador poco avisado los confunde, y raramente hasta ellos mismos se confunden, y acaban, tras muchos trajes "a la medida", buscando el cambio, hartos de ser ellos mismos.

Jean-Paul Belmondo es un "animal cinematográfico". Y en la película de Claude Zidi—"El animal"—lo es por partida doble, respondiendo al título. Como Mike, Belmondo es, simplemente, Belmondo haciendo de "doble" cinematográfico. Mostrando su sonrisa, sus músculos y su habilidad para la gimnasia acrobática. Como siempre. Y añadiendo esta vez—Belmondo es simpático además de "duro"—alguna gota de humor a la habitual colección de porrazos, saltos, como es el hecho de disfrazarse de gorila o como puede ser considerado el que su papel sea doble y encarne a una "estrella" de nombre italiano, amañado y medroso, que necesita de un "animal" que caiga, en su lugar, escaleras abajo o se coloque encima de un avión de hélice, en pleno vuelo, para salvar a la "chica".

Belmondo, a quien en Francia llaman cariñosamente "Bebel", hubiera hecho, pese a sus aires ciudadanos—y una vez olvidada su participación en "A bout de souffle", que casi lo encasilla entre los actores para la historia del cine—un magnífico Tarzán. Acaso por ello, su "compañera" en "El animal"—la también intuitiva Raquel Welch—se llama Jane. Mike-Belmondo luchará por ella en una selva de pacotilla y se jugará el físico en la jungla de los "platos" y los rodajes. Y Jane sucumbirá a sus encantos. Porque Belmondo no puede—no debe—perder. Porque los "animales cinematográficos" son hasta cierto punto nuestra encarnación imaginaria más fácil—por lo repetida—y, si se admite la identificación, a ningún espectador de cazadora de cuero, camisa de cuello abierto, sin corbata, bíceps de piscina y sonrisa de anuncio de pasta dentífrica le gustaría que ningún aristócrata, por muy rico y cursi que fuera, viniera a pisarle a Raquel Welch. Porque ésta, naturalmente, no sabe hacer más que de sí misma. Eso sí, con toda naturalidad.

Los "animales" de la pantalla tienen, como compensación a las facilidades que para el cine les concedió la madre naturaleza, el inconveniente de que tienen una vida más corta que la de los verdaderos actores. Pero no pasan cuidado sus admiradores; tanto a Raquel como a Belmondo les quedan todavía facultades.

Pedro CRESPO

## PISOS

a 250 m. Metro Estrecho

Dos y tres dormitorios. Calefacción y agua central. Gas ciudad. Ver: CALLE RODON, 9. Laborables, 9 a 6. FACILIDADES  
Teléf. 459 32 35, en propio edificio.  
Tel. Of. 262 33 50 (laborables, 4 a 8)

## LA LIBERTAD DE IMPORTACION

DURANTE el pasado mes de julio han sido estrenadas en Madrid treinta y ocho películas. En algún otro mes de la temporada fue superada esa cifra. Se puede calcular que el número de nuevas películas presentadas en 1978 ascenderá a poco más de quinientas, cantidad disparatada con arreglo a las normales exigencias del mercado. Cuando no existía la competencia de la televisión ni la de otros medios de entretenimiento, los estrenos en Madrid no subían mucho de los trescientos cincuenta. Lo lógico es que se reduzcan al sufrir el cine esas competencias, no que aumenten. Es cierto que Madrid tenía entonces menos habitantes que ahora, pero, en cambio, y es más importante, era mayor el censo de espectadores. Lo que se dice de Madrid puede aplicarse a toda España.

Debemos considerar la cifra de quinientas películas como excepcional. La normal oscila entre las trescientas y las trescientas cincuenta, con tendencia a la baja. El aumento se debe a una circunstancia excepcional: la coincidencia de la desaparición de la censura con la libertad de importación. La censura ha liberado unas ciento cincuenta películas que ya estaban importadas. Su desaparición ha permitido traer todo ese material que antes sólo podía verse en las salas de frontera. Han terminado las excursiones cinematográficas, pero nuestras pantallas se han inundado de productos mediocres, importados la mayor parte por su baratura. Las liberadas y las importadas forman una masa de material que pesa en el mercado. Pero lo excepcional nunca es permanente; todo acaba por volver a su normalidad.

Al hablar de la crisis del cine español se tiene por causa decisiva la libertad de importación. Convendría aclarar y ponderar esa causa para no falsear la situación real ni complicar las posibles soluciones.

Aquí somos muy dados a las ideas fijas. Reiteré hasta ganarme severas críticas adversas que la censura no era "el" problema del cine español, sino uno más entre los varios que padece. "Con la supresión de la censura se arreglarán los demás", me decían. ¿Qué dicen ahora? Con este otro asunto puede ocurrir algo parecido.

Limitar el número de licencias de importación es más teórico que real. Ninguna de las grandes compañías distribuidoras agotaban las licencias de importación que recibían cada año. El motivo era simple: no encontrar suficientes películas de calidad. Hay un dato elocuente. En el Cannes 1975 apareció un insólito anuncio en el boletín del certamen. Tres distribuidores españoles informaban de que tenían cien licencias disponibles y admitían ofertas para cumplimentarlas. Según mis noticias, no compraron ninguna película. Sobraban, pues, licencias. Por un lado, no existían películas de calidad para tantas; por otro, la censura reducía el campo de compra. He aquí cómo la censura se erige en freno a la libertad de importación. Sin embargo, no es una razón para restablecerla. También esa ausencia de freno opera de modo excepcional. Sin censura y con libertad de importación han llegado todas las películas antes rechazadas. Ya apenas debe quedar alguna por traer, pues se recurre a la producción de varios años atrás. Asombra la agudeza de mirada que tienen los importadores para descubrir señoras desnudas, lesbianas, homosexuales y gente de similar pelaje donde quiera que se hallen. Si fueran la mitad de lince para descubrir realizadores con talento, qué bien para el cine. Ese material se agota;

ya está casi agotado. En el último Cannes no se vio ningún filme "sexy" al gusto de estos importadores. Las liberadas por la censura ya están vistas o faltarán pocas. Como consecuencia, se termina lo barato. Hay que volver al campo de antes: las películas con un mínimo de calidad. Aunque se ha ampliado por la supresión de la censura, no son muchas las películas a reclutar. Y son caras. Pese a la libertad de importación, no se traerán más de las que se traían a favor de normas dictadas en 1971, por las que se regulaban unas licencias que no se agotaban. Regirá la oferta y la demanda, como siempre, apenas pase esta avalancha anormal.

El pronóstico tiene suficiente base real para desaconsejar el que la producción de películas españolas se ligue de nuevo a la importación. La experiencia no ha sido afortunada. Es lo que conviene analizar en este asunto, no las películas extranjeras que puedan venir. Desde el momento en que se ha fijado la cuota de pantalla de dos por una, las películas españolas tienen la seguridad de su estreno. Sólo se trata de hacer cumplir rigurosamente esa medida. Todo indica que el propósito es de que se cumpla. Sobre esto sí hay que presionar. Tantas películas como han llegado por las circunstancias excepcionales no han impedido que varias españolas hayan estado meses y meses en cartel, con recaudaciones espléndidas.

Con la exigencia de la cuota de pantalla, también la de aquellas medidas que remedien la descapitalización de la industria y el arbitrar otras. Nunca pensar en el recurso de ligar la producción a la importación, ya son muchas las veces de vender nuestro cine por un plato de lentejas, inútilmente por añadidura. Ciertas cosas parecen tentadoras a primera vista, como la de prohibir la libertad de importación. Y puede no ser más que un espejismo. A mi juicio, es un espejismo. Pero doctores tiene la industria.

Alfonso SANCHEZ

## La película de la semana

# «GENTE DE RESPETO»

De una novela de Fava, Leo Benvenuti, Piero de Bernardi y Luigi Zampa, el propio director, han obtenido un sólido guión, que Zampa ha articulado con pericia para expresar el ambiente del pueblo siciliano donde discurren los hechos. Los personajes, encarnados por Jennifer O'Neill, James Mason y Franco Nero en los papeles principales, están dotados de carácter, de vigor, de autenticidad, en lo que hasta los secundarios coinciden, consiguiendo un realismo actual plausible.

Este exordio viene a preparar el anuncio de que nos encontramos ante un filme de "mafia". Sin poder asegurar que se nos dé material virgen a estas alturas, con tanto argumento bufo y trágico como Sicilia ha podido

brindar a los realizadores italianos en toda la historia del cine. Sin embargo, "Gente de respeto" logra sostener el interés del espectador, que desde su butaca va siguiendo el itinerario mortal, inexplicable, que comienza con la llegada de una nueva maestra a un pueblo mísero de la isla más meridional de Italia.

Anclada en el terror y la pobreza, la población vive apáticamente sus desgracias, hasta que la sucesión de acontecimientos que se desencadenan hace creer a la gente que la maestra tiene poder en niveles muy elevados y puede conseguirles favores. Las autoridades locales lo llegan a pensar así igualmente, y hacen concesiones a la recién llegada.

El asombro de ésta, absolutamente inocente de lo que se teje

subterráneamente en el pueblo y fuera de él por políticos y poderosos, sube de punto ante los crímenes y la situación general del lugar. La actitud medrosa de quienes podían ser sus amigos y la inhibición de todo el pueblo frente a los ocultos enemigos llegan casi a aterrorizarla a ella misma. Pero su natural disposición de ánimo, su deseo de conocer la verdad, a trueque de la vida si ello le costara el empeño, la mantienen en la brecha, a despecho de quienes la abandonan y de quienes la quieren

convencer para que se marche.

Insertada en la acción, que podría haber servido de base a una cinta típicamente policíaca, hay una desnuda denuncia a la baja calidad de la política de grupos caciquiles, a los prometedores de programas de bienestar que olvidan sus ofrecimientos en cuanto han ganado el puesto ó el cargo y a los que, con procedimientos de cualquier género, sin respeto por la vida ajena, van labrando su carrera de potentados.

M. G.

## SU SALUD BIEN VALE

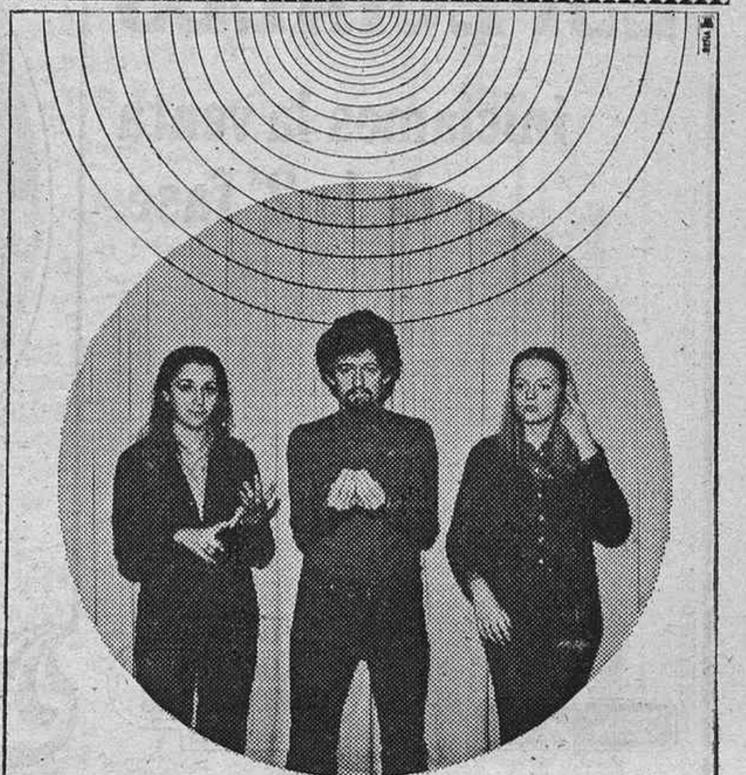
## UN CHEQUEO

## Asesores Médicos

(EXPLORACION GENERAL, MEDICINA INTERNA, CARDIOLOGIA, GINECOLOGIA, ETCETERA)

Rodríguez San Pedro, 10

Teléfono 446 23 87



CONTAD  
CON  
LOS SORDOS



PROGAS PROMOCION Y ASISTENCIA A SORDOS

MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL



# MUJERES REALIZADORAS, INVITADAS AL FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN

Los programadores del Festival Internacional de San Sebastián perfilaron su programa para la inmediata celebración del correspondiente a este año. Poco más de un mes falta para que la manifestación filmica de mayor entidad que se celebra en el país dé comienzo.

Mariano Larrandía, su director, nos pone en antecedentes sobre lo que la XXVI edición de esta muestra cinematográfica se propone ser.

—¿En qué se diferenciará de las ediciones precedentes?

—Se distinguirá en la incorporación de secciones que, hasta ahora, no existían. Aparte, por tanto, de las secciones competitiva, informativa y nuevos creadores se incluyen, con carácter de novedad, las de cine realizado por mujeres, el cine que no vimos en las últimas décadas y una muy especial que trata del cine como expresión de culturas nacionales.

El ciclo de cine realizado por mujeres ha sido incluido a peti-

- Se anuncian cuatro sesiones diarias de sus películas
- Dos secciones nuevas en proyecto: "Cine que no vimos en las últimas décadas" y "Cine como expresión de culturas nacionales"

ción de representantes de la población femenina española y una comisión de ellas ha tomado a su cargo conseguir las películas, además de un numeroso grupo de directoras, entre las que se nos citan a la rusa Larisa Shepitko, Marta Meszaros, húngara; Vera Chitilova, la checa autora de "Las margaritas" que trae a la Bella Easo su última obra, "El juego de la manzana"; Agnes Varda y, por supuesto, las españolas Cecilia Bartolomé, Pilar Miró y Josefina Molina. Unas treinta o cuarenta experimentadas cineistas aportarán sus creaciones con las que se anuncian cuatro sesiones diarias de proyección por la vertiente femenina del programa.

Si esta abundancia de participación no da al próximo Fes-

tival un acento descaradamente feminista, será, como se apresura a puntualizar Larrandía, porque no todas las realizadoras pertenecen a movimientos de tal sentido. Es, en conjunto, un bloque en el que se encontrará material para todos los gustos y, probablemente, para los disgustos de alguien.

## BERTOLUCCI, PROPAGANDISTA

Los organizadores vuelven a repetir una experiencia del "77". La de ampliar el radio de acción, de modo que más público del que acude a las salas de la capital guipuzcoana participe en el festival. El año pasado, doce pueblos tuvieron acceso a proyecciones de películas de dicho programa y 50.000 personas se beneficiaron de ello.

Era un público virgen, parte del cual no había visto hasta entonces una película en versión original, con subtítulos. Este año, por el momento, hay ya inscritos 33 pueblos, que han confirmado su inserción en el festival. Han constituido comisiones de cine-clubs y vecinos y no sólo podrán asistir a pases, sino que, como en el año anterior, podrán conocer a personalidades del mundo de la producción, la industria y la creación cinematográfica. Bertolucci, que el año pasado asistió a una mesa redonda y coloquio de esta clase, muy a desgana, se sintió después vivamente interesado en ello y lo comenta todavía como un dato

de la máxima importancia. Tanto es así que ha hecho mucha propaganda entre sus colegas compatriotas, afirmando que esto que se hace en San Sebastián es de lo más constructivo que se puede esperar de un festival de cine.

## PERSONALIDADES "TOP SECRET"

El mes próximo, personalidades del máximo rango intelectual están citadas en San Sebastián para tomar parte en la sección que se inaugurará sobre el cine como reflejo de la cultura de un

pueblo. Los encuentros, que dirigirán expertos en semiología cinematográfica, se basarán en películas expresamente escogidas a ese efecto, como "Las bodas", de Vajda. Este es un capítulo delicado, al parecer, y aun no se pueden divulgar los nombres de quienes tendrán ese magisterio que cumplir ante la curiosa audiencia de los cines.

## NO SE PRESCINDIRA DE GALAS

Las discutidas galas, que dieron origen a bastantes demostraciones en el pasado, no van a quedar desterradas de San Sebastián. No se exigirá etiqueta, pero se espera que en las sesiones del teatro Victoria Eugenia los espectadores guarden una modélica corrección en el vestir.

M. G. S. E.

Deje su coche en casa. Viaje en cómodos autocares

## Benidorm, Cullera, Cartagena - La Manga

**Benidorm:** Salidas diarias, a las 8 horas, 900 pesetas ida. Regresos: 9 horas.

**Cullera:** Salidas, 1 y 15. Regresos, 30 y 31 de cada mes. **PRECIO:** 800 pesetas ida

**Cartagena-La Manga:** Salida: sábados, 7 horas; lunes, 15 horas. Regresos: sábados, 14 horas; domingos, 18 horas.

**PRECIO:** 1.000 pesetas Cartagena; 1.100, La Manga, ida

**TERMINAL:** ANETRA. Jaime el Conquistador, 34  
**TELEFONOS** 473 08 21 - 473 80 72

## PISOS ESPECIALES

iniciamos la venta de la 2ª fase.

Pisos de 3, 4 y 5 habitaciones.



EXCLUSIVOS  
LOCALES  
COMERCIALES  
DISPONIBLES

Viviendas con la Financiación de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid

Información: Monte Esquinza, 4, 2ª Madrid-4, laborables, de 8 de la mañana a 3 de la tarde y sábados, de 9 a 1, o en la propia Ciudad Residencial, laborables, de 10 a 2 de la mañana y de 4,30 a 7,30 de la tarde, y domingos y festivos, de 10 de la mañana a 2 de la tarde, con entrada por la Avda. del Generalísimo, entre la Ciudad Deportiva del Real Madrid y el Palacio de Exposiciones de la Cámara de Comercio.

Las cantidades anticipadas están garantizadas por la Compañía Española de Crédito y Caución, inscrita en la cuenta especial n.º 210/10344 del Banco Atlántico, Oficina Principal, Avda. José Antonio, 48 - Cte/ 57-980.

CIUDAD RESIDENCIAL  
**ALTAMIRA**

José Banús Internacional  
Promotora y Financiera, S. A.

HL

CANCILLER CANDILEJAS

FALLA

LIDO

MARVI

NARVAEZ

HOY LUNES

¡La película más loca y divertida de la historia del cine!

Exclusivamente para mayores de 18 años



Sturmtruppen

JO... ¡QUE GUERRA!

ADAPTACION DE LOS "COMICS STRIPS" DE BONVI

RENATO POZZETO · LINO TOFFOLO · COCHI PONZONI · TEO TEOCOLI

Y LA COLABORACION ESPECIAL DE CORINNE CLERY UN FILM DE SALVATORE SAMPERI · TECHNICOLOR

gacetillas

"LA CORTE DE FARAON". DOS UNICOS DIAS. TEMPORADA de Zarzuela. Centro Cultural Villa de Madrid. Butaca, 200 pesetas. Refrigerado.

"LA VERBENA DE LA PALOMA" Y "LA REVOLTOSA". PROXIMAMENTE, 10 al 15 agosto. Centro Cultural Villa de Madrid.

teatros

ALFIL.—(Pez, 10. Teléf. 2318152. Metro Callao y Noviciado. Aparcamiento Tudescos.) Hoy, 7,30 y 10,45. Las cien y una noches de bodas. Comentado en "2x2" de TVE. Lo más atrevido y divertido de Madrid. ¡Políticos! ¡Artistas! ¡Futbolistas! ¡Todos los famosos al desnudo! Sexto mes triunfal. Mayores 18 años.

ARLEQUIN.—Cerrado por vacaciones. Viernes 1 septiembre, inauguración temporada con Un cero a la izquierda.

ARNICHES.—(Cedaceros, 7. Metro Sevilla. Telf. 2224991.) Hoy, a las 7,30 tarde y a las 11 noche. Chen Tse Ping y Alfonso Santisteban presentan a Marisa Medina en Satán azul (de Enrique Barreiro y Alfonso Santisteban). La primera

obra teatral clasificada "S", dado su mensaje y contenido erótico. Coreografía: Skip Martinsen. Dirección: Antonio Corencia. La obra prohibida durante dos años. Exclusivamente para mayores 18 años.

CALDERON.—7, 10,45: Revistas Addy Ventura en Por delante... ¿o por detrás? (con Paquito de Osca, Tito Medrano, Evelia Clark, Thelma Ramírez, Blas de Almenara, Susi Lee, Ballet Castán Show). Mayores 18 años.

CENTRO CULTURAL VILLA DE MADRID.—(Plaza Colón. Auditorio.) 19 y 22,30 horas. Juan José Seoane presenta Compañía Lírica de Madrid Isaac Albéniz: La corte de faraón (Pilar Abarca, Rosa Abril, Luis Villarejo, Luis Quirós; dirección musical, Dolores Marco-António Moya; montaje y dirección, Angel F. Montesinos). Todos los miércoles, descanso compañía. Butaca, 200 pesetas.

Refrigerado. Dos últimos días. COMEDIA.—7,30 tarde y 10,45 noche: Angel Picazo y Queta Claver en ¿Cómo quieres que te escuche con el grifo abierto? (de Robert Anderson; con Ana Marzosa y Guillermo Gentile; dirección, Andrés Catena).

LATINA.—(Teléfono 2652835. Refrigerado.) Nueva compañía revistas Colsada. Todos los días, 7 tarde y 10,45 noche. Dos artistas populares de teatro, cine y TVE: Florinda Chico y Jesús Guzmán. Exitos de la revista cómica frívola. La casa del placer, con la vedette italiana Verónica Veronesi y el cómico moderno Tito Campana. "Ballet" inglés The Angel's. Atracción. Fabuloso desfile de mujeres internacionales. Están las localidades con cinco días.

MARAVILLAS.— Queridos amigos: Con vuestro permiso me he tomado unas cortas vacaciones. ¡Vuelvo de nuevo el 11 de agosto! Para reírnos juntos y más que nunca con: Lo mío es de nacimiento. ¡Os espero! ¡Un abrazo! Emilio Laguna.

MARQUINA.—(Prim. 11. Teléfono 2318467.) Climatizado. Miércoles, sensacional reestreno del éxito 1977 en Madrid. Segundo año triunfal. ¡Vuelve!... Joe Rigoli en Mi marido no funciona.

MONUMENTAL.—(Metro Antón Martín. Teléfono 2271214. Aparcamiento A tocha y plaza Santa Ana.) Todos los días, 7 tarde y 10,30 noche: ¡Sigue el éxito triunfal de la revelación musical! El diluvio que viene (de Garinei y Giovannini). El espectáculo más fantástico y prodigioso que se ha visto en Madrid. Producido y realizado por Ramón y Antonio Riba. Con Franz Johan, Lia Uya, Lorenzo Valverde, Manuel Zarzo, Ira, Josefina Güell, José Guardiola (la voz de Dios). Coros y el famoso "ballet" Bluebell. Localidades, venta anticipada con cinco días sin aumento. Lunes, descanso.

MUNOZ SECA.—(Refrigerado. Plaza del Carmen. 2219047.) Hoy, 7,30 y 11: ¡Segundo año de éxito! Nuevo Madrid..., pecado mortal (de Olano y Pardo). ¡Conozca la "doble vida" de Madrid al desnudo integral colectivo! Un musical cantado en directo. Clasificada gravemente peligrosa (4). Terminantemente prohibido menores. ¡Un Madrid verde, político, musical y refrigerado!

PLAZA MAYOR DE MADRID. Hoy, 10,30 noche: Campaña teatro popular patrocinada por Ayuntamiento de Madrid, en colaboración con Ministerio de Cultura. José María Roderó, Amparo Baró, Alejandro Ulloa, Emma Cohen, Jaime Blanch, Manuel Alexandre en: La venganza de don Mendo (de Pedro Muñoz Seca; con Alfonso Gallardo, Antonio Durán, Joaquín Pamplona, Encarna Abad, Pepita Martín, etc.). ¡Más de 70 personajes en escena! Dirección: Gustavo Pérez Puig. Autorizado todos los públicos. Precios populares. Butaca, 200 pesetas. Tercera edad y niños menores 14 años, 100 pesetas. Taquillas, en la plaza Mayor, de 12 a 2 y de 6 en adelante.

PRINCIPE.— Próximamente, inauguración de la temporada. ¡Por fin! Ven a disfrutar (Let my people come). El musical erótico que ha divertido y asombrado a todos los públicos del mundo. Clasificada "S".

REINA VICTORIA.—Hoy no hay funciones por descanso compañía. Mañana, 7,15 y 11: Compañía Carlos Larrañaga en Casado de día, soltero de noche (de Julio Mathias; con María Jesús Sirvent, Luisa Fernanda Gaona y José María Guillén). ¡Una comedia divertidísima!

VALLE INCLAN.—(Refrigerado.) Hoy, 7,15 y 10,30: Aprenda a hacer el amor con... Bárbara. Una orgía por primera vez en el escenario (director, Pablo Villamar). Clasificada "S".

maleón Story o El chaquetero de la Moncloa (Historias de este país, antes llamado España).

STEFANIS.— (Bravo Murillo, número 28. Tel. 4482080.) A las 11,15 y 12,45: Los últimos cachondos. Comedia erótico-musical de Alfonso Paso, maestro Montorio y Manuela Rodríguez. Desnudo integral colectivo. Explosivamente divertida. Dirección: Alfonso Paso.

doblan las campanas (Gary Cooper e Ingrid Bergman). Pases: 4,20, 7,20, 10,20. 14 y menores. Cuarta semana.

CALIFORNIA.— (Refrigerado.) 4,15, 7, 10: El jovencito Frankenstein. ¡La obra cumbre del cine cómico que hizo famoso a Mel Brooks! (con Marty Feldman, Gene Wilder, Peter Boyle). 18 y 14 acompañados.

CALLAO.—4,30, 7, 10,30: Hombres salvajes, bestias salvajes. Clasificada "S". La emoción al paraxismo. Escenas directas de la vida en la selva entre personas y fieras. ¡Interesentísima! Sexto mes.

CAPITOL.—7 10,30: Pepito Piscinas.

CARLOS III.— 7, 10,30: Laura. Clasificada S.

CARTAGO.—4,30, 7, 10,30: Dos misioneros (Terence Hill, Bud Spencer; technicolor). Tolerada.

CID CAMPEADOR.—4, 7, 10: La muerte tenía un precio. ¡La máxima expresión del "western"! Mayores 14 años.

COLISEVM.—Cerrado por vacaciones. 31 agosto: Vuelve triunfal La chica del adiós.

CONDE DUQUE.—4,30, 7, 10,15: Elemental, Mr. Freud (Alan Arkin, Vanessa Redgrave). 18 años y 14 acompañados.

EL ESPAÑOLETO.—7, 10,30: Annie Hall. "Casi" una historia de amor (Woody Allen, Diane Keaton). Mayores 18 años y 14 acompañados.

FUENCARRAL.— 7, 10,30: California (Giuliano Gemma, Miguel

OTRA SELECCION DEL CINE

CONDE DUQUE

HOY LUNES, ESTRENO

¡Desconcertante!

Sherlock Holmes y Sigmund Freud... ¡Los más astutos sondeadores del misterio juntos!



¡El mayor triunfo del más grande de los detectives!

"ELEMENTAL, DR. FREUD.."

UN FILM DE HERBERT ROSS

ALAN ARKIN · VANESSA REDGRAVE · ROBERT DUVAL · y NICOL WILLIAMSON como Sigmund Freud como Lady Derwent como Dr. Watson como Sherlock Holmes en "ELEMENTAL, DR. FREUD..". (The Seven Per Cent Solution) con LAURENCE OLIVIER como el Profesor Morley, JOEL GREY · SAMANTHA EGGAR · CHARLES GRAY · GEORGIA BROWN · REGINE · y JEREMY KEMP. Música de NICHOLAS MEYER. Basada en la obra de NICHOLAS MEYER. Producida y dirigida por HERBERT ROSS. Montada por JOHN ADDISON. Producción ejecutiva: ARNOLD KELLER y ALEXANDER SKY. Producción asociada: STANLEY OTOOLE. UN ESTRENO UNIVERSAL. TECHNICOLOR. DISTRIBUIDA POR CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION.

Para mayores de 18 años y 14 acompañados

cines por sesiones

ALBENZ CINERAMA.—4,30, 7, 10,30: Callejón infernal. Mayores 14 años.

ALCALA PALACE.—(Alcalá, 90. 2254608.) 4,30, 7, 10,30: Un verano para matar (con Christ Mitchum, Olivia Hussey, Karl Malden). Autorizada mayores 14 años.

AMAYA.—4,15, 7, 10: Más allá del bien y del mal (un filme de Lilliana Cavani). Duodécima semana.

AVENIDA.—7 y 10,15: Julia (con Jane Fonda, Vanessa Redgrave y Jason Robards; un filme de Fred Zinnemann). Mayores 14 años y menores acompañados. Vigésimo quinta semana.

BENLUIRE.—4, 7, 10: Simbad y el ojo del tigre (Patrick Wayne, Tarin Power; technicolor). Tolerada.

BILBAO.—7, 10,30: La profesora de ciencias naturales.

BULEVAR.—4, 7, 10: Por quién

PLAZA MAYOR de MADRID

HOY y todos los días, a las 10,30 noche

CAMPAÑA DE TEATRO POPULAR

Patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento de Madrid con la colaboración del Ministerio de Cultura

60 AÑOS DE EXITO COMICO

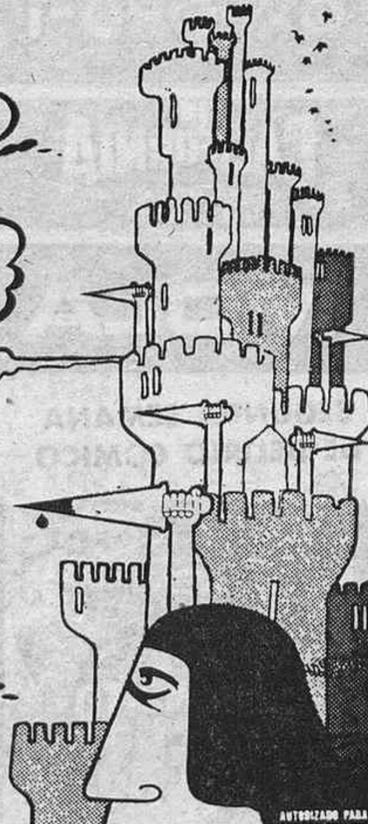
PRECIOS POPULARES 200 Ptas.

TERCERA EDAD Y MENORES 14 AÑOS 100 Ptas.

JOSE MARIA RODERO AMPARO BARO ALEJANDRO ULLOA EMMA COHEN JAIME BLANCH MANUEL ALEXANDRE EN

LA VENGANZA DE DON MENDO

DIRECCION: GUSTAVO PEREZ PUIG



\* AUTORIZADO PARA MENORES \*

¡¡30 UNICOS E IMPRORRORGABLES DIAS DE ACTUACION!!

(Taquillas en la plaza Mayor, de 12 a 2 mañana y desde las 6 de la tarde en adelante)

café-teatro

BOITE DEL PINTOR.—(Goya, número 79. Teléfono 2755070.) Próximamente presentación del autor de los "best-sellers" Fernando Vizcaino Casas, con el estreno de Ca-

Bosé; color). 14 años y menores acompañados.  
**GRAN VIA.** — 7, 10,30: ¡Arriba Hazaña! (Fernando Fernán Gómez, Héctor Alterio, José Sacristán). Mayores 14 años.  
**LOPE DE VEGA.** — 7, 10: Fiebre del sábado noche. Música de Los Bee Gees! Mayores 18 años.  
**MOLA.** — 4,30, 7, 10: El jovencito Frankenstein. ¡La obra cumbre del cine cómico que hizo famoso a Mel Brooks! (con Marty Feldman, Gene Wilder, Peter Boyle). 18 y 14 acompañados.

**NOVEDADES.** — 4, 7, 10: Simbad y el ojo del tigre (Patrick Wayne, Tarín Power; technicolor). Tolerada.  
**OXFORD 1.** — 4, 6,20, 8,30, 10,30: El jovencito Frankenstein. ¡La obra cumbre del cine cómico que hizo famoso a Mel Brooks! (con Marty Feldman, Gene Wilder, Peter Boyle). 18 y 14 acompañados. Accesos: Princesa, 5 (bajada escalera central); plaza de España, Martín de los Heros, Ventura Rodríguez y Parking Princesa, 5.

**OXFORD 2.** — (Princesa, 5.) 4, 7, 10: Equus (Richard Burton, Peter Finch). La obra más premiada convertida en la película más aclamada. Un canto sublime al erotismo. Una obra maestra de Sidney Lumet. Mayores 18 años. Accesos: Princesa, 5 (bajada escalera central); plaza de España, Martín de los Heros, Ventura Rodríguez y Parking Princesa, 5.  
**PALACIO DE LA MUSICA.** — 4, 6,45 tarde, 10 noche: Encuentros en la tercera fase (un filme de Steven Spielberg, director de Tiburón; Dolby System; panavisión). Tolerada.  
**PALACIO PRENSA.** — 7, 10: Salón Kitty. Clasificada "S".  
**PALAFOX.** — (El mejor cine de Europa.) 7, 10,30: Alerta roja: Neptuneo; hundido (con Charlton Heston; technicolor, panavisión). Tolerada.  
**PAZ-TODD-AO.** — (464566.) 7, 10,30: Ese oscuro objeto del deseo.  
**PRINCESA.** — 4,30, 7, 10,30: Mazinger-Z (el robot de las estrellas). Tolerada.  
**PROYECCIONES CINERAMA.** — 4,15, 7, 10,15: Dos superpolicías (Terence Hill, Bud Spencer. (Con ellos no se está seguro a ningún lado de la ley.) Color. Apta.  
**REAL CINEMA.** — 4,15, 7, 10,15: La guerra de las galaxias.  
**RIALTO.** — 7, 10,30: Ruta suicida (Clint Eastwood, Sandra Locke). Mayores 18 años.  
**RICHMOND.** — 4,30, 7, 10,30: Callejón infernal. Mayores 14 años.  
**ROXY A.** — 7, 10,30: La svástica en el vientre.  
**ROXY B.** — 7, 10,15: Bullit (Steve McQueen, Robert Vaughn). ¡El mejor filme policiaco de todos los tiempos! Mayores 14 años.  
**SALAMANCA.** — (Teléf. 2260823.) 4,30, 7 y 10,30: Dos misioneros (Terence Hill, Bud Spencer; technicolor). Tolerada.  
**VELAZQUEZ.** — 7, 10,30: La profesora de ciencias naturales.  
**VERGARA.** — 7, 10,30: Por las antiguas escaleras.

super espectáculo King Kong. Para todos los públicos.  
**BENAVENTE.** — (Plaza de Vázquez Mella, 8. T. 2211804.) Continua 5: Temporada cinematográfica: La última orgía de la Gestapo. Clasificada "S", Mayores 18 años.  
**BRISTOL.** — 5: Crónica de una violación. Solos en la madrugada.  
**CANCELLER.** — 5: Sturmtruppen, Jo..., ¡qué guerra! Mayores 18 años.  
**CANDILEJAS.** — 4: Tigres de papel, Sturmtruppen, Jo..., ¡qué guerra!  
**CAPRI.** — 4,30: Cuidado con las abuelas y Los pecados de lady Chatterley. Clasificada "S".  
**GERVANTES.** — 5: Vicio en la ciudad, Adulterios medievales. Mayores 18 años.  
**O. LINEAL.** — 5: Adiós, muñeca y Solos en la madrugada.  
**CONCEPCION.** — Continua 4: Callejón infernal. Mayores 14 años.  
**DRUGSTORE.** — Continua 11: El cura casado.  
**EMPERADOR.** — Continua 5: Estreno Otro hombre, otra mujer. Mayores 14 años y acompañados.  
**EXTREMADURA.** — 5: Sexualmente vuestro. Clasificada "S" Mayores 18 años.  
**FALLA.** — 5: Tigres de papel, Sturmtruppen, Jo..., ¡qué guerra!  
**FANTASIO.** — 5: Los nuevos españoles (José Sacristán, María Luisa San José). 14 años.  
**FLORIDA.** — (General Ricardos, 103. 4710402.) Continua 5: Sexualmente vuestro. Clasificada "S" Se advierte al público que esta película, por su temática o contenido, pudiera herir la sensibilidad del espectador. 18 años.  
**GALILEO.** — Continua 4: El cura casado.  
**GARDEN.** — 5: Emmanuelle en América. Clasificada "S".  
**GRANADA.** — Continua 4: Koji y Sayaca contra el doctor Inferno, Las aventuras de la abeja Maya (los auténticos personajes de la "tele"). Toleradas. 2.ª semana.  
**IDEAL.** — 5: Vicio en la ciudad, Adulterios medievales. Mayores 18 años.  
**IMPERIAL.** — Continua 10: Donald, un pato loco, loco, loco (Walt Disney Productions; technicolor). Tolerada. Pases película: 10, 11,49, 1,38, 3,27, 5,16, 7,5, 8,54, 10,43.  
**INFANTAS.** — Continua 4,30: El erotómano (de Marco Vicario; con Gastone Moschin y Janet Agren). Mayores 18 años. Pases película: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30.  
**INFANTE.** — 5: Sexualmente vuestro. Clasificada "S". Mayores 18 años.  
**JORGE JUAN.** — 4,30: Africa Express y Cinco semanas en globo de Julio Verne. Toleradas.  
**JUAN DE AUSTRIA.** — 5: ¿Y ahora qué, señor fiscal? Mayores 18 años.  
**KURSAL.** — 5: Crónica de una violación. Solos en la madrugada.  
**LICEO.** — 5: Emmanuelle en América. Clasificada "S".  
**LIDO.** — 5: Tigres de papel, Sturmtruppen, Jo..., ¡qué guerra! Mayores 18 años.  
**LISBOA.** — 5: Crónica de una violación. Solos en la madrugada.

**LOS ANGELES.** — 5: Sexualmente vuestro. Clasificada "S". Mayores 18 años.  
**LUCHANA.** — Continua 4: Bilbao. Clasificada "S".  
**MAGALLANES.** — (Magallanes, número 11.) Continua 4: Mayordomo para todo, El asalto al palacio de la Moncloa. Apto.  
**MARVI.** — 5: Tigres de papel, Sturmtruppen, Jo..., ¡qué guerra!  
**METROPOLITANO.** — Continua 4: La oscura historia de la prima Montse (con Ana Belén). Segunda semana.  
**MINICINE 1.** — Continua 11: Libertad sexual en Dinamarca. Clasificada "S".  
**MINICINE 2.** — Continua 11: La mujer de la tierra caliente.  
**MONTERA.** — 11 mañana: Emmanuelle alrededor del mundo.  
**NARVAEZ.** — 5: Sturmtruppen, Jo..., ¡qué guerra! Mayores 18 años.  
**ODEON.** — 5: Crónica de una violación. Solos en la madrugada.  
**OPORTO.** — 5: Encuentro mortal. Solos en la madrugada.  
**PALACIO DEL PROGRESO.** — 5: ¿Y ahora qué, señor fiscal? Mayores 18 años.  
**PALOMA.** — (Sánchez Preciado, número 16. Bus 44. Tel. 4590639.) Continua 4,30: Maxinger X contra los monstruos y Hombres tiburones. Toleradas.  
**PAVON.** — Continua 4: Callejón infernal. Mayores 14 años.  
**PENALVER.** — Continua 4,45: Morir en Madrid. Una advertencia a los hombres de nuestro tiempo (director, Frederic Rossif). Pases: 5,10, 7, 8,50, 10,40.  
**PLEYEL.** — 10: Alias el gitano, La muerte ronda a Mónica.  
**PRINCIPE PIO.** — 3,30: La promesa y La cruz de hierro. Mayores 18 años.  
**POMPEYA.** — Continua 11 mañana: Marcha triunfal (de Marco Bellocchio, con Franco Nero). Pases: 11,30, 13,55, 16,30, 19, 21,50.  
**POSTAS.** — (Local de estreno.) Continua 10 mañana: El erotómano (de Marco Vicario, con Gastone Moschin y Janet Agren). Mayores 18 años.  
**REGIO.** — 5: Emmanuelle en América. Clasificada "S".  
**REX.** — Continua 11: Emmanuelle y los últimos canibales.  
**RIO.** — 4: El último tango en París. (2.ª semana) y Mi mujer es muy decente, dentro de lo que cabe.  
**ROMA.** — 4,30: Un beso en el puerto, El blanco, el amarillo y el negro. Toleradas.  
**ROYAL.** — 5: Sexualmente vuestro. Clasificada "S". Mayores 18 años.  
**SAN CARLOS.** — Continua 4: La muerte acaricia a medianoche y La celestina. Mayores 18 años.  
**SAVOY.** — 5: Sexualmente vuestro. Clasificada "S". Mayores 18 años.  
**TEXAS.** — 4,30: Cuidado con las abuelas y La lozana andaluza.  
**TIVOLI.** — Cerrado por reforma.  
**TORRE DE MADRID.** — Continua 11: Bilbao. Clasificada "S".  
**UNIVERSAL CINEMA.** — Continua 5 tarde: Repulsión (la obra maestra de Polanski) (Catherine Deneuve), Secuestro de una mujer (Henry Silva, Gianni Garko). Mayores 18 años.

**TEATRO VALLE-INCLAN HOY, 7,15 tarde y BARBARA 10,30 noche**

(APRENDA A HACER EL AMOR CON...)

de **Adelina Bárbara Civera**

que interpretará la propia autora, junto a un equipo de estupendos profesionales

DIRECCION: **PABLO VILLAMAR**

Lesbianismo, masturbación, "cunnilingus" y una auténtica orgía por primera vez en el escenario

Se advierte al público que esta obra, por su temática o contenido, pudiera herir la sensibilidad del espectador.

**MIERCOLES, DESCANSO**



**MINISTERIO DE INDUSTRIA**  
**DELEGACION PROVINCIAL DE MADRID**  
**Sección 3.ª**

**AUTORIZACION ADMINISTRATIVA DE INSTALACION ELECTRICA Y DECLARACION, EN CONCRETO, DE SU UTILIDAD PUBLICA**

A los efectos prevenidos en el artículo 9.º del decreto 2.617/1966 y artículo 10 del decreto 2.619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública la siguiente estación de transformación (E. T. D.), cuyas características principales se señalan a continuación:  
 Peticionario: **HIDROELECTRICA IBERICA (IBERDUERO, S. A.)**, con domicilio en Madrid, calle Oca, número 102.  
 E. T. D. 55SE-46-13

La instalación se efectuará en término de Móstoles, y tiene por objeto suministrar energía eléctrica a las nuevas construcciones de la zona. Características: estación transformadora de distribución, denominada E. T. D. ANTUSANA, situada en la parcela número 8 del polígono 20, hoja segunda, junto a la Vereda de Doña Inés y de la Antusana (Móstoles). La citada estación transformadora de distribución estará compuesta por un transformador de 6.000 KVA. de potencia y 45.000/15.000 voltios, tipo intemperie. La alimentación se efectuará por líneas a 45.000 V., propiedad de IBERDUERO, suministrada la energía desde la subestación de Leganés (55SE220/1). Los materiales a emplear serán de procedencia nacional. Presupuesto: 874.072 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria, sita en Madrid, calle Francisco de Rojas, número 5, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio.

Madrid, a 31 de julio de 1978.—El delegado provincial, L. Coloma Dávalos.

**cines**  
**sesión continua**

**ALUCHE.** — 5: ¿Y ahora qué, señor fiscal? Mayores 18 años.  
**ALVI.** — 5: Callejón infernal (George Peppard, Dominique Sanda). Mayores 14 años.  
**APOLO.** — 4,30: El último tango en París (Marlon Brando, María Schneider. Un filme de Bertolucci). Mayores 18 años.  
**ARAGON.** — (Refrigerado.) Continua 4,30: Veinte mil leguas de viaje submarino y Los rescatados. Toleradas.  
**AZUL.** — Continua 11: El huevo de la serpiente.  
**BAHIA.** — (Cartagena, 30. Metros M. Becerra, Diego de León y Ventas.) Continua 4,30: Caudillo (de Basilio Martín Patino). Mayores 18 años. Pases película: 4,30, 6,30, 8,35, 10,35.  
**BARCELO.** — Continua 5 tarde, cine familiar. No se pierda ver el

**OXFORD-1**  
 PRINCESA, 5

**CINE CALIFORNIA**  
 ANDRES MELLADO, 47  
 Teléf. 2440058

**MOLA**

**SEGUNDA SEMANA DE DELIRIO COMICO**

**EL JOVENCITO FRANKENSTEIN**

UN FILM DE MEL BROOKS

EL JOVENCITO FRANKENSTEIN. GENE WILDER - PETER BOYLE  
 MARTY FELDMAN - CLORIS LEACHMAN - TERI GARR  
 KENNETH MARS - MADELINE KAY

MAYORES 18 AÑOS Y 14 ACOMPAÑADOS



**ALCALA PALACE**

**TRIUNFO ROTUNDO DE UNA PELICULA EMOCIONANTE**

**UN VERANO PARA MATAR**

UN FILM DE ANTONIO ISABÍ - COLOR

MAYORES DE 14 AÑOS



nuevo **Emperador**  
 Fdez. de los Rios 59

**HOY LUNES**  
 Nunca el viejo Oeste había sido tan íntimo, ni la aventura tan espectacular

JAMES CAAN  
 GENEVIEVE BUJOLD - FRANCIS HUSTER

**otro hombre, otra mujer**

Un film de **CLAUDE LÉLOUCH**

**PARA 14 AÑOS Y MENORES ACOMPAÑADOS**



**ROYAL**  
 CINE LÓPEZ DE HARO 52

**LOS ANGELES**  
 GENERAL RICARDOS, 188

**FLORIDA**  
 General Ricardos, 103

**INFANTE**  
 CINE EXTREMADURA

**SAVOY**  
 MARQUEZ DE VIANA 15

**HOY LUNES**  
 Se dedicó al oficio más antiguo del mundo y sus clientes le pagaban espléndidamente

**Sexualmente VUESTRO**

CLASIFICADA S

MAX PECAS

ESTA PELICULA POR SU CONTENIDO, PUEDE HERIR LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR.

**MAYORES DE 18 AÑOS**



**VERSALLES.** — 5: Emmanuelle en América. Clasificada "S".  
**VICTORIA.** — 5: Emmanuelle en América. Clasificada "S".  
**VOZ.** — 4,30: El asalto al castillo de la Moncloa y Cinco semanas en globo. Toleradas.

**versión original  
subtitulada**

**ALEXANDRA.** — Continúa 10,30: Novecento (1900). Segunda parte.  
**ALPHAVILLE 1.** — (Teléfono 2487233.) 4,30, 6,30, 8,30, 10,30: Día de fiesta. Tolerada.  
**ALPHAVILLE 3.** — (Teléfono 2487233.) 5, 7,30, 10,15: Performance (con Mick Jagger y James Fox).  
**BELLAS ARTES.** — Continúa 4: Maitresse (un filme de Barbet Schroeder, el autor de More, con Gerard Depardieu y Bulle Ogier). Clasificada "S". Pases: 4, 6,10, 8,20, 10,30.  
**CARLTON.** — Continúa 4: Novecento (1900). Segunda parte.  
**DUPLEX 1.** — (General Oraa, 57. Metro Diego de León. Teléfono 2620002.) Continúa 5,15. Pases, 5,15 y 9: Yessongs. 7 y 10,30: Pink Floyd at Popel. Sólo hasta el día 8.  
**DUPLEX 2.** — (Teléf. 2620002.)

**NOGAT**

Raticida de acción rápida  
QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

Continúa 4,30. Pases: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30: Las vacaciones de M. Hulot. Séptimo mes. Tolerada.  
**FELIPE II.** — (Refrigerado. Teléfonos 4014478 y 4015027. Calle Fuente del Berro, 29. Frente a Palacio de los Deportes. Aparcamientos Felipe II y Goya, 115. Bus Circular. Metro Goya.) Continúa 5: El deseo y la sensualidad. Clasificada "S". V. o. subtitulada español. Pases: 5,20, 7,10, 8,35 y 10,35. Cuarta semana.

**GAYARRE.** — Cont. 5: Les enfants gâtes (Los inquilinos) (de Tavernier, con Michel Piccoli). ¡Un trozo de vida visto por uno de los directores más prestigiosos de este momento! Pases: 5,20, 7,40, 10.  
**MINICINE 3.** — Continúa 11: The Ritz.

**PALACE.** — Cont. 5: La cárcel caliente (con Jonathan Demme, Juanita Brown y Roberta Collin). Una cita trepidante con los vicios, la violencia y la ironía en una cárcel de mujeres. Mayores 18 años. Pases película: 5,20, 8,45 y 10,30.

**PEQUEÑO CINE ESTUDIO.** — (Magallanes, 1. 4472920. Metro Quedo.) Continúa 5: L'Espoir (Sierra de Teruel) (un filme de Malraux) ¡Única película rodada durante la guerra en zona republicana!

**ROSALES.** — Cont. 4,30: Cuerno de cabra (de Metodi Andenov). El más grande éxito cinematográfico vuelve ahora por última vez. Pases película: 4,30, 6,30, 8,25, 10,20.

**S. DE BARANDA.** — Cont. 4,45: El acorazado Potemkin. Pases: 4,50, 7,55, 10,55. Octubre. Pases: 6,15, 9,15. De S. M. Eisenstein.

**URQUIJO.** — Continúa 3,45: Novecento (1900) Primera parte.

**salas de fiesta**

**ALAZAN NIGTH CLUB.** — (Paseo de la Castellana, 24. Teléfonos 2760017 y 2258948.) Noches: Encanto y belleza con las más explosivas y fabulosas vedettes. Baile. Domingo, cerrado. Mayores 18 años.

**ERIKA.** — El nuevo espectáculo de las noches de Madrid. Pases desde las 12 noche hasta las 4 de la mañana. Reserva mesas: Teléfono 2471117. Silva, 18 (semiesquina a Gran Vía).

**FLORIDA PARK.** — (Restaurante-espectáculo.) Hoy, 1,15: Exito Salomé, 11,45, nuevo primer espectáculo internacional. Restaurante desde las 9,30. Reservas: Teléfonos 2731074, 2731099 y 2735686.

**LA RIVIERA.** — (Puente de Segovia. Teléfs. 265 24 15 y 265 10 12. Restaurante music-hall.) Presenta tres espectáculos diferentes: Noches, 12: El genio y el duende flamenco de Pepa y sus rumbes;

1,15: Show internacional. Exito, la voz de México, Sonia Fausto; 3,15 madrugada: Sexy-show, Erotic Star 2001, con las más explosivas y fabulosas vedettes. Orquesta: Tony y Los Xingus. Mayores 18 años. Consumición, 600 pesetas. Cenas a la carta, 950 pesetas, todo incluido.

**LIDO.** — (Music-hall. Alcalá, 20. Teléfonos 232 21 01 y 232 07 12.) (Refrigerado). Tardes, bailes de juventud. Noches presenta tres diferentes espectáculos: 10,45, apertura baile; 12, el show de Lorgia Jr. y su increíble magia; 1,15: Puthilandia (el genio de la mujer para amar) (con Manolo Codeso, Milagros Ponti y un magnifico plantel de explosivas y fabulosas vedettes), once meses; 3,15: Sexy-show. Mayores 18 años.

**varios**

**CANODROMO MADRILEÑO.** — Carreras de galgos. Via Carpetana, 57. Autobuses 17 y 25. Entrada libre. Laborables, 7 tarde; sábados y festivos, 6,30 tarde; matinales festivos, 11,30. Totalizador. Circuito TV.

**MUSEO DE CERA COLON.** — (El mejor del mundo. Plaza Colón. Teléfono 4192282.) 400 personajes "casi vivos", fabulosos e inolvidables. Actuación del mago Adriany Abierto todos los días de 10,30 a 13,30 y de 16 a 20,30.

**ZOO DE LA OASA DE CAMPO** (Metro Batán. Autobús 33, plaza Isabel II.) Abierto: 10 a 21. Teléfono 7119950

**frontones**

**FRONTON MADRID.** — (Doctor Cortezo, 10. Teléfono 2391037.) Cerrado del 31 de julio al 31 de agosto. Funciones normales a partir del 1 de septiembre, a las 5,30.

**padres**  
Ayuda  
a vuestro hijo minusválido  
a encontrar  
su adaptación social

**SEREM** MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

**TEATRO MONUMENTAL**

**EL DILUVIO QUE VIENE**

Nunca un escenario ha presentado tanto espectáculo

**ALBENIZ CINEMA RICHMOND**

**ALVI CONCEPCION PAVON**

HOY LUNES ESTRENO

**CALLEJON INFERNAL**

HAY UN CALLEJON MUY ESTRECHO ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE

20TH CENTURY-FOX PRESENTA A:

JAN-MICHAEL VINCENT GEORGE PEPPARD DOMINIQUE SANDA

PAUL WINFIELD JACKIE EARLE HALEY

Productores Ejecutivos HAL LANDERS y BOBBY ROBERTS  
 Productora por JEROME M. ZEITMAN y PAUL MASLANSKY  
 Escena por ALAN SHARP y LUKAS HELLER  
 según la novela de ROGER ZELAZNY  
 Música de JERRY GOLDSMITH Dirigida por JACK SMIGHT

PARA MAYORES DE 14 AÑOS

**Palacio PROGRESO** Plaza Trío de Molina, 1

**JUAN de AUSTRIA** General Mola, 291

**2ª SEMANA DE EXITO**

¿GARROTE VIL! ¿POR DEJAR EMBARAZADA A UNA SENORITA O POR ROBAR Y ESTRANGULAR A UNA DAMA?

**Y AHORA QUÉ, SEÑOR FISCAL**

brutalidad sexo amor una mujer violada y un bisexual ejecutado

Según la novela de JOSE LUIS MARTIN VIGIL Director LEON KLIMOVSKY

Exclusivamente mayores dieciocho años

## Democracia General Básica

### EN CARACAS NO HAY SEMAFOROS

En Caracas no hay semáforos. O hay algunos en escasos cruces de la parte más antigua de la ciudad: se les respeta poco. Apenas hay agentes reguladores de tráfico. Y, sin embargo, es una de las ciudades con más automóviles del mundo. Las estadísticas que me han dado allí son rudimentarias, pero vienen a coincidir en que hay, por lo menos, un vehículo motorizado por habitante. Las vías son anchas, numerosas, pero complejas. Hay que salir frecuentemente de ellas para entrar en otras, lo cual obliga al conductor a entrar en la masa de tráfico por el carril de la derecha para pasar pronto al de la izquierda, cortando el bloque compacto de vehículos. Si en una ciudad sobrecargada de burocracia y administración de tráfico, de autoridad, de signos y señales de todas clases, como Madrid, se quisiera organizar un tráfico de esa índole, aun suponiendo que hubiera la red viaria suficiente, se fracasaría. No habría solución.

La solución de Caracas ha consistido en abandonar la organización a los propios usuarios. Los conductores se observan continuamente unos a otros. Hay un orden natural que consiste en que cada uno sepa, con certidumbre útil, lo que van a hacer todos los demás, lo que desean hacer. Consiste también en que cada uno ceda ante las necesidades de los otros y sepa que los otros van a ceder ante las suyas. El viejo código de derechos y obligaciones parece sustituido por un código de necesidades y concesiones. Hay como un acuerdo tácito. Todo ello se traduce en menos nerviosismo, menos agresividad. Y más responsabilidad personal. No se deposita la responsabilidad en lo exterior: en la mecánica del semáforo, en la orden del guardia, en la señal de prohibición o en la sacrosanta prioridad a la derecha. No se desplaza hacia un código cerrado, sino a una flexibilidad general. Y el desplazamiento de la autoridad externa hacia la responsabilidad del individuo es una de las normas de la democracia.

No quiero decir que todo sea perfecto en el tráfico de Caracas. La perfección no es de estas sociedades. Hay sus atascos—"colas"—, sus enfados—suaves—: los errores de interpretación y de reflejos que finalmente se pagan de alguna manera. Pero no hay la sensación de angustia y de colapso que en las calles de Madrid, la hostilidad de conductor contra conductor, la guerra de clases entre peatón y ciudadano. Ni la soberbia de tener siempre razón. La base del entendimiento en Caracas consiste en ceder la razón al otro, sobre todo cuando ello ha de ir en beneficio del tránsito en general: de hacerlo posible, en lugar de imposible, como parece ser el empeño español. Hay aquí como un cierto masoquismo en demostrar que "esto ya no tiene arreglo": nos empeñamos en que no lo tenga. Porque será nuestra manera de demostrar que lo que ha fracasado es la autoridad.

PERICLES

## SECUESTRO AEREO FRUSTRADO

### El DC-9 holandés llegó felizmente a Madrid

- Sobre Mallorca, tres pasajeros redujeron al joven secuestrador
- Con un cuchillo ordinario de cocina intentó que el piloto le condujera a Argelia

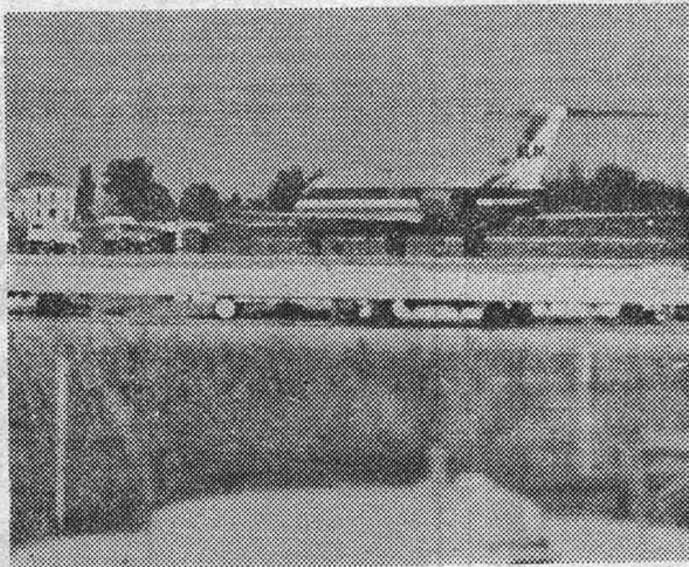
Un joven nacido en Utrecht, con rasgos de surmoluqueño y veinte años de edad, que ha declarado no poder seguir viviendo en Holanda, intentó desviar de su ruta hacia Madrid al reactor DC-9 "Ciudad de Arnhem", que había despegado de Amsterdam a las dos menos diez de la tarde de ayer. Después de golpear a una azafata entró en la cabina del comandante y le conminó a dirigirse a Argelia. El aparato, con 63 pasajeros a bordo, tomó rumbo al sur, y al sobrevolar Mallorca, el piloto simuló un aterrizaje y tres pasajeros se introdujeron súbitamente en la cabina de mandos, consiguiendo reducir al presunto secuestrador. Este fue entregado, a las cinco y cuarto, a las autoridades militares de la región aérea en el aeropuerto de Barcelona, donde el avión hizo escala para repostar. Ninguno de los viajeros, que llegaron a Madrid a las ocho menos cuarto, ha sufrido daño y sólo pasaron unas horas de nerviosismo, muy mitigadas por la gran presencia de ánimo de la tripulación.

#### LOS VIAJEROS CUENTAN SU ODISEA

—El avión de Amsterdam tenía que llegar alrededor de las tres y media y aquí no aparecía y nadie nos daba noticias—, cuenta la tía de un muchacho que venía de Holanda a Madrid en

comida, a los veinte minutos de emprender el vuelo.

Dice que nadie sintió miedo, que no se oyó un grito, ni aun cuando se escuchó por el altavoz lo que estaba ocurriendo en la serena explicación que daba el comandante. Manolo recordará esta tarde co-



El reactor de la compañía KLM que fue secuestrado durante unas pocas horas, hasta que el secuestrador fue reducido por tres viajeros en pleno vuelo. (Efe.)

el DC-9 "Ciudad de Arnhem", a la entrada de la aduana número uno del aeropuerto de Barajas, donde espera la llegada de su sobrino José Ignacio García, de doce años.

Inquieta porque pasaban las horas y no se explicaba tanto retraso, se dirigió a las oficinas de la compañía KLM, responsable del vuelo, y allí le dieron la información de que se había producido un intento de secuestro, pero que la tripulación y unos pasajeros habían controlado la situación y que el aparato había aterrizado en Barcelona. Para tranquilizarla la pusieron en comunicación por teléfono con la Ciudad Condal y pudo mantener una conversación con José Ignacio, que se encontraba bien, pero un poco excitado.

Cuatro horas más tarde del horario previsto, el reactor holandés tomaba tierra en Barajas y los viajeros que habían vivido la insólita aventura se dejaban fotografiar y entrevistar por los periodistas en la más tranquila de las actitudes. La tensión la ponían los "chicos de la prensa", que peleaban por acercarse a los protagonistas del suceso venciendo la resistencia de los empleados de aduanas.

Un gallego, de La Coruña, que se llama Manolo, y había hecho escala en Amsterdam, en su regreso a casa, procedente de Noruega, cuenta lo que vio.

—Era un chaval como de unos veinte años, por la cara. Golpeó a la azafata con la mano y entró en la cabina del piloto. Sólo nos dimos cuenta los que estábamos en las primeras filas, porque él tomó uno de los asientos delanteros. Se levantó cuando las azafatas comenzaron a servir la

mo la más accidentada de su vida, pero asegura que no le dio importancia y que no perdió ni un instante la tranquilidad.

#### UN NAPOLEON TEMBLOROSO

En cambio, el viajero colombiano Napoleón Calderón, que iba sin su esposa ni sus seis hijos, casi se muere del susto. Temía que estallara el avión por la granada que decía que llevaba el secuestrador y pensó en su familia desamparada. Contándolo sonrío, pero no le avergüenza confesar el miedo sufrido, a pesar del nombre que lleva.

José Ignacio García, el chico de los doce años, está impertérrito aguardando que le llegue la maleta en la cinta automática. "No he sentido la menor inquietud. No noté nada, a pesar de que estaba en el asiento número 5. Me enteré

cuando la azafata nos recomendó que estuviéramos tranquilos, que el secuestrador tenía solamente una pistola de plástico. Me lo tradujo la señora que iba a mi lado, porque lo dijo en inglés y yo no lo entiendo."

#### DOS HEROES DE ESTADOS UNIDOS Y OTRO HOLANDES

Edward Clausner, de Florida; un estadounidense alto y deportivo, con un compatriota y un holandés fueron los responsables de la operación que terminó con la haza del aspirante a secuestrador.

—Una azafata se acercó a nosotros y nos dijo que si estábamos dispuestos a ayudarla, que el comandante sospechaba que el joven secuestrador no llevaba armas. Le contestamos que sí y al cabo de un rato volvió a decirnos lo que planeaba. Quería que todo se realizara sin alboroto, porque como había pasajeros españoles imaginaba que iban a ser presas del pánico. Nos dio instrucciones; lo había pensado hasta en los más pequeños detalles.

De acuerdo con el piloto entraron inesperadamente en la cabina de éste y se echaron encima del secuestrador, que se defendió, forcejeó y gritó asegurando que no quería hacer daño a nadie, sólo deseaba ir a Argelia. Un golpe en la mano le obligó a soltar la única arma que, al parecer, llevaba encima, un cuchillo corriente de cocina.

Le ataron a un asiento y el avión tomó rumbo a Barcelona y descendió a las pistas del aeropuerto del Prat, en donde la Policía del aeropuerto se hizo cargo del detenido.

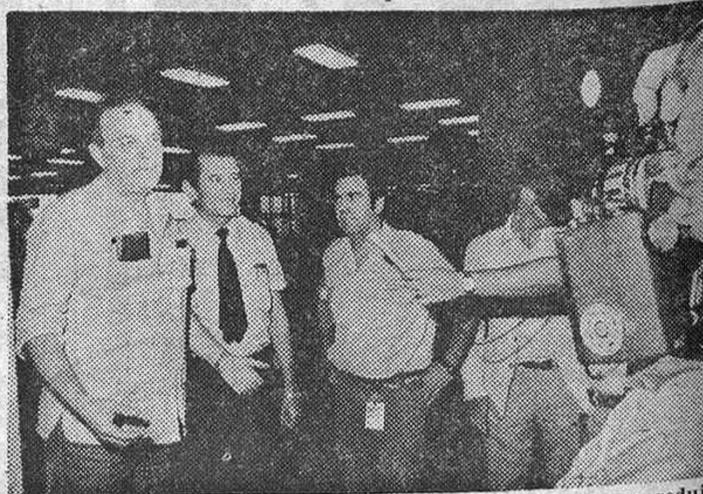
—El personal ha estado "súper", afirma. Las azafatas se han portado excepcionalmente y los pilotos también.

Después de tomar un refrigerio en Barcelona y repostar el avión, recogidas las declaraciones del comandante, el avión terminó su ruta felizmente en Madrid.

#### SI: VOY A VOLAR DE NUEVO

Pilar Herraiz, que regresaba de unas vacaciones en los Países Bajos, no se acababa de creer lo que veía, "porque estas cosas no ocurren más que en el cine", y se puso un tanto nerviosa cuando percibió la realidad del apuro en que se encontraban, pero no va a dejar de seguir volando por este encuentro con un pirata del aire.

Todo está bien, lo que acaba bien. El joven Paul Go El, que parece sufrir trastornos mentales, ocasionó un retraso inesperado a un avión de pasajeros, les proporcionó unas horas de incertidumbre a ellos y a sus familiares, pero no hubo más, por fortuna, que un fallido secuestro.



Adrian Brand, el holandés que junto a dos estadounidenses redujo al secuestrador, relata los hechos a la prensa en Madrid. (Efe.)